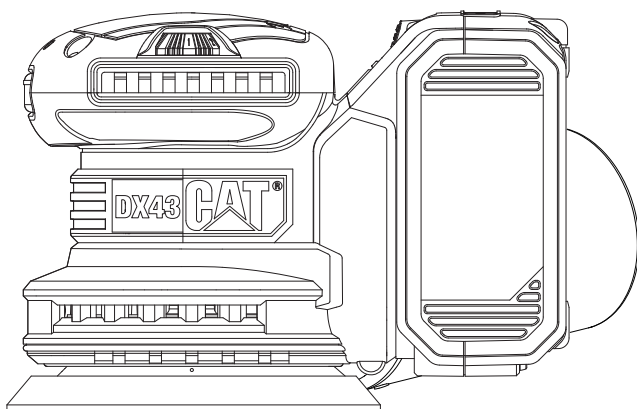


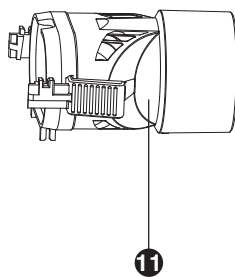
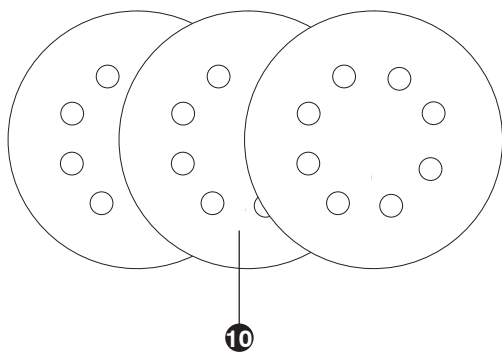
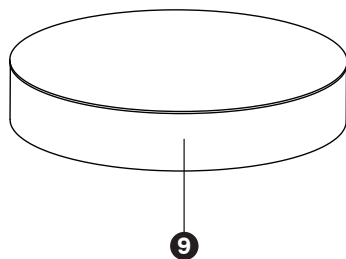
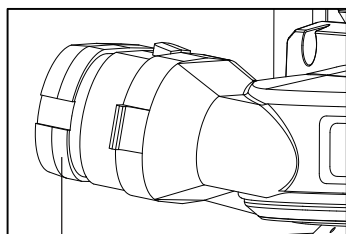
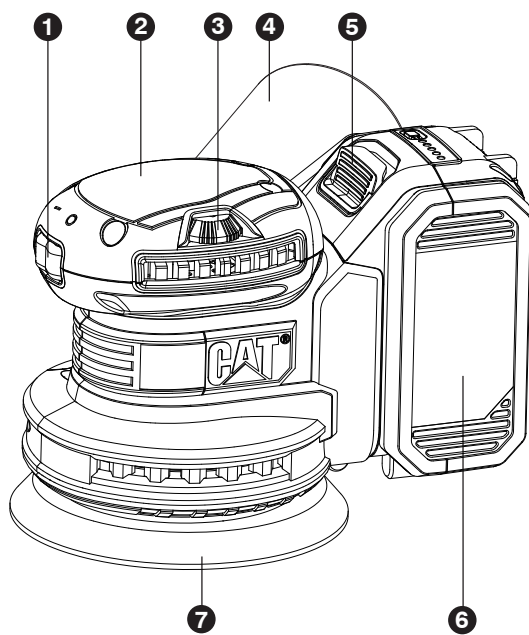


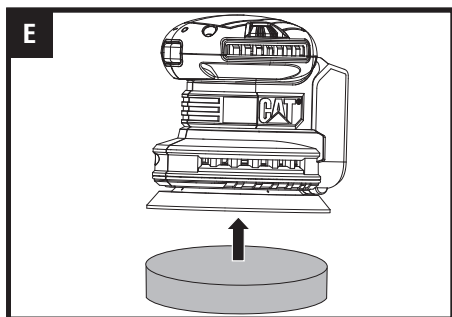
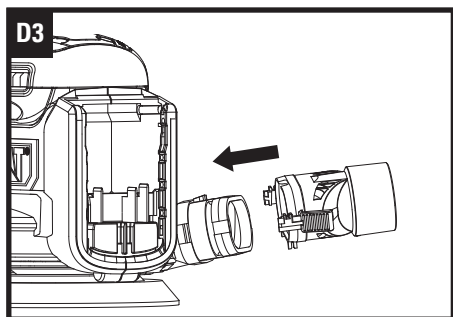
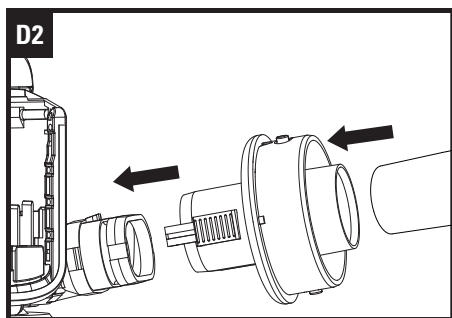
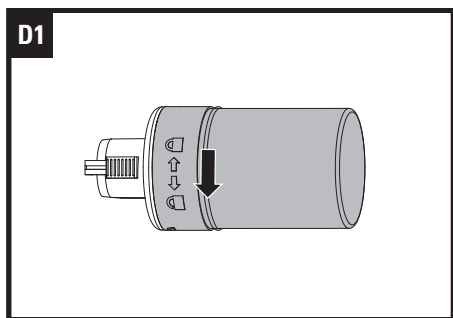
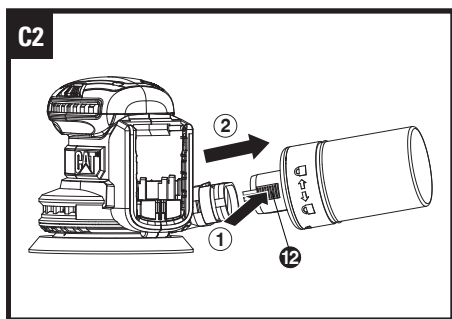
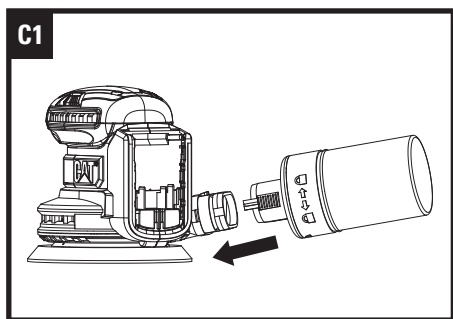
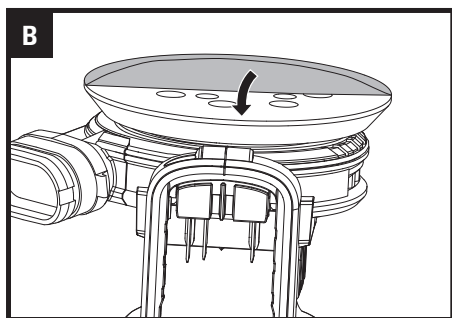
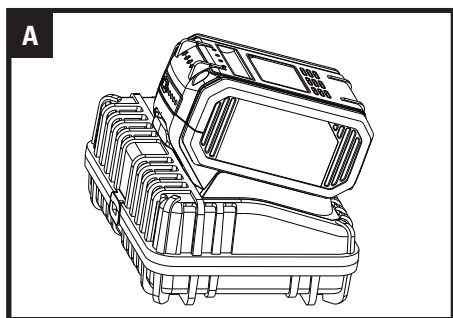
18V

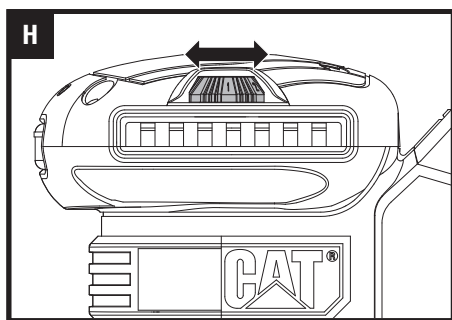
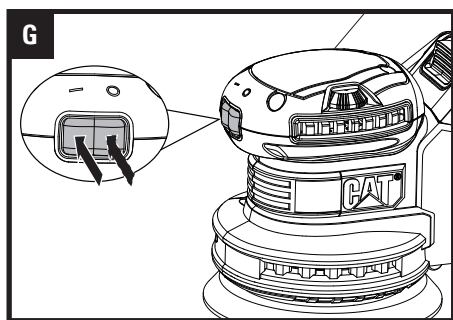
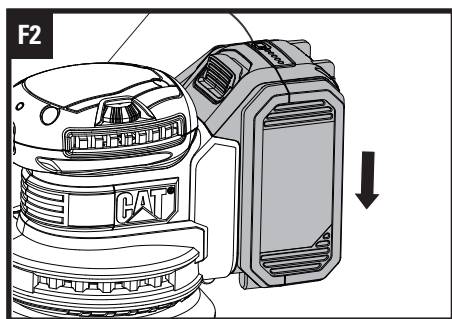
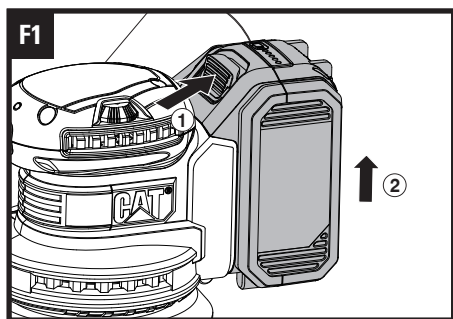
DX43 DX43B



EN	Cordless orbital sander & polisher
DE	Akku-Schwingschleifer & Polierer
FR	Ponceuse & polisseuse orbitale sans fil
IT	Levigatrice orbitale & lucidatrice a batteria
ES	Lijadora y pulidora orbital inalámbrica
NL	Accu-vlakschuurmachine & polijstmachine
PT	Lixadeira e polidora orbital sem fio
SV	Trådlös slipmaskin & polermaskin
FIN	Langaton orbitaalihiomakone ja -kiillotuskone
NOR	Trådløs sander & poleringsmiddel
DK	Trådløs orbital sliber & polermaskine
PL	Akumulatorowa szlifierka gąsienicowa & polerka
BG	Акумулаторен шлайф & полиращ инструмент
HU	Akkus csiszoló & polírozó
RO	Șlefuitor orbital fără fir & Polizator
CZ	Akumulátorová orbitální bruska & leštička
SK	Akumulátorová orbitálna brúska & leštič
SL	Orgitalni brusni stroj za akumulatorje & polirnik
TR	Akülü yörünge zımpara & parlaticı
AR	صنفرة ترددية







ORIGINAL INSTRUCTIONS

PRODUCT SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.**
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery.** Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. BATTERY TOOL USE AND CARE

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical

help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
6. **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

- a) **Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.**
- b) **Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials.** When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- c) **Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.**
- d) **Do not subject battery pack to mechanical shock.**
- e) **In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.**
- f) **Keep battery pack clean and dry.**
- g) **Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.**
- h) **Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.**
- i) **Do not maintain battery pack on charge when not in use.**
- j) **After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.**
- k) **Recharge only with the charger specified by Cat®. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.**
- l) **Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.**
- m) **Keep battery pack out of the reach of children.**
- n) **Retain the original product literature for future reference.**
- o) **Remove the battery from the equipment when not in use.**
- p) **Dispose of properly.**
- q) **Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.**
- r) **Keep the battery away from microwaves and high pressure.**
- s) **Warning! Do not use non-rechargeable batteries.**

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Li-Ion



Li-Ion battery This product has been marked with a symbol relating to 'separate collection' for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.



Do not burn



Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

COMPONENT LIST

1. ON/OFF SWITCH
2. HAND GRIP AREA
3. VARIABLE SPEED CONTROL
4. DUST BAG
5. BATTERY PACK RELEASE BUTTON*
6. BATTERY PACK*
7. BASE PLATE
8. DUST EXTRACTION OUTLET
9. POLISHING PAD
10. SANDING PAPER
11. VACUUM ADAPTOR
12. DUST BOX RELEASE LEVER (SEE FIG. C2)

* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

TECHNICAL DATA

Type DX43 DX43B (43-designation of machinery, representative of cordless orbital sander & polisher)

	DX43	DX43B
Rated voltage	18V $\approx$	
No load speed	8000-12000 /min	
Base size	125 mm	
Orbital diameter	3.2 mm	
Battery capacity (DXB4)	4.0Ah	/
Charger input (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Charger output (DXC4)	20V $\approx$ 4A	/
Charger protection class	 /II	/
Machine weight	1.9kg	1.22kg

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	L_{pA} : 75.8 dB (A)
A weighted sound power	L_{wA} : 83.8 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Wear ear protection.	

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:
Vibration emission value a_{hW} = 3.613 m/s ²
Uncertainty K = 1.5 m/s ²

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

- How the tool is used and the materials being cut or drilled.
- The tool being in good condition and well maintained.
- The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.
- The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.
- And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.



WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

- Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.
- Always use sharp chisels, drills and blades.
- Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).
- If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

	DX43	DX43B
Battery pack (DXB4)	1	/
Charger (DXC4)	1	/
Dust bag	1	1
Vacuum adaptor	1	1
Polishing pad (150mm)	1	1
60 grit sanding paper	1	1
80 grit sanding paper	1	1
120 grit sanding paper	1	1

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

The machine is intended for dry sanding of wood, plastic, filler and coated surfaces. Machines with electronic control are also suitable for polishing.

BEFORE PUTTING INTO OPERATION

1. CHARGE YOUR BATTERY PACK (SEE FIG. A)

2. CHECKING THE BATTERY POWER CONDITION

5 LED lights show the battery power condition. Before starting or after use, press the button beside the lights to check the battery power condition.

ASSEMBLY

1. TO FIT THE HOOK & LOOP SANDING PAPER (SEE FIG. B)

Align and directly depress the sanding paper onto the base plate by hand. Firmly press the sander with the sanding paper against a flat surface to ensure the paper is secured. The holes on the sanding paper and base plate should be aligned well.

2. TO FIT AND REMOVE THE DUST BAG (SEE FIG. C1, C2)

Your sander is equipped with a dust bag.

To attach, insert the dust bag into the rear dust extraction outlet until it is secure.

To remove, press the release lever on both sides of the dust bag and slide the dust bag out.



CAUTION: To prevent the possibility of sanding dust or foreign body being thrown into your face or eyes, never attempt to use your sander without the dust bag properly installed.

3. TO EMPTY THE DUST BAG (SEE FIG. D1)

For more efficient operation, empty the dust bag every 5-10mins. This will permit the air to flow through the bag better.

To empty the dust bag, first remove it from the dust extraction outlet, rotate in the direction of the arrow and remove the sandbag, then you can shake the dust out.

4. TO ATTACH SANDER TO VACUUM (SEE FIG. D2, D3)

NOTE: Your sander is equipped with two vacuum adaptors for efficient dust collection, allowing you to choose the most suitable dust collection method based on your needs.

- After removing the sandbag, a built-in adaptor compatible with a 32mm vacuum hose becomes visible. You can now directly connect the vacuum cleaner hose to the adaptor. (See fig. D2)

- 2) An additional adaptor is provided separately, designed to accommodate both 32mm and 35mm vacuum hoses. Its installation and removal process is the same as that of the dust bag. Once installed, you can directly attach the vacuum cleaner hose to the adaptor. (See fig. D3)
- 3) While using, first turn on the vacuum cleaner, and then turn on the sander. If you stop sanding, first turn off the sander, then turn off your vacuum cleaner.

5. TO FIT THE POLISHING PAD (SEE FIG. E)

The machine is equipped with a polishing pad. Place the polishing pad securely on the rotary plate and make sure it's centrosymmetric. Otherwise the polisher vibrates badly.

6. TO REMOVE OR INSTALL THE BATTERY PACK (SEE FIG. F1, F2)

Depress the battery pack release button to release and slide the battery pack out from your tool. After recharge, slide it back into your tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

OPERATION

1. OPERATING THE ON / OFF SWITCH (SEE FIG. G)

To start your sander, depress the protective cover over the switch at the position marked "I".

To stop your sander, depress the protective cover at the position marked "0".

2. VARIABLE SPEED CONTROL (SEE FIG. H)

With the variable speed control, the required speed can be selected (also while running).

The required speed is dependent on the material and is to be determined by a practical trial.

3. USING THE SANDER

The workpiece to be sanded must be secured. If it is small or it may move during sanding, it must be held in a vice or suitably clamped.

Be sure to hold the sander firmly whilst it is turned on and apply it gently to the work, it may "kick" on first contact. Hold the sander so that it is flat on the work and move slowly, preferably with a smooth, circular motion. Regularly check the condition of the sanding paper and replace when worn for best results.

4. POLISHING PAD

The polishing pad can be used for polishing the surface with weathered paint or buffing out scratches. When polishing, select the min level, otherwise the polisher vibrates badly.

- 1) Spread about a tablespoonful of polish evenly over the entire surface of the polishing pad. Do not apply polish directly onto a somewhat smaller surface than you intend to polish.
- 2) This first application should do about 1/3 of an average size surface applying it crosswise or with circular motion and moderate pressure.
- 3) For the second and third applications of polish, repeat as above. The pad cover will not adsorb as much when reloading.

NOTE:

- Do not overheat the surface.
- Do not allow the polishing pad to dry out on the surface, otherwise the surface can become damaged.
- Do not subject the surface to direct sunlight.
- Clean the polishing pad regularly to keep good polishing results. Wash out polishing bonnet with a mild detergent and warm water.

WORKING HINTS FOR YOUR SANDER

1. If your power tool becomes too hot, especially when used at low speed, set the speed to maximum and run it with no load for 2-3 minutes to cool the motor. Avoid prolonged usage at very low speeds. Always use sand paper that is suitable for the material you want to sand.
2. Always ensure the work-piece is firmly held or clamped to prevent movement.
3. Any movement of the material may affect the quality of the sanding finish.
4. Start your sander before sanding and turn it off only after you stop sanding. For the best results, sand wood in the direction of the grain.
5. Do not start sanding without having the sandpaper fitted.
6. Do not allow the sandpaper to wear away it will damage the base-plate. The guarantee does not cover base-plate wear and tear.
7. Use coarse grit paper to sand rough surfaces, medium grit for smooth surfaces and fine grit for the final surfaces. If necessary, first make a test run on scrap material.
8. Use only good quality sandpaper.
9. The sandpaper controls the sanding efficiency, not the amount of force you apply to the tool. Excessive force will reduce the sanding efficiency and cause motor overload. Replacing the sandpaper regularly will maintain optimum sanding efficiency.

TROUBLESHOOTING

1. If the sander does not abrade surface, checking the sanding paper. If the sanding paper has been worn, replace the new paper and try again. The paper must be kept in a dry place, if it is allowed to become damp, the abrasive particles will lose their adhesion to the backing paper and will not abrade.
2. If the sander does not move smoothly, The sanding paper may be loose, damaged or wrinkled. Replace and try again.
3. If your sander does not operate, check to see if the battery pack needs to be charged.
4. Remove the battery pack from the tool if the tool will not be used for a long time (longer than 24h).
5. If a fault cannot be rectified return the sander to an authorized dealer for repair.

MAINTENANCE

Remove the battery pack from the tool before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance.

There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

FOR BATTERY TOOLS

The ambient temperature range for the use and storage of tool and battery is 0 °C-45°C.

The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is 0 °C-40 °C.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist.
Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

DECLARATION OF CONFORMITY

We,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declare that the product
Description **Cordless orbital sander & polisher**
Type **DX43; DX43B (43 - designation of machinery, representative of cordless orbital sander & polisher)**
Function **Remove surface material using an abrasive medium**
Serial number **It can be found on marking label**

Complies with the following Directives,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863, (EU)2023/1542

Standards conform to
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2

The person authorized to compile the technical file,

Name Marcel Filz
Address Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/2/25
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
authorized to issue the declaration of conformity
on behalf of the manufacturer
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG PRODUKTSICHERHEIT ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- ## 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör.

Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die ausführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- 5) Verwendung und Behandlung des Akkumwerkzeuges
 - a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist. Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.
 - f) Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus. Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.
 - g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf. Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) Service
 - a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
 - b) Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch. Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

SICHERHEIT HINWEISE FÜR AKKUPACK

- a) Zellen bzw. Akkupack nicht zerlegen, öffnen oder zerdrücken.
- b) Akkupack nicht kurzschließen. Akkupacks nicht wahllos in einer Schachtel oder Schublade aufbewahren, wo sie einander kurzschließen oder durch andere leitfähige Materialien kurzgeschlossen werden könnten. Bei Nichtverwendung des Akkupacks ist dieses von Metallgegenständen fernzuhalten, wie etwa Büroklammern, Münzen, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, wo sich die Batterieklemmen berühren könnten. Das Kurzschließen der Batterieklemmen kann Verbrennungen bzw. einen Brand verursachen.
- c) Zellen bzw. Akkupacks nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden.
- d) Akkupack nicht mechanischen Stößen aussetzen.
- e) Im Fall, dass Flüssigkeit aus dem Akku austritt, darf diese nicht in Kontakt mit der Haut oder den Augen kommen. Sollte dies dennoch geschehen, den betroffenen Bereich sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- f) Akkupack sauber und trocken halten.
- g) Sollten die Klemmen des Akkupacks schmutzig werden, diese mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen.
- h) Akkupackmuss vor Gebrauch aufgeladen werden. Immer diese Anweisungen beachten und den korrekten Ladevorgang ausführen.
- i) Akkupack bei Nichtverwendung nicht längere Zeit aufladen lassen.
- j) Nach längerer Lagerung des Gerätes ist es eventuell notwendig, die Zellen oder das Akkupack mehrere Male aufzuladen und zu entladen, um eine optimale Leistung zu erhalten.
- k) Nur mit dem von Cat® bezeichneten Ladegerät aufladen. Kein Ladegerät verwenden, das nicht ausdrücklich für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.
- l) Kein Akkupack verwenden, das nicht für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.
- m) Akkupacks von Kindern fernhalten.
- n) Die originalen Produktunterlagen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.
- o) Den Akku bei Nichtverwendung aus dem Gerät nehmen.
- p) Ordnungsgemäß entsorgen.
- q) Vermischen Sie keine Zellen verschiedener Hersteller, Kapazitäten, Größen oder Typen innerhalb eines Geräts.
- r) Halten Sie den Akku von Mikrowellen und hohem Druck fern.
- s) **Warnung! Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.**

SYMBOLE

- 

Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen
- 

Warnung
- 

Tragen Sie eine Schutzbrille
- 

Tragen Sie einen Gehörschutz
- 

Tragen Sie eine Staubmaske

- 

Li-Ion

Li-Ion-Akku Dieses Produkt wurde mit einem Symbol 'getrennte Sammlung' für alle Akkupacks und Akkupack gekennzeichnet. Diese Abfälle werden dann recycelt oder demontiert, um die Umweltbelastung zu verringern. Akkupacks können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein, da sie schädliche Substanzen enthalten.
- 

Nicht verbrennen
- 

Batterien können bei falscher Entsorgung in der Wasserkreislauf gelangen und das Ökosystem bedrohen. Entsorgen Sie alte Batterien nicht im unsortierten Haushaltsabfall.
- 

Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

COMPONENT LIST

1. EIN/AUS-SCHALTER
2. HANDGRIFFBEREICH
3. VARIABLE DREHZAHLEGEUNG
4. STAUBBEUTEL
5. BATTERIEPACKS-FREIGABETASTE*
6. BATTERIEPACK*
7. GRUNDPLATTE
8. STAUBABSAUGAUSLASS
9. POLIERPAD
10. SCHLEIFPLATTE
11. VAKUUMADAPTER
12. ENTRIEGELUNGSHEBEL DES STAUBBEHÄLTERS (SIEHE ABB. C2)

* Nicht alle abgebildeten oder beschriebenen Zubehörteile sind in der Standardlieferung enthalten.

TECHNISCHE DATEN

Typ DX43 DX43B (43-Bezeichnung der Maschine, stellvertretend für Rotationsschleifer)

	DX43	DX43B
Spannung	18V ---	
Leerlaufdrehzahl	8000-12000 /min	
Leerlaufnendrehzahl	125 mm	
Grundplatte	3.2 mm	
Batteriekapazität (DXB4)	4.0Ah	/
Ladegerät-Eingang (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Ladegerät-Ausgang (DXC4)	20V --- 4A	/
Ladeschutzklasse	 /II	/
Maschinengewicht	1.9kg	1.22kg

DE

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck	L_{pA} : 75.8 dB (A)
Gewichtete Schalleistung	L_{wA} : 83.8 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Tragen Sie einen Gehörschutz.	

VIBRATIONSINFORMATIONEN

Vibrations Gesamt Messwertermittlung gemäß EN 62841:
Vibrationsemissionswert $a_{h,w} = 3.613 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann und der angegebene Vibrationsemissionswert wurden gemäß Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleichen eines Werkzeug mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Vibrationsemissionswert können auch für eine anfängliche Beurteilung der Beeinträchtigung verwendet werden.

**WARNUNG:** Die Vibrations- und Lärmemissionen bei der eigentlichen Nutzung des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und insbesondere abhängig davon, welcher Werkstücktyp verarbeitet wird, und abhängig von folgenden Beispielen und verschiedenen Einsatzmöglichkeiten des Werkzeugs:
Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialien geschnitten oder angebohrt werden.
Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.
Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.
Die Festigkeit des Griffs auf den Handgriffen und, falls Antivibrations- und Lärmschutzzubehör verwendet wird.
Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht angemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.

**WARNUNG:** Um genau zu sein, sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.
Hilft dabei, das Risiko der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren.
Verwenden Sie IMMER scharfe Meissel, Bohrer und Sägeblätter.
Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).
Falls das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in Antivibrations- und Lärmschutzzubehör.
Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

ZUBEHÖR

	DX43	DX43B
Akkupack (DXB4)	1	/
Ladegerät (DXC4)	1	/
Staubbeutel	1	1
Vakuumadapter	1	1
Polierkissen (150 mm)	1	1
Körnung 60 Klemme Schleifpapier	1	1
Körnung 80 Klemme Schleifpapier	1	1
Körnung 120 Klemme Schleifpapier	1	1

Wir empfehlen, dass Sie Ihr Zubehör in dem Geschäft kaufen, in dem Sie das Werkzeug verkauft haben. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Verpackung des Zubehörs. Das Ladenpersonal kann Ihnen behilflich sein und Ratschläge geben.

BETRIEBSANLEITUNG



HINWEIS: Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

VERWENDUNGSZWECK

Das Gerät ist bestimmt zum trockenen Schleifen von Holz, Kunststoff, Metall, Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen. Geräte mit elektronischer Regelung sind auch geeignet zum Polieren.

VOR DER INBETRIEBNAHME

1. LADEN SIE IHREN AKKUPACK AUF (SIEHE ABB. A)

2. PRÜFEN DES BATTERIE-LEISTUNGSZUSTANDS

5 LED-Anzeigen zeigen den Batterie - Leistungsstand an. Drücken Sie vor oder nach dem Gebrauch die Taste neben der Anzeige, um den Batterie - Leistungsstand zu überprüfen.

MONTAGE

1. MONTAGE DES HAKEN & SCHLEIFEN-SCHLEIFPAPIERS (SIEHE ABB. B)

Richten Sie das Schleifpapier von Hand aus und drücken Sie es direkt auf die Bodenplatte. Drücken Sie den Schleifer mit Schleifpapier fest auf eine ebene Fläche, um sicherzustellen, dass er gesichert ist. Die Löcher im Schleifpapier und im Untergrund sollten ausgerichtet sein.

2. ANBRINGEN UND ENTFERNEN DES STAUBBEUTELS (SIEHE ABB. C1, C2)

Ihr Schleifgerät ist mit einem Staubbeutel ausgestattet. Zum Anbringen stecken Sie den Staubbeutel in den hinteren Staubabsaugauslass, bis er fest sitzt. Zum Entfernen drücken Sie den Entriegelungshebel auf beiden Seiten des Staubbeutels und ziehen den Staubbeutel heraus.

⚠ ACHTUNG: Versuchen Sie nicht, die Schleifmaschine zu verwenden, ohne den Staubbeutel ordnungsgemäß zu installieren, um zu verhindern, dass Schleifstaub oder Fremdkörper in Ihr Gesicht oder Ihre Augen gelangen.

3. LEEREN DES STAUBBEUTELS (SIEHE ABB. D1)

Für einen effizienteren Betrieb leeren Sie den Staubbeutel alle 5-10 Minuten. Dadurch kann die Luft besser durch den Beutel strömen.

Um den Staubbeutel zu leeren, entfernen Sie ihn zuerst vom Staubabsaugauslass, drehen Sie ihn in Pfeilrichtung und entfernen Sie den Sandbeutel. Dann können Sie den Staub herausschütteln.

4. ANBRINGEN DES SCHLEIFERS AN DEN STAUBSAUGER (SIEHE ABB. D2, D3)

HINWEIS: Ihr Schleifer ist mit zwei Staubsauger-Adaptoren für eine effiziente Staubabsaugung ausgestattet, sodass Sie je nach Bedarf die passende Staubabsaugungsmethode wählen können.

- 1) Nach dem Entfernen des Staubbeutels wird ein integrierter Adapter sichtbar, der mit einem 32-mm-Staubsaugerschlauch kompatibel ist. Sie können den Staubsaugerschlauch direkt an diesen Adapter anschließen. (Siehe Abb. D2)
- 2) Ein zusätzlicher Adapter wird separat bereitgestellt und ist sowohl mit 32-mm- als auch mit 35-mm-Staubsaugerschläuchen kompatibel. Die Installation und Entfernung erfolgen auf die gleiche Weise wie beim Staubbeutel. Nach der Installation können Sie den Staubsaugerschlauch direkt an den Adapter anschließen. (Siehe Abb. D3)
- 3) Während des Betriebs schalten Sie zuerst den Staubsauger ein und dann den Schleifer. Wenn Sie das Schleifen

beenden, schalten Sie zuerst den Schleifer aus und dann den Staubsauger.

5. SETZE DAS POLIERKISSEN (SIEHE ABB. E)

Die Maschine ist mit einem Polierkissen ausgestattet. Platzieren Sie das Polierpad sicher auf dem Drehteller und stellen Sie sicher, dass es zentrosymmetrisch ist. Andernfalls vibriert der Polierer stark.

6. ENTFERNEN ODER INSTALLIEREN DES BATTERIEPACKS (SIEHE ABB. F1, F2)

Drücken Sie die Akkuentriegelungstaste, um den Akku zu lösen und aus dem Werkzeug herauszuziehen. Schieben Sie es nach dem Laden wieder in das Werkzeug. Ein einfacher Druck und ein leichter Druck reichen.

BETRIEB

1. BEDIENUNG DES EIN-/AUSSCHALTERS (SIEHE ABB. G)

Um den Schleifer zu starten, drücken Sie die Schutzabdeckung in der Position "I" am Schalter.

Um den Schleifer anzuhalten, drücken Sie die Schutzabdeckung an der mit "0" gekennzeichneten Position.

2. VARIABLE GESCHWINDIGKEITSREGELUNG (SIEHE ABB. H)

Durch variable Geschwindigkeitsregelung kann die gewünschte Geschwindigkeit (Laufzeit) ausgewählt werden. Die erforderliche Geschwindigkeit ist materialabhängig und kann durch praktische Prüfung ermittelt werden.

3. VERWENDUNG DES SANDERS

Das zu polierende Werkstück muss fixiert sein. Wenn es klein ist oder sich während des Schleifens bewegen kann, muss es in einem Schraubstock befestigt oder richtig festgeklemmt werden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Schleifer festhalten, während Sie den Schleifer einschalten, und bringen Sie ihn dann vorsichtig auf dem Werkstück an, das beim ersten Berühren "trete" kann. Halten Sie den Schleifer so, dass er flach auf dem Werkstück liegt und sich langsam bewegt, vorzugsweise in einer gleichmäßigen Kreisbewegung. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Schleifpapiers und ersetzen Sie es nach dem Tragen, um die besten Ergebnisse zu erzielen.

4. POLIERPAD

Die Politur kann zum Polieren der Oberfläche mit verwetterter Farbe oder zum Auspolieren von Kratzern verwendet werden. Bitte wählen Sie beim Polieren die Mindeststufe, da sonst die Poliermaschine heftig vibriert.

- 1) Verteilen Sie etwa einen Esslöffel Politur gleichmäßig über die gesamte Oberfläche des Polierpads. Tragen Sie die Politur nicht direkt auf eine etwas kleinere Fläche auf, als Sie zu polieren beabsichtigen.
- 2) Bei dieser ersten Anwendung sollte etwa 1/3 einer durchschnittlich großen Fläche quer oder mit kreisförmiger Bewegung undmäßigem Druck aufgebracht werden.
- 3) Für das zweite und dritte Auftragen der Politur wiederholen Sie bitte wie oben beschrieben. Das Pad wird beim Nachladen nicht so stark adsorbiert.

HINWEIS:

- Überhitzen Sie die Oberfläche nicht.
- Lassen Sie das Polierpad nicht an der Oberfläche austrocknen, da sonst die Oberfläche beschädigt werden kann.
- Setzen Sie die Oberfläche nicht dem direkten Sonnenlicht aus.
- Reinigen Sie das Polierpad regelmäßig, um gute Polierergebnisse zu erhalten. Waschen Sie die Poliermotorhaube mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser.

ARBEITSTIPPS FÜR IHRE SCHLEIFER

1. Wenn Ihr Elektrowerkzeug überhitzt, insbesondere bei niedriger Geschwindigkeit, stellen Sie die Geschwindigkeit auf Maximum und lassen Sie es 2-3 Minuten im Leerlauf, um den Motor abzukühlen. Vermeiden Sie einen längeren Gebrauch bei sehr niedrigen Geschwindigkeiten. Verwenden Sie immer Schleifpapier, das für das zu schleifende Material geeignet.
2. Stellen Sie immer sicher, dass das Werkstück fest eingespannt ist, um eine Bewegung zu verhindern.
3. Jede Bewegung des Materials kann die Qualität der Schleifoberfläche beeinträchtigen.
4. Starten Sie den Schleifer vor dem Schleifen und schalten Sie ihn nach dem Stoppen des Schleifens aus. Für beste Ergebnisse schleifen Sie das Holz in Maserung.
5. Beginnen Sie nicht mit dem Schleifen, ohne dass das Schleifband eingelegt ist.
6. Tragen Sie kein Schleifpapier, da sonst die Bodenplatte beschädigt wird. Diese Garantie deckt nicht den Verschleiß der Bodenplatte ab.
7. Verwenden Sie raues Schleifpapier, um die raue Oberfläche aufzurauen, mittelkörniges Schleifpapier, um die glatte Oberfläche zu glätten, und feinkörniges Schleifpapier, um die endgültige Oberfläche zu polieren. Testen Sie gegebenenfalls zuerst den Abfall.
8. Verwenden Sie nur hochwertiges Schleifpapier.
9. Schleifpapier steuert die Schleifleistung und nicht die Kraft, die Sie auf das Werkzeug ausüben. Übermäßige Kraft verringert die Schleifleistung und führt zu einer Überlastung des Motors. Regelmäßiger Austausch des Schleifbandes sorgt für die beste Schleifeffizienz.

FEHLERBEHEBUNG

1. Wenn der Schleifer die Oberfläche nicht zerkratzt, überprüfen Sie das Schleifpapier. Wenn das Schleifpapier abgenutzt, ersetzen Sie es durch neues Papier und versuchen Sie es erneut. Das Papier muss an einem trockenen Ort aufbewahrt werden. Wenn es nass ist, verlieren die Schleifpartikel ihre Haftung auf dem Trägerpapier und verschleissen nicht.
2. Wenn sich der Schleifer nicht reibungslos bewegt, kann sich das Schleifpapier lösen, beschädigt oder zerknittert werden. Ersetzen und erneut versuchen.
3. Wenn Ihr Schleifer nicht funktioniert, prüfen Sie bitte, ob Sie den Akku aufladen müssen.
4. Wenn das Werkzeug längere Zeit (länger als 24 Stunden) nicht benutzt wird, entfernen Sie bitte den Akku aus dem Werkzeug.
5. Wenn der Fehler nicht behoben werden kann, senden Sie die Schleifmaschine zur Reparatur an einen autorisierten Händler.

WARTUNG

Entfernen Sie das Akkupack aus dem Werkzeug, bevor Sie Einstellungen, Service- oder Wartungsarbeiten daran durchführen.

Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung.

Es gibt keine vom Anwender zu wartenden Teile in diesem Elektrowerkzeug. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Lösungsmitteln. Wischen Sie es mit einem

trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Halten Sie alle Bedienelemente staubfrei. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht beschädigen.

BEI AKKUWERKZEUGEN

Der Umgebungstemperaturbereich für die Nutzung und Lagerung von Werkzeug und Akku liegt zwischen 0°C und 45°C. Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Ladestation liegt zwischen 0°C und 40°C.

UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Erklären Hiermit, Dass Unser Produkt
Beschreibung: **Akku-Schwingschleifer & Polierer**
Typ: **DX43; DX43B (43 - Bezeichnung der Maschine, stellvertretend für Rotationsschleifer)**
Funktionen: **Entfernen von Oberflächenmaterial mithilfe eines Schleifmittels**
Seriennummer **Sie befindet sich auf dem Kennzeichnungsetikett**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863, (EU)2023/1542

Werte nach
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,
Name: Marcel Filz
Anschrift: POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/02/15
Allen Ding
Stellvertretender Chefingenieur, Prüfung und Zertifizierung
Befugt, die Konformitätserklärung auszustellen
im Namen des Herstellers
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

NOTICE ORIGINALE

SÉCURITÉ DU PRODUIT

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT: Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et / ou des blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
 - c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
 - e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
 - f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
 - h) Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil. Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.
- #### 4) Utilisation et entretien de l'outil
- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) Débrancher la prise de la source d'alimentation et / ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
 - d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) Entretenir les outils et accessoires électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
 - f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
 - g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues

pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

- h) **Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévu.
- 5) **Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**
- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact.** En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **N'utiliser pas de batterie ou d'outil endommagé ou modifié.** Des batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie ou un outil à un incendie ou à une température excessive.** L'exposition à un incendie ou une température supérieure à 130 °C peut causer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions de charge et ne rechargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Recharger la batterie de façon inappropriée ou en dehors de la plage de température spécifiée peut l'endommager et augmente le risque d'incendie.
- 6) **Maintenance et entretien**
- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.
- b) **Ne révisiez jamais de batteries endommagées.** La révision de batteries doit uniquement être effectuée par le fabricant ou les prestataires de service autorisés.

FR MISES EN GARDE CONCERNANT LA BATTERIE

- a) **La batterie et les piles secondaires ne doivent pas être ouvertes, démontées ou broyées.**
- b) **La batterie ne doit pas être court-circuitée.** Évitez de mettre la batterie en vrac dans une boîte ou dans un tiroir où elles risqueraient de se court-circuiter entre elles ou au contact d'autres objets métalliques. Après usage, évitez tout contact de la batterie avec d'autres objets métalliques de petite taille (trambones, pièces, clés, clous, vis etc.) susceptibles de court-circuiter les pôles. Un court-circuit entre les pôles de la batterie peut être à l'origine de

brûlures ou d'un incendie.

- c) **La batterie ne doit pas être exposée au feu et à la chaleur.** Évitez de la ranger à la lumière du soleil.
- d) **La batterie et les piles ne doivent pas être soumises à des chocs mécaniques.**
- e) **En cas de fuite des piles, évitez tout contact du liquide avec la peau et les yeux.** En cas de contact, rincez abondamment la surface touchée avec de l'eau et appelez les urgences.
- f) **La batterie et les piles doivent rester propres et sèches.**
- g) **Si la batterie ou les piles se salissent, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.**
- h) **La batterie et les piles doivent être chargées avant usage.** Utilisez toujours le chargeur adéquat, et respectez les instructions du fabricant ou le mode d'emploi de l'appareil concernant la procédure de recharge.
- i) **Évitez de laisser une batterie se charger pendant trop longtemps lorsqu'elle n'est pas utilisée.**
- j) **Après de longues périodes d'inutilisation, il peut être nécessaire de charger et décharger la batterie et les piles à plusieurs reprises avant que celles-ci ne retrouvent leur capacité maximale.**
- k) **N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifié par Cat®.** N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifiquement fourni avec l'appareil.
- l) **N'utilisez en aucun cas une batterie autre que celle prévue pour cet appareil.**
- m) **La batterie doit être tenue hors de portée des enfants.**
- n) **Gardez la documentation d'origine du produit afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.**
- o) **Enlevez la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.**
- p) **Respectez les procédures de mise au rebut.**
- q) **Ne pas mélanger des piles de fabrication, capacité, taille ou type différents dans un appareil.**
- r) **Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.**
- s) **Attention ! Ne pas utiliser de piles non rechargeables.**

SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.



Avertissement



Porter une protection pour les yeux



Porter une protection pour les oreilles



Porter un masque contre la poussière



Batterie Li-Ion Ce produit comporte un symbole de « Collecte séparée » de toutes les batteries. Il sera ensuite recyclé ou démantelé, afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les batteries peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé humaine, car elles contiennent des substances dangereuses.



Ne pas brûler



Les piles peuvent entrer dans le cycle de l'eau si elles sont éliminées de manière inappropriée, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne jetez pas les piles utilisées avec les déchets ménagers non triés.



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

LISTE DES COMPOSANTS

1. BOUTON ON / OFF
2. ZONE DE PREHENSION
3. CONTROLE DE VITESSE VARIABLE
4. SAC POUSSIERE
5. BOUTON DE LIBERATION DE LA BATTERIE*
6. BATTERIE*
7. PLAQUE DE BASE
8. SORTIE D'EXTRACTION DE POUSSIÈRE
9. PLAQUE DE POLISSAGE
10. PAPIER ABRASIF
11. ADAPTATEUR D'ASPIRATION
12. LEVIER DE DÉVERROUILLAGE DU BAC À POUSSIÈRE (VOIR FIG. C2)

* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle DX43 DX43B (43 - désignations de machines, représentatives de la ponceuse rotative)

	DX43	DX43B
Tension	18V ---	
vitesse sans chargement	8000-12000 /min	
Taille de la plaque de base	125 mm	
Diamètre d'amplitude	3.2 mm	
Capacité de la batterie (DXB4)	4.0Ah	/
Entrée chargeur (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Sortie chargeur (DXC4)	20V --- 4A	/
Classe de protection du chargeur	□/II	/
Poids de la machine	1.9kg	1.22kg

INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique	L_{pA} : 75.8 dB (A)
Niveau de puissance acoustique	L_{wA} : 83.8 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Porter une protection pour les oreilles.	

FR

INFORMATIONS RELATIVES AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibration (somme du vecteur triaxial) déterminées selon la norme EN 62841:
Valeur d'émission de vibrations $a_{h,W} = 3.613 \text{ m/s}^2$
Incertitude $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT: les vibrations et les émissions de bruit au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent varier de la valeur déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil, en particulier du type de pièce traité selon les exemples suivants et d'autres variations concernant le mode d'utilisation de l'outil:

Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.

L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.

La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti-vibration.

Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.



AVERTISSEMENT: Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.

Facteurs contribuant à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit.

Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affûtés.

Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).

Si l'outil doit être fréquemment utilisé, investissez dans des accessoires anti-bruit et anti-vibration.

Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

ACCESSORIES

	DX43	DX43B
Batterie (DXB4)	1	/
Chargeur (DXC4)	1	/
Sac poussière	1	1
Adaptateur d'aspiration	1	1
Plaque de polissage (150 mm)	1	1
Papier abrasif grain 60	1	1
Papier abrasif grain 80	1	1
Papier abrasif grain 120	1	1

Nous vous recommandons d'acheter vos accessoires dans le même magasin qui vous a vendu l'outil. Reportez-vous à l'emballage des accessoires pour plus de détails. Le personnel du magasin peut vous aider et vous conseiller.

MODE D'EMPLOI



REMARQUE : Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation.

UTILISATION PRÉVUE

L'appareil a été conçu pour le ponçage du bois, des plastiques des enduits ainsi que des surfaces peintes et vernies. Les appareils équipés d'une régulation électronique peuvent être utilisés pour les opérations de polissage.

AVANT LA MISE EN SERVICE

1. CHARGEZ VOTRE BATTERIE (VOIR FIG. A)

2. VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE LA BATTERIE

5 voyants LED indiquent l'état de la batterie. Avant de commencer ou après l'utilisation, appuyez sur le bouton à côté des voyants pour vérifier l'état de la batterie.

ASSEMBLAGE

1. MONTAGE DU PAPIER DE PONÇAGE AUTO-AGRIPPANT (VOIR FIG. B)

Alignez et enfoncez directement le papier abrasif sur la plaque de base à la main. Appuyez fermement la ponceuse avec le papier de ponçage contre une surface plane pour vous assurer que le papier est bien fixé. Les trous sur le papier abrasif et la plaque de base doivent être bien alignés.

2. POUR INSTALLER ET RETIRER LE SAC À POUSSIÈRE (VOIR FIG. C1, C2)

Votre ponceuse est équipée d'un sac à poussière. Pour le fixer, insérez le sac à poussière dans la sortie d'extraction de poussière arrière jusqu'à ce qu'il soit bien fixé. Pour le retirer, appuyez sur le levier de déverrouillage des deux côtés du sac à poussière et faites glisser le sac à poussière vers l'extérieur.

⚠ MISE EN GARDE : Pour éviter la possibilité de projection de poussière ou de pièce étrangère sur votre visage ou vos yeux, n'essayez jamais d'utiliser votre ponceuse sans la boîte à poussière correctement installée.

3. POUR VIDER LE SAC À POUSSIÈRE (VOIR FIG. D1)

Pour un fonctionnement plus efficace, videz le sac à poussière toutes les 5 à 10 minutes. Cela permettra à l'air de mieux circuler dans le sac.

Pour vider le sac à poussière, retirez-le d'abord de la sortie d'extraction de poussière, faites-le tourner dans le sens de la flèche et retirez le sac de sable, puis vous pouvez secouer la poussière pour la faire sortir.

4. POUR FIXER LA PONCEUSE À L'ASPIRATEUR (VOIR FIG. D2, D3)

REMARQUE : Votre ponceuse est équipée de deux adaptateurs d'aspiration pour un dépoussiérage efficace, vous permettant de choisir la méthode de collecte de poussière la plus adaptée à vos besoins.

1) Après avoir retiré le sac à poussière, un adaptateur intégré compatible avec un tuyau d'aspirateur de 32 mm devient visible. Vous pouvez maintenant connecter directement le tuyau de l'aspirateur à cet adaptateur. (Voir fig. D2)

2) Un adaptateur supplémentaire est fourni séparément, conçu pour être compatible avec des tuyaux d'aspirateur de 32 mm et 35 mm. Son installation et son retrait se font de la même manière que le sac à poussière. Une fois installé, vous pouvez directement raccorder le tuyau de l'aspirateur à l'adaptateur. (Voir fig. D3)

3) Lors de l'utilisation, allumez d'abord l'aspirateur, puis la ponceuse. Lorsque vous arrêtez le ponçage, éteignez d'abord la ponceuse, puis l'aspirateur.

5. PLACER LA PLAQUE DE POLISSAGE (VOIR FIG. E)

La machine est équipée d'une plaque de polissage. Placez le tampon de polissage en toute sécurité sur la plaque rotative et assurez-vous qu'il est centrosymétrique. Sinon, la polisseuse vibre mal.

6. POUR RETIRER OU INSTALLER LA BATTERIE (VOIR FIG. F1, F2)

Appuyez sur le bouton de libération de la batterie pour libérer et faire glisser la batterie hors de votre outil. Après la recharge, faites-le glisser dans votre outil. Une simple poussée et une légère pression suffiront.

OPÉRATION

1. UTILISATION DE L'INTERRUPTEUR MARCHE / ARRÊT (VOIR FIG. G)

Pour démarrer votre ponceuse, enfoncez le couvercle de protection sur l'interrupteur à la position marquée «I». Pour arrêter votre ponceuse, appuyez sur le couvercle de protection à la position marquée «0».

2. COMMANDE DE VITESSE VARIABLE (VOIR FIG. H)

Avec la commande de vitesse variable, la vitesse requise peut être sélectionnée (également pendant la course). La vitesse requise dépend du matériau et doit être déterminée par un essai pratique.

3. UTILISATION DE LA PONCEUSE

La pièce à poncer doit être sécurisée. S'il est petit ou qu'il peut bouger pendant le ponçage, il doit être maintenu dans un étau ou bien serré.

Assurez-vous de tenir fermement la ponceuse pendant qu'elle est allumée et de l'appliquer doucement sur le travail, elle pourrait « donner des coups » sur le premier contact. Tenez la ponceuse de manière à ce qu'elle repose à plat sur la pièce et déplacez-la lentement, de préférence avec un mouvement circulaire régulier. Vérifiez régulièrement l'état du papier abrasif et remplacez-le lorsqu'il est usé pour de meilleurs résultats.

4. PLAQUE DE POLISSAGE

La plaque de polissage peut être utilisée pour polir la surface avec de la peinture altérée ou pour polir les rayures. Lors du polissage, sélectionnez le niveau minimum, sinon le polisseuse vibre mal.

1) Étalez uniformément une cuillerée à soupe de vernis sur toute la surface du tampon de polissage. N'appliquez pas de vernis directement sur une surface plus petite que celle que vous avez l'intention de polir.

2) Cette première application devrait faire environ 1/3 d'une surface de taille moyenne en l'appliquant transversalement ou avec un mouvement circulaire et une pression modérée.

3) Pour les deuxième et troisième applications de vernis, reprenez la même manipulation comme ci-dessus. Le couvercle du tampon n'adsorbera pas autant lors du rechargement.

REMARQUE :

- Ne surchauffez pas la surface.
- Ne laissez pas le tampon de polissage sécher sur la surface, sinon la surface peut être endommagée.
- N'exposez pas la surface à la lumière directe du soleil.
- Nettoyez régulièrement le tampon de polissage pour

garantir de bons effets de polissage. Laver le capot de polissage avec un détergent doux et de l'eau tiède.

CONSEILS DE TRAVAIL POUR VOTRE PONCEUSE

1. Si votre outil alimenté devient trop chaud, en particulier lorsqu'elle est utilisée à faible vitesse, réglez la vitesse au maximum et faites fonctionner sans charge pendant 2-3 minutes pour refroidir le moteur. Évitez une utilisation prolongée à très faible vitesse. Utilisez toujours du papier abrasif adapté au matériau à poncer.
2. Assurez-vous toujours que la pièce à travailler est fermement maintenue ou serrée pour empêcher tout mouvement.
3. Tout mouvement du matériau peut affecter la qualité de la finition de ponçage.
4. Démarrez votre ponceuse avant de poncer et ne l'éteignez qu'après avoir arrêté de poncer. Pour de meilleurs résultats, poncez le bois dans le sens du grain.
5. Ne commencez pas à poncer sans avoir le papier abrasif ajusté.
6. Ne laissez pas le papier abrasif s'user, cela endommagerait la plaque de base. La garantie ne couvre pas l'usure de la plaque de base.
7. Utilisez du papier à gros grains pour poncer les surfaces rugueuses, des grains moyens pour les surfaces lisses et des grains fins pour les surfaces finales. Si nécessaire, effectuez d'abord un test sur les matériels usés.
8. Utilisez uniquement du papier abrasif de bonne qualité.
9. L'efficacité du ponçage est déterminé par le papier abrasif et non la force que vous appliquez à l'outil. Une force excessive réduira le ponçage efficace et provoquer une surcharge du moteur. Le remplacement régulier du papier abrasif maintiendra une efficacité de ponçage optimale.

DÉPANNAGE

1. Si la ponceuse n'abrase pas la surface, vérifiez le papier de ponçage. Si le papier abrasif a été usé, remplacez le nouveau papier et réessayez. Le papier doit être conservé dans un endroit sec, s'il est laissé humide, les particules abrasives perdront leur adhérence au papier support et n'abaseront pas.
2. Si la ponceuse ne bouge pas correctement, le papier de ponçage peut être lâche, endommagé ou froissé. Remplacez et réessayez.
3. Si votre ponceuse ne fonctionne pas, vérifiez si la batterie doit être chargée.
4. Retirez la batterie de l'outil si cela ne sera pas utilisé pendant une longue période (plus de 24h).
5. Si un défaut ne peut être corrigé, renvoyez la ponceuse à un revendeur agréé pour réparation.

ENTRETIEN

Retirer la batterie de l'outil avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.

L'outil ne requiert pas de graissage ou d'entretien particulier. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyeurs chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de sciure. Il est normal que des

étincelles soient visibles dans les fentes de ventilation, cela n'endommagera pas l'outil motorisé.

POUR LES OUTILS À BATTERIE

La plage de température ambiante pour l'utilisation et le stockage de l'outil et de la batterie est de 0°C et 45°C. La plage de température ambiante recommandée pour le système de recharge au cours de la charge est de 0°C et 45°C.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils sont collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Déclarons que ce produit,
Description: **Ponceuse & polisseuse orbitale sans fil**
Modèle: **DX43; DX43B (43 - désignations de machines, représentatives de la ponceuse rotative)**
Fonctions: **Élimination de matériau de surface avec un abrasif**
Numéro de série **Il se trouve sur l'étiquette de marquage**

Est conforme aux directives suivantes,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863, (EU)2023/1542

Et Conforme Aux Normes :
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2

La personne autorisée à compiler le dossier technique,

Nom: Marcel Filz

Adresse: POSITEC Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/02/15

Allen Ding

Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification
autorisé à délivrer la déclaration de conformité
au nom du fabricant
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P.R. China

STRUZIONI ORIGINALI

SICUREZZA DEL PRODOTTO

AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro utensile. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.

Il termine «elettro utensile elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1. POSTO DI LAVORO

- Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro. Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'apparecchio, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli da parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Se si deve utilizzare l'utensile a motore in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione con protezione a corrente residua. L'uso di un dispositivo a corrente residua riduce il rischio di folgorazioni elettriche.

3. SICUREZZA DELLE PERSONE

- È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.
- Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi. Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antidrucciolevole di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.
- Evitare avviamenti involontari. Controllare che l'interruttore sia nella posizione off prima di effettuare il collegamento a una sorgente di alimentazione/batteria, e prima di sollevare o trasportare l'utensile. Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrà essere causa di incidenti.
- Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile. Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di strumento in rotazione potranno causare lesioni.
- È importante non sopravvalutarsi. Avere curadi mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.
- Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i quanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori. L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.
- Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettro utensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza. Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.
- Maneggio e impiego accurato di elettro utensili
- Non sovraccaricare l'elettro utensile. Impiegare l'elettro utensile adatto per eseguire il lavoro. Utilizzando l'elettro utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- Non utilizzare elettro utensili con interruttori difettosi. Un elettro utensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
- Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'elettro utensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici. Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione inavvertitamente.
- Custodire gli elettro utensili non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'apparecchio a persone non abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettro utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- Eseguire la manutenzione di elettro utensile e accessori. Verificare che le parti mobili dell'elettro utensile funzionino perfettamente e non s'incepino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al

punto tale da limitare la funzione della macchina stessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrotroutensile. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotroutensili la cui manutenzione è stata effettuata in modo poco accurato.

- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno di frequente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare elettrotroutensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di macchina.** Osservare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire durante l'impiego. L'impiego di elettrotroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettrotroutensile in situazioni impreviste.
- 5) **Maneggio e impiego accurato delle batterie**
 - a) **Caricare la batteria solo ed esclusivamente con i dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con una batteria di tipo diverso.
 - b) **Utilizzare negli elettrotroutensili elettrici solo ed esclusivamente le batterie previste per tale scopo.** L'uso di batterie di tipo diverso potrebbe dare insorgenza a lesioni a persone e comportare il rischio d'incendi.
 - c) **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria può dare origine a bruciature o ad incendi.
 - d) **In caso di impiego sbagliato, possono verificarsi fuoriuscite di liquido dalla batteria. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio a un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o bruciature.**
 - e) **Non utilizzare una batteria o un elettrotroutensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.
 - f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130°C potrebbe provocare un'esplosione.
 - g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'elettrotroutensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato, potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.
- 6) **Assistenza**
 - a) **Fare riparare l'apparecchio esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.
 - b) **Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL PACCO BATTERIA

- a) **Non smontare, aprire o strappare le cellule secondarie o il pacco batteria.**
- b) **Non cortocircuitare un pacco batteria.** Non conservare un pacco batteria disordinatamente in una scatola o un cassetto in cui potrebbero cortocircuitarsi tra essi o essere cortocircuitati da altri oggetti metallici. Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici, potrebbe averarsi un collegamento tra i due terminali. Collegare i terminali della batteria potrebbe causare incendi o ustioni.
- c) **Non esporre il pacco batteria a calore o fuoco.** Evitare di conservarli alla luce diretta del sole.
- d) **Non sottoporre il pacco batteria a scosse meccaniche.**
- e) **In caso di perdite da una cellula, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi.** In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- f) **Tenere le cellule e il pacco batteria puliti e asciutti.**
- g) **Pulire i terminali delle cellule e del pacco batteria con un panno pulito e asciutto nel caso in cui si sporchino.**
- h) **Il pacco batteria deve essere caricato prima dell'uso.** Utilizzare sempre il caricatore corretto e consultare le istruzioni.
- i) **Non lasciare un pacco batteria in carica se non in uso.**
- j) **Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le cellule o il pacco batteria diverse volte per ottenere le massime prestazioni.**
- k) **Ricaricare solo con il caricatore specificato da Cat®.** Non utilizzare caricatori diversi da quelli forniti per l'uso specifico con l'apparecchiatura.
- l) **Non utilizzare un pacco batteria non progettato per l'uso con l'apparecchiatura.**
- m) **Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.**
- n) **Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.**
- o) **Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura, se non in uso.**
- p) **Smaltire adeguatamente.**
- q) **Non mischiare batterie di diverse marche, capacità, dimensioni o tipologia nello stesso dispositivo.**
- r) **Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.**
- s) **Attenzione! Non utilizzare batterie non ricaricabili.**

SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Avvertenza



Indossare protezione per gli occhi



Indossare protezione per le orecchie



Indossare una mascherina antipolvere



Li-Ion



Batteria agli ioni di litio (Li-Ion). Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo riguardante la raccolta differenziata per tutti i pacchi batteria. La batteria sarà poi riciclata o demolita allo scopo di ridurre l'impatto ambientale. I pacchi batteria possono costituire un pericolo per l'ambiente e per la salute umana in quanto contengono sostanze pericolose.

Non bruciare



Se smaltite in maniera scorretta, le batterie potrebbero entrare nel ciclo dell'acqua, con conseguenti rischi per l'ambiente. Non smaltire le batterie esaurite nei rifiuti generici.



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

ELENCO DEI COMPONENTI

1. INTERRUTTORE ACCESO/SPENTO
2. ZONA DI PRESA DELLA MANO
3. CONTROLLO DI VELOCITÀ VARIABILE
4. SACCHETTO PER LA POLVERE
5. PULSANTE DI RILASCIO DEL PACCO BATTERIA*
6. PACCO BATTERIA *
7. PIASTRA DI BASE
8. USCITA DI ESTRAZIONE DELLA POLVERE
9. TAMPONE LUCIDANTE
10. CARTA ABRASIVA
11. ADATTATORE PER ASPIRAPOLVERE
12. LEVA DI RILASCIO DEL CONTENITORE DELLA POLVERE (VEDI FIG. C2)

* Non tutti gli accessori illustrati o descritti sono inclusi nella consegna standard.

DATI TECNICI

Designazione del tipo DX43 DX43B (43 - designazione del macchinario, rappresentante della sabbiatrica rotatoria)

	DX43	DX43B
Voltaggio	18V ---	
Velocità a vuoto	8000-12000 /min	
Dimensioni piastra di appoggio	125 mm	
Diametro orbitale	3.2 mm	
Capacità della batteria (DXB4)	4.0Ah	/
Input di caricabatterie (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Output di caricabatterie (DXC4)	20V --- 4A	/
Classe di protezione del caricabatterie	□/II	/
Peso della macchina	1.9kg	1.22kg

INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione acustica ponderata	L_{pA} : 75.8 dB (A)
Potenza acustica ponderata	L_{wA} : 83.8 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Indossare protezione per le orecchie.	

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione (somma vettoriale triassiale) sono determinati secondo lo standard EN 62841:
Valore emissione vibrazioni $a_{h,W} = 3.613 \text{ m/s}^2$
Incertezza $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettrotroutensile possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettrotroutensile:

Come viene usato l'elettrotroutensile e quali sono i materiali tagliati o forati.
Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettrotroutensile.

L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e antirumore.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettrotroutensile rispetto a quanto previsto.

Questo elettrotroutensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.

AVVERTENZA: per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.

Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.

Conservare questo elettrotroutensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).

Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore.

Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

ACCESSORIES

	DX43	DX43B
Pacco batteria (DXB4)	1	/
Caricabatterie (DXC4)	1	/
Sacchetto per la polvere	1	1
Adattatore per aspirapolvere	1	1
Tampone lucidante (150mm)	1	1
Carta abrasiva da 60 grana	1	1
Carta abrasiva da 80 grana	1	1
Carta abrasiva da 120 grana	1	1

Si consiglia di acquistare accessori dal negozio in cui viene venduto l'utensile. Per informazioni più dettagliate, consultare la confezione degli accessori. Il personale del negozio può aiutarti con consigli.

ISTRUZIONI PER L'USO



NOTA: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'utensile.

USO PREVISTO

La macchina è adatta per la levigatura e la pulitura a secco su superfici in legno, su materie plastiche, sul metallo, su superfici stuccate e su superfici verniciate. Macchine dotate di regolazione elettronica sono adatte anche per operazioni di lucidatura.

PRIMA DI MESSA IN FUNZIONE

1. CARICARE IL PACCO BATTERIA (VEDI FIG. A)

2. CONTROLLO DELLE CONDIZIONI DI POTENZA DELLA BATTERIA

5 LED luci mostrano lo stato della batteria. Prima o dopo l'uso, premere il pulsante accanto all'indicatore per verificare lo stato di carica della batteria.

MONTAGGIO

1. MONTAGGIO DEL GANCIO & ANELLO LA CARTA ABRASIVA (VEDI FIG. B)

Align and directly depress the sanding paper onto the base plate by hand. Firmly press the sander with the sanding paper against a flat surface to ensure the paper is secured. The holes on the sanding paper and base plate should be aligned well.

2. PER MONTARE E RIMUOVERE IL SACCHETTO DELLA POLVERE (VEDI FIG. C1, C2)

La levigatrice è dotata di un sacchetto della polvere.

Per montarlo, inserisci il sacchetto della polvere nell'uscita di estrazione della polvere posteriore fino a quando non è ben saldo.

Per rimuoverlo, premi la leva di rilascio su entrambi i lati del sacchetto della polvere e fai scorrere il sacchetto della polvere fuori.



CAUTELA: Per evitare che polvere o oggetti estranei possano penetrare nel viso o negli occhi, non tentare di utilizzare la levigatrice senza installare correttamente il sacchetto per la polvere.

3. PER SVUOTARE IL SACCHETTO DELLA POLVERE (VEDI FIG. D1)

Per un funzionamento più efficiente, svuota il sacchetto della polvere ogni 5-10 minuti. Ciò consentirà all'aria di fluire meglio attraverso il sacchetto.

Per svuotare il sacchetto della polvere, prima rimuovilo dall'uscita di estrazione della polvere, ruota nella direzione della freccia e rimuovi il sacchetto di sabbia, quindi puoi scuotere via la polvere.

4. PER FISSARE LA LEVIGATRICE ALL'ASPIRATORE (VEDI FIG. D2, D3)

NOTA: Y=La vostra levigatrice è dotata di due adattatori per aspirapolvere per un'efficiente raccolta della polvere, permettendovi di scegliere il metodo di aspirazione più adatto alle vostre esigenze.

- 1) Dopo aver rimosso il sacchetto per la polvere, diventa visibile un adattatore integrato compatibile con un tubo di aspirazione da 32 mm. È possibile collegare direttamente il tubo dell'aspirapolvere a questo adattatore. (Vedi fig. D2)
- 2) Un adattatore aggiuntivo è fornito separatamente ed è compatibile sia con tubi di aspirazione da 32 mm che da 35 mm. Il suo processo di installazione e rimozione è lo

stesso del sacchetto per la polvere. Una volta installato, è possibile collegare direttamente il tubo dell'aspirapolvere all'adattatore. (Vedi fig. D3)

- 3) Durante l'uso, accendere prima l'aspirapolvere e poi la levigatrice. Quando si interrompe la levigatura, spegnere prima la levigatrice e poi l'aspirapolvere.

5. POSIZIONARE IL TAMPONE LUCIDANTE (VEDI FIG. E)

La macchina è dotata di un tampone lucidante. Posizionare sicuramente il tampone per la lucidatura sulla piastra rotante e assicurarsi che sia centrosimmetrico. Altrimenti la lucidatrice non vibra bene.

6. PER RIMUOVERE O INSTALLARE IL PACCO BATTERIA (VEDI FIG. F1, F2)

Premere il pulsante di rilascio della batteria per rilasciare la batteria ed estrarla dall'utensile. Dopo la ricarica, reinserirla nell'utensile. Basta una semplice spinta e una leggera pressione.

FUNZIONAMENTO

1. OPERAZIONE DELL'INTERRUTTORE ACCESO/SPENTO (VEDI FIG. G)

Per avviare la levigatrice, premere il coperchio protettivo nella posizione "I" sull'interruttore.

Per fermare la levigatrice, premere il coperchio protettivo nella posizione contrassegnata "0".

2. CONTROLLO DELLA VELOCITÀ VARIABILE (VEDI FIG. H)

Tramite il controllo della velocità variabile, è possibile selezionare la velocità desiderata (anche sta funzionando). La velocità richiesta dipende dal materiale ed è determinata da prove effettive.

3. UTILIZZANDO LA LEVIGATRICE

Il pezzo da lucidare deve essere fissato. Se è piccolo o può spostarsi durante la levigatura, deve essere fissato in una morsa o bloccato correttamente.

Assicuratevi di tenere saldamente la levigatrice quando è accesa, quindi applicata delicatamente sul pezzo, che potrebbe "calcicare" quando viene toccato per la prima volta. Afferrare la levigatrice in modo che poggi sul pezzo e si muova lentamente, preferibilmente con un movimento circolare regolare. Controllare regolarmente le condizioni della carta abrasiva e sostituirla dopo l'usura per ottenere i migliori risultati.

4. TAMPONE LUCIDANTE

Il tampone lucidante può venire utilizzato per lucidare la superficie con vernice esposta all'aria o i graffi. Durante la lucidatura, selezionare il livello minimo, altrimenti la levigatrice vibrerà violentemente.

- 1) Distribuire uniformemente un cucchiaino di smalto su tutta la superficie del tampone. Non applicare lo smalto direttamente su una superficie più piccola di quella che si intende lucidare.
- 2) La prima applicazione dovrebbe fare circa 1/3 della superficie di dimensioni medie, applicandola trasversalmente o con movimento circolare e pressione moderata.
- 3) Per l'applicazione seconda e terza, ripetere l'azione come sopra. La copertura del tampone non si assorbirà tanto durante il ricaricamento.

NOTA:

- Non surriscaldare la superficie.
- Non lasciare che il tampone per la lucidatura si asciughi sulla superficie, altrimenti potrebbe danneggiarsi.

- Non sottoporre la superficie alla luce diretta del sole.
- Pulire regolarmente il tampone per la lucidatura per ottenere buoni risultati di lucidatura. Lavare il cofano di lucidatura con un detergente delicato e l'acqua calda.

SUGGERIMENTI DI LAVORO PER IL TUO LEVIGATRICE

1. Se l'elettro utensile è surriscaldato, soprattutto a basse velocità, impostare la velocità al massimo e lasciarlo funzionare senza carico per 2-3 minuti per raffreddare il motore. Evitare l'uso prolungato a velocità estremamente bassa. Utilizzare sempre carta abrasiva adatta al materiale da levigare.
2. Accertarsi sempre che il pezzo sia saldamente fissato o bloccato per impedire il movimento.
3. Qualsiasi movimento del materiale può influire sulla qualità di levigatura.
4. Avviare la levigatrice prima di levigatura, quindi spegnerla dopo aver interrotto la levigatura. Per risultati ottimali, lucidare il legno nella direzione del grano.
5. Non iniziare a lucidare senza la carta abrasiva adatta.
6. Non indossare carta abrasiva, altrimenti danneggerebbe la piastra di base. Questa garanzia non copre l'usura della piastra inferiore.
7. Utilizzare carta abrasiva ruvida per irruvidire la superficie ruvida, carta abrasiva a grana media per levigare la superficie liscia e carta abrasiva a grana fine per lucidare la superficie finale. Se necessario, testare prima di materiali di scarto.
8. Utilizzare solo carta abrasiva di alta qualità.
9. La carta abrasiva controlla l'efficienza di levigatura, non la forza esercitata sull'utensile. Una forza eccessiva ridurrà la levigatura efficienza e causa sovraccarico del motore. La sostituzione regolare della carta abrasiva manterrà la migliore efficienza di levigatura.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Se la levigatrice non graffia la superficie, controllare la carta abrasiva. Se la carta abrasiva è usurata, sostituirla con carta nuova e riprovare. La carta deve essere posizionata in un luogo asciutto, se è bagnata, le particelle abrasive perderanno la loro adesione alla carta di supporto e non si consumeranno.
2. Se la levigatrice non si muove uniformemente, la carta abrasiva potrebbe allentarsi, danneggiarsi o spiegazzarsi. Sostituire e riprovare.
3. Se la levigatrice non funziona, verificare se è necessario caricare la batteria.
4. Se l'utensile non viene utilizzato per un lungo periodo (più di 24 ore), rimuovere la batteria dall'utensile.
5. Se non è possibile correggere un errore, restituire la levigatrice a un rivenditore autorizzato per la riparazione.

MANUTENZIONE

Rimuovere il pacco batteria dall'utensile prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.

L'attrezzo non richiede lubrificazione o manutenzione aggiuntiva. All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Conservare sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli

operativi. La formazione di scintille all'interno delle aperture di ventilazione, è un fenomeno normale che non crea danni all'attrezzo.

Per gli utensili a batteria

La temperatura ambientale raccomandata per l'uso e la conservazione dell'utensile e della batteria è di 0°C-45°C. La temperatura ambientale raccomandata per il caricabatterie durante la carica è di 0°C-40°C.

TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

NOI,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Dichiaro che l'apparecchio
Descrizione **Levigatrice orbitale e lucidatrice a batteria**
Codice **DX43; DX43B (43-designazione del macchinario, rappresentante della sabbiatrice rotatoria)**
Funzioni **Rimuovere il materiale sulla superficie usando un abrasivo medio**
Numero di serie **Si trova sull'etichetta di marcatura**

È conforme alle seguenti direttive:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863, (EU)2023/1542

Conforme a,
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,

Nome Marcel Filz
Indirizzo POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/02/15
Allen Ding

Vice capo ingegnere, testing e certificazione
autorizzato a rilasciare la dichiarazione di conformità per conto del produttore
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P.R. China

MANUAL ORIGINAL SEGURIDAD DEL PRODUCTO

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

1) ZONA DE TRABAJO

- a) **Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- b) **No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **No enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras.** Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
- c) **No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos.** El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No abusar del cable. Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenrollar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores.** El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera**

una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.

- b) **Utilizar equipo de seguridad. Usar siempre protección ocular.** Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.
 - c) **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla.** Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.
 - d) **Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento.** Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.
 - e) **No extralimitarse. Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
 - f) **Vestirse apropiadamente. No usar ropa suelta ni alhajas.** Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.
 - g) **Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.
 - h) **No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad.** La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.
- ### 4) MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA
- a) **No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.
 - b) **No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - c) **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación o extraiga la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
 - d) **Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
 - e) **Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta.** Si se verifican daños, recurra a un servicio calificado antes de volver a usar la herramienta. Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.

- f) **Mantener las piezas de corte limpias y afiladas.** Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.
- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado.** El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.

5) UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

- a) **Recargar solamente con el cargador indicado por el fabricante.** Un cargador adaptado a un tipo de batería podría crear un riesgo de incendio si se utiliza con una diferente batería.
- b) **Utilizar las herramientas eléctricas solamente con baterías especialmente adaptadas.** La utilización de cualquier otra batería podría causar un riesgo de incendio o herida.
- c) **Cuando la batería no está en uso, tenerla lejos de los objetos metálicos como los trombones, las piezas de moneda, las llaves, los clavos, los tornillos, o cualquier otro pequeño objeto metálico susceptibles de establecer una conexión de un terminal a otra.** El cortocircuito de un terminal a otra puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **Hay una fuga de líquido de la batería. Evitar todo contacto.** Si entre accidentalmente en contacto con este líquido, lavar con agua limpia. En caso de contacto con los ojos, consultar a un médico. El líquido presente en las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.
- e) **No utilice una batería o una herramienta que estén dañadas o hayan sido modificadas.** Las baterías dañadas y modificadas pueden comportarse de forma imprevisible y provocar un incendio, una explosión o herir a alguien.
- f) **No arroje una batería o herramienta al fuego ni las exponga a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego y a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.
- g) **Respete todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado puede ocasionar daños en la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) REPARACIÓN

- a) **Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas.** Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No intente reparar nunca una batería dañada.** Cualquier intervención técnica en una batería debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- a) **No desmonte, abra o destruya las pilas o las baterías recargables.**
- b) **No provoque un cortocircuito en la batería.** No almacene las baterías de forma descuidada en una caja o cajón donde podría provocar un cortocircuito entre ellas o mediante otros objetos metálicos. Cuando la batería no esté siendo utilizada, manténgala alejada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden posibilitar la conexión de un borne con otro. Al provocar un cortocircuito con los bornes de la batería se pueden sufrir quemaduras o generar un incendio.
- c) **No exponga las baterías al calor o al fuego. No las guarde expuestas directamente al sol.**
- d) **No exponga las baterías a impactos mecánicos.**
- e) **En caso de que la batería tenga fugas de líquido, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos.** Si se produce el contacto, lave la zona afectada con grandes cantidades de agua y acuda a un médico.
- f) **Mantenga las baterías limpias y secas.**
- g) **Limpie los bornes de la batería con un paño limpio si se ensucian.**
- h) **Cargue la batería antes de utilizarla.** Consulte siempre estas instrucciones y aplique el procedimiento de carga adecuado.
- i) **No deje la batería cargándose durante prolongados períodos de tiempo cuando no se utilice.**
- j) **Después de prolongados períodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el máximo rendimiento.**
- k) **Recargue solo con el cargador indicado por Cat®.** No utilice ningún otro cargador que no sea el específicamente proporcionado para el uso con este equipo.
- l) **No utilice ninguna batería distinta a la diseñada para utilizarse con el aparato.**
- m) **Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.**
- n) **Conservar la documentación original del producto por si tuviera que consultarla en otro momento.**
- o) **Extraiga la batería del aparato cuando no lo utilice.**
- p) **Deshágase del producto correctamente.**
- q) **No se deben mezclar pilas de diferentes fabricantes, capacidad, tamaño o tipo en un mismo dispositivo.**
- r) **Protéjase la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.**
- s) **¡Advertencia! No utilice baterías no recargables.**

SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones



Advertencia



Utilice protección auditiva



Utilice protección ocular



Utilice una máscara antipolvo



Batería de iones de litio. Este producto tiene una marca que lo designa para la recogida selectiva, junto con otras pilas y baterías. Una vez recogido, se reciclará o se desmontará con el fin de reducir el impacto en el medioambiente. Las baterías contienen sustancias peligrosas y pueden ser perjudiciales para el medioambiente y para la salud de las personas.



No quemar



Si no se eliminan correctamente, las baterías podrían interferir en el ciclo del agua, una situación que pondría en riesgo el ecosistema. Por este motivo, las baterías no deben eliminarse junto con los residuos municipales sin clasificar.



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

LISTA DE COMPONENTES

1. INTERRUPTOR ENCENDIDO / APAGADO
2. ÁREAS DEL MANGO
3. CONTROL DE VELOCIDAD VARIABLE
4. BOLSA PARA EL POLVO
5. BOTÓN DE LIBERACIÓN DE LA BATERÍA*
6. PAQUETE DE BATERIA*
7. PLACA BASE
8. SALIDA DE EXTRACCIÓN DE POLVO
9. ALMOHADILLA DE PULIDO
10. PAPEL DE LIJAR
11. ADAPTADOR DE ASPIRADORA
12. PALANCA DE LIBERACIÓN DE LA CAJA DE POLVO (VER FIG. C2)

*Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

DATOS TÉCNICOS

Tipo DX43 DX43B (43 - designación de maquinaria, representantes de representantes de Lijadora y pulidora orbital inalámbrica)

	DX43	DX43B
Voltaje	18V ===	
Sin velocidad de carga	8000-12000 /min	
Tamaño de Placa Base	125 mm	
Diámetro de la Órbita	3.2 mm	
Paquete de batería (DXB4)	4.0Ah	/
Entrada del cargador (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Salida del cargador (DXC4)	20V === 4A	/
Clase de protección del cargador	□/II	/
Peso de la máquina	1.9kg	1.22kg

ES

INFORMACIÓN DE RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada	L_{pA} : 75.8 dB (A)
Nivel de potencia acústica ponderada	L_{wA} : 83.8 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Utilice protección auditiva.	

INFORMACIÓN DE VIBRACIÓN

alores totales de vibración (suma vectorial triangular) determinados según la norma EN 62841:
Valor de emisión de vibración $a_{h,W} = 3.613 \text{ m/s}^2$
Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.
El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

**ADVERTENCIA:** Las vibraciones y las emisiones acústicas que se producen durante el uso de la herramienta eléctrica pueden variar respecto a los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se procese y de otras formas de usar la herramienta: Como se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales. Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento. Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones. La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido. Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.

**ADVERTENCIA:** Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total. Minimización del riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido. Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas. Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario). Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido. Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

ACCESORIOS

	DX43	DX43B
Paquete de batería (DXB4)	1	/
Cargador (DXC4)	1	/
Bolsa para el polvo	1	1
Adaptador de aspiradora	1	1
Almohadilla de pulido (150 mm)	1	1
Papel de lija con abrazadera de grano 60	1	1
Papel de lija con abrazadera de grano 80	1	1
Papel de lija con abrazadera de grano 120	1	1

Le recomendamos que compre sus accesorios en la misma tienda donde le vendió la herramienta. Vea el paquete de accesorios para más información. El empleado puede ayudarlo y aconsejarlo.

INSTRUCCIONES



NOTA: Antes de utilizar la herramienta, lea atentamente el libro de instrucciones.

POSIBLE USO

El aparato ha sido proyectado para lijar en seco madera, material sintético, metal, emplastecidos y superficies pintadas. Los aparatos dotados de una regulación electrónica son adecuados también para pulir.

ANTES DE PONERLO EN FUNCIONAMIENTO

1. CARGUE SU PACK DE BATERÍAS (VEA FIG. A)

2. COMPROBACIÓN DEL ESTADO DE LA CARGA DE LA BATERÍA

Las 5 luces LED muestran el estado de la batería. Antes o después del uso, presione el botón próximo a las luces para verificar el estado de la batería.

ENSAMBLAJE

1. MONTAJE DEL PAPEL DE LIJA DE GANCHO Y BUCLE (VER FIG. B)

Alinee y presione directamente el papel de lija sobre la placa base con la mano. Presione firmemente la lijadora con el papel de lija contra una superficie plana para asegurar que el papel esté asegurado. Los agujeros en el papel de lija y la placa base deben estar bien alineados.

2. PARA COLOCAR Y QUITAR LA BOLSA DE POLVO (VER FIG. C1, C2)

Su lijadora está equipada con una bolsa de polvo.

Para colocarla, inserte la bolsa de polvo en la salida de extracción de polvo trasera hasta que quede segura.

Para quitarla, presione la palanca de liberación en ambos lados de la bolsa de polvo y deslice la bolsa hacia afuera.

PRECAUCIÓN: Para evitar la posibilidad de que al lijar salpiquen el polvo o cuerpos extraños a su cara u ojos, nunca intente usar su lijadora sin la bolsa de polvo instalada correctamente.

3. PARA VACIAR LA BOLSA DE POLVO (VER FIG. D1)

Para un funcionamiento más eficiente, vacíe la bolsa de polvo cada 5 a 10 minutos. Esto permitirá que el aire fluya mejor a través de la bolsa.

Para vaciar la bolsa de polvo, primero retírela de la salida de extracción de polvo, gírela en la dirección de la flecha y retire la bolsa de arena, luego puede sacudir el polvo.

4. PARA CONECTAR LA LIJADORA A LA ASPIRADORA (VER FIG. D2, D3)

NOTA: Su lijadora está equipada con dos adaptadores de aspiradora para una recolección eficiente del polvo, permitiéndole elegir el método de recolección de polvo más adecuado según sus necesidades.

- 1) Después de retirar la bolsa para el polvo, se hace visible un adaptador integrado compatible con una manguera de aspiradora de 32 mm. Ahora puede conectar directamente la manguera de la aspiradora al adaptador. (Ver fig. D2)
- 2) Se proporciona un adaptador adicional por separado, diseñado para ser compatible con mangueras de aspiradora de 32 mm y 35 mm. Su instalación y extracción son iguales a las de la bolsa para el polvo. Una vez instalado, puede conectar directamente la manguera de la aspiradora al adaptador. (Ver fig. D3)
- 3) Durante el uso, primero encienda la aspiradora y luego la lijadora. Si deja de lijar, apague primero la lijadora y luego la aspiradora.

5. COLOQUE LA ALMOHADILLA DE PULIDO (VEA FIG. E)

La máquina está equipada con una almohadilla de pulido. Coloque la almohadilla de pulido de forma segura en la placa giratoria y asegúrese de que sea centrosimétrica. De lo contrario, la pulidora vibrará de forma anormal.

6. PARA RETIRAR O INSTALAR EL PAQUETE DE BATERÍAS (VEA FIG. F1, F2)

Presione el botón de liberación de la batería para liberarlo y deslice la batería fuera de su herramienta. Después de recargarlo, deslícelo nuevamente dentro de su herramienta. Simplemente presione suavemente y aplique una ligera presión antes de escuchar el clic.

OPERACIÓN

1. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO / APAGADO DE SEGURIDAD (VER FIG. G)

To start your sander, depress the protective cover over the switch at the position marked "I".

To stop your sander, depress the protective cover at the position marked "0".

2. CONTROL DE VELOCIDAD VARIABLE (VER FIG. H)

Con el control de velocidad variable, se puede seleccionar la velocidad requerida (también durante la ejecución).

La velocidad requerida depende del material y se determinará mediante un ensayo práctico.

3. USO DE LA LIJADORA

La pieza de trabajo a lijar debe estar asegurada. Si es pequeño o puede moverse durante el lijado, debe sujetarse en un tornillo de banco o sujetarse adecuadamente.

Asegúrese de sostener la lijadora firmemente mientras está encendida y aplíquela suavemente al trabajo, puede "moverse" en el primer contacto. Sostenga la lijadora de manera que quede plana sobre el trabajo y muévela lentamente, preferiblemente con un movimiento suave y circular. Compruebe regularmente el estado del papel de lija y reemplácelo cuando esté desgastado para obtener mejores resultados.

4. POLISHING PAD

La almohadilla de pulido se puede usar para pulir la superficie con pintura desgastada o para pulir rasguños. Al pulir, seleccione el nivel mínimo, de lo contrario, la pulidora vibra mucho.

- 1) Extienda sobre una cucharada de pulido uniformemente sobre toda la superficie de la almohadilla de pulido. No aplique el esmalte directamente sobre una superficie algo más pequeña de la que pretende pulir.
- 2) Esta primera aplicación debe hacer aproximadamente 1/3 de una superficie de tamaño promedio aplicándolo en forma transversal o con movimiento circular y presión moderada.
- 3) Para la segunda y tercera aplicación de esmalte, repita lo anterior. La cubierta de la almohadilla no se absorberá tanto cuando se vuelva a cargar.

NOTA:

- No sobrecalentar la superficie.
- No permita que la almohadilla de pulido se seque en la superficie, de lo contrario, la superficie puede dañarse.
- No exponga la superficie a la luz solar directa.
- Limpie la almohadilla de pulido regularmente para mantener buenos resultados de pulido. Lave el bonete de pulido con un detergente suave y agua tibia.

CONSEJOS DE TRABAJO PARA SU PULIDORA

1. Si su sierra caladora se calienta demasiado, especialmente cuando se usa a baja velocidad, ajuste la velocidad al máximo y no ejecute la carga durante 2-3 minutos para enfriar el motor. Evite el uso prolongado a velocidades muy bajas. Siempre use papel de lija adecuado para el material que desea lijar.
2. Asegúrese siempre de que la pieza de trabajo esté firmemente sujeta o afianzada para evitar que se mueva.
3. Cualquier movimiento del material puede afectar la calidad del acabado de lijado.
4. Arranque su lijadora antes de lijar y apáguela solo después de que deje de lijar. Para obtener los mejores resultados, lije la madera en la dirección del grano.
5. No comience a lijar sin tener el papel de lijado instalado.
6. No permita que el papel de lijado se desgaste, ya que podría dañar la placa base. La garantía no cubre el desgaste de la placa base.
7. Use papel de grano grueso para lijar superficies rugosas, grano medio para superficies lisas y grano fino para las superficies finales. Si es necesario, primero realice una prueba en material de desecho.
8. Use solo papel de lijado de buena calidad.
9. El papel de lijado controla la eficiencia del lijado, no la cantidad de fuerza que se aplica a la herramienta. Una fuerza excesiva reducirá la eficacia del lijado y provocará una sobrecarga del motor. Reemplazar el papel de lija regularmente mantendrá una eficiencia de lijado óptima.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Si la pulidora no desgasta la superficie, verifique el bonete. Si el bonete se ha desgastado, reemplácelo por uno nuevo e inténtelo nuevamente. El papel debe mantenerse en un lugar seco, si se deja que se humedezca, las partículas abrasivas perderán su adhesión al papel de respaldo y no se desgastarán.
2. Si la administración de la lijadora no se hace de manera suave, el papel de lija puede estar suelto, dañado o arrugado. Reemplácelo e inténtelo nuevamente.
3. Si su lijadora no funciona, verifique si es necesario cargar la batería.
4. Retire la batería de la herramienta si la herramienta no se utiliza durante mucho tiempo (más de 24 h).
5. Si no se puede corregir un fallo, devuelva la lijadora a un distribuidor autorizado para la reparación.

MANTENIMIENTO

Retire el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

Su herramienta eléctrica no requiere de lubricación ni mantenimiento adicional.

No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañará su herramienta.

PARA LAS HERRAMIENTAS A BATERÍA

El rango de temperatura ambiente de funcionamiento y almacenamiento para la herramienta y la batería es de 0°C-45°C. El rango de temperatura ambiente recomendado para el Sistema de carga durante el proceso de carga es de 0°C-45°C.

PROTECCION AMBIENTAL



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declaran que el producto
Descripción: **Lijadora y pulidora orbital inalámbrica**
Modelo: **DX43; DX43B (43 - designación de maquinaria, representantes de representantes de Lijadora y pulidora orbital inalámbrica)**
Funciones: **Eliminación de material superficial con un medio abrasivo**
Número de serie **Se puede encontrar en la etiqueta de marcado**

Cumple con las siguientes Directivas
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863, (EU)2023/1542

Cumple las normativas
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2

La persona autorizada para componer el archivo técnico,
Nombre: Marcel Filz
Dirección: POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/02/15
Allen Ding
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación.
autorizado a emitir la declaración de conformidad
en nombre del fabricante
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING PRODUCTVEILIGHEID ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR VERMOGENSMACHINE



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap werden meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande voorschriften kan tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel leiden.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag.

De term “(elektrisch) gereedschap” in de waarschuwingen hieronder, verwijst naar uw op netspanning werkende gereedschap (met stroomdraad) of uw accugereedschap (draadloos).

1) WERKGEBIED

- a) Houd uw werkgebied schoon en zorg ervoor dat deze goed verlicht is. In rommelige en slecht verlichte werkgebieden gebeuren sneller ongelukken.
- b) Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die de stof of de gassen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u met elektrisch gereedschap werkt. Aflleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) De stekker van het elektrisch gereedschap moet passen in het stopcontact. Pas de stekker op geen enkele manier aan om te zorgen dat hij wel past. Gebruik geen adapterstekkers terwijl u geaard elektrisch gereedschap gebruikt. Onaangepaste stekkers die in het stopcontact passen, verminderen de kans op een elektrische schok.
- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde of gegronde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Als uw lichaam geaard of geground is, is er een grotere kans op een elektrische schok.
- c) Stel uw elektrische gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water dat elektrisch gereedschap kan binnendringen, vergroot de kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik de stroomdraad niet op een andere manier dan waarvoor deze gemaakt is. Trek niet aan de stroomdraad, ook niet om de stekker uit het stopcontact te krijgen en draag het gereedschap niet door het aan de stroomdraad vast te houden. Houd de stroomdraad uit de buurt van hitte, olie, scherpe hoeken en bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde stroomdraden vergroten de kans op een elektrische schok.
- e) Wanneer u het elektrische gereedschap buitenshuis gebruikt, dient u te zorgen voor een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert de kans op een elektrische schok.
- f) Moet een krachtmachine in een vochtige locatie worden gebruikt, gebruik dan een aardlekschakelaar (ALS). Een ALS vermindert het gevaar op elektrische schokken.

3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) Blijf alert, kijk waar u mee bezig bent en gebruik uw gezonde verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 - b) Gebruik een veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming. Een veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm, of oorbescherming die onder de juiste omstandigheden gebruikt wordt, vermindert de kans op persoonlijk letsel.
 - c) Pas op dat het apparaat niet onbedoeld wordt gestart. Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat voordat u de voeding en/of batterij aansluit, en als u de machine oppakt en draagt. Gereedschap dragen terwijl u uw vinger op de schakelaar houdt, of de stekker in het stopcontact steken terwijl het gereedschap ingeschakeld staat, is vragen om ongelukken.
 - d) Verwijder inbussleutels of moersleutels voordat u het gereedschap inschakelt. Een sleutel die nog in of op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap zit, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 - e) Werk niet boven uw macht. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en goed in balans bent. Hierdoor hebt u betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
 - f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan vast komen te zitten in bewegende onderdelen.
 - g) Wanneer er apparaten worden bijgeleverd voor stofafzuiging en –opvang, zorg er dan voor dat deze aangesloten zijn en op de juiste manier gebruikt worden. Het gebruik van deze apparaten vermindert de gevaren die door stof kunnen ontstaan.
 - h) Als u gereedschap veelvuldig gebruikt, kan dan dit leiden tot het negeren van de veiligheidsprincipes, probeer dit te vermijden. Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
- ## 4) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP
- a) Forceer het gereedschap niet. Gebruik gereedschap dat voor de toepassing geschikt is. Het gebruik van geschikt gereedschap levert beter werk af en werkt veiliger als het gebruikt wordt op de snelheid waar het voor ontworpen is.
 - b) Gebruik het gereedschap niet wanneer de aan/uitschakelaar niet functioneert. Gereedschap dat niet kan worden bediend met behulp van de schakelaar is gevaarlijk en dient te worden gerepareerd.
 - c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien deze kan worden verwijderd, uit het gereedschap voordat u instellingen verandert, toebehoren vervangt of de machine opbergt. Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen de kans op het ongewild inschakelen van het gereedschap.
 - d) Berg gereedschap dat niet gebruikt wordt buiten het bereik van kinderen op en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of met deze veiligheidsinstructies het gereedschap niet bedienen. Elektrisch gereedschap kan in de handen van ongetrainde gebruikers gevaarlijk zijn.
 - e) Onderhouden van het gereedschap en accessoires. Controleer of bewegende onderdelen nog goed uitgelijnd

staan, of ze niet ergens vastzitten en controleer op elke andere omstandigheid die ervoor kan zorgen dat het gereedschap niet goed functioneert. Wanneer het gereedschap beschadigd is, dient u het te repareren voordat u het in gebruik neemt. *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*

- f) **Houd snijdend gereedschap schoon en scherp.** Goed onderhouden snijdend gereedschap met scherpe zaagbladen/messen zal minder snel vastlopen en is makkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik het gereedschap, de accessoires, de bitjes, enz. in overeenstemming met deze instructies en op de manier zoals bedoeld voor het specifieke type elektrisch gereedschap, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gereedschap gebruiken voor andere doeleinden dan waar deze voor ontworpen is, kan gevaarlijke situaties opleveren.
- h) **Houd de handgrepen en grijppervlakken droog, schoon en vrij van olie en smeermiddel.** Glibberige handgrepen en grijppervlakken laten geen veilige hantering toe, en zorgen ervoor dat u geen controle hebt over het gereedschap in onverwachte omstandigheden.

5) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCUGEREEDSCHAP

- a) **Laad het accupack alleen op met de door de fabrikant aangegeven oplader.** Een oplader die geschikt is voor het ene type accupack, kan brand veroorzaken wanneer die gebruikt wordt voor een ander type accupack.
- b) **Gebruik het gereedschap uitsluitend met het aangegeven accupack.** Door het gebruik van andere accupacks ontstaat de kans op letsel of brand.
- c) **Wanneer het accupack niet gebruikt wordt, dient u het uit de buurt te houden van metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken tussen de contactpunten van de terminal.** Het kortsluiten van de accuterminals kan zorgen voor brandwonden of brand.
- d) **Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de accu lopen; raak deze vloeistof niet aan.** Wanneer u toch onverhoopt met de vloeistof in aanraking komt, dient u dit onmiddellijk af te spoelen met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u zo snel mogelijk een arts te raadplegen. Vloeistof die afkomstig is uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen accu of gereedschap dat beschadigd of aangepast is.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar reageren, wat kan leiden tot brand, explosie of het veroorzaken van letsel.
- f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperatuur.** Blootstelling aan brand of een temperatuur boven 130°C kan explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle instructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat vermeld is in de handleiding.** Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

6) SERVICE

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die alleen originele reserveonderdelen gebruikt.** Zo bent u er zeker van dat uw gereedschap veilig blijft.
- b) **Repareer nooit beschadigde accu's.** Reparatie van accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde onderhoudstechnici.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR HET ACCUPACK

- a) **Batterijcellen en accupacks mogen niet gede monteerd, geopend of vernietigd worden.**
- b) **Sluit accupacks niet kort.** Bewaar accupacks niet willekeurig in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of door geleidende voorwerpen kortgesloten kunnen worden. Houd het accupack op een afstand van andere metalen voorwerpen als paperclips, muntstukken, sleutels, nagels, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die de contacten van de accupack kunnen verbinden. Kortgesloten contacten van accupacks kunnen brandwonden of brand veroorzaken.
- c) **Stel accupacks niet bloot aan warmte of vuur.** Vermijd opslag in direct zonlicht.
- d) **Stel accupacks niet bloot aan mechanische schokken.**
- e) **Als een accu lekt dient men voorzichtig te zijn dat de vloeistof niet in contact komt met de huid of de ogen.** Als dat toch gebeurt spoelt men de huid onder stromend water en raadpleegt men een arts.
- f) **Houd batterijcellen en accupacks schoon en droog.**
- g) **Veeg de aansluitingen van het accupack schoon met een droge doek als ze vuil zijn geworden.**
- h) **Accupacks moeten voor gebruik worden opgeladen.** Lees de gebruiksaanwijzing voor de juiste laadinstructies.
- i) **Laat accupacks niet langdurig opladen als ze niet worden gebruikt.**
- j) **Na een lange opslagperiode kan het nodig zijn het accupack enkele keren op te laden en te ontladen voor een optimale prestatie.**
- k) **Laad alleen op met een lader met de technische gegevens van Cat®.** Gebruik geen andere lader dan de lader die specifiek voor dat doel met de apparatuur is meegeleverd.
- l) **Gebruik geen accupack dat niet bedoeld is voor gebruik met deze apparatuur.**
- m) **Houd accupacks buiten het bereik van kinderen.**
- n) **Bewaar de oorspronkelijke instructies van het product voor latere gebruik.**
- o) **Verwijder het batterijpakket uit de apparatuur als het niet in gebruik is.**
- p) **Volg de juiste procedure voor afvalverwijdering na afdanken van dit apparaat.**
- q) **Gebruik geen cellen van verschillende fabrikanten, capaciteit, afmetingen of typen binnen een apparaat.**
- r) **Houd de batterij uit de buurt van magnetrons en hoog druk.**
- s) **Waarschuwing! Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen.**

SYMBOLLEN



Om het risico op letsels te beperken, moet u de gebruikershandleiding lezen



Waarschuwing



Draag oorbescherming



Draag een veiligheidsbril



Draag een stofmasker



Li-Ion



Li-Ion-accu Dit product is uitgerust met een symbool dat 'gescheiden inzameling' aanduidt voor alle accu's. Ze worden dan gerecycled of gedemonteerd om de impact op het milieu te verminderen. Accu's kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid, omdat ze gevaarlijke stoffen bevatten.



Niet verbranden



Accu's kunnen in de waterkringloop terecht komen als ze op onjuiste wijze worden weggegooid, wat gevaarlijk kan zijn voor het ecosysteem. Gooi afgedankte accu's niet weg bij het ongesorteerde huishoudelijke afval.



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

COMPONENTENLIJST

1. AAN / UIT SCHAKELAAR
2. HANDGREEP ZONE
3. VARIABELE SNELHEIDSREGELING
4. STOFZAK
5. BATTERIJPAK UITSCHAKELKNOP *
6. BATTERIJPAK *
7. BASISPLAAT
8. STOFAFZUIGING
9. POLITIEKSE PAD
10. HET SCHUREN PAPIER
11. STOFZUIGERADAPTER
12. ONTGRENDELINGSHENDEL STOFBAK (ZIE AFB. C2)

* Niet alle afgebeelde of beschreven accessoires zijn opgenomen in de standaard levering.

TECHNISCHE GEGEVENS

Type DX43 DX43B (43- aanduiding van machines, vertegenwoordiger van de roterende schuurmachine)

	DX43	DX43B
Spanning	18V $\equiv$	
Geen laadsnelheid	8000-12000 /min	
Grootte van voetplaat	125 mm	
Draaicirkel-Ø	3.2 mm	
Batteri capaciteit (DXB4)	4.0Ah	/
ingang oplader (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Uitgang oplader (DXC4)	20V $\equiv$ 4A	/
Oplader beschermingsklasse	□/II	/
Machinegewicht	1.9kg	1.22kg

GELUIDSPRODUCTIE

A-gewogen geluidsdruk	L_{pA} : 75.8 dB (A)
A-gewogen geluidsniveau	L_{wA} : 83.8 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Draag oorbescherming.	

TRILLINGSGEGEVENEN

Totale trillingswaarden (som triax vector) bepaald volgens EN 62841:
Trillingsemissie waarde $a_{h,W} = 3.613 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt om een gereedschap met een ander te vergelijken en kan ook dienen als een voorlopige beoordeling van de blootstelling.



WAARSCHUWING: De trillingsemissiewaarde tijdens het feitelijke gebruik van dit elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de wijze waarop het gereedschap wordt gebruikt, zoals in de volgende voorbeelden: Hoe de machine gebruikt wordt en hoe het materiaal gesneden of geboord wordt.

De conditie en de onderhoudstoestand van de machine.

Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie.

Hoe stevig de handgreep wordt vastgehouden en of er anti-trilling en -geluidsaccessoires worden gebruikt.

De machine moet gebruik worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

Deze machine kan een trillingssyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.



WAARSCHUWING: Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen.

Het risico op blootstelling aan trillingen en geluid verminderen.

Gebruik ALTIJD scherpe beitels, boren en zaagbladen.

Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing).

Als het gereedschap regelmatig wordt gebruikt, investeer dan in anti-trilling en -geluidsaccessoires.

Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

ACCESSOIRE

	DX43	DX43B
Batterij deksel (DXB4)	1	/
Lader (DXC4)	1	/
Stofzak	1	1
Stofzuigeradapter	1	1
Polijstkussen (150mm)	1	1
60 Schuren papier Schuren papier	1	1
80 Schuren papier Schuren papier	1	1
120 Schuren papier Schuren papier	1	1

We raden u aan uw accessoires te kopen in dezelfde winkel die u de tool heeft verkocht. Zie de accessoire-verpakking voor meer informatie. Winkelpersoneel kan u helpen met advies.

BEDIENINGSINSTRUCTIES



OPMERKING: Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het gereedschap gebruikt.

BEOOGDE GEBRUIK

De machine is bestemd voor het droog schuren van hout, kunststof, metaal, plamuur en gelakte oppervlakken. Machines met elektronische regeling zijn ook geschikt voor polijsten.

VOOR HET STARTEN

1. LAAD DE BATTERIJ OP (ZIE AFB. A)

2. BATTERIJSTATUS CONTROLEREN

5 LED's geven de energiestatus van de batterij aan. Druk voor het starten of na gebruik op de knop naast de lichten om de conditie van de batterij te controleren.

MONTAGE

1. HET AANPASSEN VAN DE HAAK EN LUS SCHUREN PAPIER (ZIE AFB. B)

Uitlijnen en druk schuren papier direct op de basisplaat met de hand. Druk het schuren papier stevig met schuren papier tegen een vlak oppervlak zodat het papier stevig bevestigd. De gaten op het schuurpapier en de grondplaat moet goed uitgelijnd zijn.

2. OM DE STOFZAK TE PLAATSEN EN TE VERWIJDEREN (ZIE AFB. C1, C2)

Uw schuurmachine is uitgerust met een stofzak. Om te bevestigen, steekt u de stofzak in de achterste stofafzuigopening totdat deze vastzit. Om te verwijderen, drukt u op de ontgrendelingshendel aan beide zijden van de stofzak en schuift u de stofzak eruit.

⚠️ VOORZICHTIG: Om de kans op schuren stof of vreemde materie die in je gezicht of ogen gegooit wordt voorkomen, nooit proberen om uw schuurmachine gebruiken zonder stofzak goed geïnstalleerd.

3. OM DE STOFZAK LEEG TE MAKEN (ZIE AFB. D1)

Voor een efficiëntere werking, leegt u de stofzak elke 5-10 minuten. Hierdoor kan de lucht beter door de zak stromen. Om de stofzak te legen, verwijdert u deze eerst uit de stofafzuigopening, draait u deze in de richting van de pijl en verwijdert u de zandzak, waarna u het stof eruit kunt schudden.

4. OM DE SCHUURMACHINE AAN DE STOFZUIGER TE BEVESTIGEN (ZIE AFB. D2, D3)

OPMERKING: Uw schuurmachine is uitgerust met twee stofzuigeradapters voor een efficiënte stofafzuiging, zodat u de meest geschikte methode voor stofverwijdering kunt kiezen op basis van uw behoeften.

- 1) Na het verwijderen van de stofzak wordt een ingebouwde adapter zichtbaar, die compatibel is met een 32mm stofzuigerslang. U kunt de stofzuigerslang nu direct op de adapter aansluiten. (Zie afb. D2)
- 2) Een extra adapter wordt afzonderlijk meegeleverd en is geschikt voor zowel 32mm als 35mm stofzuigerslangen. De installatie- en verwijderingsprocedure is hetzelfde als bij de stofzak. Zodra de adapter is geïnstalleerd, kunt u de stofzuigerslang er direct op aansluiten. (Zie afb. D3)
- 3) Tijdens het gebruik schakelt u eerst de stofzuiger in en vervolgens de schuurmachine. Wanneer u stopt met schuren, schakelt u eerst de schuurmachine uit en daarna de stofzuiger.

5. PLAATS HET POLIJSTKUSSEN (ZIE AFB. E)

De machine is uitgerust met een polijstpad. Plaats het polijstkussen stevig op de draaischijf en zorg ervoor dat deze centrosymmetrisch is. Anders trilt de polijstmachine slecht.

6. VOOR RETIRER OF INSTALLEER DE BATTERIJPAK (ZIE AFB. F1, F2)

Druk op de ontgrendeling van de batterijpak en schuif de batterij in uw gereedschap. Schuif het na het opladen weer in het apparaat. Een simpele druk en lichte druk volstaan.

FUNCTIONEERT

1. BEDIENING VAN DE SCHAKELAAR AAN / UIT (ZIE AFB. G)

De schuurmachine te starten het beschermende voorziening van de schakelaar in de positie genaamd "I". Het schuurmachine stoppen op de beschermkap in de stand markering "0"

2. VARIABLE-SNELHEIDSGEELAARS (ZIE AFB. H)

Met variabele snelheid, kan kiezen voor de gewenste snelheid (zelfs wanneer ze liep). De gewenste snelheid is afhankelijk van het materiaal en moet worden bepaald door een praktijktest.

3. GEBRUIK VAN HET SCHUURMACHINE

Het te schuren werkstuk moet worden vastgesteld. Als het klein of kan tijdens schuren bewegen, moet het in een bankschroef worden gehouden of goed bevestigd. Zorg ervoor dat u het schuurmachine papier stevig vast, terwijl deze is ingeschakeld en breng het soepel op het werk, kunt u "kick" het eerste contact. Houd het schuurmachine zodat deze plat op het werk en langzaam, bij voorkeur met een gladde, cirkelvormige beweging. Controleer de staat van het schuren papier regelmatig en vervang hem als hij versleten is met de beste resultaten.

4. POLITIEKSE PAD

Het polijstkussen kan worden gebruikt voor het polijsten van het oppervlak met verweerde verf of het uitpoetsen van krassen. Kies bij het polijsten het min-niveau, anders trilt de polijstschijf slecht.

- 1) Verspreid een eetlepel polijstpapier gelijkmatig over het gehele oppervlak van de polijstzool. Breng het polijstmiddel niet direct aan op een iets kleiner oppervlak dan u van plan bent te polijsten.
- 2) Deze eerste keer moet u ongeveer 1/3 van een gemiddeld oppervlak in kruislings of met een cirkelvormige beweging en een matige druk aanbrengen.
- 3) Voor de tweede en derde applicatie van het polijstmiddel, herhaal dit zoals hierboven beschreven. De deksel van het kussen zal niet zo veel adsorberen bij het herladen.

OPMERKING:

- Oververhit het oppervlak niet.
- Laat de polijstpad niet opdrogen op het oppervlak, anders kan het oppervlak beschadigd raken.
- Stel het oppervlak niet bloot aan direct zonlicht.
- Reinig de polijstpad regelmatig om goede polijstresultaten te behouden. Was de polijstkap uit met een mild reinigingsmiddel en warm water.

WERKTIPS VOOR UW SCHUURMACHINE

1. Als uw elektrisch gereedschap te warm, vooral wanneer het wordt gebruikt bij lage snelheid, de snelheid op maximale en voer het uit zonder belasting voor 2-3 minuten om de motor te koelen. Vermijd langdurig gebruik bij zeer lage snelheden. Gebruik altijd schuren papier dat geschikt is voor het materiaal dat u wilt zand.
2. Zorg er altijd voor dat het werkstuk stevig wordt vastgehouden of geklemd om verplaatsing te voorkomen.
3. Elke beweging van het materiaal kan invloed hebben op de kwaliteit van het schuren beeld.
4. Start de schuurmachine voor het schuren van de schuur en zet hem uit nadat u stopt met het schuren. Voor het beste resultaat, zand hout in de richting van de nerf.
5. Begin niet te schuren zonder schuren uitgerust papier.
6. Sta niet toe dat het Schuren papier te slijten, zal het de bodemplaat beschadigen. De garantie dekt geen slijtage aan de basisplaat.
7. Gebruik grof schuurpapier voor het schuren ruwe oppervlakken halfglanzkorrelige voor gladde oppervlakken en fijne korrel voor uiteindelijk oppervlakken. Indien nodig, eerst te testen het afvalmateriaal.
8. Gebruik alleen schuurpapier van goede kwaliteit.
9. Het Schuren papier bestuurt de efficiëntie schuren, niet de hoeveelheid kracht uitgeoefend op het gereedschap. Overmatige kracht vermindert het schuren rendement en oorzaak motoroverbelasting. Reguleer schuren papier geschuurd vervanging optimale efficiëntie te handhaven.

PROBLEEMOPLOSSING

1. Als de schuurmachine het oppervlak niet schuren, controleer het schuren papier. Als schuren papier is gebruikt, vervangt het nieuwe papier en probeer het opnieuw. Het papier moet op een droge plaats worden bewaard, indien het is toegestaan vochtig te blijven, zal de schurende deeltjes hun hechting verliezen aan de achterkant papier en zal niet vervagen.
2. Indien de schuren dosis soepel beweegt, kan het Schuren papier losraakt, beschadigd of gekreukeld. Vervang en probeer het opnieuw.
3. Als uw schuurmachine niet werkt, controleer dan of de accu moet worden opgeladen.
4. Haal de accu uit het apparaat als het apparaat lange tijd (langer dan 24 uur) niet wordt gebruikt.
5. Als een fout niet kan worden verholpen, de terugkeer van de schuurmachine geautoriseerde dealer voor reparatie.

ONDERHOUD

Trek de voedingskabel uit de aansluiting voordat u eventuele aanpassingen, reparaties of onderhoud uitvoert. Dit elektrische gereedschap hoeft niet extra gesmeerd of onderhouden te worden.

Dit gereedschap bevat geen onderdelen waaraan de gebruiker onderhoud kan of moet uitvoeren. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van uw elektrische gereedschap. Veeg het schoon met een droge doek. Bewaar uw elektrische gereedschap altijd op een droge plek. Houd de ventilatiegaten van de motor schoon. Houd alle bedieningselementen vrij van stof. Er kunnen vonken zichtbaar zijn in de ventilatiegaten. Dit is normaal en leidt niet tot beschadiging van uw gereedschap.

VOOR GEREEDSCHAP MET ACCU'S

De omgevingstemperatuur voor het gebruik en de opslag van het gereedschap ligt tussen 0°C-45°C.

De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het oplaadsysteem tijdens het opladen ligt tussen 0°C-40°C.

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

CONFORMITEITVERKLARING

Wij,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Verklaren dat het product,
Beschrijving: **Accu-vlakschuurmachine & polijstmachine**
Type: **DX43; DX43B (43 - aanduiding van machines, vertegenwoordiger van de roterende schuurmachine)**
Functie: **Oppervlaktmateriaal verwijderen met een schuurmiddel**
Serienummer: **Dit kunt u vinden op het markeringslabel**

Overeenkomt met de volgende richtlijnen:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863, (EU)2023/1542

Normen voldoen aan,
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,

Name: Marcel Filz
Address: POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/02/15
Allen Ding
Plaatsvervangend Chief Ingenieur, Testen en Certificering
bevoegd om de conformiteitsverklaring af te geven
namens de fabrikant
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

MANUAL ORIGINAL

SEGURANÇA DO PRODUTO

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

⚠️ AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. Caso não siga todas as instruções listadas de seguida poderá resultar e choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde estas instruções para referência futura.

Os termos “ferramenta eléctrica” utilizados em todos os avisos constantes destas instruções referem-se à sua ferramenta eléctrica accionada por bateria (sem cabo de alimentação).

1) LOCAL DE TRABALHO

- a) **Mantenha o local de trabalho limpo e bem arrumado.** Áreas com pouca iluminação e desordenadas podem provocar acidentes.
- b) **Não utilize o aparelho em locais onde existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis e onde exista o risco de explosão.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- c) **Mantenha as pessoas e particularmente as crianças afastadas da ferramenta eléctrica durante o seu funcionamento.** Qualquer distração pode fazê-lo perder o controlo do berbequim.

2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

- a) **A ficha do berbequim deve encaixar bem na tomada de alimentação.** Nunca modifique fichas, seja de que maneira for. Não utilize nenhuma ficha de adaptação com ferramentas eléctricas que tenham ligação à terra. Fichas não modificadas e tomadas de corrente adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra ou a massa.
- c) **Não exponha este equipamento à chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- d) **Não maltrate o cabo de alimentação.** Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar o aparelho da tomada de corrente. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleos, arestas afiadas ou peças em movimento. Cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque eléctrico.
- e) **Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para uso exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- f) **Se não puder evitar a utilização de uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida contra corrente residual.** A utilização de um dispositivo com protecção contra corrente residual reduz o risco de choque eléctrico.

3) SEGURANÇA DE PESSOAS

- a) **Esteja atento, observe o que está a fazer e seja prudente sempre que trabalhar com uma ferramenta eléctrica.** Não utilize nunca uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool

ou medicamentos. Um momento de desatenção quando se utiliza uma ferramenta eléctrica pode causar lesões graves.

- b) **Utilize equipamentos de segurança. Use sempre óculos de protecção.** Equipamentos de segurança, tais como máscaras protectoras, sapatos de sola antiderrapante, capacetes ou protecções auriculares devidamente utilizados reduzem o risco de lesões.
 - c) **Evite o arranque accidental da ferramenta.** Certifique-se de que o comutador de alimentação está desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou à bateria, antes de pegar nela ou antes de a transportar. Se mantiver o dedo no interruptor ou accionar o aparelho enquanto este estiver ligado podem ocorrer acidentes.
 - d) **Remova quaisquer chaves de ajuste ou de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Chaves de porcas ou de ajuste fixadas a peças móveis do berbequim podem causar lesões.
 - e) **Não exceda as suas próprias capacidades.** Mantenha sempre o corpo em posição firme e de equilíbrio, o que lhe permite controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.
 - f) **Use roupa apropriada.** Não use vestuário solto ou artigos de joalharia. Mantenha o cabelo e as roupas e luvas afastados das peças móveis. Roupas soltas, artigos de joalharia ou cabelos compridos podem ser agarrados por peças em movimento.
 - g) **Se forem fornecidos dispositivos para a montagem de unidades de extracção ou recolha de resíduos, assegure-se de que são montados e utilizados adequadamente.** A utilização destes dispositivos pode reduzir os perigos relacionados com a presença de resíduos.
 - h) **Não permita que a familiaridade obtida do uso frequente de ferramentas o tornem complacente o o faça ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.
- #### 4) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA
- a) **Não force a ferramenta.** Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para cada aplicação. A utilização da ferramenta eléctrica apropriada executa o trabalho de forma melhor e mais segura, à velocidade para a qual foi concebida.
 - b) **Não utilize esta ferramenta se o interruptor estiver deficiente, não ligando ou desligando.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
 - c) **Desligue a ficha da tomada eléctrica e/ou remova o conjunto de pilhas, caso seja possível removê-lo, da ferramenta eléctrica antes de realizar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de activação accidental da ferramenta.
 - d) **Quando não estiver a usar a ferramenta eléctrica, guarde-a fora do alcance das crianças e não deixe que esta seja utilizada por pessoas que não a conheçam, nem tenham lido as instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
 - e) **Realize a manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios.** Verifique quaisquer desalinhamentos, encaixes de peças móveis, quebras e outras condições que possam afectar o funcionamento. Se esta ferramenta estiver avariada, mande-a reparar antes de utilizar. Muitos acidentes são causados pela manutenção deficiente de

ferramentas eléctricas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** As ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades bloquear e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, brocas, etc. em conformidade com estas instruções e da forma prevista para este tipo específico de ferramenta, tendo em conta as condições presentes e o trabalho a executar.** A utilização de ferramentas eléctricas para aplicações diferentes daquelas a que se destinam pode levar a situações de perigo.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de aderência secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante.** As pegas e superfícies de aderência escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5) USO E TRATAMENTO DE APARELHOS COM ACUMULADOR

- a) **Apenas deverá carregar em carregadores, acumuladores recomendados pelo fabricante.** Um carregador que é apropriado para um tipo de acumulador, pode causar um incêndio se se for utilizado para carregar outros acumuladores.
- b) **Apenas utilize nas ferramentas eléctricas os acumuladores previstos.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e riscos de incêndio.
- c) **Quando o acumulador não estiver em uso, mantenha-o afastado de outros objectos de metal, como por exemplo agrafos, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.** Um curto circuito entre os contactos do acumulador pode causar queimaduras ou incêndio.
- d) **Aplicações inadequadas podem provocar fugas do líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, lave imediatamente com água fresca. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure um auxílio médico. O líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações ou queimaduras da pele.**
- e) **Não utilize um conjunto de baterias ou ferramenta que esteja danificado ou tenha sido modificado.** As baterias danificadas ou modificadas podem exibir um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesão.
- f) **Não exponha um conjunto de baterias ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto das baterias ou ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. O carregamento indevido ou a temperatura fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.**

6) ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico de assistência qualificado e devem ser apenas utilizadas peças de substituição genuínas, mantendo assim a segurança da ferramenta.**
- b) **Nunca faça a manutenção de conjuntos de baterias danificados.** A manutenção de conjuntos de baterias só deve ser efetuado pelo fabricante ou prestadores de serviço autorizados.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA A BATERIA

- a) **Não desmonte, abra ou corte as células da bateria.**
- b) **Não submeta a bateria a curto-circuitos.** Não armazene as baterias ao acaso numa caixa ou gaveta onde possam provocar um curto-circuito ou submetidas a curto-circuitos por materiais condutores. Quando não estiver a utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos de metal, que possam realizar uma ligação de um terminal a outro. Um curto-circuito dos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- c) **Não exponha a bateria ao calor ou a incêndios.** Evite o armazenamento à exposição de luz solar directa.
- d) **Não exponha a bateria ao choque eléctrico.**
- e) **Em casos de fugas na bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou olhos.** Caso entre em contacto, lave a área afectada com quantidades abundantes de água e procure aconselhamento médico.
- f) **Mantenha a bateria limpa e seca.**
- g) **Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco em caso de sujidade.**
- h) **A bateria necessita de ser carregada antes de ser utilizada.** Consulte sempre estas instruções e utilize o procedimento de carga correcto.
- i) **Não mantenha a bateria a carregar quando não for utilizada.**
- j) **Após longos períodos de tempos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar a bateria diversas vezes para obter o desempenho máximo.**
- k) **Recarregue apenas com o carregador especificado pela Cat®.** Não utilize um carregador que não se encontra especificado para a utilização com o equipamento.
- l) **Não utilize uma bateria que não se encontra concebida para a utilização com o equipamento.**
- m) **Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.**
- n) **Preserve as informações originais do produto para futura referência.**
- o) **Retire a bateria do equipamento quando não estiver em utilização.**
- p) **Elimine-a de forma adequada.**
- q) **Não misture pilhas de diferente fabrico, capacidade, tamanho ou tipo num dispositivo.**
- r) **Mantenha a bateria longe de microondas e alta pressão.**
- s) **Aviso! Não utilize baterias não recarregáveis.**

SÍMBOLOS



Para reduzir o risco de ferimentos o utilizador deve ler o manual de instruções



Aviso



Usar protecção para os ouvidos



Usar protecção ocular



Usar máscara contra o pó



Li-Ion



Bateria de íões de lítio Este produto foi marcado com um símbolo relacionado com a “recolha separada” de todos os conjuntos de baterias e o conjunto de bateria. Será reciclada ou desmantelada para reduzir o impacto no meio ambiente. Os conjuntos de baterias podem ser perigosos para o meio ambiente e para a saúde humana, uma vez que contêm substâncias perigosas.



Não queimar



As baterias poderão entrar no ciclo hídrico caso sejam descartadas indevidamente, o que pode representar perigo para o ecossistema. Não elimine as baterias usadas como resíduos municipais não separados.



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

LISTA DE COMPONENTES

1. INTERRUPTOR LIGAR/DESLIGAR
2. ÁREA DE APERTO DA MÃO
3. CONTROLE DE VELOCIDADE VARIÁVEL
4. SACO DE PÓ
5. BOTÃO DE LIBERAÇÃO DA BATERIA*
6. PACOTE DE BATERIA*
7. PLACA BASE
8. SAÍDA DE EXTRAÇÃO DE PÓ
9. ALMOFADA DE POLIMENTO
10. PAPEL DE LIXA
11. ADAPTADOR DE ASPIRAÇÃO
12. ALAVANCA DE LIBERTAÇÃO DA CAIXA DE PÓ (VER FIG. C2)

* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

DADOS TÉCNICOS

Tipo DX43 DX43B (43-designação de máquinas, representativo da lixadeira rotativa)

	DX43	DX43B
Voltagem	18V $\equiv$	
Sem velocidade de carga	8000-12000 /min	
Dimensão da placa base	125 mm	
Diâmetro orbital	3.2 mm	
Grupo de bateria (DXB4)	4.0Ah	/
Carregador (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Carregador (DXC4)	20V $\equiv$ 4A	/
Classe de proteção do carregador	$\square$ /II	/
Peso da máquina	1.9kg	1.22kg

PT

INFORMAÇÃO DE RUÍDO

Pressão sonora ponderada	L_{pA} : 75.8 dB (A)
Potência sonora ponderada	L_{wA} : 83.8 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Usar protecção para os ouvidos.	

INFORMAÇÃO DE VIBRAÇÃO

Os valores totais de vibração são determinados de acordo com a normativa EN 62841:
Valor da emissão da vibração $a_{h,W} = 3.613 \text{ m/s}^2$
Instabilidade $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado foram medidos de acordo com um método de teste normalizado e poderão ser utilizados para comparar ferramentas entre si.
O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado também poderão ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.

AVISO: a vibração e as emissões de ruído durante o uso efetivo da ferramenta elétrica podem diferir do valor declarado, em função das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente no que se refere ao tipo de peça de trabalho que é processada em função dos seguintes exemplos e de outras variações sobre como a ferramenta é utilizada:
O modo como a ferramenta é utilizada, os materiais a cortar ou perfurar.
A ferramenta estar em boas condições e bem conservada.
A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiado e em boas condições.
A tensão de aderência nas pegas e se são utilizados acessórios anti-vibração e ruído.
Se a ferramenta é utilizada para o objectivo para a qual foi concebida e segundo as instruções.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-braço, se não for adequadamente utilizada.

AVISO: Para ser preciso, uma estimativa do nível de exposição nas condições actuais de utilização deve ter em conta todas as partes do ciclo de operação, como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em funcionamento, mas inactiva, ou seja, não realizando o seu trabalho. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho.
Ajudar a minimizar a sua vibração e risco de exposição ao ruído.
Utilize SEMPRE formões, brocas e lâminas afiadas.
Mantenha esta ferramenta de acordo com as instruções e bem lubrificada (quando aplicável).
Se a ferramenta tiver de ser utilizada regularmente, invista em acessórios anti-vibração e anti-ruído.
Planeie o seu horário de trabalho de forma a distribuir a utilização de ferramentas de alta vibração ao longo de vários dias.

ACESSÓRIOS

	DX43	DX43B
Grupo de bateria (DXB4)	1	/
Carregador (DXC4)	1	/
Saco de pó	1	1
Adaptador de aspiração	1	1
Almofada de polimento (150mm)	1	1
Papel de lixa com braçadeira de 60 grãos	1	1
Papel de lixa com braçadeira de 80 grãos	1	1
Papel de lixa com braçadeira de 120 grãos	1	1

Recomendamos que você compre seus acessórios na mesma loja que vendeu a ferramenta. Consulte a embalagem dos acessórios para mais detalhes. O pessoal da loja pode ajudá-lo e oferecer conselhos.

INSTRUÇÕES SOBRE OPERAÇÃO



NOTA: Antes de usar a ferramenta, leia o livro de instruções cuidadosamente.

USO PRETENDIDO

A máquina destina-se ao lixamento a seco de madeira, plástico, massa e superfícies revestidas. As máquinas com controlo eletrónico também são adequadas para polimento.

ANTES DE COLOCAR EM OPERAÇÃO

1. CARREGUE SEU PACOTE DE BATERIA (VER FIG. A)

2. VERIFIQUE A CONDIÇÃO DE ENERGIA DA BATERIA

5 luzes LED mostram a condição de energia da bateria. Antes de início ou após o uso, pressione o botão ao lado das luzes para verificar a condição de energia da bateria.

MONTAGEM

1. MONTAGEM DO PAPEL DE LIXAÇÃO DE GANCHO E LAÇO (VER FIG. B)

Alinhe e pressione manualmente o papel de lixa na placa de base manualmente. Pressione firmemente a lixadeira com o papel de lixa contra uma superfície plana para garantir que o papel esteja preso. Os furos no papel de lixa e a placa de base deve estar bem alinhada.

2. PARA ENCAIXAR E REMOVER O DUST BAG (VER FIG. C1, C2)

A sua lixadora está equipada com um saco coletor de pó. Para prender, insira o saco de pó na saída de extração de pó traseira até que fique firme.

Para remover, pressione a alavanca de libertação em ambos os lados do saco de pó e deslize-o para fora.

⚠ CUIDADO: Para evitar a possibilidade de lixar poeira ou corpos estranhos no rosto ou nos olhos, nunca tente usar a lixadeira sem o saco de pó instalado corretamente.

3. PARA ESVAZIAR O SACO DE PÓ (VER FIG. D1)

Para uma operação mais eficiente, esvazie o saco de pó a cada 5-10 minutos. Isto permitirá que o ar flua melhor através do saco.

Para esvaziar o saco de pó, primeiro retire-o da saída de extração de pó, rode na direção da seta e retire o saco de areia. Depois, pode sacudir o pó para fora.

4. PARA FIXAR A LIXADEIRA AO ASPIRADOR (VER FIG. D2, D3)

NOTA: Sua lixadeira está equipada com dois adaptadores de aspiração para uma coleta eficiente de poeira, permitindo que você escolha o método mais adequado para suas necessidades.

- 1) Após remover o saco de pó, um adaptador embutido compatível com uma mangueira de aspirador de 32 mm ficará visível. Agora você pode conectar diretamente a mangueira do aspirador ao adaptador. (Ver fig. D2)
- 2) Um adaptador adicional é fornecido separadamente, projetado para acomodar mangueiras de aspirador de 32 mm e 35 mm. Seu processo de instalação e remoção é o mesmo do saco de pó. Depois de instalado, você pode conectar diretamente a mangueira do aspirador ao adaptador. (Ver fig. D3)
- 3) Durante o uso, primeiro ligue o aspirador e depois a lixadeira. Ao parar de lixar, desligue primeiro a lixadeira e depois o aspirador.

5. COLOQUE A ALMOFADA DE POLIMENTO (VER FIG. E)

A máquina está equipada com uma almofada de polimento.

Coloque a almofada de polimento com segurança na placa rotativa e verifique se está centrímetra. Caso contrário, o polidor vibra muito.

6. PARA REMOVER OU INSTALAR O PACOTE DE BATERIA (VER FIG. F1, F2)

Pressione o botão de liberação da bateria para soltar e deslizar a bateria para fora da sua ferramenta. Após a recarga, deslize-o de volta para sua ferramenta. Um simples empurrão e uma leve pressão serão suficientes.

OPERAÇÃO

1. OPERAÇÃO DO INTERRUPTOR DE LIGAR / DESLIGAR (VER FIG. G)

Para iniciar a sua lixadeira, pressione a tampa protetora sobre o interruptor na posição marcada "I".

Para parar sua lixadeira, pressione a tampa protetora na posição marcada com "0".

2. CONTROLE DE VELOCIDADE VARIÁVEL (VER FIG. H)

Com o controle de velocidade variável, a velocidade necessária pode ser selecionada (também durante a execução).

A velocidade necessária depende do material e deve ser determinada por um teste prático.

3. UTILIZANDO A LIXADORA

A peça a ser lixada deve estar presa. Se for pequeno ou se mover durante o lixamento, ele deve ser mantido em um torno ou preso adequadamente.

Segure firmemente a lixadeira enquanto estiver ligada e aplique-a suavemente no trabalho, pois pode "chutar" no primeiro contato. Segure a lixadeira de forma que fique plana sobre o trabalho e mova-se lentamente, de preferência com um movimento circular e suave. Verifique regularmente as condições do papel de lixa e troque quando usado para obter melhores resultados.

4. ALMOFADA DE POLIMENTO

A almofada de polimento pode ser usada para polir a superfície com pintura resistida ou arranhões. Ao polir, selecione o nível mínimo, caso contrário, o polidor vibrará muito.

- 1) Espalhe uniformemente uma colher de sopa de esmalte sobre toda a superfície do gorro de lã. Não aplique polimento diretamente em uma superfície um pouco menor do que você pretende polir.
- 2) Esta primeira aplicação deve realizar cerca de 1/3 de uma superfície de tamanho médio, aplicando-a transversalmente ou com movimento circular e pressão moderada.
- 3) Para a segunda e terceira aplicações de polimento, repita como acima. A tampa da almofada não absorve tanto ao recarregar.

NOTA:

- Não superaqueça a superfície.
- Não permita que a almofada de polimento seque na superfície, caso contrário a superfície poderá ser danificada.
- Não submeta a superfície à luz solar direta.
- Limpe a almofada de polimento regularmente para manter bons resultados de polimento. Lave a tampa de polimento com detergente suave e água morna.

DICAS DE TRABALHO PARA A SUA LIXADEIRA

1. Se sua ferramenta elétrica ficar muito quente, especialmente quando usada em baixa velocidade, ajuste-a para o máximo e opere-a sem carga por 2-3 minutos para resfriar o motor. Evite o uso prolongado em velocidades muito baixas. Sempre use papel de lixa adequado ao material que você deseja lixar.
2. Certifique-se sempre de que a peça de trabalho esteja firmemente presa ou suportada para impedir movimentos.
3. Qualquer movimento do material pode afetar a qualidade acabamento de lixamento.
4. Inicie sua lixadeira antes de lixar e desligue-a somente depois que parar de lixar. Para melhores resultados, lixe a madeira na direção do grão.
5. Não comece a lixar sem ter a correia de lixamento montada.
6. Não permita que o papel de lixa se esgote, pois isso danificará a placa de base. A garantia não cobre o desgaste da placa de base.
7. Use papel de grão grosso para lixar superfícies ásperas, grão médio para superfícies lisas e grão fino para as superfícies finais. Se necessário, primeiro faça um teste no material de sucata.
8. Use apenas lixa de boa qualidade.
9. O papel de lixa controla a eficiência da lixagem, não a quantidade de força que você aplica à ferramenta. Força excessiva reduzirá o lixamento eficiência e causa sobrecarga do motor. A substituição regular da correia de lixa manterá a eficiência ideal da lixagem.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. Se a lixadeira não raspar a superfície, verifique o papel de lixa. Se o papel de lixa estiver gasto, substitua o novo papel e tente novamente. O papel deve ser mantido em local seco; se for permitido que ele se torne úmido, as partículas abrasivas perderão sua adesão ao papel de suporte e não abrasão.
2. Se a dose da lixadeira não se mover suavemente, o papel de lixa pode estar solto, danificado ou amassado. Substitua e tente novamente.
3. Se a sua lixadeira não funcionar, verifique se a bateria precisa ser carregada.
4. Remova a bateria da ferramenta se a ferramenta não for usada por um longo período de tempo (mais de 24 horas).
5. Se uma falha não puder ser corrigida, retorne a lixadeira para revendedor autorizado para reparo.

MANUTENÇÃO

Remova o conjunto de pilhas da ferramenta antes de realizar qualquer ajuste, reparação ou manutenção.

A sua ferramenta não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional.

A ferramenta não tem peças susceptíveis de ser substituídas pelo utilizador. Nunca utilize água ou produtos químicos para limpar a sua ferramenta. Limpe-a com um pano macio. Guarde sempre a sua ferramenta num local seco. Mantenha as ranhuras de ventilação do motor devidamente limpas.

Mantenha todos os controlos operacionais livres de pó. Se observar a ocorrência de faíscas nas ranhuras de ventilação, isso é normal e não danificará a sua ferramenta.

PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

A amplitude térmica ambiente para utilização e armazenamento da ferramenta e da bateria é 0°C–45°C.

A amplitude térmica ambiente recomendada para o Sistema de carregamento durante o carregamento é 0°C–40°C.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declaramos que o produto,
Descrição: **Lixadeira e polidora orbital sem fio**
Tipo: **DX43; DX43B (43 - designação de máquinas, representativo da lixadeira rotativa)**
Função: **Remoção de material da superfície com produtos abrasivos**
Número de série: **Pode ser encontrado na etiqueta de marcação**

Cumpre as seguintes Directivas:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863, (EU)2023/1542

Normas em conformidade com:
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,
Nome: Marcel Filz
Endereço: POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/02/15
Allen Ding
Engenheiro-chefe adjunto, Teste e Certificação
autorizado a emitir a declaração de conformidade
em nome do fabricante
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

BRUKSANVISNING I ORIGINAL PRODUKTSÄKERHET GENERELLA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

! VARNING: Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med detta elverktyg. Underlåtelse att följa instruktionerna nedan kan leda till elstöt, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk. Termene "strömförande verktyg" i alla varningsmeddelande nedan avser ditt (sladdverktyg) strömförande verktyg eller batteridrivna (sladdlösa) strömförande verktyg.

1) ARBETSSOMRÅDET

- a) Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Skräpiga och mörka områden är skaderisker.
- b) Använd inte strömförande verktyg i explosiva miljöer, som nära brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Strömförande verktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) Håll barn och åskådare borta när du använder ett strömförande verktyg. Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2) ELSÄKERHET

- a) Stickkontaktarna till verktyget måste matcha eluttaget. Modifiera inte stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter i samband med jordade strömförande verktyg. Omodifierade stickkontakter och matchande eluttag minskar risken för elstöt.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, element, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- c) Exponera inte strömförande verktyg för regn eller fuktiga förhållanden. Kommer det in vatten i ett strömförande verktyg ökar det risken för elstöt. Bära, dra eller dra ut stickkontakten för det
- d) Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden för att strömförande verktyget. Håll sladden borta från heta, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tillrasslade sladdar ökar risken för elstöt.
- e) När du använder ett strömförande verktyg utomhus använder du en förlängningssladd som lämpar sig för utomhus bruk. Använder du en sladd för utomhus bruk reducerar du risken för elstöt.
- f) Om det inte går att undvika att driva ett elverktyg i en fuktig lokal, använd då en restströmsskyddad (RCD) strömtillförselanordning. Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötar.

3) PERSONLIG SÄKERHET

- a) Var uppmärksam, håll ögonen på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett strömförande verktyg. Använd inte ett strömförande verktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. En kort stund av uppmärksamhet med strömförande verktyg kan resultera i allvariga personskador.
- b) Använd säker utrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som munskydd, halvkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd som används när det behövs kommer att reducera personskador.
- c) Förhindra ofrivillig start. Se till att kontakten är i off-läge

innan du ansluter till strömkälla och/eller batterienhet, tar upp eller bär med dig verktyget. Bär du strömförande verktyg med fingret på kontakten eller sätter i stickkontakten i elluttaget när kontakten är i PÅ-läge utgör det en skaderisk.

- d) Ta bort alla skiftnycklar eller skruvnycklar innan du sätter på det strömförande verktyget. En skift- eller skruvnyckel som lämnas kvar på en roterande del på ett strömförande verktyg kan orsaka personskador.
- e) Sträck dig inte för långt. Bibehåll alltid fotfästet och balansen. Detta gör att du kan kontrollera verktyget bättre i oväntade situationer.
- f) Klä dig rätt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycket eller långt hår kan snärjas in i rörliga delar.
- g) Om det på enheterna finns anslutning för dammsug och dammuppsamling ser du till att de är anslutna och används korrekt. Använder du dessa anordningar reducerar det dammrelaterade faror.
- h) Låt inte förtrogenhet, tack vare frekvent användning av verktyget, lura dig att känna dig för tryggt med det och därmed ignorera säkerhetsföreskrifterna. En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom loppet av en sekund.

4) ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV STRÖMFÖRANDE VERKTYG

- a) Forcera inte det strömförande verktyget. Använd korrekt verktyg för arbetet. Det korrekta verktyget kommer att göra jobbet bättre och säkrare med den hastighet den tillverkats för.
- b) Använd inte verktyget om kontakten inte sätter på eller stänger av det. Alla strömförande verktyg som inte kan kontrolleras med kontakten är farliga och måste repareras.
- c) Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batterierna, om de är löstagbara, från elverktyget, innan du utför några justeringar, ändrar i tillbehören eller magasinerar elverktygen. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att du startar verktyget oavsiktligt.
- d) Förvara verktyget som inte används utom räckhåll för barn och låt inte någon person använda verktyget som inte känner till verktyget eller dessa anvisningar. Strömförande verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) Håll koll på elverktyget och tillbehören. Kontrollera inriktningen eller fästet för rörliga delar, defekta delar och alla andra saker som kan påverka användningen av elverktyget. Om den skadats måste elverktyget repareras före användning. Många olyckor orsakas av felaktigt underhållna elverktyg.
- f) Håll sågverktyget skarpa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa egg kommer inte att köra fast lika ofta och är enklare att kontrollera.
- g) Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbitsen etc. i enlighet med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts för varje typ av elverktyg. Ha också i åtanke arbetsförhållandena och arbetet som skall utföras. Använder du elverktyg för åtgärder som skiljer sig det avsedda arbetet kan det resultera i riskfyllda situationer.
- h) Håll handtag och grepppytor torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och grepppytor ger inte säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

5) ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV SLADDLÖSA VERKTYG

- a) Ladda bara med den laddare som tillverkaren anger. En laddare som passar en typ av batteripaket kan medföra en risk för brand när den används till ett annat batteripaket.
- b) Använd elverktyg bara tillsammans med det särskilt konstruerade batteripaketet. Användning av andra batteripaket kan medföra en risk för personskador och brand.
- c) När batteripaketet inte används ska det hållas borta från metallföremål som gem, mynt, nycklar, skruvar och andra små metallföremål som kan skapa kontakt mellan batteripaketets poler och kortsluta det. En kortslutning kan orsaka brännskador och brand.
- d) Under olyckliga omständigheter kan vätska komma ur batteriet. Undvik kontakt. Om den kommer i kontakt med huden, skölj med vatten. Om den kommer i kontakt med ögonen, skölj rikligt med vatten och sök läkarhjälp. Vätska som kommer ut ur batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- e) Använd inte ett batteripack eller verktyg som skadats eller modifierats. Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa förväntade beteende som kan leda till brand, explosion eller skada.
- f) Utsätt inte batteripack eller verktyg för eld eller höga temperaturer. Eld eller temperaturer som överstiger 130°C kan orsaka explosioner.
- g) Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripacket eller verktyget utanför temperaturintervallen som anges i instruktionerna. Felaktig laddning eller laddning i temperaturer utanför det angivna temperaturintervallen kan skada batteriet eller öka brandrisken.

6) UNDERHÅLL

- a) Låt ditt elverktyg underhållas av en kvalificerad reparatör som bara använder äkta reservdelar. Det kommer att garantera att elverktygets säkerhet bibehålls.
- b) Försök aldrig reparera skadade batteripack. Batteripack får endast underhållas av tillverkaren eller behöriga servicetekniker.

SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR BATTERIET

- a) Ta inte isär batteriet, öppna inte heller batteriet eller sära på battericeller.
- b) Kortslut inte batteriet. Förvara inte batteriet på ett slarvigt sätt i en låda där det kan kortslutas eller skadas av ledande material. När batteriet inte används, håll det borta från metallföremål, såsom pappersgem, pengar, nycklar, naglar, skruvar eller andra små metallföremål som kan leda ström från en terminal till en annan. Om batteriterminalerna kortsluter varandra kan de förorsaka brandrisk.
- c) Exponera inte batteriet för eld eller värme. Undvik förvaring i direkt solljus.
- d) Utsätt inte batteriet för mekanisk chock.
- e) Om batteriet läcker, låt inte vätskan komma i kontakt med hud eller ögon. Om så ändå skulle hända, skölj med mycket vatten och sök läkarhjälp.
- f) Håll batteriet rent och torrt.
- g) Torka av batteriet om det blir smutsigt med en torr, ren trasa.
- h) Batteriet måste laddas före användning. Använd

den här bruksanvisningen för att ladda batteriet korrekt.

- i) Låt inte batteriet stå på laddning när det inte används.
- j) Efter lång tids användning kan det bli nödvändigt att ladda och ladda ur batteriet många gånger för att nå maximal prestanda.
- k) Ladda endast med laddare av varumärket Cat®. Använd ingen annan laddare än den som specificit ska användas med det här batteriet.
- l) Använd inte ett batteri som inte är avsett för användning med det här verktyget.
- m) Plocka ur batteriet från verktyget då det inte används.
- n) Behåll den ursprungliga bruksanvisningen för framtida användning.
- o) Plocka ur batteriet från verktyget då det inte används.
- p) Kassera batteriet på rätt sätt.
- q) Blanda inte celler från olika tillverkning, kapacitet, storlek eller typ inom en enhet.
- r) Håll batteriet borta från mikrovågor och högt tryck.
- s) **Varning!** Använd inte icke-uppladdningsbara batterier.

SYMBOLE



För att minska risken för skador måste användaren läsa bruksanvisningen



Varning



Använd hörselskydd



Använd skyddsglasögon



Använd skyddsmask



Li-Ion



Li-Ion-batteri Denna product har märkts med en symbol för sopsortering för alla batterisatser. De kommer då att återvinnas och plockas isär för att minska påverkan på miljön. Batterisatser kan vara skadliga för miljön och för människors hälsa då de innehåller farliga substanser.



Får ej uppekladdas



Batterierna kan komma in i vattnets kretslopp om de inte kasseras korrekt och detta kan vara skadligt för EKO-systemet. Kasta inte batterier i de vanliga sorterade hushållssoporna.



Uttjänade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

KOMPONENTLISTA

1. STRÖMBRYTARE PÅ/AV
2. PLATS FÖR HANDGREPP
3. JUSTERBAR HASTIGHETSKONTROLL
4. DUST BAG
5. LOSSNINGSKNAPP FÖR BATTERIPAKET*
6. BATTERIPAKET*
7. BOTTENPLATTA
8. DAMMUTTAG
9. POLERDYNA
10. SLIPPAPPER
11. DAMMSUGARADAPTER
12. FRIGÖRINGSSPAK FÖR DAMMLÅDAN (SE FIG. C2)

* Alla tillbehör som visas eller beskrivs ingår inte i standardleveransen.

TEKNISKA DATA

Typ DX43 DX43B (43-beteckning på maskiner, representativ för sladdlös excenterslip och polermaskin)

	DX43	DX43B
Spänning	18V $\equiv$	
Hastighet Utan Belastning	8000-12000 /min	
Fotplåtens storlek	125 mm	
Excenterrörelsens diameter	3.2 mm	
Batteripaket (DXB4)	4.0Ah	/
Laddare ingång (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Laddare utgång (DXC4)	20V $\equiv$ 4A	/
Lader beskyttelse class	 /II	/
Maskinvikt	1.9kg	1.22kg

SV

BULLERINFORMATION

Ett uppmätt ljudtryck	L_{pA} : 75.8 dB (A)
En uppmätt ljudstyrka	L_{wA} : 83.8 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Använd hörselskydd	

VIBRATIONSINFORMATION

Vibrationernas totalvärden (triax vektorsumma) är fastställda enligt EN 62841:
Vibrationsutsändningsvärde $a_{h,W} = 3.613 \text{ m/s}^2$
Osäkerhet K = 1.5 m/s^2

Det angivna totala vibrationsvärdet och det angivna bullervärdet har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.
Det angivna totala vibrationsvärdet och det angivna bullervärdet kan också användas i en preliminär exponeringsbedömning.

 **WARNING:** Vibrationer och buller vid användning av elverktyget kan skilja sig från det angivna värdet beroende på vilket sätt verktyget används på, särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas beroende på följande exempel och andra varianter på

hur verktøyet anvendes: Hur verktøyet anvendes og materialet som skjærs eller borrar. Verktøyet er i bra skick og bra underhåll. Användning av korrekt tillbehör för verktøyet og säkerställ att de är skarpa och i bra skick. Åtdragningsgraden av greppet på handtagen og om några antivibrations- og bullertillbehör används. Och att verktøyet används såsom avsett enligt dess konstruktion og dessa instruktioner.

Detta verktøyet kan orsaka hand-arm vibrationssyndrom om det används på felaktigt sätt.



WARNING: För att vara korrekt bör en beräkning av exponeringsnivån under verkliga förhållanden vid användning också tas med för alla delar av hanteringscykeln såsom tiden när verktøyet är avstängt og när det körs på tomgång utan att utföra något arbete. Detta kan betydligt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden. Hjälp för att minimera din exponering för vibrationer og buller. Använd ALLTID skarpa mejslar, borrar og blad. Underhåll verktøyet i enlighet med dessa instruktioner og håll det välsmört (där så behövs). Om verktøyet ska användas regelbundet investera då i antivibrations- og bullertillbehör. Planera ditt arbetsschema för att sprida ut användning av kraftigt vibrerande verktøyet över flera dagar.

TILLBEHÖR

	DX43	DX43B
Batteripaket (DXB4)	1	/
Laddning (DXC4)	1	/
Dampmåse	1	1
Dammsugaradapter	1	1
Polerdyna (150 mm)	1	1
Slippapper 60 korn	1	1
Slippapper 80 korn	1	1
Slippapper 120 korn	1	1

Vi rekommenderar att du köper tillbehör från butiken där verktøyeten säljs. Se tillbehörspaketet för mer information. Butikspersonal kan hjälpa dig og ge dig råd.

BRUKSANVISNINGAR



NOTERA: Läs instruksjonsboken noggran innan du använder verktøyet.

MULIG BRUK

Maskinen brukes til tørrsliping av tre, plast, fyllstoff og belagte overflater. Maskiner med elektronisk styrning er også lämpade för polering.

FÖR DU SETTER DEN I DRIFT

1. LAD BATTERIPAKKEN (SE FIG. A)

2. KONTROLLERER BATTERIETS STRÖMTILSTAND

5 LED-lys viser batteristromtilstanden. Før du starter eller etter bruk, trykker du på knappen ved siden av lysene för å kontrollere batteristromtilstanden.

MONTERING

1. MONTERING AV KROKEN OG LOOPING AV SANDPAPIR (SE FIG. B)

Juster sandpapiret etter hånden og trykk direkte på sålen. Trykk sliperen godt på en flat overflate med sandpapir för å sikre at den er sikret. Hullene i sandpapiret og underlaget skal skylles.

2. FÖR ATT MONTERA OCH TA BORT DAMPMÅSEN (SE FIG. C1, C2)

Din slippmaskin är utrustad med en dampmåse.

För att fästa, sätt in dampmåsen i det bakre dammsugsutloppet tills den sitter fast.

För att ta bort, tryck på frigöringsspaken på båda sidor av dampmåsen og skjut ut dampmåsen.



ADVASEL: For å forhindre at støv eller fremmedlegemer faller ned i ansiktet eller øynene, må du ikke bruke slippemaskinen uten å installere støvposen ordentlig.

3. FÖR ATT TÖMMA DAMMINGSPÅSEN (SE FIG. D1)

För mer effektiv drift, tøm dampmåsen var 5-10:e minut. Detta gör att luften kan strömma genom måsen bättre. För att tömma dampmåsen, ta först bort den från dammsugsutloppet, rotera i pilens riktning og ta bort sandsäcken, sedan kan du skaka ut dammet.

4. FÖR ATT FÄSTA SLIPSLIPP PÅ VAKUUM (SE FIG. D2, D3)

NOTERA: Din slippmaskin är utrustad med två dammsugaradapterar för effektiv dammuppsamling, vilket gör att du kan välja den mest lämpliga metoden för dina behov.

- 1) Efter att ha tagit bort dampmåsen blir en inbyggd adapter synlig, kompatibel med en 32 mm dammsugarslang. Du kan nu ansluta dammsugarslangen direkt till adaptern. (Se fig. D2)
- 2) En extra adapter medföljer separat og är kompatibel med både 32 mm og 35 mm dammsugarslangar. Installationen og borttagningen är densamma som för dampmåsen. När adaptern är installerad kan du ansluta dammsugarslangen direkt till den. (Se fig. D3)
- 3) Vid användning, slå först på dammsugaren og därefter

slipmaskinen. När du slutar slipa, stäng först av slipmaskinen och sedan dammsugaren.

5. PLACERING AV POLERDYNA (SE FIG. E)

Maskinen är utrustad med en polerdyna. Placera polerdynan säkert på den roterande plattan och se till att den är symmetriskt centrerad. Annars kan polermaskinen börja vibrera.

6. FÖR Å TA UT ELLER INSTALLERE BATTERIPAKKEN (SE FIG. F1, F2)

Tryck på batteripaketets frigöringsknapp för att frigöra batteriet och dra det ur verktyget. Efter laddning skjut den tillbaka i verktyget. En enkel tryckning och lätt tryck räcker.

DRIFT

1. BRUK AV AV/PÅ KNAPPEN (SE FIG. G)

För å starte sliperen, trykk beskyttelsesdekselet i "I"-posisjonen på bryteren. För å stoppe sliperen, trykk beskyttelsesdekselet på en posisjon merket "0".

2. VARIABEL HASTIGHETSKONTROLL (SE FIG. H)

Med variabel hastighetskontroll kan den nødvendige hastigheten velges (også når du løper). Den nødvendige hastigheten avhenger av materialet og kan bestemmes ved faktiske tester.

3. VED HJELP AV EN VIFTE

Slipedelen må fikses. Hvis den er liten eller kan bevege seg under sliping, må den holdes i en løkke eller tas vare på. Pass på å holde sliperen godt mens du åpner den, og påfør den forsiktig på arbeidsstykket, som kan "spørke" den første kontakten. Hold sliper for å arbeide og bevege deg sakte, helst i en jevn, sirkulær bevegelse. Kontroller tilstanden til sandpapiret regelmessig og skift det ut etter slitasje for best resultat.

4. POLERDYNA

Polerdynan kan användas för att polera ytor med väderbiten färg eller polera bort repor. Vid polering, välj den lägsta nivån, annars kan polermaskinen börja vibrera.

- 1) Fördela ungefär en matsked polermedel jämnt över polerdynans hela yta. Applicera inte polermedel direkt på en något mindre yta än du tänkt polera.
- 2) Denna första applicering bör täcka ungefär 1/3 av en genomsnittlig yta genom att applicera den korsvis eller med cirkulär rörelse och måttligt tryck.
- 3) För den andra och tredje appliceringen av polermedel, upprepa enligt ovan. Dynans skydd kommer inte att absorbera lika mycket vid omladdning.

NOTERA!

- Se till att ytan inte överhettas.
- Låt inte polerdynan torka ut på ytan. Det kan skada ytan.
- Utsätt inte ytan för direkt solljus.
- Rengör polerdynan regelbundet för att bibehålla ett bra polerresultat. Tvätta ur polerhåttan med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten.

ARBETSTIPS FÖR FINSLIPMASKINEN

1. Om elverktyget blir för varmt, särskilt när det körts med låg hastighet, sätt upp hastigheten till max.-hastighet och kör maskinen utan last i 2-3 minuter för att kyla motorn. Undvik att köra maskinen länge med mycket låg hastighet. Använd alltid slippapper som är avsett för det material du slipar.
2. Se alltid till att arbetsstycket hålls eller kläms fast ordentligt så att det inte kan röra sig.
3. Varje rörelse av arbetsstycket kan påverka slippningens ytkvalitet.
4. Starta slipmaskinen innan du börjar slipa och stäng av den efter det att du slutat slipa. För bästa resultat, slipa trä i fiberriktningen.
5. Försök inte börja slippningen utan att ha satt i slippappret.
6. Se till att slippappret inte lossar. Det skadar fotplåten. Garantin omfattar inte förslitning och repor i fotplåten.
7. Använd grovt slippapper för slippning av grova ytor, mediumslippapper för släta ytor och fint slippapper för finputsning. Prova gärna först på kasserat material.
8. Använd endast slippapper av god kvalitet.
9. Slipeffekten beror på slippappret inte på hur hårt du trycker på slipmaskinen. Onödigt stor kraft minskar slipeffekten och kan överbelasta motorn. Byt slippappret regelbundet så är slipeffekten alltid optimal.

FEILSØKING

1. Hvis belte sliper ikke slipe overflaten, kontrollerer slipebåndet. Hvis sliping belte har blitt brukt, erstatt det nye belte og prøv på nytt. Belte må holdes på et tørt sted, og hvis de får lov til å bli våt, vil sliperde partikler miste sin vedhemsjon til støttebelte og ikke brenne.
2. Hvis belte slipper dosebelte ikke beveger seg, kan sliping belte være løst, skadet eller krøllet. Vennligst skift ut og prøv på nytt.
3. Hvis belte sliper ikke fungerer, kontrollerer du strømmen ved stikkkontakten.
4. Ta bort batteripaketet från verktyget om verktyget kommer inte att användas under en längre tid (längre än 24 timmar).
5. Hvis en feil ikke kan korrigeres, returnerer du belte sliperen til en forhandler for reparasjon.

UNDERHÅLL

Ta bort pluggen från hållaren innan du gör några anpassningar, servis eller underhåll.

Ditt verktyg kräver inte extra smörjning eller underhåll. Det finns inga delar som kan repareras av användaren i verktyget. Använd aldrig vatten eller kemiska medel för att rengöra verktyget. Torka rent med en torr trasa. Förvara alltid verktyget på en torr plats. Håll motorns ventileringsöppningar rena. Håll alla arbetskontroller fria från damm. Ser du gnistor i ventileringsöppningarna, är det normalt och kommer inte att skada till verktyg.

FÖR BATTERIVERKTYG

Verktyget och batteriet bör användas och förvaras i 0°C-45°C. Den rekommenderade omgivningstemperaturen för laddningssystem vid laddning är 0°C-40°C.

MILJÖSKYDD



Uttjänade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

förklarar att denna produkt,

Beskrivning: **Trådlös slipmaskin & polermaskin**

Typ: **DX43; DX43B (43-beteckning på maskiner, representativ för sladdlös excenterslip och polermaskin)**

Funktion: **Avlägsnande av ytmaterial med ett slipande medium**

Serienummer: **Det finns på märkningsetiketten**

Uppfyller följande direktiv,
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863,
(EU)2023/1542**

Standarder överensstämmer med

**EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000, EN 62133-2**

Personen som godkänts att sammanställa den tekniska filen,

Namn: Marcel Filz

Adress: POSITEC Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/02/15

Allen Ding

Vice chefsingenjör, tester och certifiering
behörig att utfärda försäkran om överensstämmelse
på uppdrag av tillverkaren
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

TUOTETURVALLISUUS YLEISET SÄHKÖTYÖKALUJEN TURVALLISUUTEEN LIITTYVÄT VAROITUKSET



VAROITUS: Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.

Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1) TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

- a) Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- b) Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdyksalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä. Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi. Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiosi suuntautuu muualle.

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- a) Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptereita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle. Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- d) Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sokeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- e) Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää maavuotokatkaisijaa. Maavuotokatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) HENKILÖTURVALLISUUS

- a) Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten

pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käytötavasta, vähentää loukkaantumisriskiä.

- c) Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
 - d) Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
 - e) Älä ylläriivio itseäsi. Huolehdi aina tukevasta seisomaasennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
 - f) Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta. Vältä vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
 - g) Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla. Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
 - h) Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä. etkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- ## 4) SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO
- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
 - b) Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä. Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
 - c) Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon. Näiden turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.
 - d) Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käytetään kokemattomien henkilöiden.
 - e) Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjauttaa mahdolliset viat ennen käyttöönottoa. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
 - f) Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
 - g) Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
 - h) Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljytöminä ja rasvattomina). Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita,

et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

5) AKKUKÄYTTÖISTEN SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

- a) Lataa akku vain valmistajan määräämässä latauslaitteessa. Latauslaite, joka soveltuu määrättyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- b) Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua. Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- c) Pidä irrallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun kosketimet. Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- d) Väärästä käytöstä johtuen saattaa akusta vuotaa nestettä, jota ei tule koskettaa. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- e) Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia. Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- f) Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille. Tulelle tai yli 130°C asteen lämpötilalle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- g) Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeenmukaisen lämpötila-alueen rajoissa. Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

6) HUOLTO

- a) Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- b) Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja. Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

AKUN TURVAOHJEET

- a) Älä pura, avaa tai revi nappiparistoja tai akkua.
- b) Älä aiheuta akkuun oikosulkuja. Älä säilytä akkua sattumanvaraisesti laatikossa tai kaapissa, jossa ne voivat joutua oikosulkuun toistensa tai muiden metalliesineiden kanssa. Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat muodostaa yhteyden päätteiden välille. Akkujen päätteiden yhteiset oikosulut voivat aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- c) Älä altista akkua kuumuudelle tai tulelle. Älä säilytä sitä suorassa auringonvalossa.
- d) Älä kohdista akkuun mekaanisia iskuja
- e) Jos paristo vuotaa, älä päästä nestettä kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Jos näin käy, huuhtelee kosketusalue runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon
- f) Pidä akku puhtaana ja kuivana.
- g) Pyyhi akun päätteet puhtaalla, kuivalla liinalla, jos ne ovat likaantuneet.

- h) Akku on ladattava ennen käyttöä. Käytä aina oikeaa laturia ja oikeita latausmenetelmiä.
- i) Älä jätä akkua ladattavaksi pitkään, jos sitä ei käytetä.
- j) Pitkän varastointiajan jälkeen voi olla välttämätöntä ladata ja purkaa akku useita kertoja maksimaalisen suorituskyvyn saavuttamiseksi.
- k) Lataa vain Cat® in määrittelemällä laturilla. Älä käytä mitään muuta kuin laitteen toimitukseen kuuluvaa laturia.
- l) Älä käytä mitään akkua, jota ei ole suunniteltu käytettäväksi kyseisessä laitteistossa.
- m) Pidä akku lasten ulottumattomissa.
- n) Säilytä tuotteen alkuperäiset asiakirjat tulevaa käyttöä varten.
- o) Poista akku laitteesta, kun laitetta ei käytetä.
- p) Hävitä käytetty akku oikein.
- q) Älä sekoita laitteeseen eri valmistuksen, kapasiteetin, koon tai tyylin paristoja.
- r) Pidä akku poissa mikroaltojen ja korkean paineen vaikutusalueilta.
- s) Varoitus! Älä käytä ei-ladattavia paristoja.

SYMBOLIT



Käyttäjän täytyy lukea ohjekirja loukkaantumisvaaran vähentämiseksi



Varoitus



Käytä kuulosuojaimia



Käytä suojalaseja



Käytä pölysuojainta



Litiumioniakku Tämä tuote on merkitty symbolilla, joka liittyy kaikkien akkujen "erilliseen keräämiseen". Sitten se kierrätetään tai poistetaan ympäristövaikutusten vähentämiseksi. Akku saattaa olla haitallista ympäristölle ja ihmisten terveydelle, koska se sisältää haitallisia aineita



Ei avotuleen



Akkujen sisältö voi joutua veden kiertoon, jos ne hävitetään virheellisesti. Älä hävitä akkuja lajittelemattomana kotitalousjätteinä.



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

KOMPONENTTILUETTELO

1. VIRTAKYTKIN
2. TARTUNTAKOHTA
3. NOPEUDENSÄÄTÖ
4. PÖLYPUSSI
5. AKKUYKSIKÖN VAPAUTUSPAINIKE*
6. AKKUYKSIKKÖ *
7. ALUSLEVY
8. PÖLYNPOISTON LÄHTÖ
9. KIILOTUSTYYNY
10. HIOMAPAPERI
11. PÖLYNPOISTOADAPTERI
12. PÖLYLAATIKON VAPAUTUSVIPU (KATSO KUVA C2)

* Kaikki esitetyt tai kuvatut lisälaitteet eivät sisälly vakiovarustukseen.

TEKNISET TIEDOT

Tyyppi DX43 DX43B(43-nimitys koneista, johdoton orbitaalihiomakoneen ja kiillotuskoneen edustaja)

	DX43	DX43B
Jännite	18V ---	
Kuormitusnopeus	8000-12000 /min	
Pohjalevyn koko	125 mm	
Kiertoliikkeen halkaisija	3.2 mm	
Akku pakkaus (DXB4)	4.0Ah	/
Laturin tulo (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Laturin lähtö (DXC4)	20V --- 4A	/
Laturin suojausluokka	□/II	/
Koneen paino	1.9kg	1.22kg

FIN

MELUPÄÄSTÖT

A-painotettu äänenpaine	L _{PA} : 75.8 dB (A)
A-painotettu ääniteho	L _{WA} : 83.8 dB (A)
K _{PA} & K _{WA}	3.0 dB (A)
Käytä kuulonsuojaimia.	

TÄRINÄTASOT

EN 62841: n mukaiset kokonaistärinäarvot:
Tärinäpäästö a _{h,w} = 3.613 m/s ²
Epävarmuus K = 1.5 m/s ²

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standarditestausmenetelmien mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja toisiinsa. Ilmoitettua tärinän kokonaisarvoa ja ilmoitettua melupäästöjen arvoa voidaan myös käyttää alustavaan altistumisen arviointiin.



VAROITUS: Työkalun käytön todelliset värinäarvot saattavat poiketa annetuista arvoista riippuen työkalun käyttötaoista seuraavien määritelmien muiden käyttötapojen perusteella:

Kuinka työkalua käytetään ja mitä materiaaleja lahataan tai porataan.

Onko työkalu hyvässä kunnossa ja hyvin huollettu.

Käytetäänkö työkalussa oikeita lisävarustetia ja ovatko ne teräviä ja hyväkuntoisia.

Kahvojen otteen pitävyys, jos työkalussa käytetään värinää estäviä lisävarusteita.

Käytetäänkö työkalua asianmukaisesti ja näitä ohjeita noudattaen.

Tämä työkalu saattaa aiheuttaa kärsien/käsivarsien värinäsyndrooman, jos laitetta ei käytetä oikein.



VAROITUS: Altistustason arvioinnissa tulee tarkkuuden vuoksi ottaa huomioon todelliset käyttöolosuhteet, mukaan lukien aika, kun työkalu on kytketty pois päältä ja kun se käy joutokäynnillä. Tämä saattaa vähentää koko työajan yhteenlaskettua altistusaikaa huomattavasti.

Tärinälle altistumisriskin vähentäminen.

Käytä Aina teräviä talttoja, poria ja teriä.

Huolla tätä työkalua ohjeiden mukaisesti ja pidä työkalu hyvin voideltuna (soveltuvissa kohdissa).

Jos työkalua käytetään säännöllisesti, hanki värinää estävät lisävarusteet.

Vältä työkalun käyttämistä 10° C lämpötiloissa tai sitä viileämmässä.

Suunnittele työt siten, että paljon värinää aiheuttavien töiden suorittaminen jakautuu usealle päivälle.

LISÄVARUSTEET

	DX43	DX43B
Akkuyksikkö (DXB4)	1	/
Laturi (DXC4)	1	/
Pölypussi	1	1
Pölynpoistoadapteri	1	1
Kiillotustyyny (150mm)	1	1
Hiomapaperi (karkeus 60)	1	1
Hiomapaperi (karkeus 80)	1	1
Hiomapaperi (karkeus 120)	1	1

Suosittelemme ostamaan kaikki tarvikkeet samasta liikkeestä, josta hankit koneen. Katso tarkemmat tiedot kyseisen tarvikkeen pakkauksesta. Saat apua ja neuvoja myös myymälän henkilökunnalta.

KÄYTTÖOHJEET



HUOM: Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen työkalun käyttöä.

MAHDOLLINEN KÄYTTÖ

Tämä kone on tarkoitettu puun, muovin, täyttöaineen ja peitettyjen pintojen kuivaan hiomiseen. Elektronisesti ohjatut koneet sopivat myös kiillotukseen.

ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA

1. LATAA AKKUPAKETTI (KATSO KUVA A)

2. AKUN TEHON TILAN TARKASTUS

5 LED-valoa osoittavat akun tilan. Ennen käyttöä tai sen jälkeen voit tarkistaa akun lataustilan merkivalon vieressä olevasta painikkeesta.

KOMPONENTTI

1. KOKON ASENNUS & SILMUKKA-HENKAPAPERI (KATSO KUVA B)

Kohdista hiekkapaperi käsin ja paina se suoraan pohjalevyille. Paina hiomapaperia hiomakoneen tukevaksi tasaiselle alustalle varmistamiseksi, että se on kiinnitetty. Hiomapaperin ja alustan reikät tulee kohdistaa.

2. ASENN JA POISTA PÖLYPUSSI (KATSO KUVAT C1, C2)

Hiomakoneesi on varustettu pölypussilla.

Kiinnitä pölypussi työntämällä pölypussi takaosan pölynpoistoaukkoon, kunnes se on kunnolla kiinni.

Poista pölypussi painamalla vapautusvipua pölypussin molemmilla puolilla ja liu'uttamalla pölypussi ulos.



VAROITUS: Pölyn tai vieraan esineen kasvoosi tai silmiisi pääsyn mahdollisuuden ehkäisemiseksi älä koskaan yritä käyttää hiomajonettasi ilman pölypussia ilman sen sopivaa asentamista.

3. TYHJENNÄT PÖLYPUSSI (KATSO KUVA D1)

Tehokkaamman toiminnan takaamiseksi tyhjennä pölypussi 5-10 minuutin välein. Näin ilma pääsee virtaamaan pussin läpi paremmin.

Tyhjennä pölypussi poistamalla se ensin pölynpoistoaukosta, kiertämällä nuolen suuntaan ja poistamalla hiekkapussin, jonka jälkeen voit ravistaa pölyn pois.

4. KIINNITÄ HIOMAKONEEN IMÄÄN (KATSO KUVA D2, D3)

HUOM: Hiomakoneesi on varustettu kahdella pölynpoistoadapterilla tehokasta pölynkeräystä varten, jolloin voit valita tarpeisiisi sopivimman menetelmän.

1) Kun pölypussi on poistettu, näkyviin tulee sisäänrakennettu adapteri, joka on yhteensopiva 32 mm:n imuriletkun kanssa. Voit nyt liittää imurin letkun suoraan adapteriin. (Katso kuva

D2)

- 2) Erillinen lisäadapteri toimitetaan mukana, ja se sopii sekä 32 mm että 35 mm imuriletkuihin. Sen asennus ja irrotus tapahtuvat samalla tavalla kuin pölypussin. Kun adapteri on asennettu, voit liittää imurin letkun suoraan siihen. (Katso kuva D3)
- 3) Käytön aikana käynnistä ensin imuri ja sitten hiomakone. Kun lopetat hionnan, sammuta ensin hiomakone ja sen jälkeen imuri.

5. ASETA KIILOTUSTYÖN (KATSO KUVA E)

Laite on varustettu kiilotustyöllä. Aseta kiilotustyön tukevasti pyörivälle levyille ja varmista, että se on keskisymmetrinen. Muuten kiilotuskone tärisee pahasti.

6. AKKUPAKETIN POISTAMINEN TAI ASENNUS (KATSO KUVA F1, F2)

Vapauta akku painamalla akun vapautuspainiketta ja liu'uta se ulos työkalusta. Lataamisen jälkeen liu'uta se takaisin työkaluun. Yksinkertainen työntö ja pieni paine ovat riittäviä.

OPERAATIO

1. PÄÄLLE / POIS-KYTKIN KÄYTTÖ (KATSO KUVA G)

Käynnistä hiomakone painamalla suojakoteloa kytkimen merkinnällä "I".
Pysäytä hiomakone painamalla suojakoteloa merkinnällä "0".

2. MUUTTUVA NOPEUDEN SÄÄTÖ (KATSO KUVA H)

Säädettävän nopeuden ohjauksen avulla voidaan valita haluttu nopeus (ajonaika).
Vaadittava nopeus riippuu materiaalista ja se voidaan määrittää todellisilla testeillä.

3. PUHALTIMEN KÄYTTÖ

Kiilotettava työkalu kiinnitettävä. Jos se on pieni tai voi liukua jauhamisen aikana, se on kiinnitettävä ruuveihin tai kiinnitettävä kunnolla. Pidä hiontaa tukevasti kiinni hiomakoneen käynnistyksen aikana ja aseta se varovasti työkaluun. Ensimmäisen kosketuksen aikana saattaa kuulua "potkua". Pidä hiontalaitetta niin, että se on tasaisesti työkaluun ja liukuu hitaasti, mieluiten tasaisella pyöreällä liikkeellä. Tarkasta säännöllisesti hiekkapaperin kunto ja vaihda se kulumisen jälkeen saadaksesi parhaat tulokset.

4. KIILOTUSTYÖN

Kiilotustyötä voidaan käyttää sellaisen pinnan kiillotamiseen, jossa on kulunut maalipinta tai naarmujen poistamiseen. Valitse kiilotettaessa minimitaso, muuten kiilotuskone tärisee pahasti.

- 1) Levitä noin ruokalusikallinen kiilotusainetta tasaisesti koko kiilotustyön pinnalle. Älä levitä kiilotusainetta suoraan hieman pienemmälle pinnalle kuin aiot kiillotaa.
- 2) Tämän ensimmäisen levityksen tulisi kattaa noin 1/3 keskikokoisesta pinnasta levittämällä sitä poikittain tai pyörivin liikkein ja kohtuullisella paineella.
- 3) Toista edellä mainittu toisella ja kolmannella kiilotuskerralla. Pehmuesteen suojus ei ime niin paljon uudelleentäytettäessä.

HUOLTO:

- Älä kuumenna pintaa liikaa.
- Älä anna kiilotustyön kuivua pinnalla, muuten pinta voi vaurioitua.
- Älä altista pintaa suoralle auringonvalolle.
- Puhdista kiilotustyön säännöllisesti hyvän kiillotustuloksen säilyttämiseksi. Pese kiillotussuojus miedolla pesuaineella ja lämpimällä vedellä.

TYÖSKENTELYVIHJEITÄ VIIMEISTELYHIOMAKONEEN KÄYTTÖÖN

1. Jos sähkökone kuumenee liikaa erityisesti käytössä hitaalla nopeudella, säädä suurin nopeus ja jäähdytä moottoria käyttämällä sitä kuormittamatta 2-3 minuuttia. Vältä liian pitkää käyttöä hyvin pienillä nopeuksilla. Käytä aina hiomapaperia, joka on sopivaa hiottavalle materiaalille.
2. Varmista aina, että työkalu on tiukasti kiinni sen tahattoman liikahtamisen estämiseksi.
3. Kaikki työkalun liikkeet voivat vaikuttaa hiontajäljen laatuun.
4. Käynnistä hiomakone ennen hionnan alkua ja sammuta se vasta nostettuasi sen irti työkalun pinnasta. Parhaan tuloksen saavuttamiseksi hio puuta syiden suuntaan.
5. Älä aloita hiontaa ilman kiinnitettyä hiomapaperia.
6. Älä päästä hiomapaperia kulumaan liikaa, koska silloin pohjalevy voi vaurioitua. Takuu ei koske pohjalevyn kulumista.
7. Käytä karkearakeista paperia karkeiden pintojen hiontaan, keskikarkeaa pehmeille pinnoille ja hienorakeista pintojen viimeistelyyn. Tarvittaessa tee koehionta jätämateriaaliin.
8. Käytä ainoastaan hyvälaatuista hiomapaperia.
9. Hiomapaperi säätää hionnan tehoa, ei käyttäjän työkaluun kohdistama voima. Liika voima heikentää hiontatehoa ja ylikuormittaa moottoria. Hiekkapaperin säännöllinen vaihto pitää yllä parasta hiontatehoa.

VIANMÄÄRITYS

1. Jos hiomahiomakone ei kuluta pintaa, tarkista hihna. Jos vyö on kulunut, vaihda se uuteen ja yritä uudelleen. Hiomavyö on asetettava kuivaan paikkaan. Jos se on märkä, hiomahiukkaset menettävät tarttuvuutensa hihnaan eivätkä kulu.
2. Jos hiomahiomakone ei liiku tasaisesti, hihna voi irtoaa, vaurioitua tai rypytyä. Vaihda ja yritä uudelleen.
3. Jos hiomahiomakone ei toimi, tarkista virtajohdon virta.
4. Poista akku työkalusta, jos työkalua ei käytetä pitkään aikaan (yli 24 tuntia).
5. Jos vikaa ei voida korjata, siirrä hiomahiomahiomakone valtuutetulle jälleenmyyjälle korjattavaksi.

HUOLTO

Poista akku ennen säätöjä, huoltoa tai kunnossapitoa.

Kone ei vaadi voitelua eikä huoltoa.
Koneen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Älä käytä vettä tai kemiallisia puhdistusaineita koneen puhdistukseen. Pyyhi puhtaaksi kuivalla liinalla. Säilytä kone kuivassa paikassa. Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaina. Joskus saatat nähdä kipinöitä tuuletusaukoista. Tämä on normaalia eikä vahingoita sähkötyökalua.

Paristokäyttöiset työkalut

Työvälineen ja akun käytössä ja säilytyksessä ympäröivän lämpötilan tulisi olla välillä 0°C-45°C.
Latausjärjestelmää varten ympäröivän lämpötilan suositellaan olevan latauksen aikana välillä 0°C-40°C.

YMPÄRISTÖN SUOJELU



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

VAATIMUSTENMUKAISUUS- VAKUUTUS

Me,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Vakuutamme täten, että tuote
Selostus: **Langaton orbitaalihiomakone ja -kiillotuskone**
Tyyppi: **DX43; DX43B (43-nimitys koneista, johdoton orbitaalihiomakoneen ja kiillotuskoneen edustaja)**
Toiminto: **Pintamateriaalin poistaminen hiovalla aineella**
Sarjanumero: **Se löytyy merkintätarrasta**

Täyttää seuraavien direktiivien määräykset:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863, (EU)2023/1542

Yhdenmukaisuusstandardit
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2

Henkilö valtuutettu laatimaan teknisen tiedoston,
Nimi Marcel Filz
Osoite: POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/02/15
Allen Ding
Apulais Pääinsinööri, testaus ja sertifiointi
valtuutettu antamaan vaatimustenmukaisuusvakuutuksen
valmistajan puolesta
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS PRODUKTSIKKERHET GENERELLE ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarelsene og informasjonene. Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strømdrevne (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- a) Hold arbeidsområdet rent og ryddig. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- b) Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det finnes seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- c) Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

2) ELEKTRISK SIKKERHET

- a) Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- b) Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordnet.
- c) Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- d) Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære elektroverktøyet, henge den opp eller trekke den ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- e) Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- f) Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

3) PERSONSIKKERHET

- a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøyet når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- b) Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, skilfaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer

risikoen for skader.

- c) Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
 - d) Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.
 - e) Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
 - f) Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
 - g) Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forviss deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer faren på grunn av støv.
 - h) Selv når du er blitt vant til verktøyet, må du ikke bli sløv og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet. En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.
- ## 4) AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØY
- a) Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrer i det angitte effektområdet.
 - b) Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
 - c) Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger elektroverktøyet bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.
 - d) Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la elektroverktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
 - e) Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontrollør om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukt eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La skadede deler repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
 - f) Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
 - g) Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.
 - h) Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett. Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.
- ## 5) AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV BATTERIDREVNE VERKTØY
- a) Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten. Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med

NOR

andre batterier.

- b) **Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene.** *Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.*
- c) **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** *En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.*
- d) **Ved gal bruk kan det lekkе væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken.** *Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.* *Batterivæske som renner ut kan føre til iritasjoner på huden eller forbrenninger.*
- e) **Ikke bruk batteriet eller verktøyet hvis det er skadet eller modifisert.** *Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.*
- f) **Ikke utsett batteriet eller verktøyet for åpen ild eller for høye temperaturer.** *Eksponering for ild eller temperaturer over 130°C kan forårsake eksplosjon.*
- g) **Følg alle ladeinstruksjoner, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** *Feil lading eller lading ved temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.*
- 6) **SERVICE**
 - a) **Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** *Slik opprettholdes elektroverktøys sikkerhet.*
 - b) **Ikke utfør service på ødelagte batterier.** *Service på batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.*

SIKKERHETSANVISNINGER FOR BATTERIPAKKE

- a) **Ikke demonter, åpne eller riv opp sekundære celler eller batteripakker.**
- b) **Ikke kortslutt en celle eller en batteripakke. Ikke oppbevar celler eller batteripakke løst i en boks eller skuff hvor de kan kortslutte hverandre eller bli kortsluttet av andre metallgjenstander.** *Når batteripakken ikke er i bruk skal den holdes adskilt fra andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallobjekter. Kortslutning av batteriet kan forårsake skader eller brann.*
- c) **Ikke utsett celler eller batteripakke for varme eller ild. Unngå oppbevaring i direkte sollys.**
- d) **Ikke utsett celler eller batteripakke for mekanisk støt.**
- e) **Hvis du opplever cellelekkasje, ikke la væsken komme i kontakt med huden eller øynene. Dersom kontakt har oppstått, vask området med rikelige mengder vann og oppsøk medisinsk hjelp.**
- f) **Hold batteripakken ren og tørr.**
- g) **Tørk batteripakkekontaktene med en ren, tørr klut hvis de blir skitne.**
- h) **Batteripakken må lades før bruk. Bruk denne instruksjonen og korrekt ladeprosedyre.**
- i) **Ikke ha batteripakken til ladning når den ikke er i bruk.**
- j) **Etter en lang lagringsperiode kan det være nødvendig å lade og utlade batteripakken flere ganger for å oppnå maksimal ytelse.**
- k) **Bruk kun batterilader spesifisert av Cat®. Bruk ikke andre ladere enn de som er levert for bruk med utstyret.**

- l) **Tikke bruk batteripakker som ikke er beregnet for bruk sammen med utstyret.**
- m) **Hold batteripakken utenfor barns rekkevidde.**
- n) **Ta vare på den originale bruksanvisningen for fremtidig bruk**
 - o) **Ta ut batteriene fra utstyret når det ikke er i bruk**
 - p) **Kvitt deg med produktet på forsvarlig måte.**
 - q) **Ikke bland batterier av forskjellig produksjon, kapasitet, størrelse eller type i enheten.**
 - r) **Hold batteriet unna mikrobølger og høyt trykk.**
 - s) **Advarsel! Ikke bruk ikke-oppladbare batterier.**

SYMBOLER



For å redusere risikoen for personskade, må brukeren lese instruksjonsveiledningen



Advarsel



Bruk hørselsvern



Bruk vernebriller



Bruk støvmaske



Litiumionbatteri Som er merket med symbolene knyttet til "separat samling" av alle batteripakker og batteripakker. Det blir deretter resirkulert eller fjernet for å redusere miljøbelastningen. Batteripakken kan være skadelig for miljøet og menneskers helse fordi det inneholder skadelige stoffer.



Ikke brenn



Batterier kan ende opp i vann hvis de ikke kastes på riktig måte, som kan være farlig for økosystemet. Ikke kast brukte batterier som usortert husholdningsavfall.



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

KOMPONENTLISTE

1. AV/PÅ-BRYTER
2. HÅNDGREPSOMRÅDET
3. KONTROLL FOR VARIABEL HASTIGHET
4. STØVPOSE
5. UTLØSERKNAPP FOR BATTERIPAKKE*
6. BATTERIPAKKE*
7. BASEPLATE
8. STØVSUGSUTTAK
9. POLERINGSPUTE
10. SLIPEPAPIR
11. STØVSUGERADAPTER
12. UTLØSERSPAK FOR STØVBOKS (SE FIG. C2)

* Ikke alt tilbehør som er vist eller beskrevet er inkludert i standardleveransen.

TEKNISKE DATA

Type DX43 DX43B (43 – betegnelse på maskineri, representant for trådløs orbitalsliper og poleringsmaskin)

	DX43	DX43B
Nominell spenning	18V 	
Ingen lastehastighet	8000-12000 /min	
Base størrelse	125 mm	
Orbital diameter	3.2 mm	
Batteripakke (DXB4)	4.0Ah	/
Laderinngang (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Laderutgang (DXC4)	20V  4A	/
Lader beskyttelse class	 /II	/
Vekt	1.9kg	1.22kg

NOR

STØYINFORMASJON

Belastning lydtrykk	L_{pA} : 75.8 dB (A)
Belastning lydeffekt	L_{wA} : 83.8 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Bruk hørselsvern.	

VIBRASJONSINFORMASJON

Totale vibrasjonsverdier satt i henhold til EN 62841:
Vibrasjonutsendingsverdi $a_{hW} = 3.613 \text{ m/s}^2$
Usikkerhet K = 1.5 m/s^2

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støytutslippsverdien er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes for sammenligning av et verktøy med et annet.
Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støytutslippsverdien kan også brukes i en innledende eksponeringsvurdering.



ADVARSELG: Vibrasjons- og støynivå under faktisk bruk av verktøyet kan avvike fra oppgitt verdi, avhengig av hvordan verktøyet brukes og hvilken type materiale det brukes på, se følgende eksempler og andre variasjoner for bruk av verktøyet: Hvordan verktøyet brukes og hvilke materialer som kappes eller bores. Verktøyet er i god stand og godt vedlikeholdt. Bruk av riktig tilbehør for verktøyet, og sørg for at det er skarpt og i god stand. Hvor stramt grepet på håndtakene er, og om det brukes antivibrasjonstilbehør. Og at verktøyet blir brukt til det formålet det er tilsiktet i henhold til designet og disse instruksjonene.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm vibrasjonssyndrom, hvis det ikke brukes riktig.



ADVARSELG: For å være nøyaktig, bør også et overslag over eksponeringsnivå under faktiske bruksforhold også tas med i betraktning i alle deler av driftssyklusen, slik som når verktøyet er skrudd av og når det går på tomgang, men ikke faktisk gjør jobben. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele arbeidsperioden. Minimere eksponeringsrisiko for vibrasjon og støy. Bruk ALLTID skarpe meisler, drillere og blad. Vedlikehold verktøyet i henhold til disse instruksjonene og sørg for at det er godt smurt (der det er hensiktsmessig). Invester i tilbehør for demping av vibrasjon og støy hvis verktøyet skal brukes regelmessig. Planlegg arbeidstidplanen din slik at du sprer bruk av høyvibrasjonsverktøy utover flere dager.

LISÄVARUSTEET

	DX43	DX43B
Batteripakke (DXB4)	1	/
Lader (DXC4)	1	/
Støpse	1	1
Støvsugeradapter	1	1
Slipepute (150 mm)	1	1
Slipepapir korn 60	1	1
Slipepapir korn 80	1	1
Slipepapir korn 120	1	1

Suosittelimme ostamaan lisävarusteita myymälästä, jossa työkalua myydään. Katso lisävarustepaketti. Kaupan henkilökunta voi auttaa ja neuvoa sinua.

BRUKSANVISNING



MERK: Les bruksanvisningen nøye før du bruker verktøyet.

MULIG BRUK

Maskinen brukes til tørrsliping av tre, plast, fyllstoff og belagte overflater. Maskiner med elektronisk styring egner seg også for polering.

FØR DU SETTER DEN I DRIFT

1. LAD BATTERIPAKKEN (SE FIG. A)

2. KONTROLLERER BATTERIETS STRØMTILSTAND

5 LED-lys viser batteristrukturtilstanden. Før du starter eller etter bruk, trykker du på knappen ved siden av lysene for å kontrollere batteristrukturtilstanden.

KOMPONENT

1. MONTERING AV KROKEN OG LOOPING AV SANDPAPIR (SE FIG. B)

Juster sandpapiret etter hånden og trykk direkte på sålen. Trykk sliperen godt på en flat overflate med sandpapir for å sikre at den er sikret. Hullene i sandpapiret og underlaget skal skyllles.

2. FOR Å MONTERE OG FJERNE STØVPOSEN (SE FIG. C1, C2)

Slipemaskinen din er utstyrt med en støvpose.

For å feste, sett inn støvposen i det bakre støvavsugstaket til den sitter godt fast.

For å fjerne, trykk på utløserpaken på begge sider av støvposen og skyv støvposen ut.



ADVARSEL: For å forhindre at støv eller fremmedlegemer faller ned i ansiktet eller øynene, må du ikke bruke slipemaskinen uten å installere støvposen ordentlig.

3. FOR Å TØMME STØVPOSEN (SE FIG. D1)

For mer effektiv drift, tøm støvposen hvert 5.-10. minutt. Dette vil tillate at luften strømmer bedre gjennom posen.

For å tømme støvposen, fjern den først fra støvavsugstaket, roter i pilens retning og fjern sandposen, så kan du riste støvet ut.

4. FOR Å FESTE SLIPER TIL VAKUUM (SE FIG. D2, D3)

MERK: Sliperen din er utstyrt med to støvsugeradaptere for effektiv støvoppsamling, slik at du kan velge den mest passende metoden for dine behov.

- 1) Etter at støvposen er fjernet, blir en innebygd adapter synlig, kompatibel med en 32 mm støvsugerslange. Du kan nå koble støvsugerslangen direkte til adapteren. (Se fig. D2)
- 2) En ekstra adapter leveres separat og er designet for å passe både 32 mm og 35 mm støvsugerslanger. Installasjons- og

fjerningsprosessen er den samme som for støvposen. Når adapteren er installert, kan du koble støvsugerlangen direkte til den. (Se fig. D3)

- 3) Under bruk, slå først på støvsugeren og deretter sliperen. Når du er ferdig med slipingen, slå først av sliperen og deretter støvsugeren.

5. PLASSERING AV POLERINGSPUTEN (SE FIG. E)

Maskinen er utstyrt med en poleringspute. Plasser poleringsputen sikkert på den roterende platen, og sørg for at den er sentrosymmetrisk. Ellers vibrerer poleringsmaskinen dårlig.

6. FOR Å TA UT ELLER INSTALLERE BATTERIPAKKEN (SE FIG. F1, F2)

Trykk på utløserknappen for batteripakken for å løsne og skyve batteripakken ut av verktøyet. Etter å ha ladet den, skyv den tilbake i verktøyet. Et enkelt trykk og lett trykk vil være tilstrekkelig.

DRIFTS

1. BRUK AV AV/PÅ KNAppen (SE FIG. G)

For å starte sliperen, trykk beskyttelsesdekselet i "I"-posisjonen på bryteren.

For å stoppe sliperen, trykk beskyttelsesdekselet på en posisjon merket "0".

2. VARIABEL HASTIGHETSKONTROLL (SE FIG. H)

Med variabel hastighetskontroll kan den nødvendige hastigheten velges (også når du løper).

Den nødvendige hastigheten avhenger av materialet og kan bestemmes ved faktiske tester.

3. VED HJELP AV EN VIFTE

Slipedelen må fikses. Hvis den er liten eller kan bevege seg under sliping, må den holdes i en løkke eller tas vare på. Pass på å holde sliperen godt mens du åpner den, og påfør den forsiktig på arbeidsstykket, som kan "spørke" den første kontakten. Hold sliper for å arbeide og bevege deg sakte, helst i en jevn, sirkulær bevegelse. Kontroller tilstanden til sandpapiret regelmessig og skift det ut etter slitasje for best resultat.

4. POLERINGSPUTE

Poleringsputen kan brukes til å polere overflater med forvitret maling eller polere ut riper. Velg minstenivået ved polering, ellers vibrerer poleringsmaskinen dårlig.

- 1) Fordel omtrent en spiseskje pussemiddel jevnt over hele overflaten av poleringsputen. Ikke bruk pussemiddel direkte på en overflate som er mindre enn du har tenkt å polere.
- 2) Denne første påføringen bør gjøres på omtrent 1/3 av en gjennomsnittlig overflate, ved å påføre den på kryss og tvers eller med sirkulær bevegelse og moderat trykk.
- 3) Gjenta trinnet ovenfor for andre og tredje påføring av pussemiddel. Putens overflate absorberer ikke så mye ved påfyll.

MERK:

- Ikke overopphet overflaten.
- Ikke la poleringsputen tørke ut på overflaten, ellers kan den bli skadet.
- Ikke utsett overflaten for direkte sollys.
- Rengjør poleringsputen regelmessig for å beholde gode poleringsresultater. Vask av poleringshetten med mildt vaskemiddel og varmt vann.

ARBEIDSTIPS FOR BELTE SLIPER

1. Hvis elektroverktøyet ditt er for varmt, spesielt ved lave hastigheter, må du stille det til maksimal hastighet og deretter kjøre det i 2-3 minutter uten belastning for å kjøle motoren. Unngå å bruke den i lang tid med veldig lav hastighet. Bruk alltid sliperbelte som passer for materialet du sliper.
2. Forsikre deg alltid om at arbeidsstykket er godt festet eller klemt for å forhindre bevegelse.
3. Enhver bevegelse av materialet kan påvirke kvaliteten på slipingen.
4. Start belte sliper før du sliper, og slå den av etter at du har sluttet å slippe. For best resultat, sand treet i kornretningen.
5. Ikke start sliping uten at sliping belte er installert.
6. Ikke bruk sliping belte, da det vil skade bunnplaten. Denne garantien dekker ikke slitasje på grunnplaten.
7. Bruk grovt grit belte til sand grove overflater, medium sand for glatte overflater og fine grit for avsluttende flater. Test om nødvendig avfallet.
8. Bruk bare god kvalitet sliping belte
9. Sliping belte styrer slipeeffektiviteten, ikke mengden kraft du bruker på verktøyet. For stor kraft vil redusere slipeeffektiviteten og føre til at motoren blir overbelastet. Regelmessige sliping belte endringer vil opprettholde optimal sliping effektivitet.

FEILSØKING

1. Hvis belte sliper ikke slipe overflaten, kontroller slipebåndet. Hvis sliping belte har blitt brukt, erstatt det nye belte og prøv på nytt. Belte må holdes på et tørt sted, og hvis de får lov til å bli våt, vil slipende partikler miste sin vedhemsjon til støttebelte og ikke brenne.
2. Hvis belte sliper dosebelte ikke beveger seg, kan sliping belte være løst, skadet eller krøllet. Vennligst skift ut og prøv på nytt.
3. Hvis belte sliper ikke fungerer, kontrollerer du strømmen ved stikkkontakten.
4. Fjern batteripakken fra verktøyet hvis verktøyet ikke skal brukes på lang tid (lenger enn 24 timer).
5. Hvis en feil ikke kan korrigeres, returnerer du belte sliperen til en forhandler for reparasjon.

VEDLIKEHOLD

Ta ut støpselet fra stikkkontakten før du foretar justeringer, service eller vedlikehold.

Det elektriske verktøyet trenger ikke ytterligere smøring eller vedlikehold. Det er ingen brukernyttige deler i det elektriske verktøyet. Bruk aldri vann eller kjemiske rensemidler for å rense verktøyet. Tørk av med en tørr klut. Du må alltid lagre verktøyet på en tørr plass. Hold alltid motorens ventilasjonskanaler rene. Hold alle betjeningskontrollene fri for støv. Hvis du ser gnister i ventilasjonskanalene, er dette normalt og vil ikke skade verktøyet.

FOR BATTERIVERKTØY

Omgivelsestemperatur for bruk og oppbevaring av verktøy og batteri er 0°C-45°C.

Anbefalt omgivelsestemperatur for ladesystemet under lading er 0°C-40°C.

MILJØVERNTILTAK



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

SAMSVARSERKLÆRING

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Erklærer at produktet

Beskrivelse: **Trådløs sander & poleringsmiddel**

Type: **DX43; DX43B (43-betegnelse på maskineri, representant for trådløs orbitalsliper og poleringsmaskin)**

Funksjon: **Fjerne overflatemateriale med slipeverktøy**

Serienummer: **Det finnes på merkelappen**

Samsvarer med følgende direktiver,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863, (EU)2023/1542

Standardene samsvarer med
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2

Personen som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen,

Navn: **Marcel Filz**

Adresse: **POSITEC Germany GmbH**

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

NOR



2025/02/15

Allen Ding

Visesjefsingeniør, Testing og Sertifisering
autorisert til å utstede samsvarserklæringen
på vegne av produsenten

Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PRODUKTSIKKERHED

GENERELLE

SIKKERHEDSINSTRUKSER FOR EL-VÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug.

Begrebet "el-værktøj" i advarslerne refererer til el-værktøj, der kører på lysnettet, (med netkabel) samt akku-værktøj (uden netkabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- Brug ikke el-værktøjet i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over el-værktøjet.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

- El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller udviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

- Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekundær uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.

- Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingern på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
 - Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindele, er der risiko for personskader.
 - Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
 - Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
 - Hvis støvsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.
 - Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne. Et øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.
- #### 4) OMHYGGE LIG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ
- Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
 - Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
 - Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, hvis den er aftagelig, før maskinen indstilles, før skift af tilbehørsdele eller før el-værktøjet lægges til opbevaring. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
 - Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
 - Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadigede, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
 - Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
 - Brug el-værktøj, tilhører, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøj til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
 - Hold hånden og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt. Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

5) OMHYGGE LIG OMGANG MED OG BRUG AF AKKU-VÆRKTØJER

- a) Oplad kun akkuer i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten. *ET ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer - brandfare.*
- b) Brug kun de akkuer, der er beregnet til værktøjet. Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- c) Ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontrolclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne. En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- d) Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. *Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.*
- e) Brug ikke akkuer eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret. *Beskadigede eller modificerede akkuer kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.*
- f) Akkuer eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer. *Ild eller temperaturer over 130°C kan medføre eksplosion.*
- g) Følg alle instruktioner for opladning. Akkuen må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne. *Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på akkuen og forøge brandfaren.*

6) Service

- a) Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. *Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.*
- b) Beskadigede akkuer må aldrig reparerer. *Reparation af akkuer må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.*

SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL BATTERISÆT

- a) Sekundærelementer eller batterisæt må ikke skilles ad, åbnes eller knuses.
- b) Et batterisæt må ikke kortsluttes. Batterisæt må ikke opbevares lømfældigt i en kasse eller skuffe, hvor de kan kortslutte hinanden eller kortsluttes af ledende genstande. *Når batterisættet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe en forbindelse fra en pol til en anden. Kortslutning af batteripoler kan medføre forbrændinger eller brand.*
- c) Batterisæt må ikke udsættes for varme eller ild. Må ikke opbevares i direkte sollys.
- d) Batterisæt må ikke udsættes for mekaniske stød.
- e) I tilfælde af at et batteri lækker, må væsken ikke komme i kontakt med huden eller øjne. Hvis der er sket kontakt, skal det berørte område vaskes med rigelige mængder vand, hvorefter der søges lægehjælp.
- f) Opbevar batterisæt på et rent og tørt sted.
- g) Aftør batterisættets poler med en tør klud, hvis de bliver snævsede.
- h) Batterisæt skal oplades før anvendelsen. Anvend altid den korrekte oplader og læs producentens anvisninger eller brugervejledning for, hvordan batterierne oplades

korrekt.

- i) Et batterisæt må ikke efterlades til opladning i længere tid, hvis det ikke anvendes.
- j) Efter længere opbevaringsperioder kan det være nødvendigt at oplade eller aflade batterisættet flere gange for at opnå den optimale ydelse.
- k) Genoplad kun med laderen specificeret af Cat®. Anvend ingen anden oplader end den, der specifikt er beregnet til brug med udstyret.
- l) Brug kun det korrekte batteri til udstyret.
- m) Batterisættet skal opbevares utilgængeligt for børn.
- n) Opbevar den originale produktliteratur til fremtidig brug.
- o) Batterisættet skal fjernes fra udstyret, når det ikke er i brug.
- p) Bortskaffes på en miljørigtig måde.
- q) Bland ikke batterier af forskellig fremstilling, kapacitet, størrelse eller type i enheden.
- r) Hold batteriet væk fra mikroølgeovne og højt tryk.
- s) Advarsel! Brug ikke ikke-genopladelige batterier.

SYMBOLER



For at undgå risikoen for personskader skal brugeren læse brugervejledningen



Advarsel



Bær høreværn



Bær øjenværn



Bær støvmaske



Li-Ion



Lithium-ion batteri Dette produkt er mærket med et symbol i forbindelse med "separat indsamling" af alle batterier og batteripakker. Det genanvendes eller fjernes for at reducere miljøbelastningen. Batteriet kan være skadeligt for miljøet og menneskers sundhed, fordi det indeholder skadelige stoffer.



Må ikke brændes



Batterier kan påvirke vandmiljøet, hvis de ikke bortskaffes korrekt, hvorved de kan udgøre en fare for økosystemet. Bortskaf ikke batterierne som almindeligt affald.



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KOMPONENTLISTE

1. TÆND/SLUK-KNAP
2. HÅNDGREB
3. HASTIGHEDSKNAP
4. STØVPOSE
5. KNAP TIL FRIGØRELSE AF BATTERI*
6. BATTERIPAKKE*
7. BUNDPLADE
8. STØVESUGSUG
9. POLERFLADE
10. SANDPAPIR
11. STØVSUGERADAPTER
12. UDLØSERHÅNDTAG TIL STØVKASSEN (SE FIG. C2)

* Ikke alt tilbehør, der er vist eller beskrevet, er inkluderet i standardleveringen.

TEKNISKE DATA

Type DX43 DX43B (43-betegnelse for maskiner, repræsentativt for denne batteridrevne slibe- og pudsemaskine)

	DX43	DX43B
Spænding	18V $\approx$	
Indlæsningshastighed	8000-12000 /min	
Fodpladestørrelse	125 mm	
Orbitaldia	3.2 mm	
Batteri pakke (DXB4)	4.0Ah	/
Opladerindgang (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Opladerens output (DXC4)	20V $\approx$ 4A	/
Opladers beskyttelsesklasse	□/II	/
Maskinens vægt	1.9kg	1.22kg

DK

STØJINFORMATION

A-vægtet lydtryksniveau	L_{pA} : 75.8 dB (A)
A-vægtet lydeffektniveau	L_{wA} : 83.8 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Bær høreværn.	

VIBRATIONSINFORMATION

Den totale værdi for vibration målt ifølge EN 62841:
Værdi for vibration $a_{h,W} = 3.613 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Den angivne vibrationstotalværdi og den deklarerede støjemissionsværdi er målt i overensstemmelse med en standard testmetode og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.

Den angivne vibrationstotalværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponeringen.



ADVARSEL: Vibrationer og støjemissioner under selve brugen af elværktøjet kan afvige fra den deklarerede værdi afhængigt af, hvordan værktøjet bruges, især hvad slags emne behandles afhængigt af følgende eksempler og andre variationer af, hvordan værktøjet bliver brugt:
 Hvordan værktøjet bruges og materialerne skæres eller bores.
 Værktøjets stand og vedligeholdelse.
 Anvendelse af korrekt tilbehør og kontrol med, at det er skarpt og i en i det hele taget god tilstand.
 Hvor kraftigt, der holdes fast i håndtaget og, om der benyttes antivibrationsudstyr.
 Om værktøjet anvendes i henhold til dets konstruktion og nærværende anvisninger.

Værktøjet kan medføre et hånd/arm-vibrationssyndrom, hvis det ikke bruges på rigtig måde.



ADVARSEL: En vurdering af udsættelsesgraden under det aktuelle brug skal omfatte alle dele af arbejdscyklussen, herunder antallet af gange værktøjet slås til og fra, og tomgangsdriften uden for selve arbejdsopgaven. Dette kan afgørende reducere udsættelsesniveauet i den samlede arbejdsperiode.
 Hjælper med at minimere risikoen for vibrationer og støkspønering.
 Brug ALTID skarpe mejsler, bor og blade.
 Vedligehold værktøjet i overensstemmelse med disse instruktioner og hold det korrekt smurt (hvor det er nødvendigt).
 Hvis værktøjet skal bruges regelmæssigt, skal du investere i anti-vibrations- og støj tilbehør.
 Planlæg dit arbejde, så du kan fordele arbejde med kraftige vibrationer over flere dage.

ACCESSORIES

	DX43	DX43B
Batteripakke (DXB4)	1	/
Oplader (DXC4)	1	/
Støvpose	1	1
Støvsugeradapter	1	1
Polerflade (150 mm)	1	1
60-kornet sandpapir	1	1
80-kornet sandpapir	1	1
120-kornet sandpapir	1	1

Vi anbefaler, at du køber tilbehør fra den butik, hvor værktøjet sælges. Se tilbehørspakken for flere detaljer. Butikspersonale kan hjælpe og rådgive dig.

BRUGSANVISNING



BEMÆRK: Læs brugsanvisningen omhyggeligt, inden du bruger værktøjet.

MULIG ANVENDELSE

Denne maskine er designet til tør slibning af træ, plast, fyldstof og overtrukne overflader. Maskiner med elektronisk styring er også velegnede til polering.

FØR IDRIFTSÆTTELSE

1. OPLAD BATTERIET (SE FIG. A)

2. TJEK BATTERIETS STRØMTILSTAND

5 LED lys viser batteriets strømtilstand. Før du starter eller efter brug, trykkes på knappen ved siden af lysene for at tjekke batteriets strømtilstand.

SAMLING

1. FASTGØRELSE AF KROG OG LØKKE SANDPAPIR (SE FIG. B)

Juster og tryk direkte på sandpapiret på basepladen med hånden. Tryk sliberen med sandpapir mod en flad overflade for at sikre at papiret sidder godt fast. Hullerne på sandpapiret og basepladen skal justeres ordentligt.

2. FOR AT MONTERE OG FJERNE STØVPOSEN (SE FIG. C1, C2)

Din sander er udstyret med en støvpose.

For at fastgøre skal du sætte støvposen ind i den bagerste støvudsugningsudgang, indtil den sidder fast.

For at fjerne skal du trykke på udløserhåndtaget på begge sider af støvposen og skubbe støvposen ud.



FORSIGTIG: For at forhindre at støv eller fremmede objekter kommer i dit ansigt eller øjne, skal du aldrig prøve at bruge din slibemaskine uden den korrekte installerede støvpose.

3. FOR AT TØMME STØVPOSEN (SE FIG. D1)

For mere effektiv drift skal du tømme støvposen hver 5-10 min. Dette vil tillade luften at strømme gennem posen bedre.

For at tømme støvposen skal du først fjerne den fra støvudsugningsudtaget, dreje i pilens retning og fjerne sandsækken, så kan du ryste støvet ud.

4. FOR AT MONTERE SLIVER TIL STØVSUMMET (SE FIG. D2, D3)

BEMÆRK: Din sliber er udstyret med to støvsugeradaptere for effektiv opsamling af støv, så du kan vælge den mest egnede metode til dine behov.

1) Når støvposen fjernes, bliver en indbygget adapter synlig, som er kompatibel med en 32 mm støvsugerslange. Du kan nu tilslutte støvsugerens slange direkte til adapteren. (Se fig. D2)

- 2) En ekstra adapter medfølger separat og er designet til at passe både 32 mm og 35 mm støvsugerslanger. Installations- og fjernelsesmåden er den samme som for støvposen. Når adapteren er installeret, kan du tilslutte støvsugerens slange direkte til den. (Se fig. D3)
- 3) Under brug skal du først tænde støvsugeren og derefter sliberen. Når du stopper med at slibe, skal du først slukke sliberen og derefter støvsugeren.

5. MONTERING AF POLERPUDE (SE FIG. E)

Maskinen er udstyret med en polerpudd. Sæt polerpuden sikkert på drejefladen, og sørg for, at den sidder i midten. Ellers vibrerer pudsemaskinen meget.

6. FOR AT FJERNE ELLER MONTERE BATTERYPÅKKE (SE FIG. F1, F2)

Tryk på udløserknappen til batteripakken for at frigøre batteriet og skub det ud af værktøjet. Efter opladning skal du skubbe det tilbage i værktøjet. Et simpelt skub og let tryk er tilstrækkeligt.

OPERATING

1. FUNKTION AF TÆND/SLUK KONTAKTEN (SE FIG. G)

For at starte sliberen, trykkes beskyttelsesdækslet over kontakten til positionen markeret med "I".

For at stoppe sliberen, trykkes beskyttelsesdækslet til positionen markeret med "0".

2. VARIABEL HASTIGHEDSKONTROL (SE FIG. H)

Med den variable hastighedskontrol, kan den ønskede hastighed vælges (også mens den er i brug). Den krævede hastighed afhænger af materialet og kan bestemmes ved faktiske test.

3. BRUG AF EN BLÆSER

Arbejdsobjektet der skal slibes, skal sættes fast. Hvis det er småt eller det kan bevæge sig under slibningen, skal det sættes fast i en skruetvinge eller passende klemme. Sørg for at holde godt fast i sliberen mens den er tændt og tryk den forsigtigt mod objektet, den kan give bagslag ved første kontakt. Hold pudseren så den er flat på objektet og bevæg den langsomt, helst med en glat, cirkulær bevægelse. Tjek jævnligt at sandpapiret er helt og udskift det når det er slidt, for at få det bedste resultat.

4. POLERFLADE

Polerpuden kan bruges til at polere overflader med nedslidt maling og til at pudse svage ridser. Maskinen skal køre på den laveste hastighed under poleringen, ellers kan den vibrere en del.

- 1) Fordel ca. en spiseskefuld pudsemiddel jævnt på polerpuden. Påfør ikke pudsemidlet direkte på en mindre overflade, end den du har tænkt dig at polere.
- 2) Poler ca. 1/3 af overfladen ved at føre maskinen fra side til side eller i cirkler med et moderat tryk.
- 3) For anden og tredje polering skal du gøre det samme igen. Polerpuden adsorberer ikke så meget efter længere brug.

BEMÆRK:

- Overfladen må ikke overophedes.
- Lad ikke polerpuden tørre ud på overfladen, da dette kan beskadige overfladen.
- Overfladen må ikke udsættes for direkte sollys.
- Rengør polerpuden regelmæssigt, så du får et godt resultat. Vask poleringsområdet med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand.

TIPS NÅR DU ARBEJDE MED RYSTEPUDSER

1. Hvis dit værktøj bliver for varmt, især når det bruges ved lav hastighed, skal du sætte hastigheden til maksimum og lade det køre uden belastning 2-3 minutter for at afkøle motoren. Undgå forlænget brug ved meget lav hastighed. Brug altid slibepapir, der er velegnet til det materiale, du ønsker at slibe.
2. Sørg altid for, at arbejdsområdet holdes fast eller spændes fast for at forhindre, at det bevæges.
3. Enhver bevægelse af materialet kan påvirke slibekvaliteten.
4. Start din sliber, før du skal slibe, og sluk først for den, når du er færdig med at slibe. For at opnå bedste resultater, skal du slibe træ i åreretningen.
5. Begynd ikke slibning uden påsat slibepapir.
6. Sørg for, at slibepapiret ikke slides helt væk, da det vil beskadige fodpladen. Garantien dækker ikke slitage på fodpladen.
7. Brug grovkornet slibepapir til slibning af grove overflader, mediumkornet slibepapir til bløde overflader og finkornet slibepapir til afsluttende slibning. Om nødvendig, så udfør en testkørsel på affaldsmaterialet.
8. Brug kun slibepapir i god kvalitet.
9. Slibepapiret bestemmer slibeeffekten, ikke den kraft du bruger på værktøjet. Overdreven kraft vil reducere slibeeffekten og medføre overbelastning af motoren. Jævnlig udskiftning af slibepapiret vil opretholde maksimal slibe effekt.

FEJLFINDING

1. Hvis båndpudseren ikke sliber overfladen, tjek sandpapiret. Hvis sandpapiret er slidt, udskift med et nyt og forsøg igen. Sandpapiret skal opbevares et tørt sted, hvis det bliver fugtigt, kan slibepartiklerne miste deres tilklæbning til papiret og vil så ikke slibe.
2. Hvis båndpudseren ikke bevæger sig glat, kan sandpapiret være løst, beskadiget eller krøllet. Udskift og forsøg igen.
3. Hvis din båndpudser ikke vil virke, tjekkes strømmen ved hovedstikket.
4. Fjern batteripakken fra værktøjet, hvis værktøjet ikke skal bruges i længere tid (længere end 24 timer).
5. Hvis en fejl ikke kan rettes, returner båndpudseren til en autoriseret forhandler, til reparation.

VEDLIGEHOLDELSE

Træk stikket ud af stikkontakten, inden der udføres nogen form justering, service eller vedligeholdelse.

Denne bore-/skruemaskine kræver ikke særlig smøring eller vedligeholdelse. Bore-/skruemaskinen må kun serviceres eller repareres i et professionelt værksted. Brug aldrig vand eller kemiske rengøringsmidler til rengøring. Må kun rengøres med en tør klud. Opbevares på et tørt sted. Hold motorens ventilationsåbninger rene. Knapperne o.l. skal være rene og frie for støv. Det er helt normalt, at der kan forekomme gnister i ventilationsåbningerne, og det beskadiger ikke bore-/skruemaskinen.

INDTIL BATTERIET

Et temperaturområde fra 0 °C til 45 °C kan hæve temperaturen.

Hele systemet testes i temperaturområdet fra 0 °C til 40 °C.

MILJØBESKYTTELSE



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KONFORMITETSERKLÆRING

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

erklærer herved, at produktet

Beskrivelse: **Trådløs orbital sliber & polermaskine**

Type: **DX43; DX43B (43-betegnelse for maskiner, repræsentativt for denne batteridrevne slibe- og pudsemaskine)**

Funktioner: **Fjern overflademateriale ved brug af et slibemiddel**

Serienummer **Det kan findes på mærkatet**

er i overensstemmelse med følgende direktiver,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863, (EU)2023/1542

Standarder i overensstemmelse med

EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2

Personen, autoriseret til at udarbejde den tekniske fil,

Name: Marcel Filz

Address: POSITEC Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/02/15

Allen Ding

Vicechef; Ingeniør, Test & Certificering

bemyndiget til at udstede overensstemmelseserklæringen på vegne af producenten

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INSTRUKCJA ORYGINALNA OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIAMI

 **OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z elektronarzędziem.

Niestosowanie się do podanych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy dobrze przechowywać te przepisy.

Użyte w dalszej części pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1. MIEJSCE PRACY

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nie oświetlane zakreśły pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpałi ten pył lub parę.
- c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uzziemionymi narzędziami.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
 - b) **Należy unikać kontaktu z uzziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uzziemione.
 - c) **Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
 - d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju; ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
 - e) **W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f) **Jeśli nie można uniknąć posługiwania się elektronarzędziem w miejscu o dużej wilgotności należy użyć zabezpieczonego zasilacza domowego (RCD).** Stosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ## 3. BEZPIECZEŃSTWO OSÓB
- a) **Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
 - b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
 - c) **Należy zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do sieci zasilającej i/lub zestawu baterii, podniesieniem urządzenia i przenoszeniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia.** W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.
 - d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
 - e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
 - f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii.** Wstrzegaj się kontaktu włosów, części odzieży lub rękawic ochronnych z ruchomymi częściami urządzenia.
 - g) **W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.
 - h) **Częste używanie urządzenia i rutyna może osłabić twoją uwagę i być przyczyną niedotrzymywania zasad bezpieczeństwa.** Nieuważne działania może spowodować poważne szkody w ułamku sekundy.
- ## 4. STARANNE OBCOWANIE ORAZ UŻYCIE ELEKTRONARZĘDZI
- a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane.** Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
 - b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek regulacji, ustawień wymiany**

osprzętu lub składowania urządzenia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.

- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) **Dotrzymuj regularnego wykonywania konserwacji urządzenia i osprzętu.** Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, czy mogłyby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste.** Staranne pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokowują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.
- g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania.** Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty oraz powierzchnie elementów obsługi urządzenia utrzymywać suche, czyste, bez oleju i smaru.** Śliskie uchwyty oraz inne powierzchnie stanowią przeszkodę w bezpiecznej obsłudze i kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. STARANNE UŻYTKOWANIE ELEKTRONARZĘDZI NAPĘDZANYCH AKUMULATORAMI

- a) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które poleci producent.** Dla ładowarki, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory.
- b) **Do elektronarzędzi należy używać jedynie przewidzianych do tego akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) **Nie używamy akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów.** Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. Przy przypadkowym kontakcie spłukać wodą. W przypadku, że ciecz dostała się do oczu należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Ciecz akumulatorowa może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- e) **Zabrania się używania uszkodzonego**

lub zmodyfikowanego akumulatora lub urządzenia. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatorki mogą działać w nieoczekiwany sposób wywołując pożar, eksplozję lub zagrożenie zranienia osób.

- f) **Zabrania się wystawiania akumulatora lub urządzenia na działanie ognia lub podwyższonej temperatury.** Działanie ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C może spowodować eksplozję.
 - g) **Kierować się instrukcjami dotyczącymi sposobu ładowania, nie wystawiać akumulatora na działanie temperatury poza zakresem podanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwy sposób ładowania akumulatora lub działanie temperatury poza zakresem podanym w instrukcji, może być przyczyną uszkodzenia akumulatora lub nastanie podwyższonego ryzyka wybuchu pożaru.
- ## 6. SERWIS
- a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.
 - b) **Zabrania się dokonywania naprawy uszkodzonego akumulatora.** Naprawę akumulatora może wykonywać wyłącznie producent lub autoryzowany punkt serwisowy.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCA MODUŁU AKUMULATORA

- a) **Nie demontuj, nie otwieraj lub nie niszczyć ogniw pomocniczych lub modułu akumulatora.**
- b) **Nie zwieraj ogniwa lub modułu akumulatora. Nie przechowuj ogniw lub modułu akumulatora w sposób bezładny w pudle lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie zewrzeć lub ulec zwarcia przez inne metalowe przedmioty.** Nie używamy akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów. Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- c) **Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na działanie ciepła lub ognia. Unikaj składowania w miejscach pod bezpośrednim działaniem światła słonecznego.**
- d) **Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na uderzenia mechaniczne.**
- e) **W razie wycieku z ogniwa, nie dopuść, aby płyn zetknął się ze skórą lub dostał się do oczu. Jeśli już nastąpił kontakt z płynem, przemyj skażoną powierzchnię dużą ilością wody i zwróć się o pomoc medyczną.**
- f) **Utrzymuj ogniwa i moduł akumulatora w czystości i w stanie suchym.**
- g) **Jeśli zaciski ogniwa lub akumulatora zostały zanieczyszczone, oczyść je czystą i suchą szmatką.**
- h) **Ogniwa pomocnicze i moduł akumulatora należy przed użyciem naładować. Zawsze używaj właściwej ładowarki i przestrzegaj**

instrukcji ładowania zawartej w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta urządzenia.

- i) Nie pozostawiaj modułu akumulatora na długie ładowanie, jeśli go nie używasz.
- j) Po dłuższym okresie składowania może być niezbędne kilkukrotne naładowanie i rozładowanie ogniw lub modułu akumulatora, aby uzyskać optymalną wydajność.
- k) Po dłuższym okresie składowania może być niezbędne kilkukrotne naładowanie i rozładowanie ogniw lub modułu akumulatora, aby uzyskać optymalną wydajność.
- l) Nie używaj ogniw lub modułu akumulatora nie przeznaczonego do pracy z danym urządzeniem.
- m) Trzymaj ogniwa i moduł akumulatora poza zasięgiem dzieci.
- n) Zachowaj oryginalne instrukcje produktu do wglądu.
- o) Kiedy to możliwe, wyjmuj moduł akumulatora, jeśli urządzenia się nie używa.
- p) Zużyte ogniwa i akumulatory utylizuj zgodnie z zasadami gospodarki odpadami.
- q) Nie używaj w urządzeniu ogniw różnych producentów, pojemności i wymiarów.
- r) Akumulatora nie należy zbliżać do źródeł promieniowania mikrofalowego ani narażać na wysokie ciśnienie.
- s) **Ostrzeżenie! Nie używaj baterii jednorazowych.**

SYMBOLE



Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami



Ostrzeżenie



Używać ochrony słuchu



Używać ochrony wzroku



Używać maski przeciwpyłowej



Bateria litowo-jonowa. Ten produkt oznaczono symbolem „segregacji odpadów” dla zużytych baterii i akumulatorów. Umożliwia to jego recykling i demontaż, które zmniejszają negatywny wpływ na środowisko. Pakiety akumulatorów są niebezpieczne dla środowiska i dla ludzkiego życia, gdyż zawierają niebezpieczne substancje.



Nie wrzucać do ognia



Nieprawidłowo utylizowane baterie mogą dostać się do obiegu wodnego, co jest groźne dla ekosystemu. Nie wyrzucaj baterii wraz z niesortowanymi odpadami miejskimi.



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

LISTA KOMPONENTÓW

1. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK
2. MIEJSCE UCHWYTU RĘCZNEGO
3. REGULACJA ZMIENNEJ PRĘDKOŚCI
4. WOREK NA KURZ
5. PRZYCIŚK ZWALNIANIA PAKIETU BATERII*
6. PAKIET BATERII*
7. PŁYTA PODSTAWY
8. WYŁOT ODCIĄGU PYŁU
9. TARCZA DO POLEROWANIA
10. PAPIER ŚCIERNY
11. ADAPTER DO ODKURZACZA
12. DŹWIGNIA ZWALNIAJĄCA POJEMNIK NA KURZ (PATRZ RYS. C2)

* Nie wszystkie pokazane na ilustracji akcesoria są dostarczane standardowo.

DANE TECHNICZNE

Typ DX43 DX43B (43-oznaczenie maszyny, przedstawiciel akumulatorowej szlifierki oscylacyjnej i polerki)

	DX43	DX43B
Napięcie znamionowe	18V ---	
Prędkość znamionowa bez	8000-12000 /min	
Obciążenia	125 mm	
Orbital średnica	3.2 mm	
Pojemność akumulatora (DXB4)	4.0Ah	/
Wejście ładowarki (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Wyjście ładowarki (DXC4)	20V --- 4A	/
Klasa ochrony ładowarki	$\square$ /II	/
Ciężar maszyny	1.9kg	1.22kg

INFORMACJE O HAŁASIE

Ważone ciśnienie akustyczne	L_{pA} : 75.8 dB (A)
Ważona moc akustyczna	L_{WA} : 83.8 dB (A)
K_{pA} & K_{WA}	3.0 dB (A)
Używać ochrony słuchu.	

INFORMACJE DOTYCZĄCE DRGAŃ

Łączna wartość drgań (suma wektora triax) określona według normy EN 62841:
Wartość przenoszenia wibracji $a_{h,W} = 3.613 \text{ m/s}^2$
Niepewność $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarowana wartość całkowita drgań oraz deklarowanych wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą wykonywania badań i mogą być stosowane do porównywania właściwości różnych urządzeń. Deklarowana wartość całkowita drgań i zadeklarowana wartość emisji hałasu może być zastosowana również do wstępnej oceny zagrożenia.

OSTRZEŻENIE: Wibracje oraz emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanej wartości, w zależności od sposobu używania urządzenia, przede wszystkim od typu obrabianego materiału i możliwości korzystania z urządzenia:
Jak używane jest narzędzie oraz, czy materiał jest cięty czy wiercony.
Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane.
Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie.
Czy zastosowano elementy poprawiające przyleganie uchwytów oraz elementy do wyeliminowania wszelkich drgań i hałasu urządzenia.
Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji.

Nieprawidłowe prowadzenie tego narzędzia może spowodować syndrom wibracji rąk.

OSTRZEŻENIE: W szczególności, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania powinno brać także pod uwagę wszystkie elementy cyklu działania, takie jak czasy wyłączenia narzędzia i czas bezczynności, ale nie rzeczywiście wykonywaną pracę. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy.
Pomaga zminimalizować ryzyko występowania drgań i podwyższonego poziomu hałasu.
Należy ZAWSZE używać ostrych dłut, wiertel i ostrzy.
Narzędzie należy konserwować z godnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach).
Jeżeli urządzenie będzie stosowane regularnie zaleca się wyposażyć urządzenie w wyposażenie eliminujące wibracje i hałas.
Należy zaplanować harmonogram pracy w celu rozłożenia używania narzędzi wytwarzających wysoki poziom drgań na kilka dni.

ACCESSORIES

	DX43	DX43B
Pakiet akumulatorów (DXB4)	1	/
Ładowarka (DXC4)	1	/
Worek na kurz	1	1
Adapter do odkurzacza	1	1
Pad polerski (150mm)	1	1
Papier ścierny o ziarnistości 60	1	1
Papier ścierny o ziarnistości 80	1	1
Papier ścierny o ziarnistości 120	1	1

Zalecamy zakup akcesoriów wymienionych na powyższej liście w tym samym sklepie, w którym sprzedawane są narzędzia. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz opakowanie akcesoriów. Personel sklepu może udzielić porady.

INSTRUKCJA OBSŁUGI



WSKAZÓWKI: Przed użyciem narzędzia prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi.

PRZEZNACZENIE

Maszyna przeznaczona jest do szlifowania na sucho drewna, tworzyw sztucznych, szpachli i powierzchni powlekanych. Maszyny ze sterowaniem elektronicznym nadają się również do polerowania.

PRZED URUCHOMIENIEM

1. NAŁADOWAĆ AKUMULATOR (PATRZ RYS. A)

2. SPRAWDZANIE STANU ZASILANIA BATERII

5 Kontrolki LED pokazują stan naładowania akumulatora. Przed uruchomieniem lub po użyciu nacisnąć przycisk obok kontrolki, aby sprawdzić stan naładowania baterii.

INSTALACJA

1. ZAKŁADANIE PAPIERU ŚCIERNEGO Z HACZYKIEM I PĘTLĄ (PATRZ RYS. B)

Wyrównaj i bezpośrednio dociśnij ręcznie papier ścierny do płyty podstawy. Mocno dociśnij szlifierkę papierem ściernym do płaskiej powierzchni, aby upewnić się, że papier jest zabezpieczony. Otwory w papierze apierze ściernym i płycie podstawy powinny być dobrze wyrównane.

2. ABY ZAMONTOWAĆ I ZDJĄĆ WOREK NA PYŁ (PATRZ RYS. C1, C2)

Szlifierka jest wyposażona w worek na kurz. Aby zamontować, włóż worek na kurz do tylnego wylotu odsysania pyłu, aż będzie bezpieczny. Aby wyjąć, naciśnij dźwignię zwalniającą po obu stronach worka na kurz i wysuń worek na kurz.



PRZESTROGA: Aby zapobiec możliwości wyrzucenia pyłu ze szlifowania lub ciała obcego na twarz lub oczy, nigdy nie próbuj używać szlifierki bez prawidłowo zainstalowanego worka na kurz.

3. ABY OPRÓŻNIĆ WOREK NA PYŁ (PATRZ RYS. D1)

Aby uzyskać bardziej wydajną pracę, opróżniaj worek na kurz co 5-10 minut. Pozwoli to na lepszy przepływ powietrza przez worek.

Aby opróżnić worek na kurz, najpierw wyjmij go z wylotu odsysania pyłu, obróć w kierunku strzałki i wyjmij worek z piaskiem, a następnie możesz wytrzeć kurz.

4. PODŁĄCZANIE SZLIFIERKI DO ODKURZACZA (PATRZ RYS. D2, D3)

WSKAZÓWKI: Twoja szlifierka jest wyposażona w dwa adaptery do odkurzacza, zapewniające skuteczne zbieranie pyłu, umożliwiając wybór najbardziej odpowiedniej metody zbierania pyłu w zależności od Twoich potrzeb.

- 1) Po zdjęciu torby na pył, widoczny staje się wbudowany adapter kompatybilny z węzłem odkurzacza o średnicy 32 mm. Możesz teraz bezpośrednio podłączyć węzł odkurzacza do adaptera. (Patrz rys. D2)
- 2) Dodatkowy adapter dostarczany jest osobno i jest przeznaczony do obsługi węży odkurzaczy o średnicy 32 mm i 35 mm. Proces jego instalacji i demontażu jest taki sam jak w przypadku torby na pył. Po zainstalowaniu adaptera, możesz bezpośrednio podłączyć węzł odkurzacza do adaptera. (Patrz rys. D3)
- 3) Podczas użytkowania najpierw włącz odkurzacz, a następnie szlifierkę. Po zakończeniu szlifowania najpierw wyłącz szlifierkę, a potem odkurzacz.

5. UMIESZCZANIE PADU POLERSKIEGO (PATRZ RYS. E)

Maszyna wyposażona jest w pad polerski. Umieść pad polerski bezpiecznie na talerzu obrotowym i upewnij się, że jest centralnie symetryczny. W przeciwnym razie polerka źle wibruje.

6. WYJMOWANIE LUB INSTALOWANIE PAKIETU AKUMULATORÓW (PATRZ RYS. F1, F2)

Nacisnąć przycisk zwalniający pakiet akumulatorów, aby zwolnić i wysunąć pakiet akumulatorów z narzędzia. Po naładowaniu wsunąć go z powrotem do narzędzia. Wystarczy proste pchnięcie i lekki docisk.

DZIAŁANIE

1. OBSŁUGA WYŁĄCZNIKA BEZPIECZEŃSTWA (PATRZ RYS. G)

Aby uruchomić szlifierkę, naciśnij osłonę ochronną nad przełącznikiem w pozycji oznaczonej „I”.

Aby zatrzymać szlifierkę, naciśnij osłonę ochronną w pozycji oznaczonej „0”.

2. REGULACJA ZMIENNEJ PRĘDKOŚCI (PATRZ RYS. H)

Dzięki zmiennej kontroli prędkości można wybrać żądaną prędkość (również podczas pracy).

Wymagana prędkość zależy od materiału i należy ją ustalić podczas praktycznej próby.

3. KORZYSTANIE ZE SZLIFIERKI

Przedmiot do szlifowania musi być zabezpieczony.

Jeśli jest mały lub może się poruszać podczas szlifowania, należy go trzymać w imadle lub odpowiednio zacisnąć.

Pamiętaj, aby mocno trzymać szlifierkę, gdy jest włączona i delikatnie przykładać ją do przedmiotu, może „kopnąć” przy pierwszym kontakcie. Trzymaj szlifierkę tak, aby płasko przylegała do przedmiotu i poruszaj się powoli, najlepiej płynnym, okrężnym ruchem. Regularnie sprawdzaj stan papieru ściernego i wymieniaj po zużyciu, aby uzyskać najlepsze wyniki.

4. PAD POLERSKI

Pad polerski może być używany do polerowania powierzchni ze zwierzęcą farbą lub polerowania rys. Podczas polerowania wybierz poziom minimalny, w przeciwnym razie urządzenie polerujące źle wibruje.

- 1) Rozprowadź równomiernie około łyżki pasty na całej powierzchni padu polerującego. Nie nakładaj pasty bezpośrednio na nieco mniejszą powierzchnię niż zamierzasz polerować.
- 2) Ta pierwsza aplikacja powinna zrobić około 1/3 średniej wielkości powierzchni, nakładając ją poprzecznie lub kolistymi ruchami i umiarkowanym naciskiem.
- 3) Przy drugiej i trzeciej aplikacji środka polerującego powtórz jak powyżej. Osłona pada nie będzie adsorbował tak bardzo podczas przeładowania.

WSKAZÓWKI:

- Nie przegrzewaj powierzchni.
- Nie dopuszczaj do wyschnięcia padu polerskiego na powierzchni, w przeciwnym razie powierzchnia może ulec uszkodzeniu.
- Nie wystawiaj powierzchni na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Regularnie czyść pad polerski, aby zachować dobre wyniki polerowania. Umyj nasadkę do polerowania łagodnym detergentem i ciepłą wodą.

PORADY DOTYCZĄCE PRACY Z NARZĘDZIEM

1. Jeśli narzędzie zbyt szybko się nagrzewa, zwłaszcza gdy jest używane z mniejszymi prędkościami, ustawić prędkość na maksimum i pozwolić na 2-3 minutową pracę w celu schłodzenia silnika. Unikać przedłużonego użycia przy bardzo niskich prędkościach. Należy zawsze utrzymywać ostrość narzędzia.
2. Zawsze upewnić się, że element obrabiany jest mocno trzymany lub przytwierdzony w celu

uniknięcia jego przemieszczania się.

3. Jakikolwiek ruch materiału mogący może wpłynąć na jakość cięcia lub wykończenie szlifowania.
4. Narzędzie należy uruchomić przed przystąpieniem do pracy i należy go wyłączyć dopiero po zakończeniu pracy.
5. Nie rozpoczynać szlifowania bez zamocowanego papieru ściernego.
6. Nie doprowadzać do zużycia papieru ściernego, ponieważ spowoduje to uszkodzenie nakładki ścierniej. Gwarancja nie obejmuje zużycia nakładki ścierniej.
7. Należy używać gruboziarnistego papieru do szlifowania nierównych powierzchni, średnioziarnistego do gładkich powierzchni i drobnoziarnistego do wykończenia powierzchni. W razie konieczności należy przeprowadzić próbną obróbkę na zapasowym materiale.
8. Używaj tylko dobrej jakości papieru ściernego.
9. Papier ścierny kontroluje wydajność szlifowania, a nie siłę przykładaną do narzędzia. Użycie nadmiernej siły doprowadzi do zmniejszenia wydajności pracy i przeciążenia silnika. Regularna wymiana akcesoriów zapewni utrzymanie optymalnej wydajności pracy.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Jeśli szlifierka nie szlifuje powierzchni, należy sprawdzić papier ścierny. Jeśli papier ścierny został zużyty, należy wymienić go na nowy i spróbować ponownie. Papier musi być przechowywany w suchym miejscu, jeżeli dopuści się do jego zawilgocenia, cząstki ściernie stracą przyczepność do papieru podkładowego i nie będą spełniać swojej roli.
2. Jeśli dawka ścierniwa nie będzie płynnie przesuwana się, papier ścierny może być luźny, uszkodzony lub pomarszczony. Wymień go i spróbuj ponownie.
3. Jeśli szlifierka nie działa, sprawdź, czy akumulator wymaga naładowania.
4. Wymień akumulator z narzędzia, jeśli narzędzie nie będzie używane przez długi czas (dłuższe niż 24h).
5. Jeżeli usterki nie można usunąć, należy oddać szlifierkę do naprawy autoryzowanemu sprzedawcy.

KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek regulacji, serwisowania lub konserwacji należy wyjąć akumulator.

Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji.

W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym. Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości.

W otworach wentylacyjnych mogą pojawiać się iskry, jest to normalne i nie spowoduje uszkodzenia narzędzia.

Zalecenia dla narzędzi akumulatorowych

Zakres temperatury roboczej i przechowywania narzędzi oraz akumulatora wynosi 0°C-45°C.

Zalecany zakres temperatury ładowania dla układu ładowania wynosi 0°C-40°C.

OCHRONA ŚRODOWISKA

 Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

deklarujemy, że produkt,
Opis: **Akumulatorowa szlifierka
gąsienicowa & polerka**
Typ: **DX43; DX43B (43-oznaczenie maszyny,
przedstawiciel akumulatorowej szlifierki
oscylacyjnej i polerki)**
Funkcja: **Usuwanie materiałów powierzchniowy
przy użyciu czynnika ściernego**
Numer seryjny **Można go znaleźć na etykiecie
znamionowej**

jest zgodny z następującymi dyrektywami:
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU &
(EU)2015/863, (EU)2023/1542**

Normy są zgodne z:
**EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN
IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2**

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,

Nazwa Marcel Filz
Adres POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/02/15

Allen Ding

Zastępca głównego inżyniera, testowanie i certyfikacja
upoważniony do wystawienia deklaracji zgodności
w imieniu producenta
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PL

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.

Неспазването на всички посочени инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашите електроинструменти, захранвани от мрежата (с кабел) или за електроинструментите, работещи с батерия (без кабел).

1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни места предизвикват инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери, като например при наличие на запалими течности, газове или прах.**
Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) **Деца и наблюдателите трябва да стоят настрана, докато работите с електроинструмента.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електроинструменти.**
Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.
- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия.** Водата, навлизаща в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.
- d) **Не повреждайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) **Ако е наложително да работите с електроинструмента във влажно място, използвайте защитно захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ). Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.**

3. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила.** Предпазните средства като прахова маска, предпазни обувки против пръзляне, каска или антифони, използвани за подходящите условия, ще намалят нараняванията.
- c) **Предотвратяване на неволно стартиране.** Уверете се, че преключвателят е в позиция изкл. (off), преди свързване към източник на захранване и/или батериен пакет, вземане или носене на инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху преключвателя или енергизирането им при натиснат преключвател може да доведе до злополуки.
- d) **Отстраняване всеки регулиращ ключ или гаечен ключ преди да включите инструмента.** Гаечен ключ или друг ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
- e) **Не дръжте инструмента твърде далече. Непрекъснато спазвайте подходящо положение и баланс.** Това спомага за по-добро управление на електроинструмента в непредвидени ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Широките дрехи, бижута или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- g) **Ако са осигурени устройства за свързване на уреди за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
- h) **Не позволявайте познаването, придобито от честата употреба на инструменти, да ви позволи да изгубите бдителността си и да игнорирате принципите за безопасност на**

инструментите. Небрежно действие може да причини тежки наранявания в рамките на части от секундата.

4. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- a) **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте правилния електроинструмент за вашите нужди. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако преклювачателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с преклювачателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Изключете щепсела от източника на захранване и / или извадете батерийния пакет, ако се разглобява, от електроинструмента, преди да направите каквито и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите.** Подобни превантивни предпазни мерки намаляват риска от включване на електроинструмента по невнимание.
- d) **Съхранявайте електроинструментите на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с електроинструмента.** Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Грижете се за електроинструментите и аксесоарите.** Проверявайте за неправилно подравняване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. При повреда, ремонтирайте инструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да засичат при работа и са по-лесни за управление.
- g) **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и резците според настоящите инструкции, като отчитате условията на работа и работата, която ще се извършва.** Употребата на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Пазете дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без следи от масло и смазка.** Хлъзгавите дръжки и захващащи повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента при неочаквани ситуации.

5. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА БАТЕРИЯТА

- a) **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за един вид батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг батерия. пакет.
- b) **Използвайте електроинструментите само с батерийния пакет, проектиран за тях.** Употребата на всякакви други батерийни пакети може да създаде риск от нараняване и огън.
- c) **Когато батерийният пакет не се използва, го съхранявайте далече от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, гвоздеи, отвертки или други малки метални предмети, които биха могли да направят връзка между двете клеми.** Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.
- d) **При неправилна експлоатация е възможно от батерията да изтече течност; избягвайте контакт.** Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността влезе в досег с очите, потърсете допълнителна медицинска помощ. Течността, изтекла от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
- e) **Не използвайте батерия, пакет или инструмент, който е повреден или модифициран.** Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f) **Не излагайте батерийния пакет или инструмент на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над 130 °C може да причини експлозия.
- g) **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждане при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

6. ОБСЛУЖВАНЕ

- a) **Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано лице, което използва само оригинални резервни части.** Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.
- b) **Никога не обслужвайте повредени батерийни пакети.** Обслужването на батерийните пакети трябва да се извършва само от производителя или оторизирани доставчици на услуги.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЙНИЯ ПАКЕТ

- a) **Не демонтирайте, не отваряйте и не разкъсвайте батерийния пакет.**
- b) **Не свързвайте батерийния пакет на късо. Не съхранявайте батерийните пакети небрежно в кутия или чекмедже, където могат да се свържат накъсо помежду си или да се свържат накъсо с проводими материали.** *Когато батерийният пакет не се използва, го съхранявайте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между двете клемми. Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.*
- c) **Не излагайте батерийния пакет на топлина или огън. Избягвайте съхранение под пряка слънчева светлина.**
- d) **Не излагайте батерийния пакет на механични удари.**
- e) **В случай на протичане на батерията, не позволявайте течността да влезе в контакт с кожата или очите. Ако това се случи, изплакнете засегнатата област обилно с вода и потърсете медицинска помощ.**
- f) **Пазете батерийния пакет чист и сух.**
- g) **Ако клемите на батерийния пакет бъдат замърсени, ги почистете с чиста суха кърпа.**
- h) **Батерийният пакет трябва да бъде зареден преди употреба. Винаги правете справка с тази инструкция и прилагайте правилната процедура за зареждане.**
- i) **Не зареждайте батерийния пакет, когато няма да се използва.**
- j) **След продължителни периоди на съхранение може да се наложи да заредите и разределите батерийния пакет няколко пъти, за да постигнете оптимални резултати.**
- k) **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от Cat®. Не използвайте зарядно, различно от предоставеното за употреба с оборудването.**
- l) **Не използвайте батериен пакет, който не е проектиран за използване с оборудването.**
- m) **Съхранявайте батерийния пакет далеч от достъпа на деца.**
- n) **Запазете оригиналната литература за продукта за бъдещи справки.**
- o) **Извадете батерията от оборудването, когато не го използвате.**
- p) **Изхвърляйте според изискванията.**
- q) **Не смесвайте батерии от различни производители, капацитет, размер или вид в едно и също устройство.**
- r) **Дръжте батерията далеч от микровълни и високо налягане.**
- s) **Предупреждение! Не използвайте неакумулаторни батерии.**

СИМВОЛ



За да се намали риска от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството с инструкции



Предупреждение



Носете антифони



Носете защитни очила



Носете прахова маска



Li-Ion



Литиево-йонна батерия Този продукт е маркиран със символ, означаващ „разделно събиране“ за всички батерийни пакети и батерии. Той ще бъде рециклиран или разглобен, за да се намали въздействието върху околната среда. Батерийните пакети могат да бъдат опасни за околната среда и за човешкото здраве, тъй като те съдържат опасни вещества



Не изгаряйте



Батериите могат да попаднат в кръговрата на водата, ако бъдат изхвърлени неправилно, което може да бъде опасно за екосистемата. Не изхвърляйте отработени батерии като несортиран битов отпадък.



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

СПИСЪК С КОМПОНЕНТИ

1. ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ
2. ЗОНА НА ЗАХВАТ НА РЪЦЕТЕ
3. УПРАВЛЕНИЕ НА ПРОМЕНЛИВАТА СКОРОСТ
4. ТОРБИЧКА ЗА ПРАХ
5. БУТОН ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК*
6. АКУМУЛАТОРЕН БЛОК*
7. ОСНОВНА ПЛОЧА
8. ИЗХОД ЗА ПРАХОСУМАНЕ
9. ПОЛИРАЩА ПОДЛОЖКА
10. ШКУРКА
11. АДАПТЕР ЗА ПРАХОСЪБИРАТЕЛ
12. ЛОСТ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ НА КУТИЯТА ЗА ПРАХ (ВЖ. ФИГ. С2)

* Не всички илюстрирани или описани аксесоари са включени в стандартната доставка.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Тип DX43 DX43B (43 - обозначение на машината, представител на акумулаторна орбитална шлайфмашина и полираща машина)

	DX43	DX43B
Номинално напрежение	18V $\equiv$	
Скорост без натоварване	8000-12000 /min	
Размер на основата	125 mm	
Диаметър на орбитата	3.2 mm	
Капацитет на батерията (DXB4)	4.0Ah	/
Вход за зарядно устройство (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Изход за зарядно устройство (DXC4)	20V $\equiv$ 4A	/
Клас на защита на зарядното устройство	$\square$ /II	/
Тегло на машината	1.9kg	1.22kg

BG

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

Претеглено звуково налягане	L_{pA} : 75.8 dB (A)
Претеглена звукова мощност	L_{wA} : 83.8 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Носете защита на ушите.	

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ

Обща стойност на вибрациите (триаксиална векторна сума), определена според БДС EN 62841:
Емисионна стойност на вибрациите $a_{h,w} = 3.613 \text{ m/s}^2$
Несигурност $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на шумовите емисии са измерени в съответствие със стандартен метод за изпитване и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг.

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на шумовите емисии също могат да се използват за предварителна оценка на експозицията.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Емисиите на вибрации и шум по време на действителното използване на електроинструмента могат да се различават от обявената стойност в зависимост от начините на използване на инструмента, особено от това какъв вид детайл се обработва в зависимост от следните примери и други варианти на използване на инструмента:

Как се използва инструментът и материалите, които се режат или пробиват. Инструментът е в добро състояние и се поддържа добре. Използването на правилния аксесоар за инструмента и осигуряването на неговата острота и добро състояние. Стегнатостта на захвата на дръжките и дали се използват аксесоари против вибрации и шум. Инструментът се използва според предназначението му и тези инструкции.

Този инструмент може да причини вибрационен синдром на ръката и ръката, ако употребата му не се управлява адекватно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да бъде точна, оценката на нивото на експозиция при действителните условия на употреба трябва да отчита и всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен, и времето, когато работи на празен ход, но не извършва работа. Това може значително да намали нивото на експозиция през целия период на работа. Помага да се сведе до минимум рискът от излагане на вибрации и шум. Винаги използвайте остри длетя, бормашины и остриета. Поддържайте този инструмент в съответствие с тези инструкции и го поддържайте добре смазан (когато е необходимо). Ако инструментът ще се използва редовно, инвестирайте в аксесоари против вибрации и шум. Планирайте работния си график така, че да разпределите използването на инструменти с високи вибрации в няколко дни.

ACCESSORIES

	DX43	DX43B
Акумулаторен блок (DXB4)	1	/
Зарядно устройство (DXC4)	1	/
Торба за прах	1	1
Адаптер за прахосъбирател	1	1
Полираща подложка (150mm)	1	1
Шлифовъчна хартия от 60 пясъчинки	1	1
Шлифовъчна хартия от 80 пясъчинки	1	1
Шлифовъчна хартия от 120 пясъчинки	1	1

Препоръчваме ви да закупите вашите аксесоари от същия магазин, от който сте закупили инструмента. Направете справка с опаковката за аксесоари за повече подробности. Персоналът в магазина може да ви съдейства и да ви предложи съвет.

РАБОТНИ ИНСТРУКЦИИ

ⓘ ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно инструкцията за употреба.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината е предназначена за сухо шлайфане на дърво, Пластмаса, повърхности с пълнители и покритие. Машините с електронно управление също са подходящи за полиране.

ПРЕДИ ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. ЗАРЕДЕТЕ АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК (ВЖ. ФИГ. А)

2. ПРОВЕРКА НА СЪСТОЯНИЕТО НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

5 Светодиодни светлини показват състоянието на заряд на батерията. Преди стартиране или след употреба натиснете бутона до светлините, за да проверите състоянието на заряд на батерията.

СГЛОБЯВАНЕ

1. МОНТИРАНЕ НА ШКУРКАТА С КУКА И ПРИМКА (ВЖ. ФИГ. В)

Подравнете и директно натиснете шкурката

върху основната плоча с ръка. Силно притиснете шлифовъчната машина с шкурката към равна повърхност, за да се уверите, че шкурката е закрепена. Отворите на шкурката и основната плоча трябва да са добре подравнени.

2. ЗА ПОСТАВЯНЕ И ПРЕМАХВАНЕ НА ТОРБА ЗА ПРАХ (ВЖ. ФИГ. С1, С2)

Вашата шлайф машина е оборудвана с торбичка за прах.

За да закрепите, поставете торбичката за прах в задния изход за прахоулавяне, докато се закрепи здраво.

За да извадите, натиснете лоста за освобождаване от двете страни на торбичката за прах и я плъзнете навън.

⚠ ВНИМАНИЕ: За да предотвратите възможността прах от шлайфане или чуждо тяло да попаднат в лицето или очите ви, никога не се опитвайте да използвате шлайфмашината без правилно монтирана торбичка за прах.

3. ИЗПРАЗНЕНЕТО ТОРБА ЗА ПРАХ (ВЖ. ФИГ. D1)

За по-ефективна работа изпразвайте торбичката за прах на всеки 5-10 минути. Това ще позволи на

въздуха да преминава по-добре през торбата. За да изпразните торбата за прах, първо я извадете от изхода за прахоулавяне, завъртете по посока на стрелката и извадете торбата с пясък, след което можете да изтръскате праха.

4. ЗА ПРИКЛЮЧВАНЕ НА ШЛИФОВКА КЪМ ВАКУУМ (ВЖ. ФИГ. D2, D3)

ЗАБЕЛЕЖКА: Вашата шлифовъчна машина е оборудвана с два адаптера за прахосъбиране, които осигуряват ефективно събиране на прах, като ви позволяват да изберете най-подходящия метод за събиране на прах според вашите нужди.

- 1) След като премахнете торбата за прах, ще се появи вграден адаптер, съвместим с 32 мм маркуч за прахосмукачка. Можете да свържете маркуча на прахосмукачката директно към адаптера. (Вж. фиг. D2)
- 2) Допълнителен адаптер се предоставя отделно и е предназначен да се използва както с 32 мм, така и с 35 мм маркучи за прахосмукачка. Процесът на инсталация и демонтаж е същият, както при торбата за прах. След като бъде инсталиран, можете директно да свържете маркуча на прахосмукачката към адаптера. (Вж. фиг. D3)
- 3) По време на работа първо включете прахосмукачката и след това шлифовъчната машина. Когато спрете шлифоването, първо изключете шлифовъчната машина и след това прахосмукачката.

5. ПОСТАВЕТЕ ПОЛИРАЩАТА ПОДЛОЖКА (ВЖ. ФИГ. Е)

Машината е оборудвана с полираща подложка. Поставете полиращата подложка здраво върху въртящата се плоча и се уверете, че е центросиметрична. В противен случай полиращата машина вибрира силно.

6. ЗА ИЗВАЖДАНЕ ИЛИ ИНСТАЛИРАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК (ВЖ. ФИГ. F1, F2)

Натиснете бутона за освобождаване на акумулаторния блок, за да го освободите и да го плъзнете извън инструмента. След презареждане го плъзнете обратно в инструмента. Простото натискане и лекият натиск ще бъдат достатъчни.

РАБОТА

1. РАБОТА С ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЯ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ (ВЖ. ФИГ. G)

За да стартирате шлайфмашината, натиснете защитния капак над превключвателя в положение, обозначено с "I".

За да спрете шлайфмашината, натиснете защитния капак в положение, обозначено с "0" ..

2. УПРАВЛЕНИЕ НА ПРОМЕНЛИВАТА СКОРОСТ (ВЖ. ФИГ. H)

С регулатора на скоростта може да се избере необходимата скорост (също и по време на работа). Необходимата скорост зависи от материала и ще бъде определена чрез практически тест.

3. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ШЛАЙФМАШИНАТА

Детайлт за шлифоване трябва да бъде закрепен. Ако е малък или може да се движи по време на шлайфане, трябва да се държи в клещи или да се

закрепи по подходящ начин.

Задължително дръжте шлайфмашината здраво, докато е включена, и я приложете внимателно към обработвания детайл, тъй като тя може да "ритне" при първия контакт. Дръжте шлайфмашината така, че да е равна на обработвания детайл, и я движете бавно, за предпочитане с плавни, кръгови движения. Редовно проверявайте състоянието на шкурката и я подменяйте, когато е износена, за да постигнете най-добри резултати.

4. ПОЛИРАЩА ПОДЛОЖКА

Полиращата подложка може да се използва за полиране на повърхността с износена боя или за полиране на драскотини. Когато полирате, изберете минималното ниво, в противен случай полиращата машина вибрира силно.

- 1) Разпределете равномерно около една супена лъжица лак по цялата повърхност на полиращата подложка. Не нанасяйте лака директно върху малко по-малка повърхност от тази, която възнамерявате да полирате.
 - 2) Това първо нанасяне трябва да покрие около 1/3 от средна по големината повърхност, като се нанася кръстосано или с кръгови движения и умерен натиск.
 - 3) За второто и третото нанасяне на лака повторете описаното по-горе. Покритието на подложката няма да поеме толкова много при презареждане.
- ЗАБЕЛЕЖКА:**
- Не прегрявайте повърхността.
 - Не позволявайте полиращата подложка да изсъхне върху повърхността, в противен случай повърхността може да се повреди.
 - Не излагайте повърхността на пряка слънчева светлина.
 - Почиствайте редовно полиращата подложка, за да запазите добрите резултати от полирането. Измийте полиращата капачка с мек препарат и топла вода.

СЪВЕТИ ПРИ РАБОТА С ШЛАЙФ МАШИНА

1. Ако вашият електроинструмент стане твърде горещ, особено когато се използва при ниска скорост, настройте скоростта на максимална и го пуснете на празен ход за 2-3 минути, за да охладите двигателя. Избягвайте продължителна употреба на твърде ниска скорост. Винаги използвайте шкурка, подходяща за материала, който обработвате.
2. Винаги проверявайте дали заготовката е здраво закрепена или захваната, за да предотвратите разместване.
3. Всяко разместване на материала може да окаже влияние върху качеството на шлайфането.
4. Пуснете вашата шлайф машина преди шлайфането и я изключете чак след като сте спрели шлайфането. За най-добри резултати шлайфайте дървения материал по посока на зърното на шкурката.
5. Не започвайте шлайфане без да е монтирана шкурка.
6. Не позволявайте шкурката да се износва съвсем,

защото това може да повреди опорната плоча. Гаранцията не покрива износване на опорната плоча.

7. За шлайфане на груби повърхности използвайте едра шкурка, за гладки повърхности използвайте по-фина шкурка, а за най-фина обработка използвайте най-фина шкурка. Ако е необходимо, първо направете пробно отнемане на отпадъчен материал.
8. Използвайте само висококачествени шкурки.
9. Ефективността на шлайфането се влияе от шкурката, а не от натиска, който прилагате към инструмента. Излишно голямото усилие ще намали ефективността на шлайфане и ще предизвика претоварване на двигателя. Редовната замяна на шкурката ще поддържа шлайфането максимално ефективно.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

1. Ако шлайф машината не шлайфа повърхността, проверете шкурката. Ако шкурката е износена, поставете нова и опитайте отново. Шкурката трябва да се съхранява на сухо място; ако се овлажни, абразивните частици ще изгубят адхезията си и няма да шлайфат.
2. Ако шлайф машината не се движи плавно, вероятно шкурката е захваната хлабаво, повредена е или нагъната. Сменете я и опитайте отново.
3. Ако вашата шлифовъчна машина не работи, проверете дали батерията трябва да бъде заредена.
4. Извадете батерията от инструмента, ако инструментът няма да се използва дълго време (повече от 24 часа).
5. Ако проблемът не може да бъде отстранен, занесете шлайф машината при оторизиран представител за ремонт.

ПОДДРЪЖКА

Преди да пристъпите към каквото и да било регулиране, обслужване или поддръжка, първо извадете батерийния пакет от инструмента.

Вашият електроинструмент не се нуждае от допълнително смазване или поддръжка. В него няма никакви детайли, които да се обслужват от потребителя. Никога не използвайте вода или химически препарати за почистване на електроинструмента. Почиствайте го със суха кърпа. Винаги съхранявайте вашия електроинструмент на сухо място. Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти. Поддържайте всички бутони за управление чисти от прах. От време на време може да виждате искри през вентилационните отвори. Това е нормално и няма да повреди вашия електроинструмент.

ЗА ИНСТРУМЕНТИ С БАТЕРИИ

Диапазонът на околната температура за употреба и съхранението на инструмента и батерията е 0 °C-45 °C.

Препоръчителният температурен диапазон на

околната среда за зареждащата система по време на зареждане е 0 °C-40 °C.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

 Изплезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте, където съществуват съоръжения. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът
Описание: **Акумулаторен шлайф & полиращ инструмента**
Тип: **DX43; DX43B (43 - обозначение на машината, представител на акумулаторна орбитална шлайфмашина и полираща машина)**
Функция: **отнемане на повърхностен материал чрез абразивна среда**
Серийн номер **Може да се намери на маркировъчния етикет**

Отговаря на следните Директиви:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863, (EU)2023/1542

както и на стандартите:
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,
Име: Marcel Filz
Адрес: POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/02/15
Allen Ding
Заместник-главен инженер, отговарящ за тестването и сертифицирането
упълномощен да издава декларация за съответствие
от името на производителя
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS TERMÉKBIZTONSÁG ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



FIGYELEM! Olvassa el az összes, ehhez az elektromos kéziszerszámmal mellékelt biztonsági figyelmeztetést, utasítást és részletes ismertetést, illetve tekintse meg az ábrákat. Az alább felsorolt utasítások bármelyikének figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos testi sérüléseket eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre.

A figyelmeztetéseken használatos "elektromos kéziszerszám" kifejezés az ön hálózatról üzemeltetett (vezetékes) elektromos kéziszerszáma vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszáma vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A zsúfolt vagy sötét munkaterület balesethez vezethet.
- b) Ne üzemeltessen elektromos kéziszerszámot robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenléte mellett. Az elektromos kéziszerszámok használata során szikrák keletkeznek, amelyek hatására a por vagy gáz kigyulladhat.
- c) Elektromos kéziszerszámok működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bámeszkodókat. A figyelem elterelése kontrollvesztést eredményezhet.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) Az elektromos kéziszerszámok dugójának illeszkednie kell a dugaljba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugót. Földelt elektromos kéziszerszámokkal ne használjon adaptert. Ha nem módosított dugókat és megfelelő dugaljat használ, azzal csökkenti az áramütés kockázatát.
- b) Ne érintse meg a földelt felületeket, például csöveket, radiátorokat, tűzhelyeket vagy hűtőszekrényeket. Ha a test földelt, nagyobb az áramütés kockázata.
- c) Ne tegye ki esőnek vagy nedves körülményeknek az elektromos kéziszerszámokat. Ha egy elektromos kéziszerszámba víz kerül, megnő az áramütés

kockázata.

- d) Vigyázzon a szerszám kábelére. Soha ne hordozza, húzogassa vagy húzza ki az áramból az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó részekről. A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha az elektromos kéziszerszámot szabadterben üzemelteti, használjon külső használatra alkalmas hosszabbítót. A külső használatra alkalmas kábel használatával csökken az áramütés kockázata.
- f) Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos kéziszerszámot nedves helyen működtesse, használjon maradékáram-működtetésű megszakító (RCD) védelemmel rendelkező áramforrást. A maradékáram-működtetésű megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) Az elektromos kéziszerszám működtetése közben maradjon éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt. Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve gyógyszerek, alkohol vagy drogok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok működtetése közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) Használjon személyi védőfelszereléseket. Mindig használjon szemvédelmet. A személyi védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy szükség esetén hallásvédelem használatával csökkenthető a személyi sérülések kockázata.
- c) Kerülje el, hogy a szerszám véletlenül működésbe lépjen. Mielőtt az elektromos kéziszerszámot áramhoz csatlakoztatná, behelyezné az akkumulátort, felvenné vagy vinné a szerszámot ellenőrizze, hogy a kapcsoló "ki" helyzetbe legyen állítva. Ha a szerszám hordozásakor ujját a kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a bekapcsolt készüléket, az balesetekhez vezethet.
- d) Mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná, távolítsa el róla minden állítókulcsot. Ha az elektromos kéziszerszám forgórészein állítókulcs marad, az személyi sérüléshez vezethet.
- e) Ne próbáljon túl messzire nyúlni. Mindig vigyázzon, hogy stabilan álljon, és őrizze meg egyensúlyát. Ez segít, hogy váratlan helyzetekben uralja az elektromos kéziszerszámot.
- f) Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruházatot vagy hosszú ékszer. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészekről távol. A bő ruházatot, hosszú ékszer vagy hosszú hajat bekapathatják a mozgó elemek.
- g) Ha a szerszámmal porszívó vagy -gyűjtő is csatlakoztatható, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. A porgyűjtő használatával csökkenthetőek a porral kapcsolatos kockázatok.

- h) Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használata túl elbizakodottá tegye, és hogy ezáltal figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági követelményeit.**
A másodperc töredéke is elég ahhoz, hogy egy figyelmen kívül hagyott súlyos sérüléshez vezessen.

4. AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. Mindig megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.**
Ha a megfelelő elektromos kéziszerszámot használja, azzal a rendeltetési területén jobban és biztonságosabban elvégezhető a munka.
- b) Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha azt nem lehet kikapcsolni.**
Ha egy elektromos kéziszerszám nem szabályozható a kapcsolóval, az veszélyes, és javításra szorul.
- c) Mielőtt a szerszámot beállítaná, tartozékokat cserélné, illetve tároláskor húzza ki a dugót az áramforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.**
Ezzel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökken annak a kockázata, hogy a kéziszerszám véletlenül bekapcsoljon.
- d) Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül tartsa a gyermekektől távol, és ne hagyja, hogy a szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek működtessék azt.**
A tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos kéziszerszámok veszélyessé válnak.
- e) Tartsa karban az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó elemek megfelelően helyezkednek-e el és nem szorultak-e be, az alkatrészek épek, és semmilyen más hiba nincs kihatással az elektromos kéziszerszám működésére. Ha sérülést talál, használat előtt javíttassa meg a szerszámot.**
A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa tisztán, és figyeljen, hogy élesek maradjanak.**
A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok ritkábban akadnak meg, és egyszerűbben irányíthatóak.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a kiegészítőket és fejeket használja a fenti utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.**
Ha az elektromos kéziszerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyhelyzetet teremthet.
- h) Őrizze szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen a szerszám fogantyúit és megragadási részeit.**
A csúszós fogantyúk és megragadási részek főleg váratlan helyzetekben akadályozzák a szerszám biztonságos megfogását, kezelését és irányítását.

5. AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) Csak a gyártó által javasolt töltővel töltsé**

fel. *Ha egy adott akkumulátorhoz megfelelő töltőt másik akkumulátorral használ, az tűzveszélyes lehet.*

- b) Az elektromos kéziszerszámokat csak a kijelölt akkumulátorokkal használja.**
Ha más akkumulátorokat használ, az sérülés- és tűzveszélyes.
- c) Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fémtárgyaktól, például gémkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat.**
Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.
- d) Nem megfelelő körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat; kerülje az érintkezést ezzel a folyadékkal.**
Véletlen érintkezés esetén mossa le vízzel.
Ha a folyadék szembe kerül, mossa ki vízzel, és forduljon orvoshoz.
Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) Ne használjon károsodott vagy módosított akkusomagot vagy szerszámot.**
A károsodott vagy módosított akkusomagok használata előreláthatatlan következményekkel jár, mert ezek felgyulladhatnak, felrobbanhatnak vagy személyi sérüléseket okozhatnak.
- f) Ővja az akkusomagot és a szerszámot a tűztől vagy a magas hőmérsékletektől.**
A 130°C-t meghaladó hőmérséklet vagy tűz robbanást okozhat.
- g) Tartsa be az összes újratöltési utasítást és az akkusomagot vagy a szerszámot csak az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományban töltsé újra.**
Az előírásoktól vagy a megengedett hőmérsékleti tartománytól eltérő töltési folyamat az akkusomag károsodását okozhatja, és növeli a tűzveszély kockázatát.

6. SZERVIZ

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szerelő javíthatja megfelelő cserealkatrészekkel.**
Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működését.
- b) Soha ne szervelizze a károsodott akkusomagokat.**
A károsodott akkusomagok szervizelését csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott szervizközpontok hajthatják végre.

AZ AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- a) Az akkumulátort ne szedje szét, ne nyissa fel és ne vágja meg.**
- b) Ne zárja rövidre az akkumulátort.**
Az akkumulátorokat ne tárolja olyan dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy valamilyen vezető anyag a rövidzárlatukat okozhatja.

Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fém tárgytól, például gemkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fém tárgytól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat. Az akkumulátor pólusainak rövidzárata égés- és tűzveszélyes.

- c) **Ne tegye ki hőnek vagy tűznek az akkumulátort. Ne tárolja közvetlen napfényben.**
- d) **Az akkumulátort ne tegye ki ütésnek.**
- e) **Ha az akkumulátor szivárog, vigyázzon, hogy a folyadék ne kerüljön a bőrre vagy szembe. Amennyiben a bőrre vagy szembe kerül, az érintett területet mossa le bő vízzel, és forduljon orvoshoz.**
- f) **Vigyázzon, hogy az akkumulátor tiszta és száraz maradjon.**
- g) **Ha az akkumulátor pólusaira szennyeződés kerül, azt egy száraz ruhával törölje le.**
- h) **Az akkumulátort használat előtt fel kell tölteni. A töltést mindig az utasításoknak megfelelően, helyes eljárást használva végezze.**
- i) **Használaton kívül ne hagyja töltőn az akkumulátort.**
- j) **Hosszan tartó tárolást követően a maximális teljesítmény elérése érdekében szükséges lehet, hogy az akkumulátort többször feltöltse és lemerítse.**
- k) **Csak a Cat® által javasolt töltővel töltsen fel. Kizárólag a készülékhez való használatra mellékelt töltőt használja.**
- l) **Ne használjon a készülékkel való használatra tervezettől eltérő akkumulátort.**
- m) **Az akkumulátor gyermekektől távol tartandó.**
- n) **Őrizze meg a termékhez mellékelt utasításokat, a későbbiekben szüksége lehet ezekre.**
- o) **Amikor a szerszámot nem használja, vegye ki belőle az akkumulátort.**
- p) **Ártalmatlanításnál megfelelően járjon el.**
- q) **Ne helyezzen be különböző gyártóktól származó, illetve eltérő kapacitású, méretű vagy típusú akkukat a készülékbe.**
- r) **Tartsa távol az akkumulátort mikrohullámoktól és nagy nyomástól.**
- s) **Figyelem! Ne használjon nem újratölthető elemeket.**

SZIMBÓLUMOK



A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia az utasításokat



Figyelmeztetés



Viseljen fülvédőt



Viseljen szemvédőt



Viseljen pormaszkot



Lítium-ion akkumulátor. A terméken található szimbólum arra utal, hogy minden akkumulátorcsomagot külön kell gyűjteni. Ezeket aztán újrahasznosítják vagy szétszerelik, hogy csökkentsék a környezetre gyakorolt hatását. Az akkumulátorcsomag veszélyes lehet a környezetre és az emberi egészségre nézve, mivel veszélyes anyagokat tartalmaz.



Ne dobja tűzbe



Az akkumulátor nem megfelelő leselejtezés esetén bekerülhet a víz körforgásba, ami veszélyes lehet az ökoszisztémára nézve. A hulladék akkumulátort ne dobja a kommunális hulladékba.



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

ALKATRÉSZLISTA

1. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK
2. KÉZI MARKOLAT TERÜLETE
3. FORDULATSZÁM-SZABÁLYZÓ
4. PORGYÚJTÓ TARTÁLY
5. AKKUMULÁTOR REKESZ KIOLDÓ GOMB*
6. AKKUMULÁTOR REKESZ*
7. TALPLEMEZ
8. PORELSZÍVÓ KIMENET
9. POLÍROZÓ PÁRNA
10. CSISZOLÓPAPÍR
11. PORSZÍVÓ ADAPTER
12. A PORTARTÁLY KIOLDÓ KARJA (LÁSD AZ C2. ÁBRA)

* Az alapkivitelnek nem része az illusztrációkon vagy leírásban szereplő mindegyik tartozék.

MŰSZAKI ADATOK

Típus DX43 DX43B (43-gép megnevezése, akumulatoros körcsiszoló és polírozógép típus)

	DX43	DX43B
Névleges feszültség	18V $\equiv$	
Üresjárat sebesség	8000-12000 /min	
Csiszolótányér mérete	125 mm	
Rezgéskör átmérő	3.2 mm	
Akkumulátor teljesítmény (DXB4)	4.0Ah	/
Töltő bemenet (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Töltő kimenet (DXC4)	20V $\equiv$ 4A	/
A töltő védelmi osztálya	 /II	/
Gép súlya	1.9kg	1.22kg

ZAJVÉDELMI TÁJÉKOZTATÁS

A-súlyozású hangnyomásszint	L_{pA} : 75.8 dB (A)
A-súlyozású hangerő	L_{WA} : 83.8 dB (A)
K_{pA} & K_{WA}	3.0 dB (A)
Viseljen fülvédőt.	

REZGÉSÉRTÉKEK

Az EN62841 szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriálisösszeg) a következő:	
Rezgésbocsátás $a_{h,W}$	$= 3.613 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság K	$= 1.5 \text{ m/s}^2$

A vibráció és a zaj bejelentett összértékét szabványos mérési módszerrel állapították meg, és ezeket az értékeket két szerszám összehasonlításához is fel lehet használni.
A vibráció és a zaj bejelentett összértékeit a rezgéseknek és zajátalomnak való kitétség előzetes felbecsléséhez is fel lehet használni.



FIGYELEM: A kéziszerszám aktuális használatok mérhető vibráció és zajkibocsátási értékek eltérhetnek a bejelentett értékektől, mert nagyban függnek a szerszám használati módjától és a megmunkált alkatrész típusától. Íme néhány példa és eltérő érték a szerszám használatától függően:
Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágnak vagy fúrnak.
Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.
Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy éles legyen, és jó állapotban maradjon.
A fogantyú megragadásának erősségétől és az esetleg használt vibrációs- és zajcsökkentő tartozékok típusától.
A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.



FIGYELEM: A pontosság érdekében az expozíciós szint becslött értékéhez a valós használati körülmények között figyelembe kell venni a működési ciklus valamennyi elemét, így azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban működik. Ez a teljes munkaidőszak viszonylatában jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet.

A vibrációnak és zajnak való kitettség kockázatának csökkentése.

MINDIG éles vésőt, pengét, és hegyes fűrőfejet használjon.

Az eszközt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).

Ha a szerszám rendszeres használatát tervezik, akkor megéri a vibráció- és zajcsökkentő tartozékok beszerzése.

Úgy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

TARTOZÉKOK

	DX43	DX43B
Akkumulátor (DXB4)	1	/
Töltő (DXC4)	1	/
Porzsák	1	1
Porszívó adapter	1	1
Polírozó párna (150mm)	1	1
60 szemcsés csiszolópapír	1	1
80 szemcsés csiszolópapír	1	1
120 szemcsés csiszolópapír	1	1

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladóktól.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK



MEGJEGYZÉS: A szerszám használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A szerszámgépet a fa száraz csiszolására, műanyagok, töltőanyagok és bevonatos felületek csiszolására tervezték. Az elektronikus vezérléssel ellátott szerszámgépek polírozásra is alkalmasak.

ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

1. TÖLTSE FEL AZ AKKUMULÁTORT (LÁSD AZ A. ÁBRÁT)

2. AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI SZINTJÉNEK ELLENŐRZÉSE

5 LED-lámpa jelzi az akkumulátor töltöttségi szintjét. Indítás előtt vagy használat után nyomja meg a lámpák melletti gombot az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez.

ÖSSZESZERELÉS

1. A KAMPÓS ÉS HUOKKAL ELLÁTOTT CSISZOLÓPAPÍR FELSZERELÉSE (LÁSD AZ B. ÁBRÁT)

Igazítsa ki és közvetlenül kézzel nyomja rá a csiszolópapírt a csiszolótányérra. Erősen nyomja a csiszolópapírral együtt a csiszológépet egy sima felülethez, hogy biztosítsa a papír rögzítését. A csiszolópapír és a csiszolótányér furatainak jól egymáshoz kell igazodniuk.

2. A PORZSÁK FELSZERELÉSÉHEZ ÉS ELTÁVOLÍTÁSÁHOZ (LÁSD AZ C1, C2 ÁBRÁK)

Az Ön csiszolója porzsákkal van felszerelve.

A rögzítéshez helyezze be a porzsákat a hátsó porelszívó kimenetbe, amíg az rögzül.

Az eltávolításhoz nyomja meg a kioldókart a porzsák mindkét oldalán, és csúsztassa ki a porzsákat.



VIGYÁZAT: A csiszolási por vagy idegen testek arcába vagy szemébe kerülésének elkerülése érdekében soha ne próbálja meg használni a csiszológépet a megfelelően felszerelt porgyűjtő tartály nélkül.

3. A PORZSÁK KIÜRÍTÉSE (LÁSD AZ A D1. ÁBRÁT)

A hatékonyabb működés érdekében 5-10 percenként ürítse ki a porzsákat. Ez lehetővé teszi a levegő jobb átáramlását a zsákon.

A porzsák kiürítéséhez először vegye ki a porszivácszóból, forgassa el a nyíl irányába és vegye ki a homokzsákot, majd rázhatja ki a port.

4. A CSISZOLÓ FELSZÍVÓHOZ CSATOLÁSA (LÁSD AZ D2, D3. ÁBRA)

MEGJEGYZÉS: A csiszológép két porszívó adapterrel van felszerelve a hatékony porszivás érdekében, lehetővé téve a legmegfelelőbb porszivási módszer kiválasztását az igényeinek megfelelően.

- 1) A porzsák eltávolítása után egy beépített adapter válik láthatóvá, amely kompatibilis a 32 mm-es porszivócsővel. Most közvetlenül csatlakoztathatja a porszivócsövet az adapterhez. (Lásd az D2. ábra)
- 2) Egy további adapter külön van mellékelve, amely mind a 32 mm-es, mind a 35 mm-es porszivócsövekhez használható. Ennek felszerelési és eltávolítási módja megegyezik a porzsákéval. Miután az adaptert felszerelte, közvetlenül csatlakoztathatja hozzá a porszivócsövet. (Lásd az D3. ábra)
- 3) Használat közben először kapcsolja be a porszívót, majd a csiszológépet. Ha befejezte a csiszolást, először kapcsolja ki a csiszológépet, majd a porszívót.

5. A POLÍROZÓ PÁRNA FELSZERELÉSE (LÁSD A E. ÁBRÁT)

A szerszámgép polírozó párnával van felszerelve. Helyezze a polírozó párnát biztonságosan a forgótányérra, és győződjön meg arról, hogy az centroszimmetrikus. Ellenkező esetben a polírozógép erősen vibrál.

6. AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA VAGY BEHELYEZÉSE (LÁSD AZ F1, F2. ÁBRÁT)

Nyomja le az akkumulátoregység kioldó gombot a kioldáshoz, és csúsztassa ki az akkumulátoregységet a szerszámból. Feltöltés után csúsztassa vissza a szerszámba. Egyszeri és enyhe nyomás elegendő lesz.

MŰKÖDTETÉS

1. FŐKAPCSOLÓ MŰKÖDÉSE (LÁSD A G. ÁBRÁT)

A csiszológép indításához nyomja le a kapcsoló feletti védőburkolatot az „I” jelzésű pozícióban.

A csiszológép leállításához nyomja le a védőburkolatot a „0” jelzésű pozícióba.

2. VÁLTOZÓ FORDULATSZÁM-SZABÁLYOZÁS (LÁSD AZ H. ÁBRÁT)

A változó fordulatszám-szabályozással a kívánt fordulatszám választható ki (menet közben is).

A szükséges fordulatszám az anyagtól függ, és gyakorlati próbával kell meghatározni.

3. A CSISZOLÓGÉP HASZNÁLATA

A csiszolandó munkadarabot rögzíteni kell. Ha kicsi, vagy csiszolás közben elmozdult, akkor azt egy sabutal kell fogni vagy megfelelően rögzíteni kell. Ügyeljen arra, hogy a csiszológépet bekapcsolás közben erősen tartsa, és óvatosan helyezze a munkadarabra, mert az első érintkezéskor „rúghat”.

Tartsa a csiszológépet úgy, hogy az síkban legyen a munkadarabon, és lassan, lehetőleg egyenletes, körkörös mozdulatokkal mozogjon. Rendszeresen ellenőrizze a csiszolópapír állapotát, és a legjobb eredmény érdekében cserélje ki, ha elhasználódott.

4. POLÍROZÓ PÁRNA

A polírozó párna használható az időjárás által megkopott festékekkel rendelkező felület polírozására vagy a karcolások kicsiszolására. Polírozáskor válassza a minimális szintet, különben a polírozó erősen vibrál.

- 1) Körülbelül egy évőkanányi polírozószert egyenletesen oszlasson el a viaszoló párna teljes felületén. Ne vigye fel a lakkot közvetlenül egy valamivel kisebb felületre, mint amekkorát fényezni szándékozik.
- 2) Ez az első alkalmazás egy átlagos méretű felület meg. 1/3-át teszi ki, keresztirányban vagy körkörös mozdulatokkal és mérsékelt nyomással.
- 3) A második és harmadik polírozásnál ismételje meg a fentiek szerint. A polírozó párna az újratöltéskor nem fog annyit felszívni.

MEGJEGYZÉS:

- Ne melegítse túl a felületet.
- Ne hagyja, hogy a polírozó párna kiszáradjon a felületen, különben a felület károsodhat.
- Ne tegye ki a felületet közvetlen napfénynek.
- A jó polírozási eredmények megőrzése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a polírozó párnát. Mossa ki a polírozó párnát enyhe tisztítószerrel és meleg vízzel.

A REZGŐCSISZOLÓ HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS JAVASLATOK

1. Amennyiben a szerszám túlságosan felmelegedik, különösen, ha alacsony sebességen használta, állítsa maximális sebességre, és járassa terhelés nélkül 2-3 percig a motor lehűlése érdekében. Kerülje a hosszantartó használatot alacsony sebességen. Mindig a csiszolandó anyagnak megfelelő csiszolópapírt használjon.
2. Az elmozdulás megelőzése érdekében mindig ellenőrizze, hogy a munkadarab szilárdan rögzítve legyen.
3. Az anyag elmozdulása befolyásolhatja a csiszolt felület minőségét.
4. A csiszológépet a munka megkezdése előtt indítsa el, és csak a csiszolás befejezése után kapcsolja ki. A legjobb eredmény érdekében a faanyagot száflirányban csiszolja.
5. Ne kezdje el a csiszolást anélkül, hogy a csiszolópapírt behelyezte volna.
6. Ne hagyja, hogy a csiszolópapír elkopjon: ez károsítja a talpat. A garancia nem terjed ki a talp elkopására és törésére.
7. Durva felületek csiszolásához használjon durva szemcsésű csiszolópapírt, közepesen durva felületekhez közepes szemcsésű csiszolópapírt, a finom felületekhez és finommunkához pedig finom szemcsésű csiszolópapírt. Ha szükséges, először végezzen próbacsiszolást egy maradék anyagon.

8. Csak jó minőségű csiszolópapírt használjon.
9. A csiszolás hatékonyságát a csiszolópapír szabályozza, és nem az, hogy mekkora erővel nyomja a szerszámot. A túl nagy erő kifejtés csökkenti a csiszolás hatékonyságát, és túlterheli a motort. A csiszolópapír rendszeres cseréjével biztosíthatja a csiszolás maximális hatékonyságát.

HIBAEELHÁRÍTÁS

1. Ha a csiszológép nem csiszolja a felületet, ellenőrizze a csiszolópapírt. Ha a csiszolópapír elhasználódott, cserélje ki az új papírt, és próbálja meg újra. A papírt száraz helyen kell tartani, ha nedvessé válik, a csiszolószemcsék elveszítik tapadásukat az alátétpapírhoz, és nem csiszolnak.
2. Ha a csiszológép nem mozog egyenletesen, előfordulhat, hogy a csiszolópapír laza, sérült vagy gyűrött. Cserélje ki, és próbálja meg újra.
3. Ha a csiszolója nem működik, ellenőrizze, hogy van-e az akkumulátort fel kell tölteni.
4. Vegye ki az akkumulátort a szerszámból, ha az száraz hosszú ideig (24 óránál hosszabb ideig) nem használható.
5. Ha a hiba nem orvosolható, küldje vissza a csiszológépet javításra egy hivatalos forgalmazóhoz.

KARBANTARTÁS

Bármilyen állítás, javítás vagy karbantartási művelet előtt vegye ki a szerszámból az akkumulátort.

Az elektromos szerszáma nem igényel további kenést és karbantartást. Nincsenek a felhasználó által javítható alkatrész a szerszámot. Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószerket a szerszámot. Törölje le egy száraz ruhával. Mindig tárolja a szerszámot száraz helyen. Tartsa a motor szellőzőnyílásait. Tartsa a munka ellenőrzése a portól.

A szellőzőnyílásokon keresztül néha szikrák láthatók. Ez természetes, nem okoz kárt az elektromos kéziszerszám ban.

Akkus kéziszerszámokra vonatkozó figyelmeztetések

A szerszámot és az akkumulátort csak 0-45°C közötti hőmérsékleti tartományban szabad használni és tárolni.

Az akkumulátor újratöltéséhez ajánlott hőmérsékleti tartomány 0-40°C között található.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Kijelenti, hogy a termék:

Leírás: **Akkus csiszoló & polírozó**

Típus: **DX43; DX43B (43-gép megnevezése, akkumulátoros körccsiszoló és polírozógép típus)**

Rendeltetés: **A felületi anyag eltávolítása dörzsanyag segítségével**

Sorozatszám: **A címkén található**

Megfelel a következő irányelveknek:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863, (EU)2023/1542

Az alábbi normáknak

EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:

Név Marcel Filz

Cím POSITEC Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



HU

2025/02/15

Allen Ding

Helyettes főmérnöke, Tesztelés és minősítés jogosult a megfelelőségi nyilatkozat kiadására a gyártó nevében
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INSTRUCȚIUNI ORIGINALE SECURITATEA PRODUSULUI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE



ATENȚIONARE: Citiți toate atenționările de siguranță și parcurgeți toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile atașate acestei scule electrice. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau leziune corporală gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la o unealtă electrică alimentată de la rețeaua de energie electrică (prin cablu) sau la o unealtă electrică alimentată de la un acumulator (fără cablu).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) **Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidentele.
- b) **Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.** Uneltele electrice provoacă scântei ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **Asigurați-vă că nu sunteți în apropiere de persoane și copii în timpul funcționării unei unelte electrice.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Fișele uneltei electrice trebuie să se potrivească perfect în priza de alimentare. Nu modificați niciodată ștecherul.** Nu folosiți niciun adaptor pentru uneltele electrice cu împământare. Utilizarea ștecherelor nemodificate în prize corespunzătoare va reduce riscul electrocutării.
- b) **Evitați contactul fizic cu suprafețe cu legătură la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, mașini de gătit sau frigider.** Riscul electrocutării este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu suprafața împământată.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la umiditate.** Dacă intră apă în unealta electrică, riscul electrocutării este mai mare.
- d) **Nu deteriorați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice.** Păstrați cablul de alimentare la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul electrocutării.
- e) **Când folosiți unealta electrică în exterior, utilizați un prelungitor potrivit pentru**

utilizarea în exterior. Utilizarea unui cablu potrivit pentru uzul în exterior reduce riscul electrocutării.

- f) **Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Folosirea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Fiți concentrat, urmăriți ceea ce faceți și dați dovadă de simț practic când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** O clipă de neatenție în timpul funcționării uneltei electrice poate duce la accidentări personale grave.
- b) **Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțăminte cu talpă antiderapantă, cască sau protecția pentru urechi vor reduce riscul accidentărilor, utilizate în mod corespunzător.
- c) **Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția de oprire înainte de a face conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de a ridica sau a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit poate duce la accidentări.
- d) **Scoateti orice cheie de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni unealta electrică.** O cheie de piulițe sau o altă cheie rămasă prinsă de o componentă rotativă a uneltei poate duce la rănirea personală.
- e) **Păstrați un echilibru corect. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii. Țineți la distanță părul și hainele dvs. de piesele în mișcare ale uneltei electrice.** Hainele prea largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde în piesele mobile.
- g) **Dacă sunt furnizate accesorii pentru conectarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt montate și folosite corect.** Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul accidentărilor din cauza prafului.
- h) **Nu lăsați ca odată cu familiarizarea dvs. cu utilizarea uneltei să deveniți indolenți și să uitați respectarea principiilor de siguranță ale uneltei electrice.** Orice acțiune nesăbuită poate duce la leziuni corporale grave într-o fracțiune de secundă.

4. UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE

- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicație.** Cu unealta electrică potrivită, veți lucra

mai bine și mai în siguranță, la viteza pentru care a fost concepută.

- b) **Nu folosiți unealta electrică dacă nu o puteți porni sau opri de la întrerupător.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi acționată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul din sursa de curent și/ sau scoateți bateria din unealta electrică înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita unelte electrice.** Astfel de măsuri de siguranță reduc riscul pomirii accidentale a unelei electrice.
- d) **Nu lăsați unelte electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor ce nu știu să le manevreze și nu cunosc instrucțiunile să acționeze aceste unelte.** Unelele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întreținerea unelei electrice și ale accesoriilor aferente.** Verificați posibila aliniere incorectă sau posibila blocare a componentelor mobile, deteriorarea componentelor sau orice alte situații care pot afecta funcționarea unelei electrice. Dacă unealta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate din cauza întreținerii incorecte a uneltelor.
- f) **Unelte de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Riscul blocării uneltelor de tăiere cu margini ascuțite întreținute corect este mai mic și acestea sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile, piesele etc. conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de efectuat.** Folosirea unelei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost concepută poate duce la accidentare.
- h) **Păstrați uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsimi mânerul și suprafețele de apucare ale unelei.** Mânerul și suprafețele de apucare alunecoase împiedică manipularea și controlul sigur al unelei tocmai în cele mai neașteptate situații.

5. UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR CU ACUMULATORI

- a) **Efectuați reincărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
- b) **Folosiți mașinile electrice numai cu acumulatorii special destinați acestora.** Utilizarea oricăror altor acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
- c) **Când nu folosiți acumulatorul, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne.** Un scurtcircuit al bornelor acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- d) **În condiții necorespunzătoare de utilizare, se poate prelinge lichid din acumulator; evitați contactul.** În caz de producere accidentală a contactului, clătiți bine

cu apă. Dacă v-a intrat lichid în ochi, consultați imediat medicul. Lichidul expulzat din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.

- e) **Nu utilizați acumulatorul sau scula dacă acestea sunt deteriorate sau modificate.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil, crescând riscul unui incendiu, unei explozii sau leziunilor corporale.
- f) **Evitați expunerea la foc și la temperaturi excesive a acumulatorului sau a sculei.** Expunerea la foc sau la temperaturi care depășesc 130°C poate duce la explozie.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de reincărcare și nu încălcați acumulatorul sau scula decât în plaja de temperaturi specificată în instrucțiuni.** Reîncărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi din afara plajei de temperaturi specificate poate duce la deteriorarea acumulatorului și la creșterea riscului de incendiu.

6. SERVICE

- a) **Service-ul unelei electrice trebuie efectuat de persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale.** Acest lucru va asigura folosirea în continuare a unelei electrice în siguranță.
- b) **Nu reparați niciodată acumulatorii deteriorați.** Service-ul acumulatorului trebuie efectuat numai de către fabricant sau de centre de service autorizate.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATOR

- a) **Nu demontați, deschideți sau rupeți celelele sau acumulatorul.**
- b) **Nu scurtcircuitați un acumulator.** Nu depozitați acumulatorii la întâmplare într-o cutie sau într-un sertar unde s-ar putea scurtcircuita între ele sau prin materiale conductoare. Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l la distanță de alte obiecte metalice, precum agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot crea contact între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.
- c) **Nu expuneți acumulatorul la căldură sau foc.** Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui.
- d) **Nu supuneți acumulatorul la șocuri mecanice.**
- e) **În cazul scurgerii acumulatorului, aveți grijă ca lichidul să nu intre în contact cu pielea sau ochii.** În cazul contactului, spălați zona afectată cu apă din belșug și solicitați asistență medicală.
- f) **Mențineți acumulatorul curat și uscat.**
- g) **Ștergeți bornele acumulatorului cu o cârpă curată și uscată dacă se murdăresc.**
- h) **Acumulatorul trebuie încărcat înainte de utilizare. Consultați întotdeauna aceste instrucțiuni și utilizați procedura de**

încărcare corectă.

- i) Nu lăsați acumulatorul la încărcat dacă nu îl utilizați.
- j) După perioade extinse de depozitare, poate fi necesară încărcarea și descărcarea acumulatorului de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.
- k) Reîncărcați folosind doar încărcătorul specificat de Cat®. Nu utilizați niciun alt încărcător în afară de cel conceput specific pentru utilizarea cu acest echipament.
- l) Nu utilizați acumulatori care nu sunt concepute pentru utilizarea cu acest echipament.
- m) Nu lăsați acumulatorul la îndemâna copiilor.
- n) Păstrați documentația originală a produsului pentru consultări ulterioare.
- o) Scoateți acumulatorul din echipament dacă nu îl utilizați.
- p) Depuneți acumulatorul la deșeurile în mod corespunzător.
- q) Nu introduceți în aparat acumulatori care provin de la producători diferiți sau cu capacități, dimensiuni sau tipuri diferite.
- r) Țineți acumulatorul departe de microunde și presiune ridicată.
- s) **Atenție! Nu utilizați baterii nereîncărcabile.**

SIMBOLURI



Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni



Avertisment



Purtați echipament de protecție pentru urechi



Purtați echipament de protecție pentru ochi



Purtați mască de protecție contra prafului



Li-Ion



Baterie Li-Ion. Acest produs a fost marcat cu simbolul referitor la 'colectarea separată' a tuturor blocurilor de baterii și a carcasei de baterie. Acestea vor fi apoi reciclate sau demontate pentru a se reduce impactul asupra mediului. Blocurile de baterii pot fi periculoase pentru mediu și sănătatea umană pentru că ele conțin substanțe periculoase.



Nu ardeți



Bateriile pot intra în circuitul apei, dacă sunt lichidate incorect, fapt ce poate fi periculos pentru ecosistem. Nu lichidați deșeurile de baterii la fel ca deșeurile comunale nesortate.



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurile împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

LISTA COMPONENTELOR

1. BUTON DE PORNIT/OPRIȚ
2. ZONĂ DE PRINDERE CU MÂNA
3. COMANDĂ PENTRU VITEZĂ VARIABILĂ
4. PUNGĂ PENTRU PRAF
5. BUTON PENTRU ELIBERARE ACUMULATOR*
6. ACUMULATOR*
7. TALPĂ
8. IEȘIRE DE EXTRAȚIE PRATUL
9. TALPĂ DE LUSTRUIT
10. ȘMIRGHEL
11. ADAPTOR PENTRU ASPIRATOR
12. MANETA DE ELIBERARE A CUTIEI DE PRAF (A SE VEDEA FIG. C2)

* Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în furnitura standard.

DATE TEHNICE

Tip DX43 DX43B (43- denumirea aparatului, reprezentativă pentru mașina orbitală de șlefuit și lustruit fără fir)

	DX43	DX43B
Tensiune nominală	18V ---	
Viteză fără sarcină	8000-12000 /min	
Dimensiunea bazei	125 mm	
Diametrul orbital	3.2 mm	
Capacitatea acumulatorului (DXB4)	4.0Ah	/
Intrare încărcător (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Ieșire încărcător (DXC4)	20V --- 4A	/
Clasa de protecție a încărcătorului	□ /II	/
Greutatea mașinii	1.9kg	1.22kg

INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL

Presiune sonică ponderată	L_{pA} : 75.8 dB (A)
Putere acustică ponderată	L_{wA} : 83.8 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Purtați echipament de protecție pentru urechi.	

INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

RO

Valori totale vibrații (sumă vectorială triaxială) determinată conform EN 62841:
Valoare emisii de vibrații $a_{h,W} = 3.613 \text{ m/s}^2$
Marjă de eroare $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

aloarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot a fost măsurată în concordanță cu metoda de testare standard și poate fi utilizată și la compararea a două uneelte.

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot poate fi utilizată și la evaluarea preliminară a expunerii la acestea.



ATENȚIONARE: Nivelul emisiilor de vibrații și de zgomot în timpul utilizării reale a unelei poate să difere de valorile declarate, aceste valori fiind în funcție de modalitățile de utilizare ale sculei, dar mai ales de felul piesei prelucrate cu unealta. Iată în continuare niște exemple de utilizare care conduc la apariția diferențelor de valori:

Modul în care scula este folosită și tipul de materiale tăiate sau sfredelite.

Scula este în stare bună de funcționare și bine întreținută.

Folosirea accesoriului corect pentru sculă și păstrarea acesteia în condiții bune.

Forța de apucare a mânerelor și dacă s-a utilizat vreun accesoriu de reducere a vibrațiilor și a zgomotului.

Scula este folosită conform indicațiilor din fabrică și conform acestor instrucțiuni.

Această sculă poate cauza sindromul vibrație mână-braț dacă nu este folosită în mod corespunzător.



ATENȚIONARE: Pentru a fi corectă, estimarea nivelului de expunere în condiții concrete de folosire trebuie să ia în considerare toate părțile ciclului de operare cum ar fi de câte ori scula este oprită și cât timp este pornită dar nu lucrează. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul perioadei de lucru totale.

Minimalizarea riscului de expunere la vibrații și la zgomot.

Folosiți ÎNTOTDEAUNA dalte, burghiuri și lame ascuțite.

Păstrați acest aparat în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine gresat (dacă e cazul).

Dacă unealta va fi utilizată în mod regulat, atunci nu ezitați să investiți în procurarea de accesorii antivibrație și antizgomot.

Planificați-vă programul de lucru pentru a folosi sculele cu număr mare de vibrații de-a lungul a mai multe zile.

ACCESORII

	DX43	DX43B
Acumulatori (DXB4)	1	/
Încărcător (DXC4)	1	/
Sac de praf	1	1
Adaptor pentru aspirator	1	1
Talpă de lustruit (150mm)	1	1
60 de hârtie de șlefuit	1	1
80 de hârtie de șlefuit	1	1
120 de hârtie de șlefuit	1	1

Vă recomandăm să achiziționați accesoriile de la același magazin de la care ați cumpărat unealta. Consultați ambalajul accesoriului pentru detalii suplimentare. Personalul din magazin vă poate oferi asistență și sfaturi.

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE



NOTĂ: Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

UTILIZAREA RECOMANDATĂ

Mașina este destinată șlefuirii uscate a lemnului, plasticului, materialului de umplere și suprafețelor acoperite. Mașinile cu comandă electronică sunt potrivite și ele pentru șlefuit.

ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. ÎNCĂRCAȚI ACUMULATORII (A SE VEDEA FIG. A)

2. VERIFICAREA ÎNCĂRCĂRII ACUMULATORULUI

5 becuri cu LED indică starea de încărcare a acumulatorului. Înainte de a începe sau după utilizare, apăsați butonul de lângă becuri pentru a verifica starea de încărcare a acumulatorului.

ASAMBLAREA

1. MONTAREA HÂRTIEI ABRAZIVE CU SISTEM TIP CÂRLIG ȘI BUCLĂ (A SE VEDEA FIG. B)

Aliniați și apăsați cu mâna hârtia abrazivă pe placa de bază. Apăsați ferm șlefuitorul cu hârtia abrazivă pe o suprafață plană pentru a vă asigura că hârtia este bine fixată. Găurile de pe hârtia abrazivă și placa de bază trebuie să fie aliniate.

2. PENTRU A MONTA ȘI SCOATE SACUL DE PRAF (A SE VEDEA FIG. C1, C2)

Șlefuitorul dvs. este echipat cu un sac de praf. Pentru atașare, introduceți sacul de praf în orificiul de evacuare din spate a prafului până când este fixat. Pentru a îndepărta, apăsați maneta de eliberare de pe ambele părți ale sacului de praf și glisați sacul de praf afară.



ATENȚIE: Pentru a preveni proiectarea către față sau ochii dvs. a prafului rezultat din șlefuire sau a corpurilor străine,

nu încercați niciodată să utilizați șlefuitorul fără punga de praf instalată corespunzător.

3. PENTRU A GOLIRE SACUL DE PRAF (A SE VEDEA FIG. D1)

Pentru o funcționare mai eficientă, goliți sacul de praf la fiecare 5-10 minute. Acest lucru va permite aerului să curgă mai bine prin sac.

Pentru a goli sacul de praf, scoateți-l mai întâi din orificiul de evacuare a prafului, rotiți-l în direcția săgeții și scoateți sacul de nisip, apoi puteți scutura praful.

4. SĂ ATAȘAȚI ȘLEFUITORUL LA ASPIRATOR (A SE VEDEA FIG. D2, D3)

NOTĂ: Șlefuitorul dvs. este echipat cu două adaptoare pentru aspirator, asigurând o colectare eficientă a prafului și permițându-vă să alegeți metoda de colectare a prafului cea mai potrivită pentru nevoile dvs.

- 1) După îndepărtarea sacului de praf, devine vizibil un adaptor integrat, compatibil cu un furtun de aspirator de 32 mm. Acum puteți conecta direct furtunul aspiratorului la adaptor. (A se vedea fig. D2)
- 2) Un adaptor suplimentar este furnizat separat, fiind compatibil atât cu furtunuri de aspirator de 32 mm, cât și de 35 mm. Procesul de instalare și îndepărtare este același ca și în cazul sacului de praf. După instalarea adaptorului, puteți conecta direct furtunul aspiratorului. (A se vedea fig. D3)
- 3) În timpul utilizării, ponați mai întâi aspiratorul, apoi șlefuitorul. Dacă opriți șlefuirea, opriți mai întâi șlefuitorul, apoi aspiratorul.

5. MONTAREA TĂLPII DE LUSTRUIT (A SE VEDEA FIG. E)

Mașina este echipată cu o talpă de lustruit. Fixați bine talpa de lustruit pe placa rotativă, asigurându-vă că este centrată. În caz contrar șlefuitorul va vibra puternic.

6. PENTRU A ELIMINA SAU MONTA ACUMULATORUL (A SE VEDEA FIG. F1, F2)

Apăsați butonul de eliberare a acumulatorului pentru a scoate și glisa acumulatorul din unealtă. După reîncărcare, glisați-l înapoi în unealtă. O simplă apăsare și o presiune ușoară vor fi suficiente.

FUNCȚIONAREA

1. ACȚIONAREA BUTONULUI DE PORNIT/OPRIT (A SE VEDEA FIG. G)

Pentru a porni șlefuitorul, apăsați capacul de protecție de peste comutator în poziția marcată cu „I”.

Pentru a opri șlefuitorul, apăsați capacul de protecție de peste comutator în poziția marcată cu „O”.

2. COMANDA PENTRU VITEZĂ VARIABILĂ (A SE VEDEA FIG. H)

Cu controlul vitezei variabile poate fi selectată viteza dorită (inclusiv în timpul funcționării).

Viteza necesară depinde de material și trebuie stabilită printr-o încercare practică.

3. UTILIZAREA ȘLEFUITORULUI

Piesa de prelucrat trebuie să fie bine fixată. Dacă este mică sau se poate deplasa în timpul șlefuirii, aceasta trebuie ținută într-o menhină sau altfel fixată în mod corespunzător.

Țineți ferm șlefuitorul în timp ce este pornit și aplicați-l ușor pe piesa de prelucrat. Poate exista o mișcare de recul la primul contact. Țineți șlefuitorul astfel încât să fie plan pe piesa de prelucrat și mișcați-l încet, de preferință cu o mișcare circulară ușoară. Pentru rezultate optime, verificați periodic starea hârtiei abrazive și înlocuiți-o atunci când s-a uzat.

4. TALPĂ DE LUSTRUIT

Talpa de lustruit poate fi folosită pentru lustruirea suprafețelor cu vopsea veche sau pentru eliminarea zgărierurilor. În timpul șlefuirii, selectați nivelul minim, în caz contrar șlefuitorul va vibra puternic.

- 1) Aplicați aproximativ o lingură de lustru, uniform, pe toată suprafața tălpii de lustruit. Nu aplicați lustru pe o suprafață mai mică decât cea pe care doriți să o șlefuiți.
- 2) Această primă aplicare trebuie să reprezinte aprox. 1/3 dintr-o suprafață de mărime medie, folosind mișcări în diagonală sau circulare, cu o presiune moderată.
- 3) Pentru a doua și a treia aplicare de lustru, repetați pașii de mai sus. Talpa de lustruit nu absoarbe la fel de mult când se reîncarcă.

NOTĂ:

- Nu supraîncălziți suprafața.
- Nu lăsați talpa de lustruit să se usuce deasupra suprafeței, în caz contrar suprafața se va deteriora.
- Nu lăsați suprafața în lumina directă a soarelui.
- Curățați periodic talpa de lustruit pentru a avea rezultate bune la lustruit. Spălați capacul de lustruit cu un detergent potrivit și apă caldă

SFATURI PRIVIND UTILIZAREA INSTRUMENTULUI

1. Dacă scula electrică devine prea fierbinte, mai ales când este utilizată la tură mică, setați tură la maxim și rulați fără sarcină timp de 2-3 minute pentru răcirea motorului. Evitați funcționarea prelungită la turări foarte mici. Utilizați întotdeauna hârtie abrazivă adecvată materialului de sablat.
2. Asigurați-vă întotdeauna că piesa de prelucrat este ținută sau strânsă ferm pentru prevenirea deplasării.

3. Orice deplasare a materialului poate afecta calitatea sablării.
4. Porniți mașina de șlefuit înainte de a sabla și opriți-o după ce ați terminat sablarea. Pentru rezultate optime, sablați lemnul în direcția fibrei.
5. Nu începeți sablarea fără atașarea hârtiei abrazive.
6. Nu permiteți uzura hârtiei abrazive, deoarece deteriorează placa de bază. Garanția nu acoperă uzura plăcii de bază.
7. Utilizați hârtie abrazivă dură pentru sablarea suprafețelor dure, hârtie abrazivă medie pentru suprafețele netezi și hârtie abrazivă fină pentru suprafețele finale. Dacă este necesar, executați un test pe material de probă.
8. Utilizați numai hârtie abrazivă de calitate bună.
9. Hârtia abrazivă controlează eficiența de sablare, nu forța aplicată sculei. Forța excesivă reduce eficiența de sablare și cauzează supraîncălzirea motorului. Înlocuirea regulată a hârtiei abrazive menține eficiența optimă de sablare.

DEPANAREA

1. Dacă șlefuitorul nu polizează suprafețele, verificați hârtia abrazivă. Dacă s-a uzat hârtia abrazivă, înlocuiți-o cu una nouă și reîncercați. Hârtia trebuie păstrată într-un loc uscat, nu trebuie să se umezească, deoarece particulele abrazive își pierd aderența față de hârtia de bază și nu vor șlefui.
2. Dacă șlefuitorul nu se deplasează ușor, este posibil ca hârtia abrazivă să fie slăbită, deteriorată sau cutată. Înlocuiți-o și apoi reîncercați.
3. Dacă mașina de șlefuit nu funcționează, verificați dacă acumulatorul trebuie încărcat.
4. Scoateți acumulatorul din instrument dacă instrumentul nu va fi utilizat mult timp (mai mult de 24 de ore).
5. Dacă nu se poate repara o defecțiune, returnați șlefuitorul unui distribuitor autorizat pentru a o repara.

ÎNȚEȚINEREA

Scoateți acumulatorul din unealtă înainte de a efectua orice ajustări, operațiuni de service sau întreținere.

Scula electrică nu necesită gresare sau întreținere suplimentară.

Nu există piese care pot fi depanate de utilizator în scula electrică. Nu utilizați niciodată apă sau agenți de curățare chimici pentru curățarea sculei electrice. Ștergeți cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna scula electrică într-un loc uscat. Mențineți fantele de ventilație a motorului curate. Mențineți toate controalele de lucru ferite de praf. Ocazional, puteți vedea scântei prin fantele de ventilație. Acest lucru este normal și nu deteriorează scula electrică.

Conșiderații privind uneltele alimentate cu acumulator

Plaja temperaturii ambientale în care se poate utiliza și stoca unealta electrică și acumulatorul, este cuprinsă între 0-45°C.

Plaja temperaturii ambientale în care se poate utiliza sistemul de reîncărcare și se poate reîncărca acumulatorul, este cuprinsă între 0-40°C.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeuri împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Subsemnații,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declarăm că produsul,
Descriere: **Șlefuitor orbital fără fir & Polizator**
Tip: **DX43; DX43B (43- denumirea aparatului, reprezentativă pentru mașina orbitală de șlefuit și lustruit fără fir)**
Funcție: **Scoaterea materialul de suprafață utilizând un mediu abraziv**
Număr de serie **Poate fi găsit pe eticheta de marcare**

Respectă următoarele Directive:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863, (EU)2023/1542

Se conformează standardelor
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2

Persoana responsabilă pentru elaborarea fișei tehnice,

Nume Marcel Filz
Adresa POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/02/15
Allen Ding
Adjunct Inginer șef, Testare și certificare
autorizat să emită declarația de conformitate
în numele producătorului
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOST VÝROBKU OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, seznamte se s ilustracemi a technickými údaji dodanými s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení jakýchkoli níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážného úrazu.

Uložte instrukce a veškerou dokumentaci pro budoucí použití.

Výraz "elektrické ruční nářadí" znamená v upozornění buď na nářadí na elektrický pohon (napájené elektrickou sítí) nebo na akumulátorové nářadí (napájené z akumulátoru).

1. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Pracoviště plné nepotřebných předmětů nebo slabě osvětlené zvyšuje možnost úrazu.
- b) **Nepoužívejte elektrické ruční nářadí v prostředí náchylném na exploze jako například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.** Elektrické ruční nářadí při práci vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým ručním nářadím udržujte děti a přihlízející osoby v dostatečné vzdálenosti.** Ztráta pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.

2. BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTRINOU

- a) **Vidlice elektrického ručního nářadí musí být shodného typu jako zásuvky el. sítě.** Neměňte vidlici nedovoleným nebo neodborným způsobem, předejdete tak možným zraněním nebo úrazu el. proudem. *Nepoužívejte spolu s uzemněným ručním nářadím žádné adaptéry, které neumožňují ochranu zemněním.*
- b) **Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými povrchy jako například trubkami, radiátory, sporáky a ledničkami.** Je-li vaše tělo spojen s uzemněným předmětem nebo stojí na uzemněné ploše, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte ruční nářadí dešti nebo vlhkým podmínkám.** Když se voda dostane pod povrch elektrického ručního nářadí, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nemanipulujte s napájecím kabelem necitlivě.** Nikdy si nepřitahujte elektrické

ruční nářadí k sobě pomocí kabelu, **netahujte je za sebou pomocí kabelu a nevytrhávejte kabel ze zástrčky, abyste ruční nářadí vypnuli.** Nevystavujte kabel vysokým teplotám, oleji, ostrým hranám nebo kontaktu s pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané kabely mohou vést k zvýšenému riziku úrazu elektrickým proudem.

- e) **Při práci s ručním nářadím v exteriéru použijte prodlužovací kabel vhodný pro použití v exteriéru.** Použijte kabel vhodný pro venkovní prostředí, snižujete tím riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je práce s ručním nářadím ve vlhkých podmínkách nevyhnutelná, použijte napájení chráněné jističem typu proudový chránič (RCD).** Použití RCD jističe redukuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.

3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Buďte soustředění, sledujte co děláte a při práci s ručním nářadím se řiďte zdravým rozumem.** Nepoužívejte ruční nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při práci s ručním nářadím může vést k vážnému osobnímu zranění.
- b) **Použijte osobní ochranné pomůcky.** Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomůcky jako například proti prachová maska, boty s protiskluzovou podrážkou nebo chrániče sluchu použité v příslušných podmínkách pomáhají redukovat nebezpečí vážného osobního zranění.
- c) **Předcházejte neúmyslnému zapnutí.** Ujistěte se, že vypínač je ve vypnuté poloze předtím, než zapojíte nářadí do elektrické sítě a nebo k akumulátoru, rovněž při zvedání nebo nošení nářadí. Nošení nářadí s prstem na vypínači nebo nářadí pod napětím zvyšuje možnost úrazu.
- d) **Odstraňte jakékoliv nastavovací nebo maticové klíče a šrouby předtím, než zapnete ruční nářadí.** Nastavovací nebo jiný klíč ponechaný na rotující části ručního nářadí může způsobit osobní úraz.
- e) **Nepřeceňujte se. Udržujte si stabilitu a pevnou zem pod nohama za každých podmínek.** Umožňuje vám to lepší kontrolu nad ručním nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Pro práci se vhodně oblečte.** Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice ve vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých částí zachytit.
- g) **Pokud jsou zařízení nastavená na spojení se zařízeními na zachytávání a extrakci prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení správně připojena a použita.** Použitím sběrače prachu redukuje rizika vyvolaná prachem.
- h) **Nedopust'te, abyste díky zkušenostem nabytým častým používáním elektrického nářadí přestali dodržovat základy bezpečného použití.** Neopatrný úkon může způsobit vážný úraz během zlomku sekundy.

4. POUŽITÍ A ÚDRŽBA RUČNÍHO NÁŘADÍ

- a) **Na ruční nářadí netlačte. Použijte správné ruční nářadí pro danou činnost.** Správné ruční nářadí udělá práci lépe a takovou rychlostí, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte ruční nářadí, pokud správně nefunguje vypínač on/off.** Jakékoliv ruční nářadí, které se nedá ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Říže než začnete dělat jakékoliv úpravy, vyměňovat doplňky nebo ruční nářadí odkládat, odpojte zástrčku od sítě a nebo akumulátoru.** Taková preventivní bezpečnostní opatření redukuje riziko náhodného zapnutí ručního nářadí.
- d) **Nepoužíváte-li ruční nářadí, skladujte je mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nemají zkušenosti s prací s ručním nářadím nebo neznají tyto pokyny, s nářadím pracovat.** Ruční nářadí je nebezpečné v rukách neškolené a nezkušené osoby.
- e) **Údržba ručního nářadí. Zkontrolujte chybné připojení nebo spojení pohyblivých částí, zlomené části nebo jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit funkčnost ručního nářadí.** Je-li nářadí poškozeno, nechte je před novým použitím opravit. Mnoho úrazů vzniká proto, že je elektrické ruční nářadí špatně udržováno.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými řezacími hranami jsou méně náchylné na zakousnutí a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrické nářadí v souladu s těmito pokyny, berte v úvahu pracovní podmínky a druh vykonávané práce.** Je-li elektrické nářadí použito na jiné účely, než je určeno, může docházet k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a povrchy držadel udržujte suché, čisté, bez maziv a tuků.** Kluzké rukojeti a držadla neumožňují bezpečnou manipulaci a obsluhu nářadí v neočekávaných situacích.

5. Použití a údržba elektrického nářadí napájeného baterií

- a) **Napádejte nabíjení pouze v nabíječce, která je specifikovaná výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ baterie, může při použití jiného typu baterie vytvářet riziko způsobení požáru.
- b) **Při použití nářadí napájeného baterií používejte pouze baterii, která je určena speciálně pro toto nářadí.** Použití jakékoli jiné baterie může vytvářet riziko způsobení zranění a požáru.
- c) **Není-li baterie používána, udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od sponek na papíry, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit propojení kontaktů baterie.** Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **V náročných podmínkách může docházet k únikům kapaliny z baterie.** Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Dojde-li k náhodnému kontaktu, opláchněte zasažené místo vodou. Zasáhne-li

tato kapalina oči, okamžitě vyhledejte lékařské ošetření. Kapalina unikající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

- e) **Akumulátor nebo nářadí, které je poškozeno nebo je upravené, nepoužívejte.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou mít nepředvídatelné chování s následkem požáru, exploze nebo s nebezpečím úrazu.
- f) **Akumulátor nebo nářadí nevhazujte do ohně nebo je nevystavujte nadměrným teplotám.** Při vhození do ohně nebo vystavení teplotě nad 130 °C může dojít k explozi.
- g) **Dodržujte veškeré pokyny pro nabíjení a akumulátor nebo nářadí nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v tomto návodu.** Nesprávné nabíjení, nebo nabíjení při teplotách mimo specifikovaný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko vzniku požáru.

6. SERVIS

- a) **Servisní práce na nářadí nechte provést kvalifikovanými pracovníky za použití originálních náhradních dílů.** Výsledkem bude trvalá bezpečnost při práci s elektrickým nářadím.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorů by měl být prováděn pouze výrobcem nebo autorizovaným servisním zástupcem.

BEZPEČNOSTNÍ VARNOSTNÍ TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ

- a) **Nepokoušejte se demontovat, rozebírat nebo rozřezávat baterie nebo její články.**
- b) **Neprovádějte zkratování baterie.** Neukládejte baterie nahodile v krabicích nebo v zásuvkách, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratování nebo k zkratování způsobenému jinými předměty. Není-li baterie používána, udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od sponek na papíry, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit propojení kontaktů baterie. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- c) **Nevystavujte baterii působení horka nebo ohně.** Vyvarujte se skladování baterií na otevřeném slunci.
- d) **Nevystavujte baterii mechanickým rázům.**
- e) **Dojde-li k úniku kapaliny z baterie, zabraňte tomu, aby se tato kapalina dostala do kontaktu s pokožkou nebo aby zasáhla oči.** Dojde-li k takovému kontaktu, zasažené místo omyjte značným množstvím vody a vyhledejte lékařské ošetření.
- f) **Udržujte baterie čisté a suché.**
- g) **Jsou-li svorky baterie znečištěny, otřete je čistým a suchým hadříkem.**
- h) **Baterie musí být před použitím nabita.** Vždy postupujte podle uvedených pokynů a používejte správný postup nabíjení.

- i) **Nenechávejte baterii nabíjet, nebude-li baterie použita.**
- j) **Po dlouhodobém uložení budete možná muset provést několik cyklů nabíjení a vybíjení, aby baterie dosáhla svého maximálního výkonu.**
- k) **Provádějte nabíjení pouze v nabíječce, která je specifikovaná společností Cat®. Nepoužívejte jinou nabíječku, než je nabíječka speciálně dodaná pro použití s tímto zařízením.**
- l) **Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití s tímto zařízením.**
- m) **Ukládejte baterie mimo dosah dětí.**
- n) **Ušchovejte originální dokumentaci k tomuto výrobku pro budoucí odkazy.**
- o) **Není-li zařízení používáno, vyjměte z něj baterii.**
- p) **Provádějte řádnou likvidaci baterie.**
- q) **V zařízení nekombinujte bateriové články různého data výroby, kapacity, velikosti nebo typu.**
- r) **Baterii uchovávejte dál od mikrovlnných trub a vysokého tlaku.**
- s) **Varování! Nepoužívejte nedobíjecí baterie.**

SYMBOLY



Pro omezení rizika zranění si pečlivě přečtěte návod k obsluze



Výstraha



Používejte ochranu sluchu



Používejte pomůcky pro ochranu očí



Používejte protiprachovou masku



Li-Ion



Akumulátor Li-Ion. Tento výrobek byl označen symbolem „tříděný odpad“ pro všechny jednotlivé a složené akumulátory. Proto musí být s ohledem dopadu na životní prostředí po dosloužení recyklován nebo demontován. Akumulátory obsahují nebezpečné látky, proto mohou být nebezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví.



Nevystavujte ohni



Akumulátory se mohou při nesprávném způsobu likvidace dostat do systému koloběhu vody, což může ohrozit vlastní ekosystém. Dosloužilé akumulátory nelikvidujte jako netříděný komunální odpad.



Vysloužilé elektrické přístroje by neměli být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti. Náradí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce

SEZNAM SOUČÁSTEK

1. HLAVNÍ VYPÍNAČ
2. OBLAST RUČNÍHO ÚCHOPU
3. REGULÁTOR OTÁČEK
4. PRACHOVÝ SÁČEK
5. UVOLŇOVACÍ TLAČÍTKO AKUMULÁTORU*
6. AKUMULÁTOR*
7. ZÁKLADNÍ DESKA
8. VÝSTUP PRO ODSÁVÁNÍ PRACHU
9. LEŠTICÍ KOTOUČ
10. BRUSNÝ PAPIR
11. ADAPTÉR VYSAVAČE
12. UVOLŇOVACÍ PÁKA PRACHOVÉHO BOXU (VIZ OBR. C2)

* **Ne všechno příslušenství, které je zobrazeno nebo popsáno, je obsaženo ve standardním balení.**

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ DX43 DX43B (43-označení stroje, zástupce bezšňůrové excentrické brusky a leštičky)

	DX43	DX43B
Jmenovité napětí	18V $\equiv$	
Otáčky bez zatížení	8000-12000 /min	
Velikost základny	125 mm	
Průměr okružní dráhy	3.2 mm	
Kapacita baterie (DXB4)	4.0Ah	/
Vstup nabíječky (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Výstup nabíječky (DXC4)	20V $\equiv$ 4A	/
Třída ochrany nabíječky	$\square$ /II	/
Hmotnost stroje	1.9kg	1.22kg

INFORMACE O HLUKU

Naměřená hladina akustického tlaku	L_{pA} : 75.8 dB (A)
Naměřený akustický výkon	L_{WA} : 83.8 dB (A)
K_{pA} & K_{WA}	3.0 dB (A)
Použijte ochranu sluchu.	

INFORMACE O VIBRACÍCH

Celkové hodnoty vibrací (trojosé nebo vektorové součtové měření) stanovené v souladu s EN62841:	
Hodnota vibračních emisí $a_{h,W}$	$= 3.613 \text{ m/s}^2$
Kolísání K	$= 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku byly měřeny v souladu se standardními zkušebními postupy a lze je použít při srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku mohou být také použity k předběžnému stanovení doby práce s nářadím.

VAROVÁNÍ: Vibrace a hluchnost při aktuálním použití elektrického nářadí se od deklarovaných hodnot mohou lišit v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito, zejména pak na typu zpracovávaného obrobku podle následujících příkladů a na dalších způsobech, jakými je nářadí používáno:

Jak je nářadí používáno a jaké materiály budou řezány nebo vrtány.

Nářadí musí být v dobrém stavu a musí být prováděna jeho řádná údržba.

S nářadím musí být používáno správné příslušenství, a toto příslušenství musí být ostré a v dobrém stavu.

Pevnost uchopení rukojetí a zda je použito jakékoliv příslušenství snižující úroveň vibrací a hluku.

Toto nářadí může být použito pouze pro určené účely a podle těchto pokynů.

Není-li toto nářadí používáno odpovídajícím způsobem, může způsobit syndrom nemoci způsobené působením vibrací na ruce a paže obsluhy.

VAROVÁNÍ: Chcete-li být přesní, odhad doby působení vibrací v aktuálních podmínkách při použití tohoto nářadí by měl brát v úvahu také všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je nářadí vypnuto a kdy je v chodu ve volnoběžných otáčkách, ale ve skutečnosti neprovádí žádnou práci. Doba působení vibrací tak může být během celkové pracovní doby značně zkrácena. Pomáhá minimalizovat riziko působení vibrací a hluku.

VŽDY používejte ostré sekáče, vrtáky a nože.

Provádějte údržbu tohoto nářadí podle těchto pokynů a zajistěte jeho řádné mazání (je-li to vhodné).

Pokud bude nářadí používáno pravidelně, pak investujte do příslušenství snižujícího úroveň vibrací a hluku.

Vypracujte si svůj plán práce, abyste působení vysokých vibrací tohoto nářadí rozdělili do několika dnů.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

	DX43	DX43B
Akumulátor (DXB4)	1	/
Nabíječka (DXC4)	1	/
Prachový sáček	1	1
Adaptér vysavače	1	1
Lešticí kotouč (150mm)	1	1
Brusný papír o zrnitosti 60	1	1
Brusný papír o zrnitosti 80	1	1
Brusný papír o zrnitosti 120	1	1

Doporučujeme zakoupit příslušenství u stejného prodejce, u kterého jste koupili nářadí. Pro další detaily prostudujte obal příslušenství. Personál obchodu vám může pomoci a poradit.

POKYNY K OBSLUZE



POZNÁMKA: Před použitím nářadí si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

POUŽITÍ

Tento stroj je určen k suchému broušení dřeva, plastů, plniv a povrchů s nátěrem. Stroje, které mají elektronické řízení, jsou vhodné i k leštění.

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

1. NABÍJENÍ AKUMULÁTORU (VIZ OBR. A)

2. KONTROLA NABITÍ AKUMULÁTORU

5 LED světel indikuje stav baterie. Před spuštěním nebo po použití zkontrolujte stisknutím tlačítka vedle světel stav baterie.

MONTÁŽ

1. MONTÁŽ BRUSNÉHO PAPÍRU SE SUCHÝM ZIPEM (VIZ OBR. B)

Ručně srovnajte a přímo zatlačte brusný papír na základní desku. Brusku s brusným papírem pevně přitlačte na rovný povrch, aby byl papír zajištěn. Otvory na brusném papíru a základní desce by měly být dobře vyrovnané.

2. NASADĚNÍ A SEJMOUT PYTEL NA PRACH (VIZ OBR. C1, C2)

Vaše bruska je vybavena prachovým sáčkem. Chcete-li jej připevnit, vložte prachový sáček do zadního otvoru pro odsávání prachu, dokud nebude zajištěn.

Chcete-li jej vyjmout, stiskněte uvolňovací páčku na obou stranách sáčku na prach a vysuňte sáček na prach.



VÝSTRAHA: Aby písek nebo cizí tělesa nevlétla do obličejové nebo očí, nikdy nepoužívejte brusku bez řádně nasazeného prachového pytle.

3. VYPRÁZDNĚTE SÁČEK NA PRACH (VIZ OBR. D1)

Pro efektivnější provoz vyprazdňujte prachový sáček každých 5-10 minut. To umožní lepší proudění vzduchu

přes sáček.

Chcete-li prachový sáček vyprázdnit, nejprve jej vyjměte z výstupu pro odsávání prachu, otočte ve směru šipky a vyjměte sáček s pískem, poté můžete prach vytřepat.

4. PŘIPOJTE BRUSKU K VAKUU (VIZ OBR. D2, D3)

POZNÁMKA: Vaše bruska je vybavena dvěma adaptéry pro vysavač, které umožňují efektivní sběr prachu a umožňují vám zvolit nejvhodnější metodu sběru prachu podle vašich potřeb.

- Po odstranění prachového sáčku se objeví vestavěný adaptér kompatibilní s 32mm hadicí vysavače. Nyní můžete přímo připojit hadici vysavače k adaptéru. (Viz obr. D2)
- Další adaptér je dodáván samostatně a je navržen tak, aby byl kompatibilní s hadicemi vysavače o průměru 32 mm i 35 mm. Proces instalace a odstranění je stejný jako u prachového sáčku. Po instalaci adaptéru můžete hadici vysavače připojit přímo. (Viz obr. D3)
- Při používání nejprve zapněte vysavač a poté brusku. Pokud přestanete brousit, nejprve vypněte brusku a poté vysavač.

5. NASAZENÍ LEŠTICÍHO KOTOUČE (VIZ OBR. E)

Stroj je opatřen lešticím kotoučem. Lešticí kotouč nasadte bezpečně na rotační desku a dbejte, aby byl vystředěn. Jinak se leštička nepříjemně rozkmitá.

6. ODEBRÁNÍ NEBO INSTALACE AKUMULÁTORU (VIZ OBR. F1, F2)

Stlačte uvolňovací tlačítko akumulátoru, abyste akumulátor vysunuli z nářadí. Po nabití jej zasuňte zpět do nářadí. Postačí jednoduché zatlačení a mírný tlak.

PROVOZ

1. OVLÁDÁNÍ HLAVNÍHO VYPÍNAČE (VIZ OBR. G)

Brusku spustíte stisknutím ochranného krytu nad spínačem v poloze označené „I“.

Brusku zastavíte stisknutím ochranného krytu v poloze označené „0“.

2. REGULÁTOR OTÁČEK (VIZ OBR. H)

Regulaci otáček lze volit požadované otáčky (i za chodu).

Požadované otáčky závisí na materiálu a bude stanovena praktickou zkouškou.

3. POUŽÍVÁNÍ BRUSKY

Obrobek, který má být broušen, musí být zajištěn.

Pokud je malý nebo se může během broušení pohybovat, musí být držen ve svěráku nebo vhodně upnut.

Ujistěte se, že brusku pevně držíte, když je zapnutá, a jemně ji přiložte k obrobku, při prvním kontaktu může „kopnout“. Držte brusku tak, aby byla na obrobku zarovnaná, a pohybujte s ní pomalu, nejlépe plynulým kruhovým pohybem. Pravidelně kontrolujte stav brusného papíru a po opotřebení jej vyměňte, abyste dosáhli nejlepších výsledků.

4. LEŠTÍCÍ KOTOUČ

Leštící kotouč lze použít k leštění povrchů s omšelým nátěrem nebo k zaleštění škrábanců. Při leštění vyberte nejnižší úroveň, jinak se leštička nepříjemně rozkmitá.

- 1) Rozetřete přibližně lžící leštidla rovnoměrně po celém povrchu lešticího kotouče. Leštidlo nenánesíte přímo na menší povrch než který chcete leštit.
- 2) Toto první nanesení množství by mělo odpovídat asi 1/3 průměrné velikosti povrchu a mělo by se rozetřít křížem nebo kruhovým pohybem při mírném tlaku.
- 3) U druhé a třetí aplikace leštidla opakujte výše uvedený postup. Leštící kotouč už při opětovné aplikaci nepojme tolik leštidla.

POZNÁMKA:

- Nedovolte, aby se povrch přehřál.
- Nenechte leštící kotouč při působení na povrch vyschnout, jinak hrozí poškození povrchu.
- Nenechte povrch na přímém slunci.
- Leštící kotouč pravidelně čistěte, aby dával při leštění dobré výsledky. Krypt leštičky vymývejte neagresivním čistícím prostředkem a teplou vodou.

DOBŘE RADY PRO PRÁCI S VIBRAČNÍ BRUSKOU

1. Zahřeje-li se Vaše nářadí příliš, nastavte maximální otáčky a nechte motor běžet naprázdno 2-3 minuty. Nepracujte delší dobu při nízkých otáčkách motoru. Vždy používejte druh papíru vhodný pro opracováváný materiál
2. Opracováváný kus pevně uchyťte, aby se během práce nepohnul.
3. Pohyb materiálu během broušení snižuje kvalitu výsledného povrchu.
4. Nejlepších výsledků dosáhnete broušením dřeva po vlákněch.
5. Brusku nespouštějte, není-li uchycen brusný papír.
6. Nepoužívejte brusku s opotřebovaným brusným plátnem, hrozí poškození základní desky. Záruka se nevztahuje na opotřebení základní desky.
7. Na drsné povrchy použijte papír s hrubým zrnem, střední zrna se hodí pro hladké povrchy a jemné

zrna pro dokončovací práce. Pro jistotu proveďte zkušební broušení na kusu odpadního materiálu.

8. Používejte jen brusný papír dobré kvality.
9. Účinnost broušení závisí na volbě brusného papíru, není závislá na velikosti přitlačné síly. Příliš silný přitlak snižuje účinnost broušení a přetěžuje motor. Optimální účinnost broušení dosáhnete, budete-li brusný papír pravidelně měnit.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

1. Pokud bruska neobrubuje povrch, zkontrolujte brusný papír. Pokud je brusný povrch opotřebovaný, vyměňte brusný papír za nový a zkuste to znovu. Papír musí být udržován na suchém místě, pokud dojde k jeho navlhnutí, abrazivní částičky nebudou držet na podkladovém papíru a nebudou brousit.
2. Pokud se bruska nepohybuje hladce, může být brusný papír uvolněný, poškozený nebo pomáčkán. Vyměňte jej a zkuste to znovu.
3. Pokud vaše bruska nefunguje, zkontrolujte, zda baterii je třeba nabít.
4. Pokud je to nutné, vyměňte z nářadí baterii nebude používán po dlouhou dobu (déle než 24 hodin).
5. Pokud závadu nelze opravit, vraťte brusku autorizovanému prodejci kvůli zajištění servisu.

ÚDRŽBA

Před provedením jakékoliv úpravy nebo údržby odpojte nářadí od sítě.

Elektrické ruční nářadí nevyžaduje žádnou nestandardní údržbu.

Na elektrickém ručním nářadí nejsou žádné části, které potřebují servisní zásah uživatele. Nikdy nepoužívejte vodu nebo chemické čističe na čištění ručního elektrického nářadí. Utírejte jej dočista suchým hadrem. Vždy jej skladujte na suchém místě. Udržujte ventilační otvory motoru čisté. Udržujte všechny pracovní ovladače čisté bez prachu. Občas můžete přes ventilační otvory vidět jiskry. Je to běžný jev, který na bezproblémový chod kladiva nemá vliv.

Pro akumulátorová nářadí

Rozsah okolní teploty, pro použití a skladování nářadí a akumulátoru je 0°C-45°C.

Doporučený rozsah okolní teploty pro nabíjecí systém v průběhu nabíjení je 0°C-40°C.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Vysloužilé elektrické přístroje by neměly být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti.

■ Nářadí recykluje ve sběrnách zřízených k tomuto účelu. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Prohlašujeme, že produkt

Popis: **Akumulátorová
orbitální bruska & leštička**

Typ: **DX43; DX43B (43-označení stroje,
zástupce bezšňůrové excentrické brusky a
leštičky)**

Funkce: **Odstranění povrchu materiálů
použitím abrazivní médium**

Sériové číslo **Je uvedeno na označovacím
štítku**

splňuje následující směrnice,

**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU &
(EU)2015/863, (EU)2023/1542**

Splňované normy

**EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2**

Osoba oprávněná uspořádat technický soubor,

Název Marcel Filz

Adresa POSITEC Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/02/15

Allen Ding

Zástupce vrchní konstrukční kanceláře, Testování &

Certifikace

oprávněn vydávat prohlášení o shodě

jménem výrobce

Positec Technology (China) Co., Ltd.

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

CZ

PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE BEZPEČNOST VÝROBKU VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA NA POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, zoznámte sa s ilustráciami a technickými údajmi dodanými s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie akýchkoľvek nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážneho úrazu.

Odložte si všetky varovania a inštrukcie pre budúcu potrebu.

Výraz „elektrické ručné náradie“ vás vo varovaniach odkazuje buď na náradie na elektrický pohon (napájané z elektrickej siete) alebo na akumulátorové náradie (napájané z akumulátora).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Pracovisko plné nepotrebných predmetov alebo slabo osvetlené zvyšuje možnosť úrazu.
- Nepoužívajte elektrické ručné náradie v prostredí náchylnom na explóziu, ako napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.** Elektrické ručné náradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- Udržujte deti a prizerajúcich sa v dostatočnej vzdialenosti pri práci s elektrickým ručným náradím.** Strata pozornosti môže viesť k strate kontroly nad náradím.

2. BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI S ELEKTRINOU

- Pripojky elektrického ručného náradia musia byť zhodné so zástrčkami.** Nemodifikujte prípojku žiadnym spôsobom. Nepoužívajte spolu s uzemneným ručným náradím žiadne adaptérové prípojky, ktoré neumožňujú ochranu uzemnením. Pôvodné prípojky a k nim prislúchajúce zástrčky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napríklad rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Keď je vaše telo spojené s uzemneným predmetom alebo stojí na uzemnenom území, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- Nevystavujte ručné náradie dažďu alebo vlhkým podmienkam.** Keď sa voda dostane pod povrch elektrického ručného náradia, je zvýšené riziko elektrického šoku.

- Nezaobchádzajte s káblom prípojky necitlivo.** Nikdy si nepriťahuje elektrické ručné náradie k sebe pomocou kábla, neťahajte ho za sebou pomocou kábla a nevytrhávajte kábel zo zástrčky aby ste ručné náradie vypli. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým častiam. Poškodené alebo zamotané káble môžu viesť k zvýšenému riziku elektrického šoku.
- Pri práci s ručným náradím v exteriéri použite predĺžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Použitím kábla vhodného na použitie v exteriéri redukuje riziko vzniku elektrického šoku.
- Pokiaľ je práca s ručným náradím vo vlhkých podmienkach nevyhnutná, použite napájanie chránené ističom typu prúdový chránič (RCD).** Použitie RCD ističa redukuje riziko vzniku elektrického šoku.

3. OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Buďte sústredení, sledujte, čo robíte, a pri práci s ručným náradím sa riaďte zdravým rozumom.** Nepoužívajte ručné náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri práci s ručným náradím môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.
- Použite osobné ochranné pomôcky.** Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomôcky, ako napríklad protiprachová maska, topánky s protišmykovou podrážkou alebo chrániče sluchu použité v príslušných podmienkach pomáhajú redukovat' vážne osobné zranenia.
- Predíd'te neúmyselnému zapnutiu.** Uistite sa, že prepínač je vo vypnutej pozícii, pred tým, než zapojíte náradie do elektriny a/alebo k akumulátoru, pri zdvihnutí alebo nosení náradia. Nosenie náradia s prstom na prepínači alebo aktívneho náradia, ktoré je zapnuté, zvyšuje možnosť úrazu.
- Odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče alebo kľúče na matice a skrutky pred tým, než zapnete ručné náradie.** Nastavovací alebo iný kľúč ponechaný pripojený na rotujúcej časti ručného náradia môže spôsobiť osobný úraz.
- Neprečunujte sa.** Udržujte si stabilitu a pevnú zem pod nohami za každých podmienok. Umožňuje vám to lepšiu kontrolu nad ručným náradím v neočakávaných situáciách.
- Oblečte sa náležite.** Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice vzdialené od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých častí zachytiť.
- Pokiaľ sú zariadenia nastavené na spojenie so zariadeniami na zachytávanie a extrakciu prachu, uistite sa, že sú náležite využité a pripojené.** Použitím zberača prachu redukuje riziká spojené s prachom.
- Nedovoľte, aby ste vďaka skúsenostiam získaným častým používaním**

elektrického náradia prestali dodržiavať základy bezpečného použitia. Neopatrný úkon môže spôsobiť vážny úraz v priebehu zlomku sekundy.

4. POUŽITIE A ÚDRŽBA RUČNÉHO NÁRADIA

- a) **Nepret'azujte ručné náradie. Použite správne ručné náradie na danú činnosť.** Správne ručné náradie spraví prácu lepšie a v medziach, na ktoré bolo navrhnuté.
- b) **Nepoužívajte ručné náradie, pokiaľ sa prepínač neprepína medzi zapnutím a vypnutím.** Akékoľvek ručné náradie, ktoré nie je kontrolovateľné prepínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou násad alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky alebo, ak to bude možné, vytiahnite akumulátor.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia redukujú riziko náhodného zapnutia ručného náradia.
- d) **Keď ručné náradie nepoužívate, skladujte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nemajú skúsenosti s prácou s ručným náradím alebo neboli oboznámené s týmito inštrukciami, dotýkať sa náradia.** Ručné náradie je nebezpečné v rukách netrénovanej osoby.
- e) **Udržba ručného náradia.** Skontrolujte chýbne pripojenia alebo spojenia pohyblivých častí, zlomené časti alebo iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť ručného náradia. Pri poškodení musí byť pred použitím najprv elektrické ručné náradie opravené. Mnoho úrazov vzniká preto, že je elektrické ručné náradie zle udržiavané.
- f) **Udržujte rezacie nástroje ostré a čisté.** Náležite udržiavané rezacie nástroje s ostrými rezacími hranami sú menej náchylné na „zaseknutie“ a sú ľahšie ovládateľné.
- g) **Používajte elektrické náradie v súlade s týmito pokynmi, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.** Ak sa elektrické náradie použije na iné účely, než na čo je určené, môže dochádzať k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a povrchy držadiel udržujte suché, čisté, bez mazív a tukov.** Šmyklavé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú manipuláciu a obsluhu náradia v neočakávaných situáciách.

5. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O BATÉRIOVÉ ELEKTRICKÉ NÁRADIE

- a) **Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná na jeden typ bloku batérií, môže pri použití s iným typom batérií spôsobiť požiar.
- b) **Elektrické náradie používajte iba s určeným typom bloku batérií.** Použitie akéhokoľvek iného typu batérií môže zvýšiť riziko zranenia a požiaru.
- c) **Ak sa blok batérií nepoužíva, neukladajte ho do blízkosti iných kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové**

predmety, ktoré by mohli skratovať kontakty. Skratovanie kontaktov batérie môže viesť k popáleninám alebo vzniku požiaru.

- d) **Pri nesprávnom používaní môže z batérie vystreknúť kvapalina; vyhýbajte sa styku s ňou.** Ak dôjde k styku kvapaliny s pokožkou, opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá unikla z batérie, môže spôsobiť podráždenie a poleptanie.
- e) **Akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené, nepoužívajte.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu mať nepredvídateľné chovanie s následkom požiaru, explózie alebo s nebezpečenstvom úrazu.
- f) **Akumulátor alebo náradie nevychádzajte do ohňa alebo ho nevystavujte nadmerným teplotám.** Pri vhození do ohňa alebo vystavení teplote nad 130 °C môže dôjsť k explózií.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie nenabíjajte mimo teplotný rozsah špecifikovaný v tomto návode.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaný rozsah môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

6. SERVIS

- a) **Servisné práce na náradí nechajte vykonať kvalifikovaných pracovníkov s použitím originálnych náhradných dielov.** Výsledkom bude trvalá bezpečnosť pri práci s elektrickým náradím.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorov by mal byť prevedený iba výrobcom alebo autorizovaným servisným zástupcom.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA TÝKAJÚCE SA BATÉRIÍ

- a) **Nepokúšajte sa demontovať, rozoberať alebo rozrezávať batérie alebo jej články.**
- b) **Batériu neskratujte. Neukladajte batérie náhodne v škatuliach alebo v zásuvkách, kde by mohlo dôjsť k ich vzájomnému skratovaniu alebo k skratovaniu spôsobenému inými predmetmi.** Ak sa batéria nepoužíva, udržiajte ju v bezpečnej vzdialenosti od sponiek na papieri, minci, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť prepojenie kontaktov batérie. Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- c) **Nevystavujte batériu pôsobeniu tepla alebo ohňa. Vyvarujte sa skladovania batérií na otvorenom slnku.**
- d) **Nevystavujte batériu mechanickým rázom.**
- e) **Ac dôjde k úniku kvapaliny z batérie, zabráňte tomu, aby sa táto kvapalina dostala do kontaktu s pokožkou alebo aby zasiahla oči. Ak dôjde k takému kontaktu,**

zasiahnuté miesto umyte značným množstvom vody a vyhľadajte lekárske oštenenie.

- f) Udržujte batérie čisté a suché.
- g) Ak sú svorky batérie znečistené, utrite ich čistou a suchou handričkou.
- h) Batéria musí byť pred použitím nabitá. Vždy postupujte podľa uvedených pokynov a používajte správny postup nabíjania.
- i) Nenechávajte batériu nabíjať, ak nebude batéria použitá.
- j) Po dlhodobom uložení budete možno musieť vykonať niekoľko cyklov nabíjania a vybíjania, aby batéria dosiahla svoj maximálny výkon.
- k) Vykonávajte nabíjanie iba v nabíjačke, ktorá je špecifikovaná spoločnosťou Cat®. Nepoužívajte inú nabíjačku, než je nabíjačka špeciálne dodaná na použitie s týmto zariadením
- l) Nepoužívajte žiadnu batériu, ktorá nie je určená na použitie s týmto zariadením.
- m) Ukladajte batérie mimo dosahu detí.
- n) Uchovajte originálnu dokumentáciu k tomuto výrobku na budúce odkazy.
- o) Ak sa zariadenie nepoužíva, vyberte z neho batérie.
- p) Vykonávajte riadnu likvidáciu batérie.
- q) V zariadení nekombinujte batérové články rôzneho dátumu výroby, kapacity, veľkosti alebo typu.
- r) Batériu uchovávajte ďalej od mikrovlnných rúr a zariadení pod vysokým tlakom.
- s) **Upozornenie! Nepoužívajte nenabíjateľné batérie.**

SYMBOLY



Kvôli zníženiu rizika poranenia je potrebné, aby si používateľ najprv prečítal návod



Výstraha



Používajte ochranu sluchu



Používajte ochranu očí



Používajte protiprachovú masku



Li-Ion



Akumulátor Li-Ion. Tento výrobok bol označený symbolom "triedený odpad" pre všetky jednotlivé a zložené akumulátory. Preto musí byť s ohľadom vplyvu na životné prostredie po doslúžení recyklovaný alebo demontovaný. Akumulátory obsahujú nebezpečné látky, preto môžu byť nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie.



Nevystavujte ohňu



Akumulátory sa môžu pri nesprávnom spôsobe likvidácie dostať do systému kolobehu vody, čo môže ohroziť vlastný ekosystém. Doslúžile akumulátory nelikvidujte ako zmesový komunálny odpad.



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

ZOZNAM SÚČASTÍ

1. TLAČIDLO ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ
2. OBLASŤ UCHOPENIA RUKOVÄTE
3. OVLÁDAČ VARIABILNÝCH OTÁČOK
4. ZÁSOBNÍK NA PILINY
5. UVOĽŇOVACIE TLAČIDLO BATÉRIOVÉHO BLOKU*
6. BATÉRIOVÝ BLOK*
7. ZÁKLADNÁ DOSKA
8. VÝSTUP NA ODSÁVANIE PRACHU
9. LEŠTIACA PODLOŽKA
10. BRÚSNY PAPIER
11. ADAPTÉR NA VYSÁVAČ
12. UVOĽŇOVACIA PÁČKA NÁDOBY NA PRACH (POZRITE SI OBR. C2)

* Do štandardnej dodávky nie je zahrnuté všetko zobrazené alebo opísané príslušenstvo.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ DX43 DX43B (43 - označenie stroja, predstavuje akumulátorovú orbitálnu brúsku a leštičku)

	DX43	DX43B
Menovité napätie	18V $\equiv$	
Otáčky naprázdno	8000-12000 /min	
Veľkosť základnej dosky	125 mm	
Priemer obvodu	3.2 mm	
Kapacita batérie (DXB4)	4.0Ah	/
Vstup nabíjačky (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Výstup nabíjačky (DXC4)	20V $\equiv$ 4A	/
Trieda ochrany nabíjačky	$\square$ / II	/
Hmotnosť zariadenia	1.9kg	1.22kg

INFORMÁCIE O HLUKU

Nameraný akustický tlak	L_{pA} : 75.8 dB (A)
Nameraný akustický výkon	L_{wA} : 83.8 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Používajte ochranu sluchu.	

INFORMÁCIE O VIBRÁCIÁCH

SK

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa normy EN 62841:
Hodnota emisie vibrácií $a_{h,w} = 3.613 \text{ m/s}^2$
Nepresnosť $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku boli merané v súlade so štandardnými skúšobnými postupmi a môžete ich použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí. Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku môžu byť tiež použité na predbežné stanovenie doby práce s náradím.

VAROVANIE: Vibrácie a hlučnosť pri aktuálnom použití elektrického náradia sa od deklarováných môžu líšiť v závislosti od spôsobu, akým je náradie používané, a hlavne od typu spracovávaného obrobku podľa nasledujúcich príkladov a ďalších spôsobov, akými je náradie používané:
Ako sa náradie používa a aké materiály sa budú rezať alebo vŕtať.
Náradie musí byť v dobrom stave a musí byť vykonávaná jeho riadna údržba.
S náradím sa musí používať správne príslušenstvo, a toto príslušenstvo musí byť ostré a v dobrom stave.
Pevnosť uchopenia rukoväti a či je použité akékoľvek príslušenstvo znižujúce úroveň vibrácií a hluku.
Toto náradie môže byť použité iba na určené účely a podľa týchto pokynov.

Ak sa toto náradie nepoužíva zodpovedajúcim spôsobom, môže spôsobiť syndróm choroby spôsobenej pôsobením vibrácií na ruky a paže obsluhy.

VAROVANIE: Ak chcete byť presní, odhad času pôsobenia vibrácií v aktuálnych podmienkach pri použití tohto náradia by mal brať do úvahy taktiež všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, kedy je náradie vypnuté a kedy je v chode vo voľnobežných otáčkach, ale v skutočnosti nevykonáva žiadnu prácu. Čas pôsobenia vibrácií tak môže byť v rámci celkového pracovného času značne skrátený.
Pomáha minimalizovať riziko pôsobenia vibrácií a hluku.
VŽDY používajte ostré sekáče, vŕtáky a nože.
Výkonávajte údržbu tohto náradia podľa týchto pokynov a zaistíte jeho riadne mazanie (ak je to vhodné).
Ak bude náradie používané pravidelne, potom investujte do príslušenstva znižujúceho úroveň vibrácií a hluku.
Vypracujte si svoj plán práce, aby ste pôsobenie vysokých vibrácií tohto náradia rozdelili do niekoľkých dní.

PRÍSLUŠENSTVO

	DX43	DX43B
Batériový blok (DXB4)	1	/
Nabíjačka (DXC4)	1	/
Vrecko na prach	1	1
Adaptér na vysávač	1	1
Leštiaca podložka (150mm)	1	1
Brúsny papier so zrnitosťou 60	1	1
Brúsny papier so zrnitosťou 80	1	1
Brúsny papier so zrnitosťou 120	1	1

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Podrobnejšie informácie sú pribalené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.

NÁVOD NA OBSLUHU



POZNÁMKA: Pred používaním nástroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

ZAMÝŠLANE POUŽITIE

Toto zariadenie je určené na brúsenie dreva, plastov, zalievacích hmôt a potiahnutých povrchov. Na leštenie sú vhodné aj zariadenie s elektronickým ovládaním.

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

1. NABÍJANIE BATÉRIOVÉHO BLOKU (POZRITE SI OBR. A)

2. KONTROLA STAVU NABITIA BATÉRIE

5 LED svetelných indikátorov ukazuje stav nabitia batérie. Pred začatím alebo skončením používania stlačte tlačidlo vedľa týchto svetelných indikátorov a skontrolujte stav nabitia batérie.

MONTÁŽ

1. UPEVNENIE BRÚSNEHO PAPIERA SO SUCHÝM ZIPSOM (POZRITE SI OBR. B)

Brúsny papier zarovnajte a rukou ho priamo zatlačte na základnú dosku. Brúsku s upevneným brúsnym papierom pevne pritlačte na rovný povrch, aby sa papier riadne zaistil. Otvory v brúsnom papieri a základnej doske musia byť správne zarovnané.

2. NASAĎTE A VYBERTE VRECKO NA PRACH (POZRITE SI OBR. C1, C2)

Vaša brúska je vybavená vreckom na prach. Na pripovenie vložte vrecko na prach do zadného otvoru na odsávanie prachu, kým nebude zaistené. Na vybratie stlačte uvoľňovaciu páčku na oboch stranách vrecka na prach a vysuňte vrecko na prach.



UPOZORNENIE: Aby sa predišlo možnému vystrel'ovaniu brúsnych pilín alebo cudzích telies do vašej tváre alebo očí, brúsku sa nikdy nepokúšajte požívať bez správne založeného zásobníka na piliny.

3. VYPRÁZDNITE VRECKO NA PRACH (POZRITE SI OBR. D1)

Pre efektívnejšiu prevádzku vyprázdňujte prachové vrecko každých 5-10 minút. To umožní lepšie prúdenie vzduchu cez vrecko.

Ak chcete vyprázdniť vrecko na prach, najprv ho vyberte z výstupu na odsávanie prachu, otočte v smere šípky a vyberte vrecko s pieskom, potom môžete prach vytriasť.

4. PRIPOJENIE BRÚSKY NA VÁKUUM (POZRITE SI OBR. D2, D3)

POZNÁMKA: Vaša brúska je vybavená dvoma adaptémi na vysávač pre efektívne zachytávanie prachu, čo vám umožňuje vybrať si najvhodnejší spôsob odsávania prachu podľa vašich potrieb.

- Po odstránení prachového vrecka sa objaví vstavaný adaptér kompatibilný s 32mm hadicou vysávača. Teraz môžete priamo pripojiť hadicu vysávača k adaptéru. (Pozrite si obr. D2)
- Ďalší adaptér je dodávaný samostatne a je navrhnutý tak, aby bol kompatibilný s hadicami vysávača s priemerom 32 mm aj 35 mm. Jeho inštalácia a odstránenie prebieha rovnakým spôsobom ako pri prachovom vrecku. Po nainštalovaní adaptéru môžete priamo pripojiť hadicu vysávača. (Pozrite si obr. D3)
- Počas používania najprv zapnite vysávač a potom brúsku. Ak prestanete brúsiť, najprv vypnite brúsku a potom vysávač.

5. PRIPOJENIE LEŠTIACEJ PODLOŽKY (POZRITE SI OBR. E)

Zariadenie je vybavené leštiacou podložkou. Leštiacu podložku pevne pripojte na rotačný kotúč a skontrolujte, či je vystrednený. Ináč bude leštička silne vibrovať.

6. VYBERANIE ALEBO VKLADANIE BATÉRIOVÉHO BLOKU (POZRITE SI OBR. F1, F2)

Batériový blok vyberte zo zariadenia tak, že zatlačíte na uvoľňovacie tlačidlo batériového bloku. Batériový blok po nabití vložte späť do nástroja. Stačí jednoducho zasunúť a mierne zatlačiť.

PREVÁDZKA

1. POUŽÍVANIE TLAČIDLA ZAPNÚT/VYPNÚT (POZRITE SI OBR. G)

Brúsku zapnite stlačením ochranného krytu na vypínači do polohy označenej písmenom „I“.
Brúsku vypnite stlačením ochranného krytu do polohy označenej číslom „0“.

2. OVLÁDAČ VARIABILNÝCH OTÁČOK (POZRITE SI OBR. H)

Ovládač variabilných otáčok umožňuje vybrať požadované otáčky (tiež počas chodu).
Požadované otáčky závisia od materiálu a musia sa určiť praktickou skúškou.

3. POUŽÍVANIE BRÚSKY

Brúsený obrobok musí byť upnutý. Ak je malý alebo ak sa pri brúsení môže pohybovať, musí byť upevnený vo zveráku alebo vhodným spôsobom upnutý.
Keď je brúska zapnutá, držte ju pevne a mierne ju pritlačajte na obrobok, pretože pri prvom kontakte môže „kopnúť“. Brúsku držte tak, aby bola rovno na povrchu obrobku a pomaly ňou pohybujte, pokiaľ možno plynulým krúživým pohybom. Pravidelne kontrolujte stav brúsneho papiera a, keď je opotrebovaný, vymeňte ho na dosiahnutie najlepších výsledkov.

4. LEŠTIACA PODLOŽKA

Leštiacu podložku môžete používať na leštenie povrchov so zvetraným náterom alebo na leštenie škrabancov. Pri leštení zvolte minimálny stupeň. Ináč bude leštička silne vibrovať.

- 1) Leštiadlo v množstve polievkovej lyžice naneste rovnomerne na celý povrch leštiacej podložky. Leštiadlo nenášajte priamo na plochu, ktorá je o niečo menšia ako tá, ktorú chcete leštiť.
- 2) Toto aplikovanie leštiidla by malo vystačiť na 1/3 priemernej veľkosti plochy aplikovanej krížom alebo krúživým pohybom a pri miernom tlaku.
- 3) Pri druhom a treťom aplikovaní leštiidla postupujte rovnako, ako je vyššie uvedené. Leštiaca podložka nebude tak veľa adsorbovať, keď je znova založená.

POZNÁMKA:

- Povrch neprehrievajte.
- Leštiaca podložka nesmie na povrchu uschnúť, ináč môže dôjsť k poškodeniu povrchu.
- Povrch nevystavujte priamemu slnečnému svetlu.
- Ak chcete zachovať dobré leštiace výsledky, leštiacu podložku pravidelne čistite. Leštiacu podložku vyperte v slabom roztoku čistiaceho prostriedku a teplej vody.

DOBRE RADY PRE PRÁCU S VIBRAČNOU BRÚSKOU

1. Ak sa vaše náradie príliš zahreje, hlavne vtedy, ak sa používalo pri nízkych otáčkach, nastavte maximálne otáčky a spustíte ho bez záťaže na 2-3 minúty, čím sa ochladí motor. Nepoužívajte náradie dlhší čas pri nízkych otáčkach. Vždy zvolte brúsny papier, ktorý je vhodný na brúsený materiál.
2. Opracovávaný kus pevne uchyťte, aby sa počas práce nepohol.

3. Pohyby brúseného materiálu majú negatívny vplyv na dosiahnuteľnú kvalitu povrchu.
4. Brúsku zapnite skôr, ako začnete brúsiť, a vypnite ju, keď ste brúsenie ukončili. Na dreve dosiahnete najlepšie výsledky brúsením v smere vlákna.
5. Nepúšťajte sa do brúsenia, ak nie je nasadený brúsny papier.
6. Papier počas brúsenia nesmie úplne stratiť zrno, inak sa poškodí základná doska brúsky. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie základnej dosky.
7. Na hrubé povrchy použite brúsny papier s hrubším zrnom, na hladké povrchy nasadte strednú veľkosť zrna a záverečné dobrúsenie povrchu robte s jemným zrnom. Ak je to potrebné, brúsny papier odskúšajte na kuse odpadu.
8. Používajte iba kvalitný brúsny papier.
9. Rýchlosť odoberania materiálu sa ovláda veľkosťou brúsneho zrna a nie veľkosťou prítlaku na náradie. Nadmerný prítlak znižuje účinnosť brúsenia a preťažuje motor. Optimálnu účinnosť brúsenia dosiahnete pravidelnou výmenou brúsneho papiera.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

1. Ak brúska nebrúsi povrch, skontrolujte brúsny papier. Ak je brúsny papier opotrebovaný, vymeňte ho za nový a skúste znova. Papier musí byť uložený na suchom mieste. Ak zvlhol, brúsne častice stratia priľnavosť k podkladovému papieru a nebudú brúsiť.
2. Ak sa brúska nepohybuje plynule, brúsny papier môže byť uvoľnený, poškodený alebo pokrčený. Vymeňte ho a skúste znova.
3. Ak vaša brúska nefunguje, skontrolujte, či batéria musí byť nabitá.
4. Ak je to potrebné, vyberte z náradia akumulátor sa nebude používať dlho (dlhšie ako 24 hodín).
5. Ak sa porucha nedá odstrániť, brúsku odovzdajte na opravu autorizovanému predajcovi.

ÚDRŽBA

Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv alebo údržby vyberte z nástroja batériový modul.

Vaše náradie nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie ani údržbu.

Vaše náradie nevyžaduje žiadny servisný zásah. Svoje náradie nikdy nečistite vodu alebo chemickými čistiacimi prostriedkami. Vytrite ho suchou handrou. Náradie ukladajte na suchom mieste. Vetracie otvory motora udržiavajte čisté. Ovládacie prvky zbavujte prachu. Čez vetracie štrbiny občas možno vidieť iskrenie komutátora. Je to normálny stav a nepoškodzuje to vaše náradie.

PRE AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

Rozsah okolitej teploty, na použitie a skladovanie náradia a akumulátora je 0°C-45°C.

Odpodporovaný rozsah okolitej teploty pre nabíjací systém v priebehu nabíjania je 0°C-40°C.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

VYHLÁSENIE O ZHODE

My,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Vyhlasujeme, že tento výrobok
Popis: **Akumulátorová orbitálna brúska & leštič**
Typ: **DX43; DX43B (43 - označenie stroja, predstavuje akumulátorovú orbitálnu brúsku a leštičku)**
Funkcie: **Odstránenie povrchového materiálu pomocou brúsneho prostriedku**
Sériové číslo **Nájdete ho na štítku**

Zodpovedá nasledujúcim smerniciam:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863, (EU)2023/1542

spĺňa posudzované normy:
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2

Osoba oprávnená za zostavenie technického súboru:
Názov Marcel Filz
Adresa POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/02/15
Allen Ding
Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie,
Testovanie & Certifikácia
oprávnený vydávať vyhlásenie o zhode
v mene výrobcu
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

IZVIRNA NAVODILA VARNOST IZDELKA SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA



OPOZORILO! Pred uporabo orodja, pazorno preberite vsa varnostna opozorila, navodila, preglejte ilustracije ter preverite tehnične podatke orodja.

Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1. VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- c) Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali. Odvrčanje Vaše pozornosti drugim lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- a) Priključni vtičak električnega orodja se mora prilagati vtičnici. Spreminjanje vtičaka na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičakov z adapterji. Nespremenjeni vtičaki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki. Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- c) Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago. Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- d) Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlečite za kabel, če želite vtičak izvleči iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem. Uporaba kabelskega podaljška, ki jé primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

- f) Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom. Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

3. OSEBNA VARNOST

- a) Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih slušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
- d) Pred vklopjanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Poskrbite, da se med delovanjem električnega orodja vaši lasje, oblačila in rokavice, ne bodo ujeli med premikajoče se dele. Premikajoči se deli orodja lahko zgrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
- g) Če ima električno orodje predvideno namestitvev enot za odsesavanje prahu ali zbiranje delcev, poskrbite, da bodo te tudi pravilno nameščene in uporabljene. Če uporabljate enoto za zbiranje delcev, obstaja manjša nevarnost nesreč zaradi prahu.
- h) Upoštevajte, da boste s pogosto uporabo orodja, z njim postali zelo domači, zaradi česar bi lahko ravnali ravnodušno, ter spregledali varnostna pravila za uporabo orodja. Nepremišljeno ravnanje lahko že v trenutku nepazljivosti, povzroči resne poškodbe.

4. SKRBNA UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIMI ORODJI

- a) Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena. Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja s

SL

pokvarjenim stikalom. Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

- c) **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtičnik iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte električno orodje.** Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.

f) **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

g) **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

h) **Poskrbite, da bodo ročaji in ostale prijemalne površine, vedno suhi, čisti in brez ostankov olj ali masti.** Če pride do nepredvidenih situacij, vam spolzki ročaji in prijemalne površine ne zagotavljajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem.

5. SKRBN RAVNANJE IN UPORABA AKUMULATORSKIH ORODIJ

- a) **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določenim vrstam akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali skupaj z drugačnimi akumulatorskimi baterijami.
- b) **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- c) **Akumulatorska baterija, katere ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, žebliji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti lahko ima za posledico opekline ali požar.
- d) **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina.** Izogibajte se kontaktu z njo. Pri naključnem kontaktu s kožo spirajte z vodo. Če pride tekočina v oko, dodatno poiščite tudi zdravniško pomoč. Iztekaajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.

e) **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.

f) **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali previsoki temperaturi. Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.

g) **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

6. SERVISIRANJE

a) **Vaše električno orodje naj popravlja le kvalificirano strokovno osebje, ki uporablja originalne nadomestne dele.** Tako bo zagotovljena predpisana varna uporaba orodja.

b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Poškodovane akumulatorje lahko servisira le proizvajalec ali pooblaščen servisier.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA AKUMULATOR

a) **Ne razstavljajte, odpirajte ali odstranjujte celic akumulatorja.**

b) **Pazite, da ne povzročite kratkega stika med kontaktoma akumulatorja.** Akumulatorjev nikoli ne shranjujte v škatli ali predalu, kjer bi lahko prišlo do kratkega stika zaradi stika kontaktov s prevodnimi predmeti. Kadar akumulator ni nameščen v orodju, ga hranite proč od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključji, žebliji, vijaki ali drugi drobni kovinski predmeti, ki bi lahko omogočili stik med kontaktoma. Če pride do stika med kontaktoma akumulatorja, to lahko povzroči požar.

c) **Akumulatorja ne izpostavljajte vročini ali ognju.** Poskrbite, da ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.

d) **Akumulatorja ne izpostavljajte mehanskim udarcem.**

e) **Če opazite, da akumulator pušča, pazite, da tekočina ne bo prišla v stik z očmi.** Če akumulatorska tekočina vseeno pride v stik z očmi, izperite prizadeto območje z obilo vode in poiščite zdravniško pomoč.

f) **Akumulator shranjujte na čistem in suhem mestu.**

g) **Če se akumulator zamaže, ga takoj očistite s čisto in suho krpo.**

h) **Akumulator morate pred uporabo napolniti.** Pri polnjenju akumulatorja vedno upoštevajte predpisana navodila in

- postopke.
- i) Če akumulatorja ne polnite, ga odstranite iz polnilca.
 - j) Po daljšem obdobju skladiščenja, boste za doseg maksimalne zmogljivosti akumulatorja verjetno morali slednjega nekajkrat napolniti in izprazniti.
 - k) Za polnjenje uporabljajte le polnilce, ki jih je predpisal Cat®. Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej namenjeni za polnjenje vašega akumulatorja.
 - l) Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej zasnovani za polnjenje vašega akumulatorja.
 - m) Akumulatorje shranjujte izven dosega otrok.
 - n) Za podrobnosti, si oglejte gradivo, ki je bilo priloženo akumulatorju.
 - o) Če orodja ne uporabljate, iz njega odstranite akumulator.
 - p) Akumulatorje odlagajte skladno s predpisi.
 - q) V napravi ne uporabljajte celic različnih proizvajalcev, zmogljivosti, velikosti ali tipa.
 - r) Baterije držite stran od mikrovalov in visokega tlaka.
 - s) Opozorilo! Ne uporabljajte baterij, ki jih ni mogoče polniti.

SIMBOLI



Zaradi zmanjševanja nevarnosti poškodb, se temeljito seznanite z navodili za uporabo



Opozorilo



Uporabljajte zaščito za ušesa



Uporabljajte zaščito za oči



Nosite zaščitno masko za prah



Li-Ion

Baterije Li-Ion Ta izdelek je označen s simbolom, ki se nanaša na 'ločeno zbiranje' za vse baterijske napajalnike in baterijski napajalnik. Nato bodo reciklirane ali razstavljene, da se zmanjša škodljiv vpliv na okolje. Baterijski napajalniki vsebujejo nevarne snovi in so zato lahko nevarni za okolje in za zdravje ljudi.



Prepovedano sežiganje



Če se baterije nepravilno odlaga, lahko vstopijo v vodni cikel, kar pa je lahko nevarno za ekosistem. Odpadnih baterij ne odlagajte v nesortirane komulane odpadke.



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

SL

SEZNAM KOMPONENT

1. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP
2. OBMOČJE PRIJEMA
3. NADZOR SPREMENLJIVE HITROSTI
4. VREČKA ZA PRAH
5. GUMB ZA SPROSTITEV AKUMULATORJA*
6. AKUMULATOR*
7. OSNOVNA PLOŠČA
8. IZSTOP ZA SESANJE PRAHU
9. POLIRNA BLAZINICA
10. BRUSNI PAPIR
11. ADAPTER ZA SESALNIK
12. VZVOD ZA SPROSTITEV POSODE ZA PRAH (GLEJTE SL. C2)

* Ves ilustriran ali opisan dodatni pribor ni vključen v standardni obseg dobave.

TEHNIČNI PODATKI

Tip DX43 DX43B (43-oznaka stroja, predstavlja brezžični ekscentrični brusilnik in polirnik)

	DX43	DX43B
Nazivna napetost	18V $\equiv$	
Hitrost brez obremenitve	8000-12000 /min	
Velikost osnovne plošče	125 mm	
Krožni premer	3.2 mm	
Kapaciteta baterije (DXB4)	4.0Ah	/
Vhod polnilnika (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Izhod polnilnika (DXC4)	20V $\equiv$ 4A	/
Razred zaščite polnilnika	 /II	/
Teža naprave	1.9kg	1.22kg

PODATKI O HRUPU

Vrednotena raven zvočnega tlaka	L_{pA} : 75.8 dB (A)
Vrednotena raven zvočne moči	L_{WA} : 83.8 dB (A)
K_{pA} & K_{WA}	3.0 dB (A)
Uporabljajte zaščito za ušesa.	

PODATKI O VIBRACIJAH

Skupne vrednosti oscilacij (vektorski seštevek treh smeri), skladno z EN 62841:
Vrednost emisije vibracij $a_{h,W} = 3.613 \text{ m/s}^2$
Negotovost $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarirana skupna raven vibracij ter deklarirana vrednost emisij hrupa, sta bili izmerjeni skladno s standardno testno metodo in služita primerjavi orodij med seboj.

Deklarirano skupno raven vibracij ter deklarirano vrednost emisij hrupa, lahko uporabljate tudi kot osnovo za ocenjevanje izpostavljenosti.



OPOZORILO: Dejanski vrednosti emisij vibracij ter hrupa med uporabo orodja, se lahko razlikujeta od navedenih, kajti nanju vpliva tudi način uporabe orodja ter vrsta obdelovanca, predvsem pa naslednje okoliščine:

Način uporabe orodja in materiali, ki jih lahko obdelujete.

Ali je orodje v dobrem stanju in ustrezno vzdrževano.

Ali uporabljate ustrezni dodatek in njegova brežibnost.

Čvrstost oprijema ročajev in morebitna uporaba dodatkov za zmanjševanje vibracij.

Uporaba orodja za predviden namen, skladen s temi navodili.

Če orodja ne uporabljate pravilno, lahko povzroči vibracijski sindrom zapestja in rok.



OPOZORILO: Če želimo resnično natančno oceniti raven izpostavljenosti v dejanskih okoliščinah, moramo upoštevati tudi vse faze delovnega procesa, tudi število vklopov in izklopov strojčka ter čas, ko deluje v prostem teku in neobremenjeno. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti tekom celotnega delovnega procesa.

Pomoč pri zmanjševanju tveganja pri izpostavljenosti vibracijam in hrupu.

VEDNO uporabljajte le ostre pripomočke.

Orodje vzdržujte skladno s temi navodili in poskrbite, da bo dobro namazano (kjer je potrebno).

Če boste orodje uporabljali redno, potem investirajte v dodatke za zmanjševanje vibracij in hrupa.

Delo si organizirajte tako, da boste opravila z visoko ravnjo vibracij izvajali v več fazah, tekom nekaj dni.

DODATKI

	DX43	DX43B
Akumulator (DXB4)	1	/
Polnilnik (DXC4)	1	/
Vrečka za prah	1	1
Adapter za sesalnik	1	1
Polirna blazinica (150mm)	1	1
Brusilni papir 60 peska	1	1
Brusilni papir 80 peska	1	1
Brusilni papir 120 peska	1	1

Priporočamo vam, da dodatke vedno kupujete v isti trgovini, kot ste kupili strojček. Za podrobnosti si oglejte razlage na embalaži kompleta dodatkov. Pri odločanju o ustreznem dodatku, vam lahko pomaga tudi osebeje v trgovini.

NAVODILA ZA UPORABO



OPOMBA: Pred uporabo orodja natančno preberite navodila.

PREDVIDENA UPORABA

Stroj je namenjen za suho brušenje lesa, plastike, polnil in prevlečenih površin. Stroji z elektronskim krmiljenjem so primerni tudi za poliranje.

PRED ZAČETKOM DELOVANJA

1. NAPOLNITE VAŠ AKUMULATOR (GLEJTE SL. A)

2. PREVERJANJE STANJA NAPOLNJENOSTI AKUMULATORJA

5 LED-lučk prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorja. Pred zagonom ali po uporabi pritisnite gumb, ki se nahaja ob lučkah, da preverite stanje napolnjenosti akumulatorja.

MONTAŽA

1. NAMESTITEV SPRIJEMALNEGA BRUSNEGA PAPIRJA (GLEJTE SL. B)

Brusni papir ročno poravnajte in potisnite neposredno na osnovno ploščo. Brusilnik z brusnim papirjem trdno pritisnite na plosko površino, da zagotovite, da je papir pritrjen. Luknje na brusnem papirju in osnovni plošči morajo biti dobro poravnane.

2. NAMESTITEV IN ODSTRANITE VREČKO ZA PRAH (GLEJTE SLIKE C1, C2)

Vaš brusilnik je opremljen z vrečko za prah. Za pritrditev vstavite vrečko za prah v zadnjo odprtino za odsesavanje prahu, dokler ni trdno pritrjena. Za odstranitev pritisnite vzvod za sprostitve na obeh straneh vrečke za prah in potisnite vrečko za prah ven.

POZOR: Nikoli ne poskušajte uporabljati brusilnika, če vrečka za prah ni pravilno nameščena, saj tako preprečite, da bi vam v obraz ali oči izvrglo brusilni prah ali tujek.

3. IZPRAZNITE VREČKO ZA PRAH (GLEJTE SL. D1)

Za učinkovitejše delovanje izpraznite vrečko za prah

vsakih 5-10 minut. To bo omogočilo boljši pretok zraka skozi vrečko.

Če želite izprazniti vrečko za prah, jo najprej odstranite iz odprtine za odsesavanje prahu, zavrtite v smeri puščice in odstranite vrečko s peskom, nato pa lahko stresete prah.

4. PRITRDIITE BRUSILNIK NA SESALNIK (GLEJTE SL. D2, D3)

OPOMBA: Vaš brusilnik je opremljen z dvema adapterjema za sesalnik, kar omogoča učinkovito zbiranje prahu in vam daje možnost izbire najprimernejše metode odsesavanja prahu glede na vaše potrebe.

- 1) Po odstranitvi vrečke za prah postane viden vgrajeni adapter, ki je združljiv s 32 mm sesalno cevjo. Zdaj lahko sesalno cev neposredno priključite na adapter. (Glejte sl. D2)
- 2) Dodatni adapter je priložen posebej in je zasnovan tako, da je združljiv s 32 mm in 35 mm sesalnimi cevmi. Njegova namestitvev in odstranitev sta enaki kot pri vrečki za prah. Ko je adapter nameščen, lahko najj neposredno priključite sesalno cev. (Glejte sl. D3)
- 3) Med uporabo najprej vklopite sesalnik, nato pa brusilnik. Ko prenehate brusiti, najprej izklopite brusilnik in nato še sesalnik.

5. NAMESTITEV POLIRNE BLAZINICE (GLEJTE SL. E)

Stroj je opremljen s polirno blazinico. Polirno blazinico varno namestite na vrtljivo ploščo in se prepričajte, da je centrosimetrična. V nasprotnem primeru polirnik močno vibrira.

6. ZA ODSTRANJEVANJE ALI NAMESTITEV AKUMULATORJA (GLEJTE SL. F1, F2)

Pritisnite gumb za sprostitvev akumulatorja, da sprostite in povlečete akumulator iz vašega orodja. Ko ga napolnite, ga potisnite nazaj v vaše orodje. Zadostujeta preprost potisk in rahel pritisk.

DELOVANJE

1. UPRAVLJANJE STIKALA ZA VKLOP/ IZKLOP (GLEJTE SL. G)

Za zagon brusilnika pritisnite zaščitni pokrov nad stikalom v položaju z oznako »I«.

Za zaustavitev brusilnika pritisnite zaščitni pokrov nad stikalom v položaju z oznako »0«.

SL

2. NADZOR SPREMENLJIVE HITROSTI (GLEJTE SL. H)

Z nadzorom spremenljive hitrosti lahko izberete zeleno hitrost (tudi med delovanjem).
Zahtevana hitrost je odvisna od materiala in jo je treba določiti s praktičnim preskusom.

3. UPORABA BRUSILNIKA

Obdelovanec, ki ga nameravate brusiti, mora biti zavarovan. Če je majhen ali se med brušenjem lahko premakne, ga je treba držati v primežu ali ustrezno vpeti.

Prepričajte se, da brusilnik trdno držite, ko je vklopljen, in ga nežno nanesete na obdelovanec, saj lahko ob prvem stiku »udari«. Držite brusilnik tako, da je plosko na obdelovancu, in ga premikajte počasi, po možnosti z gladkimi krožnimi gibi. Redno preverjajte stanje brusnega papirja in ga med obrabo zamenjajte za najboljše rezultate.

4. POLIRNA BLAZINICA

Polirna blazinica se lahko uporablja za poliranje površine s preperelo barvo ali za odstranjevanje prask. Pri poliranju izberite najnižjo raven, v nasprotnem primeru polirnik močno vibira.

- 1) Jedilno žlico politure enakomerno razporedite po celotni površini polirne blazinice. Politure ne nanašajte neposredno na nekoliko manjšo površino, kot jo nameravate polirati.
- 2) Prvi nanos bi moral zadostovati za približno 1/3 površine povprečne velikosti, tako da ga nanesemo navzkrižno ali s krožnimi gibi in zmernim pritiskom.
- 3) Pri drugem in tretjem nanosu politure ponovite zgornje korake. Preveč blazinice ob ponovnem nanosu ne bo toliko vpajala.

OPOMBA:

- Ne pregrevajte površine.
- Pazite, da se polirna blazinica na površini ne izsuši, saj se lahko površina poškoduje.
- Površine ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Redno čistite polirno blazinico, da ohranite dobre rezultate poliranja. Polirni pokrov izperite z blagim detergentom in toplo vodo.

NAPOTKI ZA UPORABO FINALNEGA BRUSILNIKA

1. Če se vaše orodje med delom segreje, posebej, če ga uporabljate z nizkimi hitrostmi, nastavite slednjo na maksimalno in ga pustite delovati 2-3 minute, da se ohladi. Izogibajte se predolgemu delu z nizkimi hitrostmi. Vedno uporabljajte le brusni papir, ki je primeren za material, katerega boste brusili.
2. Vedno poskrbite, da bo obdelovanec trdno vpet in se ne bo mogel premikati.
3. Če se obdelovanec med obdelavo premika, potem kakovost obdelave ne bo kakršno si želite.
4. Brusilnik zaženite preden se z njim dotaknete obdelovanca in ga ugasnite ko se odmaknete od obdelovanca. Za doseganje najboljših rezultatov, les brusite le v smeri vlaken.
5. Pri brušenju obvezno uporabljajte nameščen brusni papir.

6. Če se brusni papir prekomerno obrabi, lahko poškodujete osnovno ploščo. Garancija ne krije obrabe ali poškodbe osnovne plošče.
7. Za brušenje grobih površin uporabljajte grob brusni papir, za gladke površine srednje grobega, za finalno obdelavo pa fin brusni papir. Če je treba, najprej preverite delovanje na testnem kosu.
8. Uporabljajte le kakovostne brusne papirje.
9. Brusni papir vpliva na kakovost brušenja, ne glede na silo, s katero pritiskate na orodje. Če pri brušenju uporabite preveliko silo, bo to zmanjšalo učinkovitost in preobremenilo motor. Za zagotavljanje optimalne učinkovitosti, morate med uporabo brusni papir ustrezno menjati.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

1. Če brusilnik ne brusi površine, preverite brusni papir. Če je brusni papir obrabljen, ga zamenjajte z novim in poskusite znova. Papir je treba hraniti na suhem, če postane vlažen, abrazivni delci izgubijo svoj oprijem na osnovni papir in ne bodo brusili.
2. Če se brusilnik ne premika gladko, je brusni papir lahko ohlapen, poškodovan ali naguban. Zamenjajte ga in poskusite znova.
3. Če vaš brusilnik ne deluje, preverite, ali baterijo je treba napolniti.
4. Če je orodje, odstranite baterijo iz orodja se ne bo uporabljal dlje časa (dlje kot 24 ur).
5. Če napake ni mogoče odpraviti, brusilnik vrnite v popravilo pooblaščenemu prodajalcu.

VZDRŽEVANJE

Pred kakršnim koli nastavljanjem, servisiranjem ali vzdrževanjem odstranite baterijo iz orodja.

Vašega strojčka ne rabite dodatno mazati. Strojček tudi nima nobenih delov, ki bi jih morali servisirati. Za čiščenje strojčka nikoli ne uporabljajte vode ali kemičnih sredstev. Obrišite ga le s suho krpo. Strojček vedno shranjujte na suhem mestu. Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine čiste. Vsi elementi krmiljenja morajo biti čisti, brez prahu.

Med uporabo strojčka boste skozi prezračevalne reže lahko opazili iskrenje. To je običajno in ne bo poškodovalo strojčka.

Za akumulatorska orodja

Razpon temperature okolice za uporabo in shranjevanje orodja in baterije je 0°C–45°C.
Priporočeni razpon temperature okolice za polnilni sistem med polnjenjem je 0°C–40°C.

VAROVANJE OKOLJA



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki.

Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Izjavljamo, da je izdelek,

Opis izdelka: **Orgitalni brusni stroj za
akumulatorje & polirnik**

Vrsta izdelka: **DX43; DX43B (43-oznaka stroja,
predstavlja brezžični ekscentrični brusilnik
in polirnik)**

Funkcija: **Površinsko odstranjevanje materiala
z abrazivnim medijem**

Serijska številka **Najdete jo na označevalni
nalepki**

skladen z naslednjimi direktivami,
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU &
(EU)2015/863, (EU)2023/1542**

in izpolnjuje naslednje standarde:

**EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2**

Oseba, ki je pooblaščen za skladnost tehnične doku-
mentacije,

Ime Marcel Filz

Naslov POSITEC Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/02/15

Allen Ding

Namestnik načelnika inženir, Testiranje in certificiranje
pooblaščen za izdajo izjave o skladnosti
v imenu proizvajalca

Positec Technology (China) Co., Ltd.

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

SL

ORJİNAL TALİMATLAR ÜRÜN GÜVENLİĞİ GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI



UYARI! Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, şekilleri ve özellikleri okuyun. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması durumunda, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma gibi riskler görülebilir.

İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Uyarılarda bulunan "elektrikli alet" ifadesi ile elektrikli (kablolu) veya bataryalı (akülü) aletinizi kast edilmektedir.

1. ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanınızın temiz ve iyi aydınlatılmış olmasına dikkat edin.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlama riski olan maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, tozu veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtabilecek unsurlar aletin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

2. ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör fiş kullanmayın. Üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamış fiş ve uyumlu priz kullanımı elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle temas etmemeye dikkat edin.** Vücudunuzun topraklanmış yüzeylerle temas etmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli alete giren su, elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Elektrik kablolarını zorlamayın.** Aleti kablolarından tutarak taşımayın, çekmeyin veya fişini prizden çıkarmayın. Kabloyu ısı kaynaklarından, yağ gibi sıvılardan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırırken, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aleti nemli bir yerde çalıştırmak zorunda kalırsanız, kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.** Kaçak akım rölesinin kullanılması kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3. KİŞİSEL GÜVENLİK

- Bir elektrikli aleti kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe odaklanın ve mantık çerçevesinde hareket edin.** Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç gibi maddelerin etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
 - Kişisel koruyucu donanım kullanın.** Daima koruyucu gözlük takın. Belirli koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruyucu gibi güvenlik ekipmanları kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
 - Cihazın yanlışlıkla çalışmasını önleyin.** Aleti güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce düğmesinin kapalı konumda olduğundan emin olun. Parmagınızı düğmenin üzerindenken elektrikli aletlerin taşınması veya düğmenin açık olduğu elektrikli aletlerin çalıştırılması kazalara davetiye çıkarır.
 - Elektrikli aleti açmadan önce üzerine takılmış herhangi bir ayar anahtarı veya anahtar varsa çıkarın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılmış halde bırakılan bir anahtar yaralanmaya neden olabilir.
 - Elektrikli aleti aşırı şekilde uzanarak kullanmayın.** Her zaman yere dengeli basın ve dengenizi koruyun. Bu sayede beklenmedik koşullarda elektrikli aleti daha iyi şekilde kontrol edebilirsiniz.
 - Uygun kıyafetler giyinin.** Bol giysiler giymeyin ya da herhangi bir takı kullanmayın. Saçınızı, giyeceklerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun. Bol ve sarkan kıyafetler, takılar veya uzun saç hareketli parçaların tarafından kapılabilir.
 - Toz ayırma ve toplama tesislerinin bağlantılarına yönelik cihazlar varsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Tozun toplanması, tozun neden olabileceği tehlikeli durumları azaltabilir.
 - Aletlerin sık kullanımından dolayı aletleri iyice tanıyor olsanız da dikkatsiz davranmayın ve aletle ilgili güvenlik ilkelerini göz ardı etmeyin.** Dikkatsiz bir hareket, bir saniyeden daha kısa sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ## 4. ELEKTRİKLİ ALETİN KULLANIMI VE BAKIMI
- Elektrikli aleti zorlamayın.** Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, kullanım amacına uygun şekilde kullanıldığı oranda iş daha iyi ve daha güvenli şekilde gerçekleştirilebilecektir.
 - Açma kapama düğmesi aracılığıyla açılıp kapatılmayan bir elektrikli aleti kullanmayın.** Düğme ile kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
 - Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri yerine kaldırmadan önce fişi güç kaynağından ayırın ve/veya çıkarılabiliyorsa batarya grubunu**

elektrikli aletten çıkarın. Bu tür güvenli  n önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.

d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceđi yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya kullanımı ile ilgili talimatları bilmeyen kiřilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler, bu aletler ile ilgili herhangi bir eđitimi olmayan kullanıcıların elinde tehlikeli olabilir.

e) Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların ayar ve bađlantılarının dođru řekilde yapılıp yapılmadıđını, kırık parçalarının olup olmadıđını ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek diđer tüm durumları kontrol edin. Hasar görmüş olmasında, kullanmadan önce elektrikli aletin onarımını yaptırın. Çođu kaza, bakımı düzgün yapılmamıř elektrikli aletlerden kaynaklanır.

f) Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. Bakımı uygun řekilde yapılmıř keskin kenarlara sahip kesici aletlerinin tutukluk yapma olasılıđı daha düřüktür ve kontrol   daha kolaydır.

g) Elektrikli aletleri, aksesuarları ve alet uçlarını, vb., çalıřma kořullarını ve yapılacak iřlemleri göz önünde bulundurarak ilgili talimatlara uygun řekilde kullanın. Elektrikli aletin tasarım amacından farklı iřlemler için kullanılması tehlikeli sonuçlara yol a  abilir.

h) Tutamakların ve kavrama yüzeylerinin kuru, temiz ve yađ ve gresten arındırılmıř olmasına dikkat edin. Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir řekilde kullanılmasına ve kontrolüne izin vermez.

5. BATARYALI ALETİN KULLANIMI VE BAKIMI

- a) Yalnızca   retici tarafından belirtilen řarj cihazıyla řarj edin.** Bir batarya grubu için uygun olan řarj cihazı, bařka bir batarya grubuyla kullanıldıđında yangın riski oluřturabilir.
- b) Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak belirlenmiř batarya gruplarıyla kullanın.** Bařka batarya gruplarının kullanılması, yaralanmalara ve yangına neden olabilir.
- c) Batarya grubu kullanılmadıđında bir terminalden diđerine bađlantı yapabilen atař, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelerden uzak tutun.** Batarya terminallerinin birbirine kısa devre yapması, yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) Kötü kullanıldıđı takdirde bataryadan sıvı çıkabilir; temastan ka  ının. Kazaara temas olursa, suyla yıkayın. Sıvı gözlere temas ederse, doktora bařvurun. Ak  den dıřarı sızan sıvı tahriře veya yanıklara neden olabilir.**
- e) Hasar görmüř veya üzerinde deđiřiklik yapılmıř batarya grubu veya alet kullanmayın.** Hasarlı veya deđiřtirilmıř piller, yangın, patlama veya yaralanma riski ile sonuçlanabilecek öngörülemeyen sonuçlar oluřturabilir.

- f) Batarya grubunu veya aleti ateře veya ařırı ısı  a maruz bırakmayın.** Ateře veya 130   C üzerinde ısı  a maruz kalması patlamasına neden olabilir.
- g) Tüm řarj talimatlarına uyun ve batarya grubunu veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralıđı dıřında řarj etmeyin.** Yanlıř veya belirtilen sıcaklık aralıđı dıřında gerçekleřtirilen řarj iřlemi bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

6. SERVİS

- a) Elektrikli aletinizin bakım ve onarım iřlemlerinin yetkili bir tamirci tarafından yalnızca aynı parçalar kullanılarak gerçekleřtirilmesini sađlayın.** Bu sayede elektrikli aletin güvenliđi sađlanmış olacaktır.
- b) Hasarlı batarya gruplarına asla bakım yapmayın.** Batarya gruplarının servis iřlemleri yalnızca üretici veya yetkili servis sađlayıcılar tarafından gerçekleřtirilmelidir.

BATARYA GRUBU İLE İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

- a) Hücreleri veya batarya grubunu par  alamayın, i  lerini a  mayın veya ezmeyin.**
- b) Batarya grubuna kısa devre yaptırmayın.** Batarya gruplarını, birbirlerine kısa devre yapabilecekleri veya iletken malzemeler temas sonucu kısa devre yapabilecekleri bir kutuda veya çekmede saklamayın. Batarya grubu kullanılmadıđında bir terminalden diđerine bađlantı yapabilen atař, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelerden uzak tutun. Batarya terminallerinin birbirine kısa devre yapması, yanıklara veya yangına neden olabilir.
- c) Batarya grubunu ısıya veya ateře maruz bırakmayın.**   ođrudan güneř iřıđı alan bir yerde saklamaktan ka  ının.
- d) Batarya grubunu mekanik řoka maruz bırakmayın.**
- e) Bataryadan sızıntı olursa, bu sıvının cildinize veya gözlerinize temas etmesine izin vermeyin.** Eđer bir temas olursa, etkilenen alana bol su ile yıkayın ve tıbbi destek alın.
- f) Batarya grubunun sürekli temiz ve kuru olmasına dikkat edin.**
- g) Kirilenlerle batarya grubu terminallerini temiz ve kuru bir bezle silin.**
- h) Kullanmadan önce batarya grubunun řarj edilmesi gerekir.** Daima bu talimatı dikkate alın ve dođru řarj prosedürünü uygulayın.
- i) Kullanılmadıđınızda batarya grubunu řarjda tutmayın.**
- j) Uzun süre kullanılmayan batarya grubundan maksimum performans elde etmek için batarya grubunun birkaç kez řarj edilmesi ve bořaltılması gerekebilir.**
- k) Yalnızca   retici tarafından belirtilen řarj cihazıyla řarj edin.** Cihazla birlikte kullanılması belirtilenler dıřında bařka

herhangi bir şarj cihazı kullanmayın.

- l) Cihazla kullanılmak üzere tasarlanmamış herhangi bir batarya grubu kullanmayın.
- m) Batarya grubunu çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- n) İleride başvurmak üzere orijinal ürün belgelerini saklayın.
- o) Kullanılmadığında bataryayı cihazdan çıkarın.
- p) Uygun biçimde bertaraf edin.
- q) Bir cihaz içinde farklı üreticiye ait, farklı kapasite, boyut veya türdeki hücreleri karıştırmayın.
- r) Bataryayı mikrodalgadan ve yüksek basınçtan uzak tutun.
- s) Uyarı! Şarj edilemeyen piller kullanmayın.

SEMBOLLER



Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı makineyi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okumalıdır



Uyarı



Kulak koruması kullanın



Göz koruması takın



Toz maskesi takın



Bu ürün, tüm batarya grupları ve batarya grubu için 'ayrı toplama' işlemine tabi tutulması gerektiğine yönelik bir sembolle işaretlenmiştir Çevre üzerindeki etkisini azaltmak için daha sonra geri dönüştürülecek veya parçalarına ayrılacaktır. Batarya grupları, tehlikeli maddeler içerdiğinden çevre ve insan sağlığı açısından tehlikeli olabilir.



Yakmayın



Uygun olmayan şekilde atılan bataryalar su çevrimine girebilir ve bu da eko sistem için tehlikeli olabilir. Atık bataryaları, sınıflandırılmamış kentsel atıklarla birlikte atmayın.



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

PARÇA LİSTESİ

1. AÇMA / KAPAMA (ON/OFF) ANAHTARI
2. KAVRAMA ALANI
3. DEĞİŞKEN HIZ KONTROLÜ
4. TOZ TORBASI
5. BATARYA GRUBU ÇIKARMA DÜĞMESİ*
6. BATARYA GRUBU*
7. TABAN PLAKASI
8. TOZ ÇIKIŞI
9. POLİSAJ PEDİ
10. ZIMPARA KAÇIDI
11. VAKUM ADAPTÖRÜ
12. TOZ KUTUSU ÇIKARMA KOLU (BKZ. ŞEK. C2)

*Gösterilen veya açıklanan tüm aksesuarlar standart teslimata dahil değildir.

TEKNİK VERİLER

Tip DX43 DX43B (43-makinenin tanımı, Akülü dairesel zımpara ve polisaj makinesi örneği)

	DX43	DX43B
Nominal gerilim	18V $\equiv$	
Yüksüz hız	8000-12000 /min	
Taban boyutu	125 mm	
Titreşim daresi yarıçapı	3.2 mm	
Batarya kapasitesi (DXB4)	4.0Ah	/
Şarj girişi (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Şarj çıkışı (DXC4)	20V $\equiv$ 4A	/
Şarj cihazı koruma sınıfı	□ /II	/
Makine ağırlığı	1.9kg	1.22kg

GÜRÜLTÜ BİLGİSİ

Ağırlıklı ses basıncı	L_{pA} : 75.8 dB (A)
Ağırlıklı ses gücü	L_{wA} : 83.8 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Kulak koruması kullanın.	

TİTREŞİM BİLGİSİ

EN 62841'e göre belirlenen titreşim toplam değerleri (triaks vektör toplamı):
Titreşim emisyon değeri $a_{h,w} = 3.613 \text{ m/s}^2$
Belirsizlik $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti değeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, ilk maruz kalma değerlendirmesinde de kullanılabilir.



UYARI: Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aşağıdaki örneklere göre işlenen iş parçası tipi başta olmak üzere aletin kullanım şekillerine ve aletin farklı koşullarda nasıl kullanıldığına bağlı olarak farklılık gösterebilir:

Aletin kullanıma şekli ile kesilen veya delinen malzemeler.

Aletin iyi durumda olması ve alete iyi bakım yapılması.

Alet için doğru aksesuarın kullanılması, aksesuarın keskin ve iyi durumda olduğundan emin olunması.

Tutamakların kavrama sıklığı ve varsa titreşim ve gürültü önleyici aksesuarların kullanımı.

Aletin amacına ve bu talimatlara uygun olarak kullanılması.

Bu alet, kullanımı ustaca yönetilmezse el-kol titreşim sendromuna neden olabilir.



UYARI: Doğru olması için gerçek kullanım koşullarındaki maruziyet seviyesi tahmini, aletin kapatıldığı ve aslında iş yapmayıp boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini de hesaba katmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma riskinizi en aza indirmeye yardımcı olur.

Daima keskin kesimler, matkaplar ve bıçaklar kullanın.

Bu aletin bakımını bu talimatlara uygun olarak yapın ve aleti güzelce yağlayın (uygun durumlarda).

Alet düzenli olarak kullanılacaksa, titreşim ve gürültü önleyici aksesuarlara yatırım yapın.

Çalışma programınızı, yüksek titreşimli alet kullanımını birkaç güne yayacak şekilde planlayın.

AKSESUARLAR

	DX43	DX43B
Batarya grubu (DXB4)	1	/
Şarj cihazı (DXC4)	1	/
Toz torbası	1	1
Vakum adaptörü	1	1
Polisaj pedi (150mm)	1	1
60 kum zımpara kağıdı	1	1
80 kum zımpara kağıdı	1	1
120 kum zımpara kağıdı	1	1

Aksesuarlarınızı aleti satın aldığınız mağazadan almanızı tavsiye ederiz Daha fazla bilgi için aksesuar ambalajına bakın. Mağaza personeli size yardımcı olabilir ve tavsiye verebilir.

KULLANIM TALİMATLARI



NOT: Aleti kullanmadan önce, kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.

KULLANIM AMACI

Makine; ahşap, plastik, dolgu ve kaplamalı yüzeylerin kuru zımparalanması için tasarlanmıştır. Elektronik kontrollü makineler de polisaj işlemi için uygundur.

ÇALIŞTIRMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE

1. BATARYA GRUBUNU ŞARJ EDİN (BKZ. ŞEK. A)

2. BATARYA GÜÇ DURUMUNU KONTROL EDİN

5 LED lambalar, bataryanın güç durumunu gösterir. Kullanmaya başlamadan önce veya kullandıktan sonra, bataryanın güç durumunu kontrol etmek için lambaların yanındaki düğmeye basın.

MONTAJ

1. CİRT CİRTLİ ZIMPARA KAĞIDINI TAKMA (BKZ. ŞEK. B)

Zımpara kağıdını hizalayın ve doğrudan taban plakasına elinizle bastırın. Kağıdın sabitlendiğinden emin olmak için zımpara makinesini zımpara kağıdı takılıken düz bir yüzeye iyice bastırın. Zımpara kağıdı ve taban plakası üzerindeki delikler iyi hizalanmalıdır.

2. TOZ TORBASINI TAKMAK VE ÇIKARMAK İÇİN (BKZ. ŞEK. C1, C2)

Zımpara makineniz bir toz torbasıyla donatılmıştır. Takmak için toz torbasını arka toz çıkarma çıkışına sabitlenene kadar yerleştirin. Çıkartmak için toz torbasının her iki tarafındaki çıkarma koluna basın ve toz torbasını dışarı kaydırın.



DİKKAT: Yüzünüze veya gözlerinize toz veya yabancı cisim kaçma olasılığını önlemek için toz torbası düzgün takılmadan zımpara makinenizi kesinlikle kullanmayın.

3. TOZ TORBASINI BOŞALTMAK İÇİN (BKZ. ŞEK. D1)

Daha verimli bir çalışma için toz torbasını her 5-10 dakikada bir boşaltın. Bu, havanın torbadan daha iyi akmasını sağlayacaktır.

Toz torbasını boşaltmak için önce toz çıkarma çıkışından çıkarın, ok yönünde döndürün ve kum torbasını çıkarın, ardından tozu sallayabilirsiniz.

4. ZIMPARAYI VAKUM MAKİNESİNE TAKMAK İÇİN (BKZ. ŞEK. D2, D3)

NOT: Zımparanız, verimli toz toplama için iki vakum adaptörü ile donatılmıştır ve ihtiyacınıza en uygun toz toplama yöntemini seçmenize olanak tanır.

- 1) Toz torbasını çıkardıktan sonra, 32 mm vakum hortumu ile uyumlu yerleşik bir adaptör görünür hale gelir. Artık vakum hortumunu doğrudan adaptöre bağlayabilirsiniz. (Bkz. şek. D2)
- 2) Ayrıca ayrı olarak sağlanan ve hem 32 mm hem de 35 mm vakum hortumlarına uyum sağlayacak şekilde tasarlanmış ek bir adaptör bulunmaktadır. Bunun takma ve çıkarma işlemi, toz torbasınıkiyle aynıdır. Adaptör takıldıktan sonra vakum hortumunu doğrudan adaptöre bağlayabilirsiniz. (Bkz. şek. D3)
- 3) Kullanım sırasında önce vakumu açın, ardından zımparayı çalıştırın. Zımparalamayı bıraktığınızda önce zımparayı kapatın, ardından vakumu kapatın.

5. POLİSAJ PEDİNİ TAKMA (BKZ. ŞEK. E)

Makinenin polisaj pedi vardır. Polisaj pedini döner tablaya sağlam bir şekilde yerleştirin ve merkeze simetrik yerleştirildiğinden emin olun. Aksi takdirde polisaj makinesi şiddetli bir şekilde titreşir.

6. BATARYA GRUBUNU SÖKMEK VEYA TAKMAK (BKZ. ŞEK. F1, F2)

Batarya grubunu aletinizden çıkarmak ve kaydırmak için batarya grubu çıkarma düğmesine basın. Şarj işlemi sonrası aletinize geri takın. Hafif bir kaydırma ve bastırma yeterli olacaktır.

ÇALIŞMA

1. AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİNİN KULLANIMI (BKZ. ŞEK. G)

Zımpara makinenizi çalıştırmak için, koruyucu kapağı düğmede "I" ile işaretli konuma getirin. Zımpara

makinenizi durdurmak için koruyucu kapağı "0" ile işaretli konuma getirin.

2. DEĞİŞKEN HIZ KONTROLÜ (BKZ. ŞEK. H)

Değişken hız kontrolü ile istediğiniz hızı seçebilirsiniz (çalışırken de). Gerekli hız, malzemeye bağlıdır ve deneyerek belirlenmelidir.

3. ZIMPARA MAKİNESİNİ KULLANMA

Zımparalanacak iş parçası sabitlenmelidir. Küçükse veya zımparalama sırasında hareket edebiliyorsa, bir mengeneyle sıkıştırılmalı veya uygun şekilde sabitlenmelidir. Zımpara makinesini açırken sıkıca tutun ve çalıştığınız parçaya nazikçe uygulayın, ilk temasta "geri tepelir". Zımpara makinesini çalıştığınız parça üzerinde düz olacak şekilde tutun ve tercihen yumuşak, dairesel hareketlerle yavaşça hareket ettirin. Zımpara kağıdının durumunu düzenli olarak kontrol edin ve en iyi şekilde sonuç almak için aşındığında değiştirin.

4. POLİSAJ PEDI

Polisaj pedi, boyası aşınmış yüzeyleri parlatmak veya çizikleri yok etmek için kullanılabilir. Polisaj işlemi sırasında minimum seviyeyi seçin, aksi takdirde polisaj makinesi çok titer.

- 1) Polisaj pedinin tüm yüzeyine eşit olarak bir çorba kaşığı kadar cila sürün. Cilayı, polisaj yapmayı planladığınızdan biraz daha küçük bir yüzeye doğrudan uygulayın.
- 2) Bu ilk uygulama ile orta büyüklükteki bir yüzeyin yaklaşık 1/3'üne çapraz veya dairesel hareketlerle ve orta kuvvet uygulayarak işlem yapılmalıdır.
- 3) İkinci ve üçüncü cila uygulamalarını yukarıdaki işlemi tekrarlayın. Ped kapağına yeniden cila sürülürken çok fazla tutunmaz.

NOT:

- Yüzeyi aşırı ısıtmayın.
- Polisaj pedinin yüzeyde kurumasına izin vermeyin, aksi takdirde yüzey hasar görebilir.
- Yüzeyi doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Polisaj işleminden iyi sonuçlar almak için polisaj pedini düzenli olarak temizleyin. Polisaj kapağını hafif bir deterjan ve ılık su ile temizleyin.

ZIMPARA MAKİNESİNİZİN ÇALIŞMASIYLA İLGİLİ İPUÇLARI

1. Elektrikli aletiniz özellikle düşük hızda çalışırken çok ısınırsa, hızı maksimuma ayarlayın ve motoru soğutmak için 2-3 dakika yüksüz çalıştırın. Çok düşük hızlarda uzun süre kullanmayın. Daima zımparalamak istediğiniz malzemeye uygun zımpara kağıdı kullanın.
2. Hareket etmesini önlemek için çalıştığınız parçanın her zaman sıkıca tutulduğundan veya sabitlendiğinden emin olun.
3. Malzemenin herhangi bir hareketi, zımparalama yüzeyinin kalitesini etkileyebilir.
4. Zımpara makinenizi zımparalama işleminden önce çalıştırın ve ancak işlemi bitirdikten sonra kapatın. En iyi sonuçlar için aşşabı damar yönünde zımparalayın.
5. Zımpara kağıdı takmadan zımparalama işlemine

başlamayın.

6. Zımpara kağıdının aşınmasına izin vermeyin; aksi halde taban plakasına zarar verir. Taban plakasının aşınması ve yıpranması garanti kapsamında değildir.
7. Pürüzlü yüzeyleri zımparalamak için kalın kumlu kağıt, pürüzsüz yüzeyler için orta kumlu ve yüzey bitirme işlemi için de ince kumlu kağıt kullanın. Gerekirse öncelikle hurda malzeme üzerinde deneme yapın.
8. Sadece iyi kalitede zımpara kağıdı kullanın.
9. Zımpara kağıdı, alete uyguladığınız kuvvetin şiddetini değil zımparalama verimliliğini kontrol eder. Aşırı güç, zımparalama verimini düşürür ve motorun aşırı yüklenmesine neden olur. Zımpara kağıdının düzenli olarak değiştirilmesi, zımparalama verimini artırır.

ARIZA GİDERME

1. Zımpara makinesi yüzeyi aşındırmazsa, zımpara kağıdını kontrol edin. Zımpara kağıdı aşınmışsa, kağıdı yenisiyle değiştirin ve tekrar deneyin. Kağıt kuru bir yerde tutulmalıdır; nemlenmesine izin verilirse aşındırıcı parçacıkların koruyucu kağıda tutunma kapasitesi azalır ve zımparalama işlemi gereğince gerçekleştirmez.
2. Zımpara makinesi düzgün bir şekilde hareket etmiyorsa zımpara kağıdı gevşemiş, hasar görmüş veya kırışmış olabilir. Kağıdı değiştirip tekrar deneyin.
3. Zımpara makineniz çalışmıyorsa batarya grubunun şarj edilmesi gerekmediğini kontrol edin.
4. Alet uzun bir süre (24 saatten fazla) kullanılmıyacaksa batarya grubunu aletten çıkarın.
5. Arıza giderilemiyorsa zımpara makinesini onarım için yetkili servise götürün.

BAKIM

Herhangi bir ayar, servis veya bakım işlemi yapmadan önce batarya grubunu aletten çıkarın.

Elektrikli aletiniz ek yağlama veya bakım gerektirmez. Elektrikli aletinizde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek hiçbir parça yoktur. Elektrikli aletinizi temizlemek için kesinlikle su veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın. Kuru bir bezle iyice silin. Elektrikli aletinizi her zaman kuru bir yerde saklayın. Motor havalandırma deliklerini temiz tutun. Tüm çalışma kontrollerini tozdan uzak tutun. Bazen havalandırma deliklerinden kıvılcımlar görülebilir. Bu normal bir durumdur ve elektrikli aletinize zarar vermez.

BATARYALI ALETLER İÇİN

Alet ve batarya 0°C-45°C sıcaklık aralığındaki ortamlarda kullanılmalı ve muhafaza edilmelidir. Şarj sırasında şarj sistemi için önerilen ortam sıcaklığı aralığı ise 0°C-40°C'dir.

ÇEVRENİN KORUNMASI



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın.

■ Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

UYGUNLUK BEYANI

Biz,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Almanya Akülü: **Akülü yöringe zımpara & parlatici**

Adlı: **DX43; DX43B (43-makinenin tanımı, Akülü dairesel zımpara ve polisaj makinesi örneği)**

Aşındırıcı: **bir araç kullanarak yüzey malzemesini işleme işlevli ürünün**
Seri numarası **Etiket üzerinde bulunabilir**

direktiflerine uygun olduğunu beyan ederiz,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863, (EU)2023/1542

Standartlar

EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2

Teknik dosyayı derleyen yetkili kişinin,

Adı: Marcel Filz

Adresi: POSITEC Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/2/25

Allen Ding

Baş Mühendis Yardımcısı, Test ve Sertifikasyon
uygunluk beyanını yayınlama yetkisine sahip
üretici adına

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

الحماية البيئية

يجب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يُرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. أرجع إلى السلطات المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.

بيان المطابقة

نقر نحن،
Positec Germany GmbH
ويقع مقرنا Postfach 680194, 50704 Cologne ألمانيا

أن المنتج
الوصف: ماكينة صفرة وتلميع مدارية لاسلكية
الطراز 43 - DX43B; DX43 (تعيين الآلات، يمثل الصفرة الدوارة)
الوظيفة: إزالة المواد السطحية باستخدام أداة كاشطة
الرقم التسلسلي يمكن: العثور عليه على ملصق العلامة

يتوافق مع التوجيهات التالية
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU &
(EU)2015/863, (EU)2023/1542

المعايير تتوافق مع
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC
55014-2, EN IEC 63000, EN 62133-2

الشخص المخول بتجميع الملف الفني،
الاسم: مارسيل فيلز
العنوان: Positec Germany GmbH
ويقع مقرنا Postfach 680194, 50704 Cologne ألمانيا

2025/02/15

جندي نديلا
دامت عيالو رابت خالان من يرين ميليا ريبك بئان
قريباطيلان عيالو رانصاب مل حرصم
عنصملا فكريشلا نع عباين
Positec Technology (China) Co., Ltd
Dongwang Road, Suzhou Industrial, 18
Park, Jiangsu 215123, P. R. الصين

لن يمتص بنفس القدر عند إعادة التحميل.
ملحوظة:

- غطاء الوسادة لن يمتص بنفس القدر عند إعادة التحميل.
- لا تدع وسادة التلميع تجف على السطح، لتجنب تلف السطح.
- لا تعرض السطح لأشعة الشمس المباشرة.
- قم بتنظيف وسادة التلميع بانتظام للحفاظ على نتائج التلميع الجيدة. اغسل غطاء محرك التلميع بمنظف معتدل وماء دافئ.

نصائح لتشغيل أداة الصفرة

1. إذا أصبحت الأداة الكهربائية لديك ساخنة للغاية، خاصة عند استخدامها بسرعة منخفضة، فاضبط السرعة على الحد الأقصى وقم بتشغيلها بدون تحميل لمدة 2-3 دقائق لتبريد المحرك. تجنب الاستخدام المطول بسرعات منخفضة للغاية. استخدم دائمًا ورق صفرة مناسب للمادة التي تريد صنفرتها.
2. تأكد دائمًا من تثبيت قطعة العمل بإحكام أو مثبت لمنع الحركة.
3. أي حركة للمادة قد تؤثر على جودة الصفرة النهائية.
4. قم بتشغيل أداة الصفرة قبل عملية الصفرة وأوقفها فقط بعد أن تتوقف عن الصفرة. لا تبدأ بالصفرة بدون تركيب ورقة الصفرة
5. لا تبدأ بعملية الصفرة بدون تركيب ورق الصفرة
6. لا تدع ورق الصفرة يثقل فقد يؤدي إلى إتلاف لوحة القاعدة لا يغطي الضمان تآكل لوحة القاعدة.
7. استخدم ورق الحبيبات الخشن لصفرة الأسطح الخشنة والحصى المتوسط للأسطح الملساء والحصى الناعم للأسطح النهائية. إذا لزم الأمر، قم أولاً بإجراء اختبار على مادة الخردة.
8. استخدم فقط ورق الصفرة عالي الجودة
9. يتحكم ورق الصفرة في كفاءة الصفرة، ليس مقدار القوة التي تضعها على الأداة تستعمل القوة المفرطة على تقليل عملية الصفرة

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

1. إذا كانت أداة الصفرة لا تعمل على تآكل السطح، فافحص ورقة الصفرة إذا كان ورق الصفرة متآكلاً، فاستبدله بورق جديد وحاول مرة أخرى. يجب حفظ ورقة الصفرة في مكان جاف، وإذا تأثرت بالرطوبة، فإن الجسيمات الكاشطة ستفقد التصاقها بالورقة الداعمة ولن تكون صالحة لعملية التشطيب.
2. إذا لم تتحرك أداة الصفرة بسهولة، فقد يكون ورق الصفرة مرتخياً أو تلفاً أو متجعداً. استبدله وحاول مرة أخرى
3. إذا لم تعمل أداة الصفرة لديك، فتتحقق لمعرفة ما إذا كانت حزمة البطارية بحاجة إلى الشحن.
4. قم بإزالة حزمة البطارية من الأداة إذا لم يتم استخدام الأداة لفترة طويلة (أطول من 24 ساعة).
5. إذا تعذر تصحيح الخطأ، فقم بإعادة أداة الصفرة إلى تاجر معتمد للإصلاح.

أعمال الصيانة

يجب إزالة البطارية من الأداة (الآلة) قبل إجراء أي تعديل أو خدمة أو صيانة. إن الآلة الخاصة بك لا تتطلب أي تزييت إضافي أو صيانة. لا توجد أجزاء يمكن للمستخدم صيانتها في الآلة الخاصة به. لا تستخدم الماء أو المنظفات الكيميائية لتنظيف الآلة. نظفها عن طريق المسح بقطعة قماش جافة. احرص دائمًا على تخزين الآلة في مكان جاف. حافظ على فتحات تهوية المحرك نظيفة. احتفظ بجميع عناصر التحكم في العمل خالية من الغبار. من حين لآخر قد ترى شرارات من خلال فتحات التهوية. هذا أمر طبيعي ولن يؤدي إلى تلف الآلة الخاصة بك.

لأدوات البطارية
نطاق درجة الحرارة المحيطة لاستخدام وتخزين الآلة والبطارية هو
0°C-45°C
نطاق درجة الحرارة المحيطة الموصى به لنظام الشحن أثناء الشحن هو
0°C-40°C

DX43B	DX43	
/	1	حزمة البطارية (DXB4)
/	1	شاحن (DXC4)
1	1	كيس الغبار
1	1	محول المكتسة الكهربائية
1	1	وسادة التلميع (١٥٠ مم)
1	1	ورق صنفرة بدرجة ٦٠
1	1	ورق صنفرة بدرجة ٨٠
1	1	ورق صنفرة بدرجة ١٢٠

نوصي بشراء الملحقات من المتاجر التي تبيع الأدوات، لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى حزمة الملحقات. يمكن لموظفي المتجر المساعدة وتقديم المشورة.

تعليمات التشغيل



ملاحظة: اقرأ كتيب التعليمات بعناية قبل استخدام الأداة.

الغرض من الاستخدام

الأداة مخصصة للصنفرة الجافة للخشب والبلاستيك والشو والأسطح المطلية. الأدوات ذات التحكم الإلكتروني مناسبة أيضًا للتلميع.

قبل بدء التشغيل

1. اشحن حزمة البطارية (انظر الشكل A)

2. التحقق من حالة طاقة البطارية

5 مؤشرات LED توضح حالة طاقة البطارية. قبل الاستخدام أو بعده، يرجى الضغط على الزر الموجود بجوار المؤشر للتحقق من مستوى البطارية.

التجميع

1 تركيب ورقة صنفرة الخفاف والحلقة (انظر الشكل B)

قم بمحاذاة ورق الصنفرة واضغطه مباشرة على لوحة القاعدة باليد. اضغط بقوة على أداة الصنفرة باستخدام ورق الصنفرة على سطح مستو لضمان تأمين الورق الثقوب الموجودة على ورق الصنفرة ويجب محاذاة لوحة القاعدة جيدًا.

2. تثبيت وإزالة كيس الغبار (انظر الشكل C1, C2)

تم تجهيز ماكينة الصنفرة الخاصة بك بكيس غبار. للتثبيت، أدخل كيس الغبار في مخرج شفط الغبار الخلفي حتى يصبح آمنًا. للإزالة، اضغط على رافعة التحرير على جانبي كيس الغبار واسحب كيس الغبار للخارج.



تحذير: لا تحاول أبدًا استخدام أداة الصنفرة بدون تثبيت كيس الغبار بشكل صحيح لمنع احتمالية إلقاء الغبار أو الجسم الغريب على وجهك أو عينيك.

3. لتفريغ كيس الغبار (انظر الشكل D1)

لعمل بكفاءة أكبر، قم بتفريغ كيس الغبار كل 5-10 دقائق. سيسمح هذا للهواء بالتدفق عبر الكيس بشكل أفضل.

لتفريغ كيس الغبار، أخرجه أولاً من مخرج شفط الغبار، ثم قم بتدويره في اتجاه السهم وأزل كيس الرمل، ثم يمكنك التخلص من الغبار.

4. لتوصيل الصنفرة بالمكتسة الكهربائية (انظر الشكل D2, D3)

ملاحظة: جهاز الصنفرة الخاص بك مزود بمحولين للمكتسة الكهربائية لجمع الغبار بكفاءة، مما يتيح لك اختيار الطريقة الأنسب لجمع الغبار حسب احتياجاتك.

(1) بعد إزالة كيس الغبار، سيصبح المحول المتوافق مع خرطوم مكتسة كهربائية بحجم 32 مم مرئيًا. يمكنك الآن توصيل خرطوم المكتسة الكهربائية مباشرة بالمحول. (انظر الشكل D2)

(2) يتم توفير محول إضافي بشكل منفصل، وهو مصمم ليتناسب مع خرطوم

المكتسة الكهربائية بحجم 32 مم و35 مم. تتم عملية التثبيت والإزالة بنفس طريقة كيس الغبار. بمجرد تثبيته، يمكنك توصيل خرطوم المكتسة الكهربائية مباشرة بالمحول. (انظر الشكل D3)

(3) أثناء الاستخدام، قم أولاً بتشغيل المكتسة الكهربائية، ثم قم بتشغيل جهاز الصنفرة. عند التوقف عن الصنفرة، قم بإيقاف تشغيل جهاز الصنفرة أولاً، ثم قم بإيقاف تشغيل المكتسة الكهربائية.

5. وضع وسادة التلميع (انظر الشكل E)

الالة مزودة بوسادة تلميع. ضع وسادة التلميع بإحكام على اللوحة النوازة وتأكد من أنها ممثلة في المنتصف. وإلا فيهيئز الملمع بشدة.

6. إزالة حزمة البطارية أو تثبيتها (انظر الشكل F1, F2)

اضغط على زر تحرير حزمة البطارية لإزالة البطارية من الأداة. بعد إعادة الشحن، حركه مرة أخرى إلى الأداة. يكفي دفعة بسيطة وضغط خفيفة.

التشغيل

1. إدارة مفتاح التشغيل / الإيقاف (انظر الشكل G)

ليبدء تشغيل أداة الصنفرة، اضغط على الغطاء الواقي فوق المفتاح في الموضع المحدد بـ "I".
لإيقاف تشغيل أداة الصنفرة، اضغط على الغطاء الواقي فوق المفتاح في الموضع المحدد بـ "O".

2. التحكم في السرعة المتغيرة (انظر الشكل H)

مع التحكم في السرعة المتغيرة، يمكن تحديد السرعة المطلوبة (أيضًا أثناء التشغيل).
السرعة المطلوبة تعتمد على المادة ويتم تحديدها من خلال تجربة عملية.

3. استخدام أداة الصنفرة

يجب تأمين قطعة العمل التي سيتم صنفرتها إذا كانت صغيرة أو قد تتحرك أثناء الصنفرة، فيجب تثبيتها في منظار أو تثبيتها بشكل مناسب.
تأكد من إمساك أداة الصنفرة بإحكام أثناء تشغيلها واستخدامها برفق على منطقة العمل، فقد "تتطاقل" عند التلامس الأول. امسك أداة الصنفرة بحيث تكون مسطحة أثناء العمل وتحرك بيده، ويفضل أن يكون ذلك بحركة دائرية سلسلة. تحقق بانتظام من حالة ورقة الصنفرة واستبدلها عند التآكل للحصول على أفضل النتائج.

4. مسند التلميع

تحقق بانتظام من حالة ورق الصنفرة واستبدلها عند التآكل للحصول على أفضل النتائج. عند التلميع، حدد المستوى الأدنى، لتجنب اهتزاز الملمع بشدة.

(1) انشر حوالي ملعقة كبيرة من الطلاء بالتساوي على سطح وسادة التلميع بأكمله لا تضع الملمع مباشرة على سطح أصغر إلى حد ما مما تنوي تلميعه.

(2) يجب وضع الملمع للمرة الأولى على 1/3 سطح متوسط الحجم، مع وضعه بالعرض أو بحركة دائرية وضغط معتدل.

(3) عند وضع الملمع للمرة الثانية والثالثة، كرر ما تم ذكره أعلاه غطاء الوسادة

معلومات تقنية

الطراز 43 - DX43 DX43B (تعيين الآلات، يمثل الصفرية الدوارة)

DX43B	DX43	
18 فولت ===		تصنيف الجهد
8000-12000 / الدقيقة		لا توجد سرعه تحميل
125 ملم		حجم القاعدة
3.2 ملم		القطر المداري
/	4.0 أمبير ساعة	اسعة البطارية (DXB4)
/	100-240 فولت ~ 60/50 هرتز , 95 وات	مدخل الشاحن (DXC4)
/	20 فولت=== 4 أمبير	خرج الشاحن (DXC4)
/		فئة حماية الشاحن
1.22 كجم	1.9 كجم	وزن الماكينة

معلومات الضوضاء

L_{pA} : 75.8 dB (A)	ضغط الصوت المرجح
L_{WA} : 83.8 dB (A)	قوة الصوت المرجحة
3.0 dB (A)	K_{pA} & K_{WA}
ارتداء واقي حماية الأذن.	

معلومات الاهتزاز

تتم تحديد القيم الإجمالية للاهتزاز (الجمع المتجهي ثلاثي المحاور) وفقًا للمعيار EN ٦٢٨٤١:	
قيمة انبعاثات الاهتزازات: $a_n = 3.613 \text{ m/s}^2$	قيمة انبعاثات الاهتزازات
عامل اللاتيقن $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	

تم قياس القيمة الإجمالية المُعلنة للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المُعلنة وفقًا لطريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى يمكن أيضًا استخدام القيمة الإجمالية المُعلنة للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المُعلنة في إجراء تقييم أولي للتعرض.

تحذير: يمكن أن تختلف انبعاثات الاهتزاز والضوضاء أثناء الاستخدام الفعلي لأداة الطاقة عن القيمة المُعلنة اعتمادًا على طرق استخدام الأداة، ولا سيما ما يتعلق بنوع العنصر الذي يجري معالجته وفقًا للنماذج التالية والمتغيرات الأخرى المتعلقة بكيفية استخدام الأداة:

 طريقة استخدام الأداة والمواد التي يتم قطعها أو ثقبها.
كون الأداة في حالة جيدة ويتم صيانتها جيدًا.
استخدام الملحق المناسب للأداة والتأكد من أنه حادًا وفي حالة جيدة.
إحكام الإمساك بالمقابض وإذا ما تم استخدام أي ملحقات مضادة للاهتزاز والضوضاء.
استخدام الأداة في الغرض المقصود وفقًا لتصميمها وهذه التعليمات.

يمكن أن يتسبب استخدام هذه الأداة في الإصابة بمتلازمة اهتزاز اليد والذراع إذا لم يتم إدارة استخدامها بشكل مناسب.

تحذير: كي يتسنى الحفاظ على الثقة ينبغي أن يراعى تقدير مستوى التعرض في ظروف الاستخدام الفعلية لجميع أجزاء دورة التشغيل مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة وعندما يتم تشغيلها عند سرعة التباطؤ مع عدم قيامها بأي مهمة بالفعل، إذ يمكن أن يؤدي هذا إلى تقليل مستوى التعرض بشكل كبير خلال فترة العمل بالكامل.

مما يساعد في تقليل مخاطر التعرض للاهتزاز والضوضاء.
استخدم دومًا از اميل ومقابض وشفرات حادة.
ينبغي صيانة هذه الأداة وفقًا لهذه التعليمات، مع ضرورة ترتيبها جيدًا (حيثما يكون ملائمًا).
وفي حالة استخدام الأداة بانتظام، فينبغي حينئذ شراء ملحقات مقاومة للاهتزاز والضوضاء.
ينبغي عليك تنظيم جدول عملك بحيث يتم توزيع استخدام أي أداة عالية الاهتزاز على مدار عدد من الأيام.

(6) الصيانة

- (أ) عليك بإصلاح الأداة الكهربائية من قبل فني إصلاح مؤهل باستخدام قطع الغيار المماثلة فقط، مما يضمن الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.
- (ب) يحظر تقديم الخدمات لمجموعات البطاريات المتضررة. لا ينبغي أن يقوم بأعمال صيانة هذا الجهاز إلا المُصنِّع أو مندوب الصيانة المعتمد.

الرموز



لتقليل مخاطر الإصابة ، يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات



مذكرة قانونية



ارتداء غطاء للأذنين



ارتد نظارات واقية



ارتدي قناع الغبار



بطاريات الليثيوم أيون تم تمييز هذا المنتج برموز تتعلق بجمع حزم البطاريات وحزم البطاريات "التي تم جمعها بشكل منفصل". ثم يتم إعادة تدويرها أو تفكيكها لتقليل التأثير على البيئة. تحتوي عبوة البطارية على مواد ضارة قد تلحق الضرر بالبيئة وصحة الإنسان.



لا تحترق



إذا لم يتم التعامل معها بشكل صحيح ، فقد تدخل البطارية في دورة المياه ، مما قد يتسبب في إلحاق الضرر بالنظام البيئي. لا تتخلص من البطاريات المستعملة على أنها نفايات محلية غير مغروزة.



جب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. ارجع إلى السلطات المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.

تحذيرات السلامة لمجموعة البطارية

- (أ) لا تفكك أو تفتح أو تمزق البطاريات أو حزم البطاريات.
- (ب) لا تقطع تيار حزمة البطارية. لا تقم بتخزين البطاريات عشوائياً في صندوق أو درج حيث قد يتم تقريب بعضها البعض ويحدث انقطاع في التيار بها بواسطة مواد موصلة. عندما لا تكون حزمة البطارية قيد الاستخدام ، ابتعها بعيداً عن الأجسام المعدنية الأخرى ، مثل قصاصات الورق ، أو الفتور المعدنية ، أو المفاتيح ، أو المسامير ، أو المسامير اللولبية ، أو أي أشياء معدنية صغيرة أخرى ، والتي يمكن أن تقوم بالتوصيل من طرف إلى طرف آخر. قد يؤدي تقصير أطراف البطارية معاً إلى حدوث حروق أو نشوب حريق.
- (ج) لا تعرض مجموعة البطارية للحرارة أو الاشتعال. تجنب التخزين في ضوء الشمس المباشر.
- (د) لا تعرض مجموعة البطارية لصدمة ميكانيكية.
- (هـ) إذا تسربت البطارية ، فلا تدع السائل يلامس الجلد أو العينين. إذا حدث تلامس ، اشطف المنطقة المصابة بالكثير من الماء واطلب المساعدة الطبية.
- (و) إذا ابتلعت بطارية أو مجموعة بطارية ، فاطلب العناية الطبية على الفور.
- (ز) حافظ على البطارية نظيفة وجافة.
- (ح) إذا استخدت ، امسح أطراف حزمة البطارية بقطعة قماش جافة ونظيفة.
- (ط) يجب شحن البطارية قبل الاستخدام. يرجى الرجوع دائماً إلى هذه التعليمات واستخدام إجراء الشحن الصحيح.
- (ي) لا تترك البطارية في حالة شحن عندما لا تكون قيد الاستخدام.
- (ك) بعد فترة تخزين طويلة ، قد يكون من الضروري شحن البطارية وتفرغها عدة مرات للحصول على الأداء الأمثل.
- (ل) عد الشحن فقط باستخدام الشاحن المحدد بواسطة @Cat. لا تستخدم أي شاحن بخلاف ذلك المقدم خصيصاً للاستخدام مع الجهاز.
- (م) لا تستخدم مجموعات البطاريات غير المصممة لهذا الجهاز.
- (ن) احتفظ بالبطارية بعيداً عن متناول الأطفال.
- (س) احتفظ بمعلومات المنتج الأصلية للرجوع إليها في المستقبل.
- (ع) عندما لا تكون قيد الاستخدام ، قم بإزالة البطارية من الجهاز.
- (ف) تعامل بشكل صحيح.
- (ص) لا تخلط البطاريات من مختلف المصنوعات أو السعات أو الأحجام أو الأنواع في الجهاز.
- (ق) ما لم تكن بحاجة إلى استخدامها ، فلا تقم بإخراجها من عبوتها الأصلية.
- (ر) انتبه للإشارات الموجبة (+) والسالبة (-) الموجودة على البطارية وتأكد من استخدامها بشكل صحيح.
- (س) تحذير! لا تستخدم بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن.

قائمة المكونات

1	مفتاح تشغيل / إيقاف
2	مناطق قبضة اليد
3	التحكم في السرعة المتغيرة
4	كيس الغبار
5	حزمة البطارية*
6	زر إطلاق حزمة البطارية*
7	لوحة القاعدة
8	مخرج شفط الغبار
9	وسادة التلميع
10	ورق الصنفرة
11	محول المكثفة الكهربائية
12	ذراع تحرير صندوق الغبار (انظر الشكل 2ج)

* ليست جميع الملحقات الموضحة أو الموصوفة مدرجة في التسليم القياسي.

سلامة المنتج

تحذيرات السلامة العامة الخاصة بالأداة الكهربائية



تحذير: اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والوصصفات المتوفرة مع هذه الألة. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربية / أو حريق و / أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها لاحقاً.

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" الوارد في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية (السلكية) التي تعمل بالتيار الكهربائي أو الأداة (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية.

1) سلامة مكان العمل

(أ) حافظ على نظافة مكان العمل وإضاءته جيداً. ذلك أن الأماكن غير النظيفة أو المظلمة تجعل بوقوع الحوادث.

(ب) لا تشغل الأدوات الكهربائية في بيئات تبعث على الانفجار، مثل: البيئات التي توجد فيها سوائل أو غازات قابلة للاشتعال أو غير. تحدث الأدوات الكهربائية الشرر الذي قد يشعل الغاز أو البخار.

(ج) قم بإبعاد الأطفال والمارة مسافة آمنة بعيداً عن الأداة الكهربائية أثناء تشغيلها. فقد تتسبب عوامل التشنيج في فقدانك السيطرة على الأداة الكهربائية.

2) السلامة الكهربائية

(أ) يجب أن تتوافق قوايس الأداة الكهربائية مع القيس، لا تقم بإجراء أي تعديلات على القياس بأي حال من الأحوال، وتجنب استخدام أي قوايس مهيأة مع الأدوات الكهربائية (المورضة)، حيث ستعمل القوايس غير المغلقة والمقاييس المتطابقة على تقليل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي. (ب) تجنب أي اتصال جسدي بالأسطح الموصولة بالأرض أو الموزعة، مثل: الأنابيب والمشاع والمواق والتلجالت. حيث تزداد خطورة الصعق الكهربائي في حال تاريض جسدك.

(ج) لا تعرض الأدوات الكهربائية للأمطار أو الرطوبة، حيث سيؤدي الماء الذي يدخل إلى الأداة الكهربائية إلى زيادة مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.

(د) تجنب إمساك استخدام السلك، وتجنب استخدامه في حمل الأداة الكهربائية، أو شدّها، أو فصلها. احتفظ بالسلك بعيداً عن الحرارة، والزيت، والحواف الحادة، والأجزاء المتحركة، نظراً لأن الأسلاك التالفة أو المتشابكة تتسبب في زيادة خطورة الصعق الكهربائي.

(هـ) عند تشغيل الأداة الكهربائية في الخارج، استخدم سلك إطفاء مناسب للاستخدام الخارجي، فاستعمال سلك مناسب للاستخدام الخارجي يقلل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.

(و) إذا كان لا بد من تشغيل الأداة الكهربائية في مكان رطب، فعليك استخدام مصدر إمداد محمي بجهاز يعمل بالتيار المتقي. استخدام جهاز الحماية من التيار المتقي يحد من مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.

3) السلامة الشخصية

(أ) كن حذراً ولاحظ ما تقوم به واستخدم الحس السليم عند تشغيل الأداة الكهربائية. لا تستخدم الأداة إذا كنت تشعر بالتعب أو كنت تحت تأثير المخدرات، أو الكحول، أو العقاقير. قد تتعرض لإصابة شخصية بالغة إذا غفلت ولو للحظة أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية.

(ب) استخدم معدات الحماية الشخصية. احرص دائماً على ارتداء واقي العينين. إن استخدام معدات الحماية مثل: القناع الواقي من الغبار، وأحذية السلامة المقاومة للانزلاق، والقفعة الصلبة، وواقي الأذنين. في الظروف الملائمة يقلل من حدوث إصابات شخصية.

(ج) ابعث التحذير عن المقصود. وتأكد أن المقاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و / أو مجموعة البطاريات، وكذلك قبل رفع الأداة أو حملها. تجدر الإشارة إلى أن الحوادث تنشأ عند حمل الأدوات الكهربائية وجود الإصبع على المقاح، أو تشغيل الأدوات الكهربائية التي يوجد بها مقاح في وضع التشغيل.

(د) أزل أي مقاح ضبط أو مقاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يتسبب مقاح الربط أو مقاح الضبط المتصل بأحد الأجزاء المتحركة للأداة الكهربائية في حدوث إصابة شخصية.

(هـ) لا تمدّ يدك إلى الأجزاء البعيدة عن متناولك. وقف ثابتاً، وحافظ على توازنك؛ مما يساعدك في التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.

(و) ارتد ملابس مناسبة، وتجنّب ارتداء ملابس فضفاضة أو مجوهرات. أبعّد شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة. من الممكن أن تتحضر الملابس الفضفاضة، أو المجوهرات، أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة. (ز) في حال توفير أجهزة لتوصيل أدوات شطف الغبار وتجميعها، تأكد من توصيل هذه الأدوات واستخدامها بشكل سليم. قد يساعد استخدام أداة تجميع الغبار في تقليل المخاطر المرتبطة بالغبار.

(ح) لا تدع أعبادك استخدام الأدوات الكهربائية بصفة دورية يجعلك تتهاون أو تتجاهل تطبيق مبادئ السلامة الخاصة بالأدوات الكهربائية. فقد يتسبب الإهمال واللامبالاة في حدوث إصابات بالغة في جزء من الثانية.

4) استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

(أ) لا تضعط على الأداة الكهربائية، واستخدم الأداة التي تناسب عملك. يساعد اختيار الأداة الكهربائية المناسبة في تنفيذ العمل بشكل أفضل وأكثر أمناً بنفس المعدل الذي صُممت من أجله.

(ب) لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا لم يعمل المقاح على تشغيلها وإيقاف تشغيلها. ينتج عن الأداة الكهربائية التي لا يمكن التحكم فيها مخاطر عظيمة؛ لذا يتعين إصلاحها.

(ج) أفضل القابس من مصدر الطاقة و / أو مجموعة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات، أو تغيير الملحقات، أو تخزين الأدوات الكهربائية. تعمل تدابير السلامة الوقائية هذه على تقليل المخاطر الناتجة عن بدء تشغيل الأداة الكهربائية دون قصد.

(د) خزن الأدوات الكهربائية المعلقة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين لم يكن لديهم دراية وخبرة في التعامل مع الأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. تنسم الأدوات الكهربائية بالخطورة عند تشغيلها عن قِبل مستخدمين غير مدربين.

(هـ) حافظ على الأدوات الكهربائية. وتحقق من عدم عوجاج أو انحناء الأجزاء المتحركة وكسر الأجزاء و / أو وضع آخر قد يؤثر سلباً على تشغيل الأدوات الكهربائية. قد يسهل إصلاح الأداة الكهربائية قبل استخدامها إذا كانت تالفة. فالعديد من الحوادث تنشأ بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.

(و) حافظ على حدة أدوات القطع ونظافتها. تجدر الإشارة إلى أن أدوات القطع التي تم صيانتها بعناية شديدة والتي تمتلك حواف حادة للقطع نادرًا ما تتوقف عن العمل، ويسهل التحكم فيها.

(ز) استخدم الأداة الكهربائية والملحقات ولقم الأداة بما يتوافق مع هذه التعليمات، مع الأخذ بعين الاعتبار ظروف العمل والعمل المقرر تنفيذه. قد يؤدي استخدام الأداة الكهربائية في عمليات مختلفة عن العمليات المخصصة لها إلى التعرض لمواق خطيرة.

(ح) الإبقاء على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من أي زيت أو شحم. لا تسمح للأسطح والمقابض الزلّقة بالسيطرة والتحكم الآمن في الأداة خاصة في المواقف غير المتوقعة.

5) استخدام أداة البطارية والعناية بها

(أ) أعد شحنها باستخدام الشاحن المحدد من قبل جهة التصنيع فقط، قد ينقل حريق قد تدهيل الشاحن المخصص لمجموعة البطاريات بشاحن مخصص لمجموعة بطاريات أخرى.

(ب) استخدم الأدوات الكهربائية مع حزم البطاريات المصممة خصيصاً لها فقط، قد ينشأ عن استخدام أي مجموعات بطاريات أخرى مخاطر التعرض لإصابة أو اندلاع حريق.

(ج) في حال عدم استخدام مجموعة البطاريات احتفظ بها بعيداً عن الأجسام المعدنية الأخرى، مثل: مشابك الأوراق، والعملات المعدنية، والفياض، والمسامير، والأبراج، وغيرها من الأجسام المعدنية الصغيرة التي يمكن أن تمثل وصلة من طرف إلى آخر. قد يؤدي حدوث قصر في أطراف البطارية إلى حدوث حروق أو اندلاع حريق.

(د) قد يخرج السائل من البطارية في الظروف التي تشهد سوء استخدام، لذا تجنب حملها، وفي حال ملامسته دون عدم اغسل مكان التلامس بماء. في حال ملامسة السائل للعينين، اطلب الاستشارة الطبية على الفور. قد يتسبب السائل الذي يتسبب من البطارية في حدوث تهيج للجلد أو حروق.

(هـ) يُحظر استخدام مجموعة البطارية أو الأداة التالفة أو المعلقة. قد تعرّض البطاريات التالفة أو المعلقة لحدوث أي موقف غير متوقع ينتج عنه حدوث حريق، أو انفجار، أو إصابة.

(و) لا تعرّض مجموعة البطارية أو الأداة إلى النيران أو درجات الحرارة المرتفعة للغاية. حيث إن تعرضها للحرق أو درجة حرارة تفوق 130 درجة مئوية قد يتسبب في وقوع انفجار.

(ز) اتبع جميع تعليمات الشحن ولا تشحن مجموعة البطارية أو الأداة في نطاق يتجاوز نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. قد يؤدي الشحن بطريقة غير صحيحة أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى تلف البطارية وزيادة احتمال اندلاع حريق.



www.catpowertools.com



©2025 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc

AR01813001